Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Hết ưu thế quân sự và chính trị, CS công khai dùng tù binh Mỹ làm con tin để bắt chẹt Mỹ

Thị-Bình: Mỹ muốn bàn gấp vụ tù binh, chỉ cần lật đổ chế độ hợp hiến VNCH

Năm Thứ 7 — Số 1.961 — Thứ Năm 24-9-1970 (Ngày 24 Tháng 8 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

Chủ tịch Hạ viện Mỹ nói trước phiên nhóm đặc biệt 2 viện

Dù ủng hộ hay chống đối chiến tranh VN toàn dân Mỹ lên án BV ngược đãi tù binh

★ Nixon chống mọi phán quyết là chiến tranh VN vi hiến
★ Mã đòi Trung lập hóa ĐNÁ - Thái muốn ĐNÁ hóa.

BA LÊ. 22-9. — Trong khi tại Hoa Thịnh Đốn, lưỡng viện Quốc Hội Mỹ nhóm phiên đặc biệt để biểu lộ quyết tâm của toàn thể quốc dân Hoakỳ lên án Cộng Sản BV ngược đãi tù binh Mỹ và quyết giữ tù binh Mỹ làm con tin, thì tại Balê, Trưởng phái đoàn VC Nguyễn thị Bình nhấn lời rằng nếu Mỹ lật đổ chính thể VNCH hợp hiến hiện tại và lập ra chính phủ liên hiệp lâm thời như CS yêu sách thì CS sẽ thảo luận ngay vấn đề tù binh không cần đợi Hoakỳ chấp nhận yêu sách 10 điểm hay 8 điểm của CS

Lưỡng Viện Quốc Hội Mỹ họp

Lưỡng viện Quốc Hội Hoa Kỳ hôm thứ Ba nhóm một phiên họp chung bất thường để nghe cựu phi hành gia Frank Borman phúc trình về chuyến du lịch thế giới của ông để vận động cho hơn 1 500 tù binh Hoa kỳ hiện còn bị giam giữ tại ĐNÁ được phóng thích.

Phiên nhóm này d[illegible] sự cổ động của Hiệp hội các gia đình, một tổ chức được thành lập để đòi tự do cho chồng và con của họ hiện là các tù binh tại Đông Nam Á. Khoảng 60 đến 80 bà vợ và thân nhân gia đình các tù binh xin dự thính phiên nhóm này tại hàng ghế công chúng.

Chín cựu tù binh mặc quân phục được mời làm khách danh dự trong số có Trung Úy Hải Quân Robert Frishman được BV phóng thích hồi tháng Tám năm ngoái.

Phi hành gia Borman tuyên bố tại phiên nhóm rằng sau cuộc viếng thăm 12 quốc gia của ông, ông nhận thấy rằng tù binh Mỹ bị BV cầm giữ đã không hề được hưởng quy ước Genève về tù binh. Ông cho rằng rõ ràng BV muốn giữ tù binh làm con tin, trái với luật pháp quốc tế và lòng nhân đạo. Phi hành gia Borman tuyên bố rằng tất cả các quốc gia hiểu biết lẽ phải trên thế giới đều bác bỏ luận điệu của CS BV cho rằng tù binh Mỹ bị giữ ở BV là «tội phạm chiến tranh».

Đại tá Borman tố cáo là khi quân nhân Mỹ bị bắt thì thường thường họ bị đánh đập và dẫn đi qua các làng cho dân chúng xem.

Tại các trại, tù binh bị tra tấn và chỉ được ăn 2 bữa một ngày đủ để sống và thuốc men chỉ là để giữ cho tù binh khỏi chết.

Ông cũng nhắc đến vụ chuồng cọp ở Côn Sơn và nói những lời tố cáo đã thổi phồng quá đáng và ở Côn Sơn chỉ có những tù phạm trọng tội.

Ô. Borman nói Hội Hồng Thập Tự quốc tế có thể đóng vai trò trung gian để vận động với BV đối xử nhân đạo với tù binh Mỹ đúng theo quy ước Genève.

Lên tiếng tại phiên nhóm, chủ tịch hạ viện McCormack tuyên bố rằng phiên nhóm đặc biệt của lưỡng viện Quốc hội Mỹ hôm nay là một sự biểu lộ sự nhất trí của nhân dân HK và sự bất mãn của họ đối với việc BV ngược đãi tù binh Mỹ dù quan điểm của họ bất đồng ra sao đối với chiến cuộc VN.

Thị Bình lên tiếng

Trong lúc đó, tại Balê, trưởng phái đoàn VC Nguyễn thị Bình hôm nay tuyên bố trong một bữa ăn sáng của Hiệp hội Báo chí Anh Mỹ là VC sẵn sàng thảo luận vấn đề tù binh Mỹ với một chính phủ liên hiệp lâm thời ở Saigon ngay cả trước khi Hoa kỳ chấp thuận những đề nghị hòa bình mới mà thị Bình đưa ra trong tuần qua.

Thị Bình nói thêm là « điều này tùy thuộc TT Nixon nếu ông muốn các tù binh chiến tranh Mỹ được trở về nhà sớm». Y thị nói tiếp là nếu chính phủ Hoa kỳ từ bỏ sự ủng hộ chính phủ VNCH hiện nay thì « tất cả các vấn đề khác có thể được giải quyết dễ dàng ».

Thị Bình cho thái độ nhận xét của Đại sứ Bruce «rượu cũ trong bình mới » là « không khôn ngoan lắm». Y thị nói «tôi đang chờ đợi lời tuyên bố của ông Bruce vào ngày thứ Năm này. Có th[illegible] được những chỉ thị mới của TT Nixon». Y thị cũng nhắc lại điều chính phủ VC sẵn sàng mở cuộc thương thuyết với «chính phủ Saigon» gồm cả các nhân viên của chính phủ (VNCH) hiện tại nhưng không có ba ông Thiệu, Kỳ, Khiêm.

Đáp một [illegible] đã có những sự tiếp xúc với tất cả các lực lượng chính trị và tôn giáo Miền Nam VN không và hiện các cuộc tiếp xúc đó có gồm cả nhân viên trong chính phủ Saigon không. Thị Bình trả lời «Theo một nghĩa rộng có. Chúng tôi đã có những cuộc tiếp xúc với các nhân vật trong chính phủ Saigon và chúng tôi sẽ tiếp tục có những cuộc tiếp xúc với những nhân vật đó» Y thị còn nói là VC cũng đã tiếp xúc với các nhân vật miền Nam Việt Nam sống ở ngoại quốc nhưng không chịu nói rõ danh tính «các cuộc tiếp xúc hiện đang diễn ra tại trong và ngoài miền Nam VN và ngay tại Balê.» Y thị nói «cuộc tuyển cử tự do và dân chủ» có thể được chính phủ liên hiệp lâm thời tổ chức ngay sau khi Hoakỳ triệt thoái quân đội khỏi miền Nam VN.

Hiến pháp và chiến tranh VN

HOA THỊNH ĐỐN, 22-9(AP).

2 XEM TIẾP TRANG 12

HỘI NGHỊ THƯỢNG ĐỈNH Ả RẬP GỞI PHÁI BỘ ĐẾN AMMAN HÒA GIẢI JORDAN VÀ PALESTINE

Palestine định lập 1 tiểu quốc ở Jordanie tiến tới lật đổ toàn bộ chế độ Hussein

★ Mỹ đã nhận được phúc thư của Nga — Do Thái sẵn sàng đưa quân cứu Jordanie
★ Anh ráo riết vận động Syrie rút quân — Mỹ viện trợ quân sự ồ ạt cho Hy Lạp.

LE CAIRE, 22-9 (Reuter).— Chính phủ Ai Cập sáng nay loan báo quyết định hoãn phiên họp mở đầu ội nghị Thượng đỉnh Ả Rập đến chiều nay. Bộ trưởng Thông tin Heikal cho ký giả biết TT Nasser đang khuyến dụ QV Hussein sang họp, mặc dầu phái đoàn Jordanie do Thủ tướng Daoub sáng nay đã tới Le Caire. Trong khi chờ đợi, hội nghị đang họp phiên thu hẹp và gửi một phái đoàn toàn quyền đại diện các quốc trưởng Ả Rập sang Amman chiều nay.

Phái đoàn gồm Thủ tướng Tunisie BahiLadgham, Bộ trưởng Quốc phòng Kuweit AlSalam, Tham mưu trưởng Quân lực Ai Cập là Tướng Mohamed Sade và do Quốc trưởng Soudan là Tướng El Nemeiry cầm đầu với sứ mệnh tiếp xúc ngay đêm nay QV Hussein và cấp lãnh đạo quân du kích để thuyết phục hai phe ngưng bắn, tránh để ngoại bang can thiệp quân sự vào Jordanie và hòa giải với nhau.

BT Heikal than phiền Quốc trưởng Syrie, Iraq, Algérie không chịu sang dự hội nghị. Ông không chắc là Hoa Kỳ có đưa quân vào can thiệp Jordanie hay không nhưng cảnh cáo «nếu Hoakỳ tham chiến ở Jordanie thì không những không giải cứu được hành khách con tin hiện bị chia ra từng nhóm nhỏ giam giữ tại nhiều nơi, mà còn bị toàn khối Ả Rập chống cự mãnh liệt ».

Quốc Vương Hussein xứ Jordanie hôm nay chính thức từ chối tham dự Hội nghị Thượng đỉnh khối Ả Rập tại Le Caire vì chiến sự Jordanie đang ở trong tình trạng nguy hiểm. Tuy nhiên, ông đã gửi một phái đoàn do Thủ tướng Jordanie là chuẩn tướng Mohamed Daoub cầm đầu sang Ai Cập phó hội.

Tại Beirut, Tổng chỉ huy quân đội du kích Palestine hôm nay gửi thông điệp cho các quốc trưởng tham dự hội nghị Thượng đỉnh Ả Rập xác nhận «HK đưa quân vào tham chiến ở Jordanie theo kế hoạch của QV Hussein là một việc chắc chắn thế nào cũng xảy ra và bây giờ chỉ còn tính từng giờ mà thôi». Vì vậy, ông không thể nào đến Le Caire dự hội nghị.« và yêu cầu hội nghị họp tại Amman để luôn thể chứng kiến tận mắt sự tàn sát khủng khiếp ở Jordanie.» Ông lên án đề nghị ngưng bắn của QV Hussein chỉ là cạm bẫy vì Hoàng quân vẫn liên tiếp bắn phá và tấn công các khu thường dân ở trại tỵ nạn Wahadat, Jebel Hussein và một sốquận đô thành khác.

Tổng trấn Jordanie là Tướng Majali ra thông cáo thiết lập lại tình trạng giới nghiêm vô hạn định kể từ 08 giờ 30 (quốc tế) hôm nay trong toàn thể đô thành Amman, và treo giải thưởng 12 ngàn Mỹ kim cho ai bắt được hoặc hướng dẫn cho nhà chức trách quân sự bắt sống George Habash, lãnh tụ của Mặt trận Giải phóng Dân tộc Palestine đã cướng đoạt 4 máy bay Tây phương và giữ 54 hành khách làm con tin, và Nayef Hawatmeh, lãnh tụ mặt trận giải phóng Dân Chủ Dân Tộc Palestine trước kia là phái cực tả quá khích của phe Habash, vì hai người này toa rập với Iraq và Syrie chia cắt Jordanie và thành lập một chính phủ bù nhìn do phong trào du kích Palestine giật giây để thay thế chính phủ Hussein.

Mặt khác, nguồn tin ngoại giao thông thạo tại Luân Đôn cho biết, sau khi chiếm trọn miền Bắc Jordanie, quân du kích có thể thiết lập một «quốc gia Palestine độc lập» với sự hỗ trợ của Syrie để làm nòng cốt cho nước Đại Palestine sau này. Nếu biện pháp này thành tựu, xứ Jordanie sẽ bị cắt làm hai.

Vương quốc Hashemite sẽ thu hẹp lại và yếu hẳn. Tiểu quốc Palestine do quân du kích thao túng sẽ là nguy cơ thường xuyên của Do Thái và Do Thái chắc chắn sẽ không chấp nhận chuyện này. Hòa đàm Trung

1 XEM TIẾP TRANG 12

T. T. TITO ĐỊNH LẬP tập thể lãnh đạo để kế vị ông

BELGRADE, 22-9 (AP).—Tổng thống Nam Tư Tito hôm nay tuyên bố trong tương lai Nam Tư có thể sẽ có một tập thể điều khiển quốc gia thay vì để 1 vị tổng thống lãnh đạo.

Ngỏ lời trong đại hội chính trị và xã hội của công nhân tại Zagreb, TT Tito nói rằng tập thể cai trị xứ sở trong tương lai sẽ được thành lập bởi các đại biểu của 7 xứ cộng hòa, mỗi xứ sẽ cử hai hay ba đại diện, thêm vào đó là nhân vật của tất cả các tổ chức xã hội và chính trị quan trọng trong nước, gồm cả đảng CS Nam Tư.

Tuy nhiên, TT Tito không cho biết ông sẽ có tham dự trong tập thể lãnh đạo kể trên hay không. Nguồn tin ngoại giao tại Belgrade nhận định là : TT Tito, người mà theo hiến pháp Nam Tư đã được chấp nhận làm tổng thống vô hạn định, có thể sẽ nghĩ đến việc hồi hưu trong ngày gần đây. Theo nguồn tin hãng thông tấn Nam Tư Tanjug, TT Tito cũng đã loan báo rằng chủ tịch đoàn của đảng CS Nam Tư sẽ thảo luận về việc tái tổ chức các chương trình cho 1 hệ thống cai trị quốc gia vào khóa họp sắp tới, nhưng người ta chưa biết khi nào khóa họp khai mạc.

T. C. lại sắp thử võ khí nguyên tử

ĐÔNG KINH, 22-9 (UPI).— Thông tấn xã KYODO của Nhật Bản hôm thứ Ba cho hay : TC có thể cho thử vũ khí nguyên tử để ăn mừng Lễ Quốc Khánh vào khoảng ngày mồng 1-10.

Thông tấn xã KYODO đã thuật lại các nguồn tin của Bộ Ngoại Giao và nói rằng vũ khí được thử sẽ ở mức độ nhỏ, với 1 hỏa tiễn mang một đầu đạn nhỏ. Nếu cuộc thí nghiệm nguyên tử này được thực hiện thì sẽ là vụ thử nguyên tử thứ 11 của TC.

TC loan báo tình hình tài chánh của Hoa lục trong năm nay rất tốt đẹp và chỉ trong vòng tám tháng đầu năm nay ngân quỹ của TC đã thặng dư rất nhiều.

Cuộc giao tranh đẫm máu chuẩn bị từ lâu đã thực sự khai diễn

15 tiểu đoàn KPC, nhiều tiểu đoàn VNCH cùng đại tấn công trên 2 mặt trận

◔ Quân lực VNCH đã hạ 41 CS, bắt giữ 160 người tình nghi
◔ CS đỡ đòn bằng cách mở tấn công chỉ cách Nam Vang 10 cây số.

NAM VANG, 23-9.— Lực lượng đặc nhiệm bị cầm chân từ 8 ngày nay tại những vị trí hiện tại, đã khởi sự tiến quân về phía Bắc, sau khi được tăng viện thêm 3 tiểu đoàn thiện chiến. Theo các sĩ quan Kampuchea, với lực lượng tăng viện mới, lực lượng đặc nhiệm, hiện nay lên tới ít nhất 15 tiểu đoàn, trong số có 4 tiểu đoàn Nhảy Dù tác chiến giỏi và ít nhất 2 tiểu đoàn biệt kích từng chiến đấu tại Nam VN.

Các tiểu đoàn Nhảy Dù thiện chiến Kampuchea tiến quân về những vùng quanh làng Tang Kauk 80cs Bắc Nam Vang, nhằm tấn công vào hông lực lượng địch cố thủ trong ngôi làng.

Các phi cơ quan sát cho biết là các binh sĩ Nhảy Dù đã tiến đến các vị trí trên những cánh đồng ngập lụt, 5cs Đông Bắc ngôi làng, và dường như không gặp sức kháng cự mạnh mẽ nào.

Những tin tức trước đây do các sĩ quan cao cấp ở Nam Vang loan báo là Tang Kauk đã được tái chiếm không thể xác nhận được. Các nhà báo bị cấm không được tới khu vực hành quân.

Cuộc tiến quân của các đơn vị Dù ưu tú đã phá tan tình trạng lắng dịu kéo dài 8 ngày sau khi lực lượng đặc nhiệm bị lực lượng Cộng quân đông đảo, mà người ta được biết là trung đoàn 275 BV ngăn chặn và cầm chân tại quốc lộ 6.

Mặt khác vào sáng sớm hôm qua, các xạ thủ CS đã pháo kích quấy phá suốt 5 tiếng đồng hồ vào lực lượng đặc nhiệm Kampuchea đóng trên quốc lộ 6, 70cs Bắc Nam Vang. Cộng quân nã 6 đạn súng đại bác 75 và 30 đạn súng cối 82 ly vào các vị trí quân chính phủ. Thiệt hại không được loan báo.

Quân lực VNCH phối hợp

Trong khi đó ba tiểu đoàn TQLC và nhiều đơn vị bộ binh VNCH mở cuộc hành quân tảo thanh vùng cánh đồng ngập nước ở phía Đông Nam bến phà Neak Luong dọc theo 1 giải đất ở bên này và bên kia quốc lộ 1.

Theo nguồn tin quân sự VNCH, 1 Tiểu đoàn TQLC trong khi hành quân ở 30 cây số TN Neak Luong đã giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số. Được phi cơ và pháo binh yểm trợ, binh sĩ VN đã hạ được 41 Cộng quân, tịch thu 2 súng cộng đồng và 6 súng cá nhân. Phía bạn có 6 binh sĩ tử thương và 23 người khác bị thương.

Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Về phía Bắc Neak Luong, các binh sĩ thuộc sư đoàn 9BB VNCH tảo thanh vùng giữa quốc lộ 1 và thị xã Prey Veng.

Các đơn vị khác tảo thanh vùng Mỏ Vẹt. Cho đến nay, trong cuộc hành quân phối hợp này, binh sĩ VNCH đã bắt giữ 160 phần tử tình nghi là CS.

Cộng quân đỡ đòn

Nguồn tin quân sự Kampuchea hôm qua loan báo quân CS đêm thứ hai đã tấn công một cứ điểm của quân chính phủ chỉ cách trung tâm thủ đô Nam Vang không đầy 10cs.

Đây là hoạt động quân sự của CS gần Nam Vang nhất kể từ ngót một tháng nay.

Cộng quân đã tấn công các vị trí của quân đội Kampuchea tại ngôi làng Moat Krasas Kras, một thị trấn nhỏ bé ở 9cs Đông Nam-Vang, trên bờ sông Cửu Long.

Nơi đây từng là chiến trường hoạt động của Cộng quân và vừa được 200 binh sĩ Kampuchea đến tăng cường.

Phát ngôn viên quân sự cho biết các cuộc oanh kích của không lực cũng như trọng pháo của Hải quân đã được sử dụng để đánh lui lực lượng tấn công.

Thiệt hại đôi bên chưa được loan báo.

Phát ngôn viên cho biết thêm cộng quân trong thứ Hai cũng đã tấn công các vị trí chính phủ tại đập Kirirom 86cs TN Nam Vang.

Các lực lượng CS hoạt động ở phía TB Nam Vang đã dùng súng uy hiếp dân làng và cưỡng bách họ phải tháo gỡ các đoạn đường rầy xe lửa, con đường thiết lộ độc nhất nối liền với bên ngoài.

Rập theo các tiêu chuẩn ở Nam VN, Cộng quân đã huy động nhiều toán dân làng ra tháo gỡ các đường rầy nối liền Nam Vang với biên giới Thái.

Các viên chức hoả xa cho hay tiếp nhân viên hỏa xa đã sửa chữa xong một đoạn đường bị phá ở 127cs TB thủ đô và có thể hoàn tất vào tối thứ Ba hay sáng thứ tư.

Nga và T. C. công khai lên án nhau về cuộc chiến Jordanie :

TC : Nga-Mỹ âm mưu gây vụ Jordanie
Nga : TC lợi dụng nhảy vô Trung Đông

◔ BV cùng lập trường với TC nhưng không đả kích thẳng vào Nga
◔ Bắc Cao bình luận vụ Jordan cùng lập trường với Cộng Sản VN

SAIGON, 23-9.— Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua tuyên bố : «vụ tấn công một cách lật lọng của thế lực phản động Jordanie chống Nhân Dân yêu nước Palestine là một bộ phận nằm trong âm mưu của đế quốc Mỹ và bọn đế quốc xã hội xét lại Liên Xô chống các nước Ả Rập».

Cũng trong đêm hôm qua, chương trình Việt ngữ của đài bá âm Mạc tư Khoa nói : «Chấm dứt ngay cuộc chiến tranh đẫm máu giữa những người Ả Rập không cho bọn đế quốc can thiệp võ trang, không cho phép bọn đế quốc phá hoại việc giải quyết bằng chính trị ở cận Đông, đó là những nhiệm vụ hàng đầu hiện nay. Hòa bình ở cận Đông phụ thuộc vào việc giải quyết những nhiệm vụ đó. Kẻ nào không hiểu điều đó mà lại hành động làm cho cuộc xung đột ở Jordanie căng thẳng thêm, kẻ đó chỉ làm lợi cho chủ nghĩa đế quốc, âm mưu lợi dụng tình hình hiện nay để củng cố những vị trí chiến lược và kinh tế của chúng ở vùng này».

Hai cường quốc CS thù nghịch là Ngaxô và TC đã công khai đả kích lẫn nhau về cuộc chiến tranh Jordanie và CSVN, vẫn như Chính Luận đã loan báo mới đây, đã đứng hẳn vào hàng ngũ TC.

Lập trường của TC

Nguyên văn lời tuyên bố của đài BK vừa được trích thuật trên đây nằm trong bài báo của tờ Đoàn kết Albanie số ra ngày 22-9-70 và được đài BK phổ biến.

Theo đài BK, tờ báo kể tiếp : «Sau khi bị thất bại trong mưu mô tuyệt vọng gán cho Nhân Dân Ả Rập cái chương trình gọi là hòa bình giải quyết vấn đề Trung Đông giữa Ả Rập với Israel thì hai nước đế quốc lớn liên mưu toan chia rẽ Nhân Dân Ả Rập và phá hoại sự đoàn kết của họ ngay từ bên trong.

«Điều đó hoàn toàn chứng tỏ chương trình hòa bình của Mỹ và Liên xô không phải là cái gì khác mà là một cạm bẫy nhằm làm tiêu tan tinh thần cảnh giác của Nhân dân Ả Rập và tạo khả năng cho những trận đấu phiêu lưu mới của bọn xâm lược.

«Sau đây vạch trần những sự thật : đế quốc Mỹ viện trợ bằng mọi cách cho bọn xâm lược Israel và hạm đội của Liên xô tăng thêm phô trương võ lực ở Địa Trung Hải, Nhân Dân Ả Rập không vì thế mà sợ sệt. Tình thế phát triển khiến họ ngày càng nhận rõ mục đích nham hiểm trong cái chương trình hòa bình của Mỹ và Liên xô và cũng khiến họ phất cao hơn nữa ngọn cờ đấu tranh giải phóng chống bọn đế quốc và bọn phục quốc Do Thái».

Lập trường của Nga Xô

Người Bình Luận của đài Mạc-tư Khoa tuyên bố : từng giờ từng phút, Nga lo lắng theo dõi những sự kiện

6 XEM TIẾP TRANG 12

ĐÔNG ĐỨC THEO NGA phản đối T. C. nói năng hồ đồ

ĐÔNG BÁ LINH, 22-9 (Reuter): Hôm nay Đông Đức đã bác bỏ nhận định của TC cho rằng Nga xô khi ký hiệp ước bất xâm lăng mới đây với Tây Đức đã phản bội chủ quyền của Đông Đức.

Nhật báo Neules Deutschland của CS Đông-Đức có trích thuật bài chỉ trích hiệp ước trên của tờ Nhân Dân TC và nói TC đã chủ ý bỏ qua các thực tế lịch sử Đức quốc. Tờ báo trên viết «hành động vậy các nhà bình luận TC đã chấp nhận quan điểm của các đại diện phe báo chí phản động nhất của Tây Đức.»

Bài báo này viết sau một ngày khi tân Đại sứ TC tới đây để nhận nhiệm sở sau 3 năm bỏ trống.

Tình hình chiến sự ở Jordanie

BEIRUT, 22-9 (Reuter): Chính phủ Jordanie hôm nay loan tin quân chính phủ đã ngăn chặn được quân Syrie và lực lượng du kích quân Palestine tiến về phía Nam và nhiều cuộc giao tranh ác liệt đang diễn ra tại miền Bắc Jordanie.

Tin trên cũng loan báo là quân chính phủ kiểm soát phần lớn vùng thủ đô Amman và đang dẹp các ổ kháng cự của du kích quân.

Về phía quân du kích, thủ lãnh Arafat lại tuyên bố là lực lượng của ông vẫn nắm vững tình hình miền Bắc Jordanie sau khi đánh tan lữ đoàn thiết giáp thiện chiến của quân chính phủ. Một lãnh tụ du kích khác nói quân du kích và chiến xa pháo binh sẽ tiếp tục tiến về Nam « cho đến khi ngai vàng của tên đồ tể (Hussein) bị đập tan. » Tin du kích nói họ đã hạ được 1 phi cơ chính phủ trên Irbid. Con số tổn thất nhân mạng trong 6 ngày nội chiến đã lên tới mười ngàn người và hàng ngàn bị thương không được chạy chữa. Nguồn tin Anh và du kích Palestine còn cho hay Do Thái cho quân tiến tới biên giới Jordanie.

Ngoài ra 4 phi cơ Jordanie tấn công làm các vị trí quân Irak đóng bên cạnh quân du kích Palestine ở vùng biên giới Syrie làm 2 binh sĩ Irak tử thương và 10 bị thương.

Chính phủ cho biết Hội Hồng Thập Tự Quốc tế đã phái một phi cơ chở thuốc men từ Beirut đến Amman ngày 20-9, một chuyến chở một đoàn y tế và thuốc men đến thủ đô ngày 21 tháng 9 và một chuyến nữa chở thuốc men và thực phẩm vào hôm nay để cứu trợ nạn nhân chiến cuộc.

Vatican bàn chuyện phục hồi Giáo Hội Công Giáo ở Hoa Lục

VATICAN, 22-9 (Reuter).— Đại diện các hàng giáo phẩm công giáo hoạt động tại HoaLục trước khi CS lên nắm chính quyền sẽ nhóm họp tại tòa thánh Vatican hôm nay để thảo luận về các kế hoạch nhằm tái lập hoạt động Công giáo tại Hoa lục.

Theo các nguồn tin thông thạo, khoảng 40 chuyên viên sẽ tham dự phiên họp do cha Dargan, đặc trách về tôn giáo ở Viễn Đông, làm chủ tọa.

Các cuộc thảo luận sẽ gồm vấn đề nghiên cứu một kế hoạch nhằm phục hồi giáo hội ở TC, do một nhóm nhà truyền giáo ở Hương cảng soạn thảo hồi tháng Giêng vừa qua.

Chi tiết của tài liệu này không được tiết lộ, nhưng các nguồn tin nói rằng các đề mục gồm cuộc nghiên cứu về sự thay đổi thái độ của TC kể từ ngày lên nắm chính quyền vào năm 1949.

Tài liệu còn phác họa khá chi tiết về tình hình hiện tại của Giáo hội hoạt động bí mật tại TC, và viễn ảnh đẩy mạnh hoạt động Công giáo tại đây.

Đã có nhiều tin đồn rằng Đức Giáo Hoàng Phao Lồ đệ Lục có thể đưa ra một sáng kiến mới để tìm cách cải thiện liên lạc giữa Giáo Hội và nhà cầm quyền TC, trong chuyến công du của Ngài vào tháng 11 sắp tới.

Hoan nghênh

HƯƠNG CẢNG, 22-9 (UPI) : Đức Giám mục Francis Hsu ở Hương Cảng hôm nay tuyên bố sự phục hồi Giáo hội Công giáo ở TC là một tin hay cho tất cả những người Công giáo.

Đức Giám mục bình luận về một tin nói rằng đức Giáo Hoàng đang nghiên cứu một kế hoạch soạn thảo tại Hương cảng để làm sống lại Giáo Hội Công giáo ở Hoa Lục.

Ông không xác nhận mà cũng không phủ nhận tin này nhưng nói rằng tất cả chúng ta sẽ rất sung sướng nếu TC để cho giáo hội hoạt động trở lại.

Chiến thuật oanh kích mới được áp dụng ở Lào

Nhờ tia sáng Laser, dội bom CS núp sâu trong hang 8 cây số

▼ BV tố cáo 12 tiểu đoàn Việt-Lào tấn công Attopeu
▼ CS Lào đưa ra 1 văn thư mới không có gì mới.

VẠN TƯỢNG, 22-9 (AP) — Nguồn tin quân sự tại Vạn Tượng cho hay không lực Hoakỳ đang dùng tia sáng LASER để oanh tạc nơi tập trung quân BV tại miền đông bắc Lào.

Nguồn tin quân sự cho hay tiếp, tia sáng Laser đã được dùng để oanh tạc quân BV ẩn nấp trong các hang động, có cái sâu đến 8cs vào lòng núi dọc theo con đường số 7, là con đường tiếp liệu của BV dành cho lực lượng của họ đang đương đầu với binh sĩ du kích Mèo của tướng Vang Pao.

Vẫn theo nguồn tin trên, các tia sáng Laser được chiếu trực tiếp ở các miệng hầm, tiếp đó, bom được thả xuống theo các tia sáng Laser mà rơi vào trong hầm. Mỗi phi vụ như thế được hai phi cơ cùng nhau thực hiện.

Hanoi tố cáo

ĐÔNG KINH 23-9 (UPI) : Đài phát thanh Hanoi hôm nay loan lời tuyên bố của phát ngôn nhân CS Lào tố cáo quân đội VNCH cùng cố vấn Mỹ đã mở cuộc tấn công vào vùng Attopeu Hạ Lào.

Lời tuyên bố trên của CS Lào nói Attopeu là « vùng giải phóng» và cho hay có 11 tiểu đoàn VNCH và quân chính phủ Lào có cố vấn Mỹ đi theo đã tấn công các vùng phía Bắc và Tây Attopeu trong khuôn khổ chiến dịch mà các vị tư lệnh đồng minh gọi là «hành quân Rồng». CS kêu gọi đồng minh phải chấm dứt tức khắc cuộc hành quân trên và triệt thoái quân đội khỏi vùng Attopeu.

Đài Hànội loan bản tuyên bố trên và nói đã được CS Lào công bố từ hôm 17-9 nhưng không giải thích lý do tại sao đài Hànội mãi nay mới loan đi.

8 XEM TIẾP TRANG 12

33 Cộng quân bị hạ ở Cái Bè

1 trực thăng rơi, 5 người chết

SAIGON, 23-9 —. Nguồn tin quân sự VNCH loan báo trong ngày hôm qua, một tiểu đoàn thuộc sư đoàn 7 BB và một đại đội Trinh sát tham dự cuộc hành quân CửuLong 7/3 giao tranh lẻ tẻ với Cộng quân tại vùng 17cs quận lỵ Cai Bè. Lực lượng bạn hạ sát 33 Cộng quân, bắt giữ một tên, tiếp nhận 2 hồi chánh, tịch thu một súng cộng đồng và 1 súng cá nhân.

Phía bạn tổn thất rất nhẹ và không có ai tử thương. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Trong hai cuộc hành quân Dương Sơn và Canyon ở Quảng Nam và Quảng Tín đã có 204 Cộng quân bị hạ.

Tại Quảng Nam, các binh sĩ tham dự cuộc hành quân Dương Sơn khai diễn ngày 18-8 và chấm dứt ngày 22-9 đã hạ 64 địch, bắt sống 23, tiếp nhận 9 hồi chính và tịch thu 14 súng cá nhân. Lực lượng hành quân có 13 binh sĩ tử trận và 51 bị thương.

Tại Quảng Tín, các binh sĩ đồng minh tham dự cuộc hành quân Canyon khai diễn ngày 12-9 và chấm dứt ngày 19-9 đã hạ 107 Cộng quân, bắt sống 1 và tịch thu 14 súng cộngđồng, 56 súng cá nhân.

Lực lượng hành quân có 37 binh sĩ tử trận và 119 bị thương.

Bộ Tư Lệnh HK loan báo một trực thăng CH46 của Hải Quân Hoa Kỳ sáng sớm hôm qua bị rớt tại vùng 19cs Nam Đà Nẵng không rõ vì nguyên nhân gì, khiến 5 người Mỹ thiệt mạng. Tổng số phi cơ Hoa kỳ bị tổn thất trong cuộc chiến Đông Dương như vậy đã lên tới 4057 chiếc.

Trong đêm qua, chỉ có 2 vụ pháo kích quấy rối của Cộng quân trên lãnh thổ VNCH, không gây thiệt hại nào đáng kể.

Cũng trong đêm qua, chỉ có một phi vụ B52 được loan báo. Mục tiêu của B52 là những vị trí của cộng quân ở 14cs TTN An Hòa.

Mỹ rất lạc quan về tình hình KPC

HOA THỊNH ĐỐN, 23-9 (VOA) — Nhà cầm quyền HK loan báo rằng tình hình chính trị tại KPC đã ổn định phần nào kể từ khi thái tử Sihanouk bị hạ bệ. Những nguồn tin này cho các ký giả biết rằng chính phủ Lon Nol dường như đã đối phó thành công được với hiểm họa CS và được sự ủng hộ của dân chúng cũng như là có một vị thế quốc tế đáng kể.

Theo nhà cầm quyền Hoa kỳ, tình hình quân sự Kampuchea hãy còn chưa rõ rệt. Các viên chức nói rằng không có dấu hiệu gì là binh sĩ CSBV đạt được một tiến bộ nào trong việc tranh thủ được dân Kampuchea. Ông nói rằng CS kiểm soát phân nửa lãnh thổ thuộc vùng Đông Bắc, một vài khu ở phía bắc và Tâybắc, nhưng chỉ có 1/4 dân số KPC.

Để hoàn tất tảo thanh đặng có thể rút lui

Mỹ tập trung hơn 1 sư đoàn ở 4 tỉnh phía Đông Saigon

SAIGON 22-9 (AP).— Một vị Tư Lệnh chiến trường Mỹ hôm thứ Ba đã tiết lộ một chiến lược mới mà theo ông có thể gây áp lực với Cộng quân tại 4 tỉnh miền Đông Saigon và bắt đầu «tạo tư thế cho lực lượng của Hoa kỳ nhằm đáp ứng chương trình rút quân của Tổng Thống».

Trung tướng Michael Davison Tư Lệnh lực lượng 2 Dã Chiến đã tập trung một lực lượng tương đương với hơn một sư đoàn tại 4 tỉnh ở xa vùng biên giới KPC nơi mà các đơn vị Hoakỳ từng hoạt động trước đây.

Các đơn vị Hoa kỳ gồm hai lữ đoàn thuộc sư đoàn 1 không kỵ, một lữ đoàn thuộc sư đoàn 25 Bộ Binh, và một chi đội thuộc trung đoàn 11 Thiết kỵ.

Trong một cuộc phỏng vấn, trung tướng Davison nói : «Đây là phần cố dụng ý trong chiến lược của chúng tôi. Có nhiều nguyên nhân để áp dụng điều đó».

Lý do thứ nhất là để thanh toán các vùng biên giới và giao lại cho quân lực VNCH.

Lý do thứ hai là để bắt đầu chuẩn bị cho lực lượng của chúng tôi hầu đáp ứng chương trình rút quân của Tổng thống.

Lý do thứ ba là chiến lược này giúp chúng tôi có thể gia tăng áp lực để hoàn tất một vài sứ mạng còn lại. Một trong những sứ mạng này là tảo thanh vùng chiến khu D, và sứ mạng thứ hai là tiếp tục gây áp lực với trung đoàn 33 BV ở tỉnh Bình Tuy.

Lực lượng Dã chiến 2 là một bộ chỉ huy Chiến Thuật chỉ huy 86.000 binh sĩ tác chiến Hoa kỳ tại quân khu Ba gồm Saigon và 11 tỉnh chung quanh, kể cả tỉnh Bình Tuy. Khu vực này gồm một vùng 10.000 dặm vuông với 371 cs tiếp giáp biên giới Kampuchea và 220cs bờ biển.

Những tỉnh khác có lực lượng Mỹ đóng là Long Khánh, với chiến khu D, một căn cứ tiếp tế và hậu cần của quân BV, Biên Hòa, Phước Tuy.

Tướng Davison được hỏi là biện pháp này phải chăng có nghĩa là sư đoàn 25 BB, sư đoàn 1 không kỵ và trung đoàn 11 Thiết kỵ Hoa kỳ sẽ được triệt thoái khỏi VN vào 1-5 năm tới khi quân số Hoa kỳ rút từ 395.000 xuống 284.000 hay không. Ông đáp :

«Khi các bạn nhìn vào tổng số mà Tổng thống đã loan báo và nhận thấy rằng lực lượng Dã chiến 2 của tôi bao gồm 34% lực lượng Hoa kỳ ở VN, các bạn sẽ thấy là để đáp ứng con số của Tổng Thống nêu ra, tôi đã phải nhả ra một số người để kịp thời cho một vài sư đoàn triệt thoái đúng lúc».

Tướng Davison nói thêm rằng ngoài trung đoàn 33 BV, lực lượng Mỹ ở 4 tỉnh miền Đông còn phải đối phó với trung đoàn 274 BV, trung đoàn 74 pháo binh và 5 tiểu đoàn riêng biệt.

Ông ước lượng chủ lực địch mặc dù thiếu quân số, có đến 3500 người.

Người ta được biết Hoakỳ đang phân tán thêm một lữ đoàn quân đội tác chiến tại Nam VN gồm vào khoảng 5.500 người trước đây có nhiệm vụ bảo vệ Saigon. Phần đông các binh sĩ trong lữ đoàn này sẽ được di chuyển sang các đơn vị khác tại Nam VN để phục vụ cho hết một năm tại VN rồi lữ đoàn ấy sẽ được giải tán.

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Phải học theo lối khác

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

NGUYỄN-VĂN

Những thói xấu và sự đáng tiếc thường gặp nhiều nhất trong cộng đồng VN, đã được kể qua để các nhà giáo dục tìm cách nào chấm dứt hoặc sửa chữa :

— Quyền lợi riêng hoặc nhỏ được đặt lên trên quyền lợi chung hay lớn ;

— Thông minh có thừa mà hiệu năng không xứng, dù ở trường hợp được dùng ;

— Tâm lý «thế nào xong thì thôi», một chướng ngại lớn nhất trên đường tiến hóa ;

— Tình cảm át cả lý trí;

— Những sự thái quá và mâu thuẫn bẻ gãy thăng bằng và đưa tới bất ổn.

Thật ra, trên đây chỉ là những nhược điểm khuyết điểm rút từ cuộc sống chung trong 30 năm qua, và có thể ghi nhận bằng ngôn ngữ khác : sở dĩ đã dùng từng câu thay vì gọi bằng từng danh từ, là để phân tích và cụ thể hóa những trạng thái tâm não mà các mô phạm cần cải thiện giúp, ở những công dân và cán bộ tương lai : có như vậy, những người này mới sẽ hơn đàn anh hiện nay, mà đáp ứng các nhu cầu khẩn thiết của xứ sở.

XxX

Song nếu nhìn theo quan điểm cầu tiến, thì những điều kiện tích cực sau đây cần được hội đủ ở thế hệ trẻ bây giờ, ngay từ lớp mẫu giáo tới hết trung học.

Khoẻ mạnh hơn.— Phong trào thể thao đã lan khá rộng; nhưng vẫn chưa đủ vì còn tự do; ai muốn theo tùy ý, nên đa số vẫn thờ ơ.

Thể dục luôn luôn được đề cập, trong các chương trình giáo huấn : nhưng vẫn là giấy tờ và lời nói nhiều hơn là những kết quả trông thấy.

Nên trong thực tế, phần đông con em chúng ta còn gầy yếu : về phương diện thể dục, còn thua kém lớp cùng tuổi ở ngay nhiều xứ Á Đông.

Đa số các gia đình lại thường chưa nhận thức được đúng mức sự cần thiết tập, chỉ thúc đẩy học, học thêm toán hay sinh ngữ thay vì giục đi bơi hay tập tạ.

Còn ở trường, luyện chỉ dạy lấy lệ. Lý do miễn trách, là thiếu huấn luyện viên, thiếu phương tiện v.v... Nhưng giới hữu trách làm thế nào thì làm, cũng phải đi tới thể dục cưỡng bách và tăng cường.

Phải đảo ngược căn bản giáo dục: đặt thể dục lên trên văn hóa : Thể dục chiếm ưu vị trong các chương trình tiểu học trung học.

Sức khoẻ trên hết, trong đời sống của mỗi con người. Nên sự đáng ngạc nhiên, không phải là thấy đòi như trên, mà phải ngạc nhiên vì một điều hiển nhiên lại chưa bao giờ được công nhận. Và nói đến mở mang thể dục, vẫn hình như nói khoác.

Văn, toán, sinh ngữ... phải nhường bớt chỗ, nhường nhiều giờ cho điền kinh thể thao. Vì điền kinh hay thể thao quan trọng nhất, số điểm đáng kể nhất, hệ số sẽ cao nhất : phải được điểm tối thiểu, mới được thi các môn khác, ở các kỳ thi trung học. Đó là một nguyên tắc cốt yếu.

Nếu chưa đủ phương tiện tổ chức để đòi hỏi ở học sinh như vậy, thì trong khi chờ đợi, ít ra cũng phải hết sức khuyến khích : chẳng hạn điểm thi tình nguyện về bơi lội, hay nhảy cao, với hệ số 5 hay 4, được tính thêm cho thí sinh Tú Tài II, hoặc thi vô làm việc ở những ngành hoạt động cần nhiều sức khoẻ.

Xứ sở không cần đến những thanh niên lả lướt, mảnh khảnh, đầu bù tóc rối, với mặt mũi chiêu đăm, đầu đầy thắc mắc hay gió mây vơ vẩn... Nhưng xứ sở cần đến những thân hình nẩy nở điều hòa, những dung mạo sáng sủa vui sống, với tâm hồn cởi mở và lành mạnh của những con người quen ráng sức.

Học trò đáng khen nhất, sẽ không phải là anh nào thuộc vanh vách, giật nổi mọi giải thưởng «đố vui để học», nhưng là anh nào chiếm số dách về thể dục thể thao : về phương diện này, sự khuyến khích của các bồ gái sẽ có công hiệu khá mạnh.

Và chăng, ở xứ này, cái gì cứ thành bài thi cưỡng bách, là người ta sẽ xô vào học : nếu không, thì lời nói hay cũng khó thuyết phục.

Sự phát triển thể dục và tinh thần thể thao có ảnh hưởng tốt đẹp như thế nào về phong độ và tính hạnh, hẳn là các nhà giáo dục biết rõ hơn ai : vậy thì còn đợi gì ?

Một thanh niên cầu tiến và tự trọng, không thể nào không hoan nghênh. Song phải bắt đầu luyện tập ngay từ nhỏ ở cấp tiểu học, nếu không, sẽ quen thói thụ động, rồi khi lớn hơn, có thúc giục cũng sẽ ngượng nghịu và tìm cớ lẩn tránh.

XxX

Ngay thẳng.— Những đức tính mong muốn cho lớp người sau này, nhiều ít hay khác nhau tùy triết lý hay quan niệm của mỗi người quan tâm đến giáo dục ; những điều hay vẻ đẹp mà các nhà mô phạm muốn thấy ở tâm hồn con em, cũng nhiều như các thứ hoa.

Nhưng vì sao chỉ ước mong một lớp trẻ ngay thẳng?

Vì đó là đức tính cần thiết nhất cho công dân và cán bộ, nhưng rất ít gặp nhất giữa cộng đồng VN trong ba bốn chục năm qua : sự khan hiếm đã gây khao khát.

Ngoài ra, kinh nghiệm đã cho thấy là đức tính kia dễ gây hơn, ở một thế hệ được nẩy nở điều hòa nhờ thể dục thể thao, mà sự phát triển phải được coi như trọng tâm của chương trình đào tạo.

Sự ngay thẳng trong tâm trí rất khó tìm ở những con người hèn vì yếu, không quen chú ý như kẻ năng luyện tập, mà chỉ quen nằm dài nghĩ quẩn, phải dùng mưu mô đánh lén khi thiếu sức mạnh...

Nói cách khác, là phải rèn luyện thân thể mới dễ có tinh thần võ hiệp.

Chánh quyền và xã hội VN đã bị khốn đốn vì mọi hình thức gian tà, xảo trá, ăn lậu, giả mạo, ngụy tạo, qui quyệt, phản trắc v.v... trên mọi lãnh vực chính trị, kinh tế, và cả văn hóa.

Nếu cứ mãi như vậy, thì mọi chủ thuyết, mọi giáo lý, hay ý thức hệ gì đi nữa, cùng mọi định chế, tổ chức và luật lệ vẫn bị bẻ quẹo, bóp méo, hoặc gãy gập.

Nên sự cải thiện chỉ có thể hy vọng nếu thế hệ sau này biết nhìn thẳng, đứng thẳng, đi thẳng, nghĩ thẳng và làm thẳng trên những con đường thẳng.

Muốn vậy, phải làm thế nào cho trẻ em cũng đã biết tránh sự lệch lạc : không nói dối, không đánh lừa, không che đậy.

Lúc nhỏ, không cóp của bạn, thì khi lớn mới không đạo văn ; không gian lận khi làm bài thi, thì sau này mới không gian lận khi ứng cử bầu cử, không ăn cắp vặt thì rồi ra mới không biển thủ công nho hay sách thủ tài vật...

Chưa dạy dỗ được cho ngay thẳng, thì dạy cho đậu nồi kỹ sư tiến sĩ cũng không ích gì cho xứ sở này, có khi còn gieo vạ là khác.

Thi đua.— Nếu lành mạnh và ngay thẳng, thì thấy là muốn tiến trên đường đời, chỉ có cách thi đua trong thành thật.

Mà thi đua, là điều kiện cốt yếu của sự phát triển đối với cộng đồng cũng như cá nhân.

Thiếu nhi và thanh niên phải thấy và hiểu rằng trên thế giới ngày nay, người ta ta thi đua trên khắp các lãnh vực sinh hoạt, dưới hàng ngàn hàng vạn hình thức.

Phải khỏe hơn, khôn hơn, giỏi hơn, tốt hơn, đẹp hơn...và tìm mọi cách để được như vậy.

(Xem tiếp trang 11)

Tất cả về chiến-lược mới trong vấn-đề Việt-Nam

SAU HÒA-ƯỚC NGA-TÂY ĐỨC, NGA XÔ CÓ THỂ CHUYỂN 300.000 QUÂN TINH-NHUỆ TỪ ÂU CHÂU SANG BIÊN-GIỚI TRUNG CỘNG. — CHÁNH-PHỦ HÀ-NỘI RUNG-ĐỘNG VÌ HÒA-ƯỚC NGA-ĐỨC VÀ LÊN TIẾNG PHẢN-ĐỐI. — THẾ TRẬN HÒA-BÌNH : NGA VÀ MỸ ĐƯƠNG ĐI CHUNG MỘT MẶT TRẬN, TUY CÒN NHỮNG KHÁC BIỆT. — NĂM NAY VÀ SANG NĂM, NƯỚC CỜ CHIẾN-HÒA QUYẾT LIỆT CỦA Ê-KÍP MAO-TRẠCH-ĐÔNG VÀ CHÂU-ÂN-LAI... — CHIẾN-LƯỢC MỸ.

(TIẾP THEO)

Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

Xét ra, thì cuộc phản công như vậy của TC cũng chẳng hùng hậu gì cho lắm, dù rằng những thùng súng AK-47 đã được đổ xuống phi trường Si Ri để trao cho du kích quân Palestine. Nếu Nga và Mỹ đã cùng muốn một trật tự mới tại Trung Đông, thì không phải là người Palestine cưỡng lại được, và TC cũng khó mà làm được gì trước tình trạng đó.

Sau khi cân nhắc thêm về những điểm chiến lược mới trên thế giới, bây giờ chúng tôi xin trình bày những ảnh hưởng của các điểm chiến lược đó vào tình hình các nước Đông Dương, và cũng phải cân nhắc rằng tình hình các nước đó liên quan với nhau.

Việt Nam : những cơ may để có hòa bình.

Các nhà quan sát đều bảo rằng lúc này là lúc VN nhiều may mắn nhất để đạt tới hòa bình, tuy rằng hòa bình còn khó vì không phải là Nga và Mỹ đứng đối diện nhau tại ĐD, mà là Mỹ và TC.

Vào chi tiết, thì các nhà quan sát xa cần nhau: có người thì bảo rằng TC thế nào rồi cũng phải đi đến 1 cách thỏa hiệp trong vấn đề VN; có người bảo là TC không khi nào đi đến thỏa hiệp ; và những người tin ở giải pháp quân sự thì cho rằng «hòa bình dầu sao cũng đã khá rồi, không cần một thỏa hiệp nào cũng được, chiến tranh phải tự nó lịm đi». Một sự bất ngờ, là những người tin ở cách thứ ba không phải là ít.

Luận về cơ may của VN để có một giải pháp hòa bình, phải luận về các phương diện sau :

1.— Chánh sách thật của nước Mỹ, — và hoạt động kết hợp của Mỹ và Nga.

2.— Đường đi của BV và phe Cộng nói chung.

3.— Chánh sách của TC trước tình hình mới.

4.— Thế đứng của KPC và Lào,

5.— Thế đứng của VNCH.

Nước Mỹ đang lập mê hồn trận

Vào thời kỳ tranh cử, thật khó mà biết được chánh phủ Mỹ muốn gì, là vì một chánh phủ thường phải làm sai lạc cả chánh sách thật của mình vì nhu cầu tranh cử.

Một chuyện mà người ta thường kể ra trước đây, là vì nhu cầu tranh cử mà ông TT Johnson hạ lệnh ngưng oanh tạc BV để chơi một đòn tâm lý trong khối cử tri Mỹ, rồi về sau mới rõ ràng thấy là lầm lỡ.

Bây giờ đây, nước Mỹ lại bước vào tranh cử, và ông Nixon thấy cần phải có đa số trong TV để ông có thể điều khiển việc nước, theo đúng xu hướng diều hâu thượng thặng của ông (như nhiều nhà quan sát đã nói).

Để đem lại phần thắng cho các thân hữu trong đảng của ông, ông Nixon đã tận tình chơi giải pháp rút quân. Tuyên bố một mức rút chưa được bao lâu, ông lại tuyên bố rút thêm đợt nữa, rút thêm mãi, vượt quá luôn cả những mức mà người chủ hòa mong muốn. Không phải chỉ rút quân ở NamVN, mà rút luôn ở khắp Á Đông.

Tờ US News and World Report cho biết rằng vào lúc ông Nixon bước vào tòa nhà Bạch Ốc, có 912.000 binh sĩ Mỹ phục vụ ở VN, ĐạiHàn, Thái Lan, Nhật Bản, Guam, Okinawa, và trong hải quân Á Đông. Ngay bây giờ số quân đó đã rút xuống 770.000.

Và nếu cứ theo đúng kế hoạch Nixon, thì đến 1972, số quân đó rút xuống còn có 272.500. Đó là con số đẹp đẽ nhất mà ông Nixon có thể trình bày với cử tri vào lúc tranh cử Tổng thống. Okinawa và Guam vẫn là những căn cứ quan trọng bậc nhất của Mỹ. Hải quân Mỹ tại Á Đông vẫn gồm tới 100.000 người, vừa thủy binh, vừa phi công, thuộc đệ nhất hạm đội. Nhưng ở VN, sẽ chỉ còn 50.000 người, và ở Đại Hàn 30.000 người.

Có hai dư luận khác nhau luận về kế hoạch rút quân của ông Nixon :

1.— Ông chỉ làm như vậy vì lý do tranh cử. Trong thật tế ông vẫn là diều hâu thứ dữ, như khi đánh vung sang Campuchea.

Ngày nay, các căn cứ ở các nơi đã có sẵn, quân số Mỹ tuy ít, vẫn là những lực lượng đầu cầu, Okinawa, Guam, hạm đội 7 và các đoàn B52 cùng các lực lượng yểm trợ vẫn giữ nguyên, thì bất cứ lúc nào, ông Nixon cũng có thể phản ứng mạnh.

2— Ông ta rút quân như vậy là vì thế thắng đã có và cũng vì một thế chiến lược đặc biệt. Trong chiến tranh VN, phe Tự do coi như đã thắng rồi.

Chính là ở trong thế thắng mà có kế hoạch rút quân để cho TC thấy cái thiện chí của Mỹ và do đấy mà TC phải chấp nhận con đường hòa hoãn tại ĐNÁ. Và để mặc cho TC đối phó với Nga, cũng như Mỹ coi việc của Nga là đối phó với TC. Mỹ muốn trút việc TC cho Nga giải quyết.

Dầu sao thì ông Nixon cũng đã có một kế hoạch vượt trước cả những đòi hỏi của phe chủ hòa. Không chánh thức, nhưng cũng gần như là ông Nixon ấn định trước thời biểu rút quân, như các phe chủ hòa trước đây đòi. Các phe chủ hòa chới với, không biết làm gì khác hơn là đòi một đạo luật ghi nhận lịch trình rút quân đó. Đến đây thì phe chủ hòa lầm cầm mất rồi, vì có ai mà đem một kế hoạch chiến tranh vào trong một đạo luật. Và sau đó thì những cuộc biểu quyết tại Thượng Viện đều đánh đổ những dự luật muốn trói tay ông Nixon.

Cuối cùng đến nay, cảm tưởng chung là mặc dù tuyên bố rút quân liên tục, nhưng Mỹ biểu lộ được thế thượng phong, và những nhận xét thật là ngộ nghĩnh được tung ra (như bảo rằng Cộng quân cố cản cuộc rút quân của Mỹ, nhưng họ sẽ không cản được, vì họ đã hết sức, không thể đánh lớn, và vì VNCH tự mình trấn giữ được rồi).

Những trù tính đặc biệt.

Từ nay đến khi bầu cử, rất có thể ông Nixon sẽ còn quất xuống những lá bài khác thật lạ, thật mới.

Hiện tại, quân Mỹ đã bắt đầu những cuộc tập hợp quân đội vào những khu căn cứ đặc biệt rồi : biết đâu một ngày gần, ông Nixon sẽ chẳng tuyên bố «cứ đơn phương ngưng chiến». Nghĩa là quân Cộng mà tới gần thì quân Mỹ mới xông ra đánh, còn quân Cộng không tới gần, thì quân Mỹ bỏ luôn, không đi đánh. Biết đâu chẳng dự đoán đòn lạ đó của ông Nixon mà Thị Bình đưa ra đề nghị «nếu Mỹ tuyên bố rút hết từ nay đến 30 tháng 6-1971, thì quân Cộng sẽ không đánh Mỹ nữa». Đó chỉ là một cách tuyên bố vậy thôi, chứ có ngưng chiến hay không, thì Cộng quân cũng khó mà làm gì được các khu vực căn cứ lớn của Mỹ.

Dĩ nhiên là Mỹ rút quân, nhưng vẫn dựa vào những thế khác : các cuộc viện trợ kinh tế và quân sự, việc tăng cường cho VNCH, sự sẵn sàng để can thiệp, tình trạng của phe Cộng không thể đánh nổi nữa, và cái thế kẹt của TC khiến cho họ không thể đánh lớn xuống ĐNÁ. Cái ý chí của ông Nixon là giữ những yếu tố đó để kéo dài thế thắng hiện tại : nếu phe Cộng chấp nhận hòa bình thì càng hay; mà họ không chấp nhận hòa bình, thì chiến tranh cũng phải dần dần lịm đi và người Mỹ cứ giải chiến. Với cuộc giải hòa thực hiện. xong với Ng.. Mỹ đã đặt Trung Cộng vào một thế kẹt không thể xử dụng đại binh đánh ĐNÁ ; và TC chỉ có thể xử dụng BV, mà BV lại kiệt quệ như vậy, thì cái thế hòa và thế thắng của VNCH và Mỹ đã có.— chỉ trừ ra trường hợp VNCH rồi đây lại bết bát quá và sau này, sau năm mười năm, BV lại chỗi dậy và đánh nữa thì là chuyện khác.

Thế của Nga xô tại ĐNÁ

Theo các nhà quan sát, Nga đã cam kết với Mỹ để góp phần vào hòa bình ĐNÁ, và để do đấy mà chặn đường bành trướng của TC.

Thế của Nga có thể có đối với Pathet Lào. Người ta đương tìm xem Nga có thể mưu lập ảnh hưởng nào đối với VC. Mấy điểm có thật, là áp lực quân sự của Nga ở mặt bắc Hoa Lục, ảnh hưởng của Nga đối với một số nhân vật cầm quyền ở Hànội (như Lê Duẩn, Võ nguyên Giáp Phạm vănĐồng), và những hứa hẹn của Nga để viện trợ tái thiết cho BV.

Tuy nhiên, trong tình trạng hiện tại, phải công nhận rằng thế của TC mạnh hơn thế Nga tại Hànội.

Nhưng giờ đến đây thì phải xét xem tình trạng và ý định thật của các nhà cầm quyền tại Hànội và Bắc Kinh như thế nào ?

Ý định thật sự của phe cầm quyền ở Hànội

Đây là một điều thật khó biết. Cứ như đánh lớn và cho thả giàn hai bên cùng đánh theo lối quy ước và không hạn định ranh giới đánh nhau vì lý do chiến lược, thì Bắc Việt không thể nào tiếp tục cuộc chiến tranh được nữa. Nhưng nếu chỉ để khuấy rối và ngăn chặn hòa bình, thì Hànội vẫn có thể làm được.

Cho nên, ở đây, ta phải xét vấn đề BV sẽ bằng lòng hòa bình hay sẽ mưu tính đánh du kích lặt vặt? BV chỉ còn 2 đường đó.

Theo một chuyên gia nổi tiếng người Anh, ông Honey, vừa cho biết trong một cuộc họp với những thân hữu muốn tìm hiểu tình hình BV, thì thật khó mà đoán được Hanoi tính gì trong vấn đề chiến hay hòa, nếu phải luận theo những chủ trương cố hữu của những nhân vật. Lê Duẩn là nhân vật thân Nga, thế nhưng lại chính Lê Duẩn chủ trương tiếp tục đánh lớn ở miền Nam (mặc dù Nga khuyên hòa).

Còn Trường Chinh thân TC, nhưng lại chính Trường Chinh chủ trương bỏ chiến tranh hay giảm chiến ở miền Nam, để chú tâm xây dựng chế độ xã hội ở miền Bắc (trong khi TC lại muốn BV cứ tiếp tục đánh lớn). Có những sự ngược đời như vậy, cho nên mới khó đoán.

Tuy nhiên, giáo sư Honey biết chắc rằng tình trạng BV không dễ dàng gì cho phe Cộng : một tình trạng nội bộ không thuần nhất, như cuộc nổi dậy chống đảng của Hoàng minh Chính, như vụ thanh trừng Trần trọng Khuê, một giám đốc công ty sản xuất; một tình trạng kinh tế rất khó khăn (nhất là tình trạng thiếu nhân công, do chiến tranh gây ra); tất cả phải khiến BV nghĩ đến hòa bình. Một nét mới mà ông khám phá được bằng cách so sánh các bài diễn văn của Phạm-văn-Đồng : ngày 1-9 vừa rồi, Đồng có đọc bài diễn văn quan trọng (Chính Luận đã có phân tích), nhưng ông đã chẳng nói đến đánh lớn ở miềnNam, không có ra lệnh cho binh sĩ đánh lớn, như trong các bài diễn văn trước đây.

(Xem tiếp trang 11)

Á-CHÂU VỚI 18 THÁNG CHÍNH-QUYỀN NIXON

Nixon cầm quyền ở Mỹ đã được 18 tháng. Thế-giới nói nhiều về chủ-thuyết mà Nixon phác-họa tại đảo Guam. Trong bài dưới đây, William P. Bundy (cựu thứ-trưởng ngoại-giao Mỹ phụ-trách Đông-Á-Vụ và Thái-Bình-Dương-Vụ) nhận định ảnh-hưởng của chính-sách Nixon đối với Á-Châu và Thái-Bình-Dương 18 tháng sau khi Nixon ngồi vào Tòa Nhà Trắng ở Hoa Thịnh Đốn. Sau khi duyệt lại tình hình Á-Châu và Thái-Bình-Dương 18 tháng qua, Bundy kết-luận rằng ông ta tin là nước Mỹ và dân-tộc Mỹ cảm thấy kết nối chặt-chẽ với Á-Châu và Thái-Bình-Dương.

Bài của William P. BUNDY

Bản dịch của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(Tạp chí Pacific Community tháng 10-1970)

Nixon cầm quyền đã được 18 tháng. Đến nay là vừa đúng một năm, người Á Châu và người Mỹ tranh nhau tìm hiểu cái chủ thuyết mới mà Nixon đề ra tại Guam. Bây giờ, thời gian đã chín mùi để mà nhận định về những chính sách của ông ta tại Á Châu và tại Thái bình Dương. Ông ta nhận định tình hình và vai trò của Mỹ trong tình hình ấy như thế nào ? Ông ta đang lái chính sách của Mỹ theo chiều hướng nào ? Và đây là một câu hỏi làm cho nhiều người Á Châu theo dõi : quần chúng Mỹ sẽ ủng hộ chính sách nào ?

Tuy rằng 5 vị Tổng thống Mỹ tiền nhiệm đã có hoặc đã phát triển sự tin tưởng vững chắc vào Á Châu nhưng chưa có vị nào khi nhậm chức Tổng thống lại có nhiều kinh nghiệm thấu đáo về Á Châu như kinh nghiệm mà ông Nixon đã thâu thập được giữa những năm 1953 và 1969. Qua những cuộc nghiên cứu đứng đắn, những cuộc thăm viếng định kỳ và qua một sự cởi mở gia tăng trong những năm gần đây, ông ta đã phác họa những giòng tư tưởng cá nhân và đã ý thức sâu xa được những thay đổi đang diễn ra.

Rõ ràng từ ngữ và hành động là của riêng ông ta và may mắn thay, những khuynh hướng trắng—và—đen của những năm 1950 đã được những quan điểm tế nhị hơn thay thế.

Chắc chắn không có vị tổng thống nào biết rõ Á Châu hơn ông Nixon. Trước hết, tại Guam và rồi đến tháng Hai, trong lời tuyên bố quan trọng về chính sách của Nixon, người ta đã có được những nét đại cương của chính sách ấy.

Như một quan sát viên tinh tế đã nhận thấy thì chủ thuyết Nixon là «một sự thử kết hợp nhiều ý tưởng hơn là một chính sách kết tinh». Chủ thuyết ấy gây ra rất nhiều thắc mắc và rất nhiều giải đáp. Nhưng kết hợp chủ thuyết ấy vào với những hành động quan trọng của Nixon thì người ta nhận thấy một hướng tư tưởng mới về vai trò của Mỹ và về mối tương quan của Mỹ đối với tất cả các nước trong vùng, kể cả Nhật và TC.

xXx

Dường như chủ thuyết Nixon đã làm thay đổi nhiều vai trò an ninh của Mỹ. Đây là những nét then chốt ghi tóm tắt lại :

1— Mỹ sẽ thi hành tất cả những cam kết theo thỏa hiệp.

2— «Chúng tôi sẽ cung cấp một cái lá chắn nếu một cường quốc nguyên tử nào đe dọa tự do của một nước liên minh với chúng ta hoặc tự do của nước nào được coi là sinh tử đối với an ninh của chúng ta và với an ninh của toàn vùng.»

3— Nếu có những trường hợp xâm lăng loại khác thì chúng ta sẽ giúp đỡ về quân sự và kinh tế khi được yêu cầu và vào lúc thích hợp. Nhưng nước nào bị đe dọa trực tiếp sẽ phải cung cấp nhân lực để bảo vệ chính nước ấy.

Tại Đông bắc Á Châu, dường như những nguyên tắc trên đây đã được áp dụng đúng.

Nhật, Đại Hàn và Trung hoa Dân quốc đều là «những cam kết theo thỏa hiệp» thuộc loại rõ rệt nhất và phải hiểu ngay rằng thỏa hiệp nói đến «một cuộc tấn công võ trang».

Do đó, việc tái tục Hiệp ước An ninh Nhật là điều không tránh được cho cả 2 phía. Việc hoàn trả đảo Ryu-Kyu cũng không tránh được. Và do đó, Nhật sẽ tăng thêm nỗ lực phòng thủ các hải đảo của Nhật—Mỹ giảm bớt những căn cứ Mỹ ở Nhật.

Tất cả những điều vừa kể đã được báo trước, mặc dầu cả Hoa-thịnh Đốn và Đông Kinh đều đáng khen vì đã thận trọng điều khiển những cuộc thương thuyết. Điều không được báo trước là sự kiềm chế mà ông Nixon nói tới trong việc Nhật giữ vai trò an ninh lớn hơn tại Á Châu. Rõ rệt là Nixon dự trù một sự cộng tác tối quan trọng Mỹ-Nhật và trước khi nhậm chức, dường như ông ta đã thúc dục Nhật giữ một vai trò hoàn toàn mới và giữ vai trò an ninh lớn lao ngoài biên giới của Nhật.

Về Đại Hàn thì sự tham dự của Mỹ và lập trường của Mỹ không đặt thành vấn đề vì vẫn còn trông cậy được vào Okinawa.

Trong lúc này, đề nghị rằng chính quyền Nixon giảm bớt số quân Mỹ tại Đại Hàn dường như đã gây lo ngại cho Hán Thành, đó là vấn đề quen thuộc đối với tôi. Ít nhất ngay từ năm 1962 đã có những bạn thân nhất của Đại Hàn trong giới lãnh đạo quân sự Mỹ khuyến cáo rút bớt quân Mỹ. Nhưng người ta đã khôn ngoan trì hoãn việc rút quân ấy vì Đại Hàn gởi lực lượng lớn đến VN. Việc tham chiến này vẫn còn đáng để cho người ta cân nhắc tính toán thời gian và nhịp độ rút quân Mỹ ở Đại Hàn.

Nhưng khi ta chú ý đến thế quân bình quân sự giữa Bắc và Nam Hàn, chú ý đến việc cả Nga và Trung Cộng giảm bớt sự trợ giúp Bắc Cao, chú ý đến sức mạnh kinh tế và sức mạnh tổng quát của Đại Hàn thì ta thấy rằng tình hình phòng ngự căn bản của Đại Hàn không chắc sẽ bị ảnh hưởng lã [illegible] quân.

Kim nhật Thành có thể là nhà lãnh đạo vô trách nhiệm nhất thế giới nhưng chắc là ông ta sẽ không dám trắc nghiệm cái thế quân bình có được nhờ sự hiện diện của Mỹ, nhờ không lực Mỹ sẵn sàng và nhờ lập trường cương quyết mà tôi tin chắc cả ông Nixon và quốc hội Mỹ đều duy trì trong bất cứ trường hợp nào.

Người ta có thể đưa ra một đề nghị căn bản tương tự cho trường hợp Trung Hoa Dân quốc.

Áp lực của Quốc hội về ngân khoản viện trợ quân sự đã đặc biệt làm cho số viện trợ cho Đài Loan bị cắt giảm nhiều và sự giảm bớt sức mạnh của không lực Đài Loan quả là điều đáng ngại, nhất là nếu bị quấy rối như hồi 1958. Nhưng sức phòng ngự vẫn mạnh và cần được Hải quân trong khu vực và các căn cứ lớn tại Okinawa yểm trợ mạnh và cần được sức mạnh nguyên tử che chở. Sức mạnh nguyên tử ấy vẫn còn là sức mạnh vô địch vì phải nhiều năm nữa mới cần lo ngại khả năng nguyên tử của TC.

Nói tóm lại, vai trò của Mỹ đối với an ninh của Đông Bắc Á đã và sẽ được điều chỉnh và Nhật sẽ khôn ngoan chấp nhận định nghĩa vai trò an ninh của Nhật. Sự tham dự căn bản của Mỹ không thay đổi về bản chất và sự tham dự ấy tiếp tục được Quốc hội cũng như quần chúng Mỹ ủng hộ. Người ta có thể nói thêm rằng không có điều gì trong ngân sách quốc phòng đầu tiên của Nixon sẽ làm giảm sút nhiều khả năng hoạt động của Mỹ ở khu vực Đông Bắc Á.

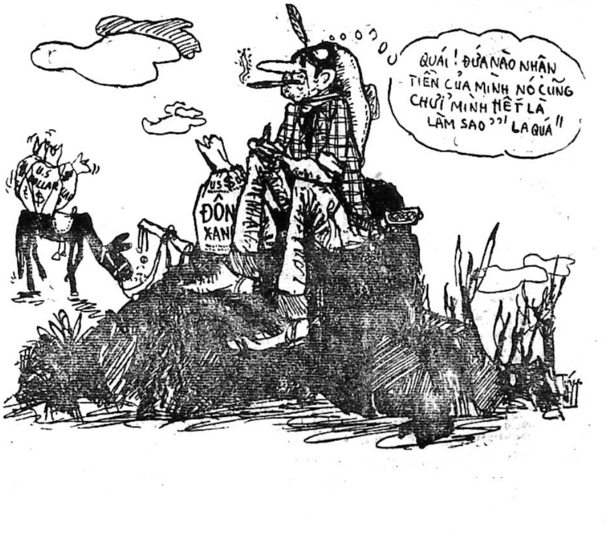
Khả năng ấy cũng sẽ không bị giảm sút dầu cho có phải hướng một cách chặt chẽ hơn nữa về việc tổ chức thêm nhiều lực lượng lưu động hơn nữa (vì đó là điều không tránh được trong các ngân sách tương lai).

xXx

Dĩ nhiên, ĐNÁ là một trường hợp khác. Chủ thuyết Nixon hướng về khu vực này và tại khu vực này, sự nhấn mạnh đã thay đổi và đặt ra những câu hỏi cho tương lai làm cho người ta phải suy đoán.

Hiểu theo ý nghĩa căn bản thì về thực chất, kể như chắc chắn là chính quyền Nixon sẽ coi là an ninh tương lai của Đông Nam Á tùy thuộc sức mạnh gia tăng về kinh tế và chính trị của mỗi nước trong khu vực, tùy thuộc sự hợp tác địa phương và tinh thần hữu, và tùy thuộc điều mà thứ trưởng ngoại giao Green gọi là «sự phân hóa mới» phát sinh từ vai trò mở rộng của Nhật trong khu vực và từ vai trò quan trọng về tiềm năng của Nga. Thứ trưởng tiên đoán viễn ảnh cần từ các nước tiên tiến trên căn bản ngày càng đa phương, ngày càng do tư nhân đảm trách. Mỗi nước sẽ đủ mạnh và toàn khu vực sẽ đủ mạnh để làm nản lòng bất cứ nước nào trong hoặc

(xem tiếp trang 11)



QUÁI ! ĐỨA NÀO NHẬN TIỀN CỦA MÌNH NÓ CŨNG CHỬI MÌNH HẾT LÀ LÀM SAO ??? LẠ QUÁ !!
U.S DOLLAR
U.S $
ĐÔN XAN

TRANG 3 THỨ NĂM 24-9-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

BỘ GIÁO DỤC SẮP CÓ QUYẾT ĐỊNH thay đổi thể lệ thi cử Tú Tài

● Có thể hủy bỏ môn thi trắc nghiệm

● NHƯ HÀ

SAIGON 23-9.— Đầu tháng 10 tới đây, Bộ Giáo Dục sẽ có quyết định thay đổi thể lệ thi cử kể từ niên khóa 70-71 cho hợp với Chương trình Cập nhật hóa như Chính Luận đã loan tin trước đây. Tổng Nha Trung Tiểu Học sẽ phối hợp với Nha Nghiên Cứu và Pháp Chế, Nha Khảo thí cùng các giới chức có thẩm quyền để nghiên cứu về việc thay đổi quan trọng này. Sự thay đổi thể chế thi cử trong các kỳ thi Tú tài I, Tú tài II ABCD và Trung học Tráng niên là điều bắt buộc vì Chương trình Cập nhật hóa cũng đã có nhiều thay đổi so với chương trình cũ.

Vẫn theo giới chức có thẩm quyền tại Bộ thì hệ số các môn thi cũng phải được thay đổi cho tương xứng một cách đồng đều giữa các môn học. Hai môn Lý Hóa sẽ thi riêng và sẽ được ấn định theo hệ số mới. Vì môn Tân toán học đã được áp dụng nên cách thức và chiều hướng ra đề thi cho môn Toán cũng sẽ được thay đổi. Đã có nhiều đề nghị hủy bỏ thi trắc nghiệm và đề nghị này có rất nhiều hy vọng được Bộ Giáo Dục chấp thuận. Các môn Sử địa và Công dân trước đây thi theo thể thức trắc nghiệm nhưng qua 4 năm thi cử, giới giám khảo nhận thấy thể thức thi trắc nghiệm chỉ nặng về hình thức và không phù hợp với «tinh thần học sinh» Việt Nam do đó thi trắc nghiệm trở thành cuộc «đánh cá» may rủi và từ khi Sử Địa Công Dân thi trắc nghiệm thì các Giáo sư Công Dân Sử Địa đều nhận thấy học sinh học hành rất chểnh mảng không thiết tha với môn học quan trọng này vì học sinh coi việc thi trắc nghiệm như chuyện cầu may. Kỳ thi Tú tài I năm nay đã gặp nhiều «rắc rối» khiến giới giám khảo rất đau đầu vì môn thi trắc nghiệm. Cho đến nay, hầu hết học sinh vẫn chưa có ý thức nào về việc thi trắc nghiệm.

Tuần tới Bộ Giáo Dục sẽ tổ chức cuộc hội thảo để mổ xẻ và cân nhắc kỹ về các đề nghị thay đổi thể thức thi cử... Các môn Sử Địa và Công Dân nếu thay đổi hệ số thì hệ số sẽ được gia tăng để phù hợp với thời lượng và tầm quan trọng của 3 môn này.

Mặt khác, từ ngày Hội Đồng Du Học nhóm họp, các nhân viên phục vụ tại Bộ cho biết, họ rất cực nhọc vì sáng chiều luôn luôn có những «quan khách» cố bu đến thăm Bộ mà phần lớn là Nghị Sĩ, Dân Biểu... Ông Thứ Trưởng Giáo Dục phải tìm cách tránh né.. Nhân viên tại Bộ đã tỏ ý buồn phiền vì có một số Nghị sĩ Dân biểu qua điện thoại hay lúc đến «thăm» Bộ (đúng hơn là thăm ông Du học) đã có thái độ kỳ cục và lớn lối. Được biết 90% nhân viên tại Bộ đều là nhà giáo.

Hệ thống mới của các trường Công giáo

Ngoài ra, Hội đồng Giám mục VN cũng vừa phổ biến một văn thư do Đức Giám Mục Hoàng văn Đoàn, Chủ tịch Ủy Ban Giám Mục về Giáo Dục Ấn Ký. Văn thư trên cho biết, tất cả các trường Trung Tiểu học Công Giáo trên toàn quốc kể từ nay sẽ được hệ thống hóa trong một cơ cấu điều hành duy nhất mang danh xưng Trung ương Giáo Dục Công Giáo. Trung Ương Giáo Dục Công Giáo trực thuộc Hội đồng Giám Mục Việt Nam và do Đức Cha Hoàng văn Đoàn làm Chủ Tịch. Sư Huynh Mai Lâm được HĐGM bổ nhậm làm Tổng Thư Ký. Mỗi địa phận các trường Công Giáo đặt dưới sự chỉ đạo của một Linh Mục Giám Đốc Học Chánh Địa Phận.

Các trường Trung Học sẽ cho HS nhập học sớm muộn tùy theo trường

Các trường Trung học đáng lẽ nhập học từ ngày 16-9 vừa qua nhưng có lẽ qua sự xáo trộn tại trường Cao Thắng trong ngày nhập học và tình hình còn bất an (do cuộc tuyệt thực của SVHS) nên ngày khai giảng của các trường Trung học được dời lại, tùy theo tình hình của mỗi trường... Trung học Pétrus

XEM TIẾP B TRANG 10

Chưa tới vùng «oanh kích tự do» Phó TT Kỳ đã bị pháo kích dữ dội

Coi Phó T.T. Kỳ là một «tội phạm chiến tranh» phe phản chiến Mỹ đòi bắt giữ

★ CHÍNH PHỦ MỸ VẪN ĐANG CỐ TÌM CÁCH NGĂN CẢN PHÓ T.T. KỲ DỰ CUỘC DIỄN HÀNH CHIẾN THẮNG

ĐÔNG KINH, 23-9 (Tin tổng hợp).— Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ cùng tùy tùng đã đến Đông Kinh và sẽ nghỉ đêm tại thủ đô Nhật Bản nhưng con đường đến Hoa Thịnh Đốn của ông còn nhiều trắc trở vì sự chống đối từ rất nhiều phía. Một nhóm sinh viên Mỹ còn định đòi phải bắt giữ Phó Tổng Thống Kỳ như là một tội phạm chiến tranh.

Không gặp ai tại Đông Kinh

Rời VN vào sáng hôm qua, sau một cuộc tiễn đưa được mệnh danh là «Biệt Yến Đan», Phó Tổng Thống Kỳ đã tới Đài Bắc. Tại đây ông bảo các nhà báo rằng ông đi Mỹ để «nói với nhân dân Hoa Kỳ chúng ta đang làm gì ở Việt Nam». Đến Nhật Bản sau đó, ông giữ thái độ im lặng, không dự tính gặp Thủ Tướng Sato, hay bất cứ 1 viên chức Chính phủ nào. Ông sẽ nghỉ đêm tại Đông Kinh và lên đường đi BaLê vào sáng thứ tư. Phó T.T. Kỳ giữ vai trò giám sát của phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa tại hòa đàm Ba Lê. Chương trình chưa biết rõ ràng vào ngày nào thì PTT Kỳ sẽ từ Pháp vượt Đại Tây Dương để tới đất Mỹ dự cuộc «diễn hành chiến thắng» ngày 3-10 tới đây. Nhưng dư luận Mỹ xôn xao và các nhóm chống đối đang hoạt động kỹ để chờ đón Phó Tổng Thống VNCH.

Đòi bắt giữ

Một nhóm Sinh viên thuộc trường Đại Học George Washington đã dự tính coi vùng «diễn hành chiến thắng» 3-10 là «Vùng oanh kích tự do». Họ dự tính sẽ la hét làm gián đoạn bài diễn văn của Phó TT Kỳ. Một lãnh tụ Sinh viên phản chiến còn toan tính sẽ mở một cuộc xuống đường nhân danh quyền công dân để bắt giữ Phó Tổng Thống VNCH vì ông là «một tội phạm chiến tranh, ăn cắp ngân sách viện trợ Hoa Kỳ và phản bội nhân dân Việt Nam».

Lãnh tụ của nhóm liên minh phản chiến cho hay họ sẽ tìm cách bắt P.T.T. Kỳ nếu ông tới Mỹ.

Rennie Davis, một lãnh tụ phản chiến bảo «Ngày mà ông Kỳ đặt chân tới Mỹ sẽ có rất nhiều cách để «bắt» ông ta ra «tòa».

Chính quyền Mỹ đang tìm mọi cách ngăn cản

HOA THỊNH ĐỐN 22.9 (UPI).— Nguồn tin Quốc Hội Mỹ hôm nay tiết lộ rằng Chính quyền Nixon đang cố gắng làm đủ mọi cách để ngăn cản Phó Tổng Thống VNCH tới Mỹ dự diễn hành chiến thắng 3-10.

Thượng Nghị Sĩ Gordon Allott (Cộng Hòa Colorado) sau một cuộc gặp gỡ dài 3 tiếng đồng hồ với Tổng Thống Nixon nói rằng ông chưa thể tiết lộ chi tiết những biện pháp sẽ được dùng tới nhưng ông bảo «Mọi việc đang được làm, mọi ảnh hưởng đều được vận động để ngăn cản ông Kỳ dự buổi diễn hành đó.» Nhưng mặc dầu có những sự kiện đó, TNS Allott bảo ông thấy P.T.T Kỳ có vẻ không thay đổi ý kiến.

BOSTON 22-9 (UPI).— «Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ nếu còn một chút ý thức thì không nên tới Hoa Kỳ dự cuộc biểu tình chiến thắng». Tờ Christian Science Monitor đã viết trong phần bình luận như trên trong khi bàn về chuyến đi của Phó TT Kỳ.

Báo này cho rằng đó là một chuyến đi thiếu xây dựng, báo này viết: «Tướng Kỳ là một nhân vật sáng suốt, người luôn vì tổ quốc. Ông phải nhận rõ ràng đối với tập thể dư luận khổng lồ ở Hoa Kỳ, ông là tượng trưng cho sự thiếu dân chủ, cho cái phía mập mờ của chế độ ông Thiệu. Khi mà Tướng Kỳ xuất hiện tại cuộc diễn hành chiến thắng đúng lúc TT Nixon đang thầm lặng cố gắng đưa Hoa Kỳ ra khỏi vũng lầy VN,

XEM TIẾP M TRANG 10

SAU KHI VỀ QUÊ NGHỈ PHÉP 15 NGÀY

T.T. Thiện Hoa tuy không đau nặng NHƯNG VẪN VÀO BỆNH VIỆN NẰM DƯỠNG BỆNH

▶ *Phật Giáo miền Nam có thể tiếp xúc với PG miền Bắc tại Đại Hội Hòa Bình Nhật Bản.*

✠ ANH TRINH

SAIGON 23-9.— Trong cuộc tiếp xúc với Báo Chí sáng nay tại chùa Ấn Quang, T.T. Thiện Hoa Viện Trưởng Viện Hóa Đạo cho biết trong ngày mai Thượng Tọa sẽ vào Bệnh Viện Sùng Chính để nằm dưỡng bệnh ít lâu. Dịp này Thượng Tọa đã nhờ Báo Chí đừng loan tải là ông bệnh nặng mà làm Phật tử lo sợ hoang mang, T.T. nói: vì thực ra tôi chẳng có gì là bệnh nặng cả, đây chỉ là một sự dưỡng bệnh thường lệ hàng năm mà thôi.

Sau đó khi một ký giả hỏi T.T. Huyền Quang Tổng Thư ký VHĐ hiện ở đâu? T.T. Viện Trưởng cho biết TT Huyền Quang vừa đi công tác miền Trung về và dường như cũng đang bệnh và mệt nên chưa xuống văn phòng được.

Nhiều quá vô ích

Khi một ký giả hỏi TT nghĩ sao về việc DB Ngô công Đức vừa đề nghị thành lập thêm 1 Phái đoàn tại bàn Hội nghị Ba Lê, T.T. Thiện Hoa đáp: «Nhiều phái đoàn mà không kết quả thì cũng chẳng ra chi. Cần coi các yếu tố xung quanh có cần đến 1 Phái đoàn thứ 5 không?». Trả lời câu hỏi theo TT thì tình hình hiện tại có cần đến 1 Phái đoàn thứ 5 như thế không? Thượng Tọa Thiện Hoa tuyên bố: «Chúng tôi chưa xét đến có cần hay không». Dịp này T.T. Viện Trưởng cho biết ông Ngô Công Đức chưa hề đề nghị với Phật Giáo Ấn Quang về việc thành lập Phái Đoàn thứ 5 như thế.

Không hề Trung lập

Sau đó, T.T. Viện Trưởng lại khẳng định: «Lập Trường Hòa Bình của Giáo Hội hiện nay là không thiên tả, không thiên hữu mà đi đúng theo lập trường Dân Tộc trong Thông Điệp Hòa Bình của Đức Tăng Thống đã đề ra.» Khi Ký giả hỏi như thế có phải là Trung Lập không? T.T. Thiện Hoa bèn đáp: không Trung Lập cũng không Liên Hiệp gì cả.

Cũng trong phần nhận định về đề nghị của Ô. Đức, khi ký giả hỏi rằng có dư luận kết tội ông Đức thì Thượng Tọa nghĩ sao? T.T. Thiện Hoa đáp: «đưa ý kiến là quyền của ông Đức còn kết tội là quyền của những người khác».

ĐH Hòa Bình Nhật Bản

Cũng sáng nay, khi một ký giả cho rằng hình như Đại Hội Hòa Bình Thế Giới tại Nhật Bản có mời Đại Diện của Phật Giáo Bắc Việt vậy Đại Biểu Phật Giáo Miền Nam sẽ có liên lạc gì không? TT Thiện Hoa nói Đại Hội này đã mời Phật Giáo VNTN còn mời ai nữa là quyền họ, nhưng tùy hoàn cảnh, tùy cơ hội Đại Biểu Phật Giáo Miền Nam cũng có thể tiếp xúc với Đại biểu Phật Giáo Bắc Việt. (Được biết Đại Biểu Phật Giáo Miền Nam trong Đại hội này là TT Thiện Minh).

Sau đó, T.T Viện Trưởng cũng cho biết hiện ông có tin là Đại Hội Hòa Bình Thế Giới sẽ làm áp lực cho Thế Giới đem lại Hòa Bình cho Đông Dương nhưng đang bị nhóm Diều Hâu phá hoại.

Liên Tôn Giáo VN

Mặt khác, Ô. Nguyễn tấn Đạt, Giáo Chủ Bửu Sơn Kỳ Hương vừa gởi một văn thư đến Ấn Quang yêu cầu Lưỡng Viện Hội Đồng Viện Hóa Đạo để cử T.T. Viện Trưởng Thiện Hoa vào tổ chức «Liên Tôn Giáo VN» và tổ chức này sẽ làm hậu thuẫn vững mạnh cho Quốc Dân Đại Hội sau này.

Từ nay ký giả tới Ấn Quang không được ngồi

Mặt khác, sáng nay khi các ký giả từ phía sau Chùa Ấn Quang ra Văn phòng Viện Hóa Đạo để ngồi chờ phỏng vấn T.T. Viện Trưởng, nhưng chỉ một số ký giả vừa ngồi xuống «sa lông» của Văn phòng như thường lệ thì Đ.Đ. Nhật Thường Phụ Tá TTK Viện Hóa Đạo ẤQ đã bảo: «từ nay các anh vào đây không nên ngồi ở sa lông này nữa». Khi một Ký giả hỏi lại từ nay chúng tôi vào đây sẽ ngồi ở đâu? — Đ.Đ. Nhật Thường đáp: «hỏi gì nữa các anh đã biết rồi!» Trước sự việc này tất cả ký giả bèn kéo ra sân chùa Ấn Quang đứng.

Theo các chuyên viên quốc tế tới Việt Nam tham dự cuộc hội thảo về khuếch trương xuất cảng

Tình trạng xuất cảng V.N. ngưng trệ tại không có chính sách thực tiễn

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 23-9.— Nhóm chuyên viên Quốc Tế gồm các ông Pierre Debono, Philipp Quarayne và Bác sĩ Khoa Học Iry Ludwing Wallach vừa đến Việt Nam với tư cách Cố vấn và thuyết trình cho khóa hội thảo khuếch trương xuất cảng, một vấn đề được xem như sinh tử của Quốc gia, đã dành cho phái viên Chính Luận cuộc phỏng vấn.

Nhóm chuyên viên này cho biết, họ sẽ không đề nghị một chương trình xuất cảng nào rõ rệt, nhưng họ tin rằng VN có thể xuất cảng được khá, nếu ngoài những điều kiện sản xuất, chuyên chở và giá cả, còn biết bắt đầu khởi sự bằng cách ấn định lại một hệ thống tổ chức và điều hành các cơ sở phụ trách công việc xuất cảng.

Các chuyên viên lão luyện của Trung Tâm Thương Mại Quốc Tế này thuộc Chương Trình Phát triển của Liên Hiệp Quốc và 1 trong 3 ông này sẽ lưu lại Việt Nam trong vòng 1 năm để theo dõi và thúc đẩy Ủy Ban Hỗn Hợp làm việc, Ủy Ban này sẽ được thành lập sau khóa hội thảo kéo dài 15 ngày.

Người lưu lại VN là Bác sĩ Wallach, 1 nhà kinh doanh lớn của Ba Lan, rời bỏ Cộng Sản năm 1954 qua Do Thái và hiện đang phục vụ cho tổ chức nói trên.

Trả lời một câu hỏi khác, nhóm chuyên viên này nói rằng: «thật ra không có một quốc gia nào gọi là quốc gia chậm tiến cả, chỉ có phát triển ít hay nhiều mà thôi. Hiện nay thế giới đang chứng kiến sự phát triển kỹ nghệ hay không kỹ nghệ theo một nhịp độ khác nhau, vấn đề chính yếu là các Quốc gia đang ở bậc thang chót của phát triển, phải cố gắng giảm thiểu sự cách biệt với các nấc thang khác». Các chuyên viên này nhấn mạnh «Việt Nam là 1 trường hợp đặc biệt do những biến cố dồn dập gây ra, nhưng tất cả trường hợp này đều cho chúng tôi tin tưởng rằng, những căn bản tài nguyên và nhân lực hiện có, sẽ giúp VN tiến nhanh khi hòa bình trở lại»

Khóa hội thảo này quy tụ lối 200 hội thảo viên gồm các chuyên viên Đại Hàn, Trung Hoa Quốc Gia, Nhật Bản và đặc biệt, một chuyên viên của Hoa Kỳ vừa mới ghi tên

Xem tiếp R trang 10

Các Dân Biểu thở vắn than dài về vụ Dân biểu Chính bê tiền ra ngoại quốc

▶ *DB Đức tố ô. Ngô Công Đức bán đứng Đức Giáo Hoàng*

SAIGON 23/9.— Một số khá đông Dân biểu đã biểu lộ sự xấu hổ trước việc DB Nguyễn văn Chính đơn vị Phú Bổn, đã bị cơ quan Kiểm Nã phát giác đem theo một vali bạc khoảng ngót triệu đồng toàn giấy 500 đồng trên đường xuất ngoại cùng với phái đoàn Y Tế Hạ Viện.

Đệ Nhất Phó Chủ Tịch HV Hồ văn Minh cho biết phản ứng của Văn phòng HV là phải chờ đợi tài liệu của Quan Thuế, và chờ xem Hành Pháp áp dụng luật lệ như thế nào. Tuy nhiên, chiều mai, thứ năm, Văn phòng HV sẽ họp để có thái độ chung đối với Dân biểu Ngô công Đức lẫn Dân biểu Chính. Dân biểu Minh nhấn mạnh, trong trường hợp Dân Biểu Chính bị bắt quả tang, còn tùy sự co dãn của Hành Pháp.

Nếu HP muốn truy tố thì DB Chính sẽ bị nguy. Theo ông, các dân biểu trong Văn phòng HNV từ hôm qua đến nay đều than vắn, thở dài vì DB Chính đã làm mất uy tín, danh dự của HV, và làm mất hết hứng khởi làm việc.

Các DB Phan Huy Đức, Nguyễn Trọng Nho, Mặc Giao, cùng đòi trục xuất DB Nguyễn Văn Chính khỏi HV vì ông ta đã phạm pháp quả tang.

DB Nguyễn văn Chính đã gặp hôm không may vì đáp cùng chuyến phi cơ với Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ. Do đó, nhân viên an ninh phải khám xét tất cả các va li, kiện hàng để đề phòng chất nổ, nên mới khám phá ra vụ này.

DB Đức tố DB Đức bán đứng Đức Giáo Hoàng

DB Phan Huy Đức, Đệ nhị Phó Chủ Tịch HV sáng nay cho biết ông tin rằng «nhóm Ngô Công Đức» đã bị một tổ chức Cộng Sản giật dây. Bề ngoài, Ông Ngô Công Đức lại đem Đức Giáo Hoàng ra làm bình phong là đã bán đứng Đức Giáo Hoàng, bán rẻ cả khối Công Giáo ở Miền Nam. ●

DB Phan huy Đức cũng tiết lộ là Văn phòng Báo chí Tòa Thánh Vatican đã phàn nàn là DB NgôCông Đức đã có những hành động vô lễ với Đức Giáo Hoàng vì đã dám trao tận tay Ngài một tài liệu mật trong lúc yết kiến Ngài. Điều đó trái với nghi thức Công giáo.

Trước đây, Đức Giáo Hoàng thường dành ưu tiên cho các chính khách tại VNCH được yết kiến Ngài, nhưng sau vụ vô lễ của Ông Ngô Công Đức, Tòa Thánh đã bắt buộc phải tiếp xúc với Tòa Khâm Sứ địa phương trước khi được yết kiến Ngài.

DB Phan Huy Đức nói tiếp, tội trạng của ông N.C. Đức nặng quá không thể không trừng trị.

2 DB Bình Định thanh minh

SAIGON 23-9.— 2 Dân biểu Đoàn Đình Dương và Nguyễn hữu Thời, đơn vị Bình Định sáng nay

Xem tiếp Q trang 10

Cảnh Sát lại hỏi thăm «sức khỏe» một số thủ lãnh Phế Binh

● TÂM CHUNG

SAIGON, 23-9.— Hội Phế binh VN cho biết: Nha Cảnh sát Đô thành đã mời 2 ông Nguyễn bỉnh Thinh (tức nhà văn An Khê) Cố vấn Hội kiêm Chủ tịch Ủy ban Thống nhất Tranh đấu Quyền sống Phế binh và Nguyễn Đình Chủ tịch Hội PB đến Phòng Tư pháp Nha suốt từ 11g sáng đến 23g30 để trả lời về kết quả những hoạt động từ xưa đến nay của hai ông này. Và tới sáng nay Nha Cảnh Sát lại tiếp tục mời thêm 2 ông Nguyễn văn Quản Phó Chủ Tịch và Đinh Trung Thu Tổng Thư Ký.

Riêng ông Nguyễn Văn Quản vì lý do sức khoẻ đã vắng mặt và có lẽ sáng mai sẽ đến trình diện Nha Cảnh Sát. Ông Quản nói là ông sẵn sàng trả lời Cảnh Sát về những vấn đề liên quan đến Hội Phế Binh mà ông biết.

● Theo dư luận thì đây là một hành động có tính cách «dằn mặt» để khủng bố tinh thần các người lãnh đạo PB.

Mặt khác, Tòa Tổng Trấn Saigon Gia Định vừa đề nghị với Ủy Ban Thống Nhất Tranh đấu Quyền Sống Phế Binh (mới ra đời) cùng phối hợp để làm một cuộc kiểm kê tất cả những nhà cửa Phế Binh tại khu vực Saigon—Gia Định hầu loại bỏ những phần tử ăn có lợi dụng phong trào Phế Binh. Ủy Ban yêu cầu tất cả các đại diện khu chuẩn bị và có mặt trong lúc phái đoàn đến kiểm kê.

PB và Công nhân sắp đánh nhau lớn TẠI NHA TRANG

SAIGON 23/9. (VTB).— Tin từ NhaTrang điện về cho hay, sáng 22/9 tại thành phố Nha Trang toàn thể xe vận tải, xe đò nhỏ lớn, xe ngựa... đều nhất loạt đình công phản đối «nhóm người lợi dụng danh nghĩa TPB» để chiếm đoạt công ăn việc làm của công nhân cũng như cướp xe, bắt và đánh đập người. Tin cho biết trên 2000 công nhân kể cả xe cộ đã kéo về trụ sở Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Nha Trang có thủ bằng kẽm gai và gậy gộc. Phía PB cũng cố thủ tại trụ sở của họ và đôi bên đang ghìm nhau dữ dội.

Cũng theo tin này thì 2 cấp lãnh đạo LĐVT từ Saigon sẽ cấp tốc ra Nha Trang trong ngày nay hoặc ngày mai để dàn xếp vụ này. Đó là ông Thái Như Phú, Đệ Nhị Phó Chủ Tịch và ông Lương văn Bình Tổng Thư Ký Liên Đoàn Vận Tải thuộc Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam.

Bộ Quốc Phòng chính thức lên tiếng về vụ Bác sĩ Hà Thúc Nhơn

▶ *Yêu cầu báo chí tạm ngưng các loạt bài viết về nội vụ để Bộ Quốc Phòng có thể điều tra một cách khách quan*

SAIGON 23-9.— Ngày hôm qua và cũng là lần đầu tiên Bộ Quốc Phòng đã chính thức lên tiếng về vụ BS HàThúc Nhơn tại NhaTrang. Sau khi loan báo sơ khởi một số sự việc liên quan tới vụ xáo trộn tại Quân y viện Nguyễn Huệ «để giúp dư luận theo dõi một cách chính xác nội vụ», Bộ Quốc Phòng cho biết tuy cuộc điều tra chưa hoàn thành, nhưng một vài chi tiết được ghi nhận như sau:

a) Cho tới nay có hai nhân chứng quả quyết là Thiếu tá Hiển đã bị Đại Úy Nhơn bắn chết. Nhưng hiện nay chưa thể kết luận chắc chắn được là bác sĩ Nhơn đã hạ sát Thiếu tá Hiển, vì còn một số nghi vấn.

b) Cũng theo cuộc điều tra sơ khởi thì bác sĩ Nhơn đã bị trúng đạn từ bên ngoài bắn vào.

c) Sau cái chết của Y sĩ Đại Úy Nhơn, dư luận đã đưa ra nhiều giả thuyết khác nhau. Do đó Bộ Quốc Phòng đang cho điều tra về ba điểm sau đây:

1) Liên quan đến vụ hạ sát Thiếu tá Hiển: thủ phạm đã hạ sát Thiếu tá Hiển vì lý do nào?

2) Liên quan đến cái chết của Bác sĩ Nhơn: Bác sĩ Nhơn bị đạn trong lúc giao tranh hay có nguyên do nào khác?.

3) Tầm mức quan trọng của nạn tham nhũng tại Quân Y Viện Nguyễn Huệ Nha Trang.

Tổng cục Chiến Tranh Chính Trị cũng nói rằng, vì tính cách quan trọng và phức tạp của nội vụ nên Bộ Quốc Phòng mong mỏi các cơ quan ngôn luận tạm ngưng khai thác để cơ quan công quyền có thể xúc tiến cuộc điều tra trong những điều kiện thuận tiện nhanh chóng và tuyệt đối khách quan.

tin cảm biệt

Các lớp đặc biệt tại Hội Việt-Mỹ

— Hội Việt-Mỹ sẽ mở các lớp đặc biệt vào 10-10-70 như sau: Lớp Hội Họa, Làm Bông Nhân Tạo, Làm Búp Bê, Cắm Bông, Thủ Công, Đàn Tranh, Nhiếp Ảnh (cấp I, cấp II, cấp IV, cấp VII) và Điện Ảnh Sơ Cấp, Phóng Viên Tiền Tuyến. Các học viên theo học lớp Phóng Viên Tiền Tuyến phải có các điều kiện sau đây:

Về văn hóa, tối thiểu đã học hết lớp 9 Trung Học. Về Kỹ thuật, tối thiểu đã học hết cấp 3 Nhiếp Ảnh Hội Việt-Mỹ hay có chứng chỉ hành nghề nhiếp ảnh hoặc điện ảnh, nếu khôngphải qua kỳ thi trắc nghiệm nhập môn tổ chức tại thính đường Hội Việt Mỹ vào 16 giờ ngày thứ bảy 3-10-70 Ghi tên từ ngày 28-9-70 tại Phòng 5 (lầu Học vụ). Mọi chi tiết xin liên lạc với Phòng Văn Hóa.

Nữ Hộ sinh tốt nghiệp khóa 22 chọn nhiệm sở

— Các Nữ Hộ sinh tốt nghiệp Khóa 22 Trường Nữ Hộ sinh Quốc Gia Saigon sẽ phải đến chọn nhiệm sở vào lúc 9 giờ ngày thứ sáu 25-9-1970 tại Trường Nữ Hộ Sinh Saigon.

Bộ Y Tế cho biết các Nữ Hộ sinh vừa tốt nghiệp phải có mặt đông đủ để chọn nhiệm sở phục vụ. Trong trường hợp bất khả kháng không đến dự được, các Nữ Hộ sinh có thể uỷ quyền cho thân nhân và giấy ủy quyền phải được chính quyền thị thực chữ ký.

Trong trường hợp vắng mặt và không có giấy ủy quyền cho người khác chọn dùm, Ủy Ban chọn nhiệm sở sẽ chọn thay và mọi khiếu nại sẽ không được cứu xét.

Tòa lại đình xử lần thứ hai vụ bà Tướng ký chi phiếu ma

● Hồ sơ P.B. Nguyễn Rô đã chuyển đến Biện lý cuộc

SAIGON (23-9) — Gần đây như đã loan tin vụ bà Nguyễn thị Minh, phu nhân Trung Tướng N.V.L. bị nhà thầu Lê Tiến thưa về tội ký 1 chi phiếu 6 triệu đồng không tiền bảo chứng được tòa định đến phiên xử ngày 22-9-70 với lý do bà Minh bị bệnh.

Trong phiên nhóm sáng qua, 2 Luật sư Nguyễn Hữu Tiệp và Nghiêm Xuân Việt bênh vực cho bà Nguyễn thị Minh đã xuất trình 1 giấy Bác sĩ chứng nhận bà Minh còn ở tình trạng điều trị để yêu cầu Tòa cho đình thêm một hạn nữa. Luật Sư Nguyễn v Chức biện hộ nguyên cáo chỉ phản đối lấy lệ và để tùy tòa quyết định nên sau lời trình bày quan điểm của Công tố viện, Tòa tuyên đình đến 27-10-70 là ngày chót và nếu hôm ấy bà Minh không đi hầu Tòa sẽ xử khuyết tịch.

Cậu bé bị ngờ oan được Tòa tha bổng

SAIGON.— Lối 8 giờ đêm 23-10-68, tại ấp Đông Ba Phú Nhuận, giữa lúc ông Nguyễn Văn Thạch cùng mấy người bạn nữa đang nhậu nhẹt tại nhà Cảnh Sát Viên Nguyễn văn Thương, thình lình 1 thanh niên bước vào thềm nhà móc khẩu Colt chĩa mũi súng hướng vào phía ông Thạch bắn 6 phát liên tiếp làm cho mọi người có mặt hốt hoảng bỏ chạy hết thì bóng kẻ nổ súng cũng biến mất.

Nghe tiếng súng nổ nhân viên an ninh đã tới căn nhà nói trên lập biên bản và đưa nạn nhân vào bệnh viện cấp cứu. Căn cứ vào 1 số lời khai của nhiều nhân chứng và lời cả quyết của ông Thạch (chỉ bị thương tích) thì chính cậu bé Nguyễn tài Nhơn đã bắn ông nên cậu này bị tống giam và truy tố ra Tòa Đại Hình về tội toan cố sát.

Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa, cậu Nhơn đều không nhận biết gì về vụ nổ nói trên. Luật Sư Nguyễn Duy Nguyên bào chữa cho bị can đã lập luận hồ sơ vụ án này rất mơ hồ vì chỉ có 1 lời khai duy nhất của ông Thạch không thể là yếu tố buộc tội bị can được, nên luật sư xin Tòa minh xét giải oan cho cậu bé này.

Hồ sơ TPB Nguyễn Rô đã chuyển đến Biện lý cuộc

SAIGON.— Sau nhiều ngày điều tra về vụ Thương Phế Binh Nguyễn Rô ở cơ quan an ninh, sáng qua hồ sơ vụ này đã được chuyển đến Biện

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

QUÀ TANG

Trước hết, phải khen Phó Tổng Thống Kỳ một phát. Không phải khen về chuyện sang Mỹ chống Cộng, vì đã biết ông làm được gì ở Mỹ đâu mà khen.

Phó Tổng Thống Kỳ đôi khi đã có những việc làm trái hẳn với lời nói, nên nhiều người không ưa. Ví dụ ông chủ trương Cách Mạng Xã Hội, từ Tổng Thống trở xuống đi chuyển bằng xe đạp, và nền Đại Học tự trị bằng những mái nhà tranh, nhưng lần đầu tiên sang Tây chỉ đạo phái đoàn Việt Nam, ông đã lấy cả một chiếc Boeing 727 của Air VN, sang nằm ụ ở BaLê đợi cả tuần lễ, tốn hàng chục triệu bạc. Đó là một sự phí phạm quá đáng. Nước nghèo, phải theo cái «lễ» của người nghèo, phải dùng phương tiện của người nghèo, chẳng có chi đáng xấu hổ cả. Trong những lần sang Tây sau này, ông đi bằng Air France.

Lần này, phái đoàn Phó T.T. Kỳ đã đi bằng Air VN, cùng với các hành khách thường, trên chặng đường Saigon-Tokyo. Rồi từ đây dùng Air France qua Bắc Cực sang Paris. Như thế là phải.

Vì Phó T.T. Kỳ đi bằng một chuyến máy bay thường lệ của Hàng Không VN, nên cùng đi chuyến này còn có phái đoàn 5 Dân biểu do ông Mã Xái hướng dẫn, đi Đài Bắc.

Trong cuộc tiễn đưa Phó T.T. Kỳ đang diễn ra một cách cảm động bên cửa VIP, thì nhân viên quan thuế phi cảng khám thấy trong hành lý của Dân biểu Nguyễn văn Chính (vốn thuộc khối Dân Tiến), một số bạc Việt Nam là 800.000đ (tám trăm ngàn), toàn giấy 500đ.

Dân biểu Chính đã bị tạm giữ, phái đoàn Dân biểu cũng hoãn lại đến chiều mới lên đường, chỉ còn 4 người.

Vụ này sẽ giải quyết ra sao?

Nếu Sức Mấy không lầm, thì theo luật lệ hiện hành, mỗi người VN và ngoại quốc chỉ được phép mang tới, hoặc mang ra khỏi VN một số tiền VN nhiều nhất là 400đ (bốn trăm đồng). Ông Dân biểu Chính mang đi tới 800.000đ, đó là một vụ phạm luật rõ ràng. Và đã bị bắt quả tang. Không may cho ông Chính, vì từ trước đến nay, Quan Thuế phi cảng thường chỉ khám hành lý các Dân biểu ở ngoại quốc về xem có hàng lậu thuế không, chứ không khám khi đi. Có lẽ vì đi cùng chuyến bay với Phó Tổng Thống, sợ có vũ khí, nên mới bị khám kỹ, và lòi ra gần triệu bạc lậu.

Ông Dân biểu mang bạc VN đi ngoại quốc làm gì? Cách đây mấy tháng, cũng đã khám phá 1 vụ định mang tới gần 40 triệu bạc VN đi Hồng Kông, sau đó một số bạcVN khác bị bắt khi chuyển qua đường bưu điện. Lý do giản dị hơn cả, là mang bạc VN sang Hồng Kông đổi đô la rẻ hơn ở Saigon. Rồi dùng đô la mua đồ về VN bán đắt, thế là lời kép. Nhưng ông Dân biểu không phải là người thức thời. Đáng lẽ không nên mang bạc VN ra ngoại quốc trong lúc này, vì từ khi có tin Ngân Hàng QGVN sắp bắt thần đổi bạc mới, thì bạc VN ở Hồng Kông đã xuống giá nhiều. Giới buôn bạc sợ không đổi kịp, thì mất toi.

Từ trước đến nay, các Dân Biểu từ ngoại quốc mang hàng lậu về, như lịch cởi truồng, vải may áo và đồ lót phụ nữ, hạt xoàn v.v... bị bắt khá nhiều. Nhưng bắt được hàng lậu thuế, chỉ nạp thuế là xong, nếu cần thì nạp thêm tiền phạt, và cùng lắm thì tịch thâu hàng lậu, chứ chẳng có tội tình gì cả.

Nhưng trường hợp Dân Biểu Chính mang bạc đi và bị bắt quả tang là điều quan trọng. Mang ra ngoại quốc một số bạc lậu lớn như vậy, có thể bị khép vào tội «phá hoại kinh tế Quốc Gia», và bị trừng phạt rất nặng nề bởi luật số 4/65. Trước đây, có thể bị truy tố ra Tòa án Đặc Biệt, và bây giờ là Tòa Mặt Trận.

Có bất khả xâm phạm không?

Theo tinh thần điều 37 Hiến Pháp, Dân Biểu và Nghị Sĩ quả tang phạm pháp có thể bị bắt giam và truy tố. Nếu có sự yêu cầu của viện sở quan, thì sự bắt giam và truy tố mới đình chỉ. Như vậy, nếu nội vụ xảy ra đúng như tin đã đăng báo, thì Dân Biểu Chính có thể bị bắt và bị truy tố ngay. Nếu Hạ Viện không can thiệp, thì... đi tù luôn.

Dầu sao cũng còn phải đợi thông cáo chính thức của các giới liên hệ, mới biết rõ được. Và mong sự thật không bi đát như vậy.

từ QUÊ ra TỈNH

2 đêm kịch «Giông Tố»

SAIGON.— Để kỷ niệm ngày Giỗ nhà văn Vũ Trọng Phụng, năm nay nhóm Con Ong đã quyết định tổ chức 2 đêm kịch ở rạp Rex dưới sự bảo trợ của Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam. Vở kịch được trình diễn trong đêm mùng 10 và 11 tháng 10 dương lịch lấy tên là Nghị Hách. Được biết, thành phần «trang điểm» cho vở kịch này gồm có: Minh Võ, Sao Biển, Hỉm, Tô Ngọc, Hoàng Hải Thủy, Ngọc Ngân, Tam Lang (tác giả Tôi Kéo Xe), Lê Tràng Kiều và nhóm T.H.T. Những ai đã đọc, những ai chưa đọc tác phẩm «Giông Tố» đều nên coi một lần để biết ai sẽ đóng vai Nghị Hách và ai sẽ đóng vai Thị Mịch trong 2 đêm trình diễn kể trên. Ngoài ra Ban Tổ Chức cho biết, một phần lớn số tiền thu được sẽ dùng vào việc giúp đỡ gia đình của nhà văn Vũ Trọng Phụng, số tiền còn lại sẽ được chi phí cho một vài công tác văn hóa xã hội hữu ích khác.

Mua đồ trả bằng đô la giả, 3 ông bị tóm

SAIGON.— Chiều vừa qua, một sĩ quan Mỹ vào bar KPD đường Tự Do kêu rượu đem ra uống thì một thanh niên lại bàn của ông này ngồi bảo cần mua chiếc đồng hồ và chiếc quạt máy rồi đưa ra 1 tờ giấy bạc 100 dollar xanh, ông này xem biết là giả định bắt thì tên này bỏ trốn. Mỹ kiều liền đưa giấy bạc giả trình nhà chức trách. Ngày 22/9, Tổng Nha Cảnh Sát bắt được thanh niên này đem về bót tên Phạm quý Đ. (17t.) nhà ở đường Hoàng Hoa Thám. Tên Đ. cho biết tờ giấy bạc nói trên của Phan tùng G. (19t.) là trưởng ban nhạc của Bar M.P. và Trần văn H. (22t.). G. và H. được mời về bót. (AH)

Ngủ để tay ngoài mùng bị rắn hổ cắn bất tỉnh

GIAĐỊNH.— 2g sáng 22-9, bà Lâm thị D. (34t) ngụ tại Trại Gia Binh Gia Định đang ngủ trong mùng để cánh tay ló ra ngoài đầu giường. Bất ngờ một con rắn hổ bò vô nhà, trông thấy cánh tay bà này cử động liền nhảy tới cắn trúng bàn tay. Bà giựt mình thức giấc tri hô, người nhà lật đật chở đi bệnh viện cứu cấp nhưng nọc rắn đã chạy khắp người bà trào đờm bất tỉnh. (STA)

Chữa bệnh nhẹ hóa ra nặng

GIA ĐỊNH.— 8 giờ đêm 21-9, lửa phát cháy lon xăng tại căn nhà 34/97 xã Phú Thọ Hòa (Gia Định) làm cho em bé tên Trần Tất T. (13t) bị phỏng nặng 2 chân. Theo lời người nhà cho biết em đi xe Honda bị té trật chân về nhà lấy xăng để bóp nhưng vô ý đưa đèn cầy gần lon xăng phựt cháy. (CC)

Mua hàng trả giấy 500 giả bị bắt

SAIGON.— 11 giờ trưa 21/9, một thiếu phụ vào Trung Tâm bán lẻ Quân Tiếp Vụ Saigon mua hàng và đưa tờ giấy bạc 500. Nhân viên bán hàng xem lại biết là giấy bạc giả liền trình nhà chức trách. Thiếu phụ được mời về bót, tên Nguyễn thị A.T. (26t) công chức. (AH)

10 tên vây 1 người để giật 2 chiếc đồng hồ

SAIGON.— Ngày 21-9, xảy ra 3 vụ cướp trong Đô Thành, 3 tên cướp bị Cảnh sát nắm đầu đưa về bót.

— Bà Nguyễn thị Tr. (43t) đi mua đồ trên đường Lê Lợi bị 1 tên giật xách tay trong đựng 5.000đ, bà tri hô lên. Cảnh sát rượt theo bắt được đem về bót, y khai tên Phan văn Ch. (25t) nhà ở Gia Định.

— Cậu Lưu H. (15t.) cỡi xe Honda chạy trên đường Vĩnh Viễn, bị 2 tên cướp chận lại uy hiếp giựt xe. Cậu tri hô lên, Cảnh Sát đi tuần rượt theo bắt được chúng khai tên Nguyễn văn Nh. (17t.) và Huỳnh văn L. (19t.).

— Cậu Lưu Đ. (16 tuổi) nhà ở bến Bình Đông, đem hai chiếc đồng hồ đeo tay đi sửa vừa đi tới trước khách sạn T.Đ. đường Tổng đốc Phương bị 10 tên vây cướp 2 chiếc đồng hồ tẩu thoát. (AH)

— Đêm 21-9 bà Nguyễn thị L. ngụ tại đường Hùng Vương GĐ đang sửa soạn đi ngủ thình lình có 2 thanh niên lạ mặt gõ cửa hỏi thăm. Vừa mở cửa thì 2 tên xông vào uy hiếp đoạt một máy thu băng trị giá 25 ngàn và nhiều đồ đạc khác trị giá tổng cộng 50 ngàn. Theo bà thì 2 tên cướp có lẽ là người hàng xóm nên mới biết rõ đêm nói trên chồng bà đi vắng để vào cướp. (THT)

Ai là thân nhân ông này?

SAIGON.— Ngày 21/9, ông Tô Văn Cư (51t) ngụ tại Tỉnh An Xuyên lên Saigon thăm bà con ngồi xe Lam ba bánh từ Thủ Đức về Gia Định. Khi xe chạy gần tới ngã ba Bình Triệu quốc lộ số 1 (Thủ Đức) ông Cư kêu ngừng xe để xuống. Tài xế chưa kịp ngừng thì ông này từ trên nhảy xuống đường té nằm bất tỉnh máu phun đầy đường. Cảnh Sát hay tin tới nơi chở nạn nhân vào bịnh viện Chợ Rẫy cứu cấp nhưng vì vết thương quá nặng ông này tắt thở trên giường bịnh. Thi hài được chở xuống nhà xác. Vậy ai là thân nhân ông Cư đến nhà xác nhận về. (AH)

Đi xe Honda bị giây điện giựt bất tỉnh

CHOLON 23/9.— 14giờ 30 ngày 20/9, cậu Dương văn T. (14t) lái xe Honda trên đường Nguyễn Duy lúc ấy có chiếc xe nhà giàn vì móc cao nên vướng dây điện giăng ngang đường, xe Honda của cậuT. chạy trở tới bị giây điện hít và giựt làm cậu té bất tỉnh, nhờ người đi đường trông thấy la cầu cứu và chở nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. (STA)

2 tên cướp ở đường Đỗ Thành Nhân đã bị bắt

SAIGON.— Như tin đã loan chiều 5-9, ông Nguyễn Văn X. ngụ tại hẻm 188 đường Đỗ Thành Nhân (Khánh Hội) đang ngồi ăn cơm trong nhà thì có 2 tên cướp xông vào nhà dùng súng uy hiếp cướp số bạc 80.000đ rồi tẩu thoát. Ông X. đi trình với nhà chức trách quận Tư và cho biết ông đã biết rõ nhà cửa và tên cướp. Nay được tin nhà chức trách tiến hành cuộc điều tra đã tóm được 2 tên cướp nói trên là Nguyễn Hoàng Ch. tự Trần Văn B. quân nhân đào ngũ và Nguyễn văn D Cảnh Sát. (CC)

Vào phi cảng thổi xế, 5 tên bị bắt

SAIGON.— Mấy lúc gần đây, nhiều nhân công đến Phi trường làm việc, để xe đạp và xe gắn máy ở trước cửa sở nhưng lúc ra về thì xe biến mất. Các khổ chủ đến bót trình nhà chức trách. Sau nhiều ngày theo dõi Cảnh Sát Phi Cảng đã bắt được 5 tên vào Phi trường ăn trộm xe. Chúng khai tên Nguyễn hữu L. Trần Thành H. Vũ thanh H. Vũ Thanh Đ. Phan văn D. và Đặng văn T. Chiều 22-9 cả 5 bị giải tòa (AH)

— Chiều 21-9 cậu Trần Hưng Ngh. (17t) học sinh để chiếc xe ở sân trường H.Đ. đường Cống Quỳnh. Không ngờ một thanh niên cũng giả là học sinh vào học, dùng chìa khóa giả mở trộm lấy chiếc xe. Người trông trường trông thấy tri hô bắt được. Y khai tên Hoàng văn S. (18t) ngụ ở Long An. (AH)

2 thanh niên bị kẻ lạ mặt núp bắn ngã quỵ

GIAĐỊNH.— Vào khoảng 2g sáng 20-9, đồng bào ngụ tại đường Thoại ngọc Hầu Tân Bình đang an giấc bỗng nghe nhiều tiếng súng nổ phát ra trước căn nhà số 91F. Sau đó được biết có 2 thiếu niên tên Trương thế L. (18t) và Trung sĩ Phạm quốc Th. (19t) bị bắn trúng mặt và hông thương thế rất nặng.

Nhà chức trách mở cuộc điều tra có mời cậu Bùi văn Th. (18t.) bạn của Th. và L. đến bót xét hỏi. Theo lời Th. thì hôm đó cậu có mặt trong lúc 2 người bạn ngộ nạn. Cả 3 đi chơi đến nơi nói trên thì bị kẻ lạ mặt núp trong bóng tối nổ súng ra. Theo dư luận người ta cho rằng đây là 1 vụ thanh toán vì tranh giành gái. Hiện nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DL)

Vô ý làm súng rớt, đạn nổ bị thương

SAIGON.— 8 giờ sáng 21-9, bà Nguyễn thị Ch. (27t) nhà ở đường Nguyễn Du, mở tủ lấy tiền đi chợ, vô ý làm rớt khẩu súng lục của chồng là cảnh sát, súng đã có đạn sẵn cướp cò nổ làm bà bị thương nơi chân. (AH)

Buồn mẹ ghẻ, 2 em bé bỏ nhà đi mất tích

GIA ĐỊNH.— Ông Trần văn T. cảnh sát ngụ ở cư xá Thái lập Thành Phú Nhuận, có 2 đứa con là Trần vănTh. (15t.) và Trần vănT. (13t) gia đình gặp cảnh chẳng may vợ chết sớm, ông T. tục huyền nên 2 con ông phải sống với cảnh mẹ ghẻ con chồng. Chẳng hiểu vì sao hôm 10-9, em T. và Th. bỏ nhà đi nói về thăm ông nội ở Cần Thơ nhưng đã 10 hôm không thấy về. Ông T. đi tìm khắp nơi không gặp nên đã cớ bót. (DL)

Mưa đá, gió to, nhà sập, cây đổ

SAIGON.— 4giờ chiều 21/9, một trận mưa như trút nước xuống xóm mô ấp Cả Đông Tâm 6 Xã Hạnh thông Tây Gò Vấp, làm một số cây bị tróc gốc và một căn nhà của một quân nhân vừa mới làm bị sập. Nhưng rất may là không có ai bị thương. (AH)

600.000 tiền âm phủ

SAIGON.— Cách đây nửa tháng bà Nguyễn thị Tuyết L. (28t), nhà ở đường Lê đại Hành, có 1 người bạn quen tên N.T.L hỏi mượn tạm số bạc 600 000 trả tiền hàng. Vì tình bạn quen biết lâu ngày bà L. cho mượn. Sau đó bà L. trả tiền bằng chi phiếu. Sáng 22/9 Bà L. ra ngân hàng lãnh tiền mới hay là chi phiếu ma liền tới bót trình nhà chức trách. (AH)

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THÂU : trọn một Book : **2.500đ**
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : **4.500đ**) — Mono (4x900F **5.300đ**).
Cassette (4 cuốn C90 : **6.000đ**).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN ĐỔ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu để tên Bà Ô.NGỌC-TRÂN 6 Yên Đổ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quý

TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE RADIO—CASSETTE V.V...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Sau 2 tháng hoạt động, nhóm kỹ sư chuyên [illegible] điện tử HOÀNG VIỆT (tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh — Mỹ — Nhật) đã sửa chữa trên 200 máy móc đủ loại. Hơn 200 khách hàng tín nhiệm một cơ xưởng mới mở. Chúng tôi xin thành thật cám ơn quí vị.

Nhóm chúng tôi gồm 3 kỹ sư, 4 chuyên viên và 1 ký giả (lo phần giao tế, quảng cáo). Người già nhất 47 tuổi phục vụ trong ngành Radio điện tử trên 17 năm, trước sửa đèn, sau được học thêm và vì máy móc mỗi ngày một tân tiến, phải chạy theo Transistor. Người trẻ nhất 33 tuổi ra trường năm 1963, một cây OSCILLOCOPE...

Nay vì nhu cầu khiêm ước, vì danh dự nghề nghiệp, anh em chúng tôi kết hợp lại, chọn con đường Vương Đạo để hoạt động.

Để sắp xếp công việc, điều hòa và nhịp nhàng kể từ nay, chúng tôi xin quí khách hàng vui lòng gia [illegible] theo giờ ấn định sau đây.

- Suốt ngày từ 8 giờ đến 12 giờ và từ [illegible] giờ đến 5 giờ chiều, chúng tôi có 1 chuyên viên thường trực để [illegible] loại máy nhỏ như RADIO — CASSETTE, nhận các máy của [illegible] và trả máy khách hàng
- Từ 5 giờ chiều đến 8 [illegible] chúng tôi có từ 3 đến 4 hoặc 5 người nhận các [illegible] : TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE DECKS—TAPE RECORDS v.v...

Các loại máy lớn như máy hát dĩa tự động đặt tại các nhà hàng, như SELECTOMATIC, ROCK'OLA, máy ấp trứng, máy phát tuyến, máy BOWLING, TILT, các máy test điện tử như OSCILLOCOPE, SWEEP MARKER GENERATOR, AUDIO... và các loại khác, xin [illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG** *mỗi dòng sau tính thêm* **25đ.**

Cần sang hay thuê 1Apt có lối đi riêng cho 1 thanh niên độc thân. ĐT.92999.

Sang quán đang đông khách ngay bến xe Tây Ninh đường Phạm hồng Thái SG, ngó mặt ra ga xăng. Hỏi Cô Loan tại quán (10g — 20g).

Nhà sang mặt tiền, đầy đủ tiện nghi. Số 11H Nguyễn Biểu (trên lầu) ngay dốc cầu Chữ Y.

Sang nhà đủ tiện nghi mặt đường Phan thanh Giản giao nhà trống. Hỏi 81. Nguyễn văn Thinh trong giờ làm việc.

Cần sang gấp 1 căn nhà ở lầu 1 lô J chung cư Bàn Cờ đường Nguyễn thiện Thuật. Đủ tiện nghi đèn nước. Hỏi tiệm hình Phước Thọ số 004 lô J Chung Cư Bàn Cờ.

Sang phố thương mại, 4mx20m mặt tiền, gần trường, chợ, tiện buôn bán, mở nhà sách, phòng mạch, văn phòng địa ốc. Hỏi 76 Phan thanh Giản Dakao.

Sang nhà ở khu sau nhà thờ Bà Chiểu có điện, nước, sân, ngõ riêng. Tiền nhà rẻ. Hỏi tiệm kính thuốc Mỹ Thanh 51 Bạch Đằng Gia Định.

Sang phố lầu đường Nguyễn Huệ Saigon vùng thương mãi số một giá hạ. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon (giờ làm việc).

Cần sang 800 thước đất vườn Xóm Cù Lao Tân Định. Tiện chăn nuôi. Có nhà 4mx9m. Hỏi 8/9 Lê-T-Tôn chỉ dẫn dùm.

Nhà sang gấp 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 2 nhà tắm bếp rộng đủ tiện nghi, điện, nước. Số nhà 111/22 Lầu 1 Đinh tiên Hoàng Dakao. Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi tại 111/24 Lầu 1 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Vũng Tàu Sang gấp cửa hàng, hai mặt tiền 8mx20m gần chợ, ngay ngã tư, đông dân cư, tiền phố rẻ. Liên lạc tại : 29 Nguyễn thái Học Vũng Tàu

NHÀ [illegible]

Bán phố lầu đúc 2 tầng, căn bìa, 6 phòng, sẵn sàng những tiện nghi mà những người khó tánh đòi hỏi (đèn, nước, sân thượng, garage, cửa hậu, đều có gắn cửa sắt, tiện, lối xóm, lịch sự. Hỏi 8/4A Lê văn Duyệt (trước nhà giây thép gió Chí Hòa lối vào trường An Lạc khu Ông Tạ).

Bán 1 Villa thật đẹp, vùng Chi Lăng Gia Định, có 7 phòng khách, phòng ăn đầy đủ tiện nghi. Đất 1500thv. Hỏi 391 Trần quý Cáp.

500.000đ Nhà gạch bông gác suốt xinh gọn cho gia đình ít người. 475/47, Hai bà Trưng Saigon.

Nhà 4T. x 15T. ở hậu đủ tiện nghi. Khóm 3 số 341 Đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Đất Nguyễn Minh Chiểu 118m2 có bằng khoán giấy phép xây cất có điện nước 5 Tấn sắt đủ cỡ. Bán gấp hoặc đổi xe hơi V.K hồi hương. Hỏi 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Hai cửa tiệm thương mãi bán. Hai tiệm thương mãi 224m2 đường Phan đình Phùng gần Cao Thắng bán gấp 6x37m2, 2 từng lầu có tel, điện 3 giây, bằng khoán đất. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon tel 90.167.

Nhà bán 13x3,40 điện nước gác suốt gần trường chợ hẻm rộng. Giá 1T3. Xem nhà 402/37B Trương m. Giảng. Thương lượng 18/39B Trần quang Diệu Sg.

Bán gấp Nhà trệt đúc, giá rẻ, đầy đủ tiện nghi, nơi thị tứ, 4x18, đường Hùng Vương Gia Định. Hỏi nhà thuốc tây Linh Dược 210/2 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán số 408/4B hẻm Chu mạnh Trinh, P.N. (đến số 185 Chi Lăng vô chừng 150m hỏi em Hoàng).

Phố lầu bán Công Lý 25t 6t chỗ để xe. 4.800.000đ, cất lối Mỹ. 112A Bùi Chu Saigon.

Nha Trang cần bán hoặc cho thuê cao ốc 3 tầng gồm 20 phòng, mỗi phòng có WC riêng, đủ tiện nghi, ở trung tâm thành phố. Hỏi tiệm may Anh Minh 104 Trần quý Cáp N.T.

990.000đ mặt tiền, tiện buôn bán đủ tiện nghi, đất tư dài 15m rộng 4m. 1517 Phạm thế Hiển gần Lò than xem nhà từ 17giờ chiều. Sáng 8giờ đến 9giờ.

Villa Bán Trống

Villa trệt Hồng Thập Tự 600m2 mặt tiền có tel bán trống. Villa gần Nguyễn Du Saigon 710m2 có tel giao trống. Villa lầu Trần Hưng Đạo Nancy mới cất 1040m2 có tel, villa trệt Nguyễn thành Ý Dakao 400m2 bán trống, villa Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối 404m2 bán trống có tel điện 3 giây, villa Trương Tấn Bửu 600m2 bán 15T giao, Hỏi : Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon tel : 90.167.

Nhà bán đủ tiện nghi 33/1 Huỳnh quang Tiên sau nhà thờ ba chuông, xe hơi vô tận cửa, hiện có lợi tức hàng tháng 50.000đ. Nếu ở sẽ giao nhà trống Coi nhà hỏi ông Y bên cạnh, muốn mua thương lượng tại 141 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán luôn đất

Nhà mới 2 từng lầu đúc, dài 11mx3m50, mỗi căn giá 1.000.000đ. Đường Nguyễn văn Thoại vô 100m. Hỏi 301 Lý Thái Tổ Saigon.

Nhà bán 3,5x17 đủ tiện nghi khu yên tịnh Hỏi 160/22 Hiền Vương (Tân Định).

200.000 nhà bán đường Nguyễn Thông nối dài hẻm 205 số nhà 42C.

Bán nhà mặt tiền

Đại lộ tại ngã tư lầu đúc 3 tầng kiến cổ tân kỳ, địa điểm khang trang đủ tiện nghi, tiện mở ngân hàng phòng mạch văn phòng, buôn bán... Giao nhà trống xin hỏi tiệm buôn Bình Minh 158/3 Hùng Vương Thị Nghè hay nhà đối diện số 97.

BÁN VĂN PHÒNG NHÀ Ở

Rooms offices apartements. Giá từ 1 đến 2 triệu, tại đg Tự Do và Trần hưng Đạo 146 AB Cao ốc Pasteur Saigon khoảng giữa Lê Lợi và Lê Thánh Tôn, phòng có máy lạnh, điện, nước nóng, tắm, WC và Tel : 91.936. Cần hợp tác bán Bar Restaurante.

Đi xa bán rẻ một căn nhà 6th5x19tb, đầy đủ tiện nghi. Một nửa đang cho thuê 20.000đ tháng, lấy lại dễ dàng. Có thể mua cả nhà hay một nửa. Hỏi 11 Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng, gần nhà thờ Ba chuông.

Nhà bán

Trung tâm Cholon, mặt tiền đông đúc, đủ tiện nghi, mở thuốc tây, phòng mạch, văn phòng, hoặc buôn bán. 751 Ng. Trãi Chợlớn (từ 15 đến 18 giờ.

Villa lầu bán, kế chợ Bà Chiểu đầy đủ tiện nghi muốn thuê hay mua 1 từng trên cũng được phòng tắm cầu vệ sinh riêng. Hỏi số 100A Phó Phước Đông (Gia Định) vào buổi chiều.

TÂN ĐỊNH

Phố trệt, luôn đất, rẻ, giao trống, đủ tiện nghi. 2T8 hay đổi xe hơi du lịch, thể thức trả tiền dễ dàng. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần Quí Cáp. ĐT 90.689, cả lễ Chủ Nhật.

Bán Biệt thự lầu trong 1 hẻm đẹp yên tịnh Toyota vô ngon 4P ngủ Phòng khách thật rộng nở hậu 5mx28m Compteur điện nước 3.150.000đ. Hỏi 282/3 hẻm 21 Bạch Đằng Gia Định.

Một ngàn năm

Không tốn thêm đồng nào. Nhà luôn đất 575.000đ. Mới điện nước, có chỗ để xe hơi, Có một căn không đất giá rẻ. Có thể cho thiếu một phần, Hỏi Bà Thu Phương 759/1, đường Hậu Giang Cholon 9g-16g.

Phố lầu bán gấp

Tại trung tâm Saigon. Phố 1 từng để ở 120m2. Hỏi Bà Cúc : điện thoại 99693. Từ 1 giờ trưa đến 5 giờ chiều.

Bán rẻ nhiều căn phố mới xây luôn đất. Gạch bông lót suốt, bếp, cầu, nhà tắm toàn gạch men. Lịch sự, rộng mát, an ninh. Đối diện cây xăng Caltex gần ngã tư xa lộ. Do 416 Võ Di Nguy PN.

Nhà bán lầu đúc suốt một từng 4mx25m mặt tiền đại lộ Võ Tánh Lăng Cha Cả hướng Nam, có sân để xe, tiện mở hàng hoặc cho mướn có giá. Hỏi 182 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán vì phải dời đi xa bán gấp 1 căn nhà lầu và sang luôn cửa hàng giá rẻ. Hỏi số 182 đường 48 cạnh văn phòng Phường Bình Thới Chợ lớn (Hiệu Đông Phát).

Bán 1 phố lầu đúc, rộng 4m30 có bằng khoán, số 112/2 Nguyễn v Thoại Gia Định (đủ tiện nghi). Hỏi 268 Trương minh Giảng Saigon.

Cần tiền bán gấp biệt thự lầu 10 phòng luôn đất, nơi thị tứ tiện bác sĩ văn phòng kỹ nghệ. Hỏi 710B Phan thanh Giản.

662 Đại lộ Hậu Giang Chợ Lớn lầu đúc 3 tầng mới toanh 4mx17m gần chợ kiến trúc kiểu mới nhất, có giấy phép công tơ điện, nước riêng giao nhà trống.

Villa mặt tiền đường Kỳ đồng gần góc đường Bà Huyện Thanh Quan, 407m2 Nhà Trước Trệt 2 phòng ngủ, 2 phòng khách và ăn, nhà sau lầu, 6 phòng 16T giao trống ngay. Hỏi 66 Lê Lợi Saigon (hiệu Diên Hồng).

Cần bán gấp căn nhà đủ tiện nghi số 413/23B Trương minh Giảng Saigon.

Đất bán 2 lot liền 1184m2 khu biệt thự E gần cư xá Lữ Gia, bán gấp giá rẻ. 64 Huỳnh Khương Ninh Dakao.

Cần bán nhà đủ tiện nghi 102B/13 sau Garage Quốc tế đường xa lộ. Qua cầu Phan-T-Giảng. Mé bên mặt.

Bán nhà nhỏ đủ tiện nghi Hỏi từ 2 giờ trưa hẻm 73 số 87/7 Hùng Vương Thị Nghè.

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon ĐT.20.617.

Đất 1800m2 rào tường và đá nhà 120m2 nóc tôle, mặt đường 109bis Nguyễn Tri Phương Thủ Đức cách quán Gà Quay 500th giá 4T2.

Bán phố và đất ở mặt đường, có điện nước tại ngã ba Cây Thị (Gia Định) Xin hỏi 178 Trần hưng Đạo Sg. ĐT.20.617.

Bán 1 căn nhà đường Bà Hạt ngang 4m dài 19m đủ tiện nghi hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Bán rẻ Villa khu hồ tắm Chi Lăng 500m2 đất Villa Hàng Xanh sẵn điện nước, Hotel, Bar Nguyễn-văn-Thoại thật tân kỳ. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu GiaĐịnh ĐT 40.008.

Bến xe Mỹ Thơ

Bán nhà lầu đúc sân thượng 4mx20m Số 8/74 bến xe MỹTho. Nhà trống. Hoặc đổi nhà tại Saigon Gia định.

Bán gấp nhà lầu song lập, béton cốt sắt kiến trúc tuyệt mỹ, mới cất. 4 phòng chính máy tắm nóng lạnh, chắc giá 2T2, luôn đất. Xem nhà 61/8F Bùi thị Xuân, Trương minh Giảng Sg. tới Trương minh Ký. Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân.

Bán 1 nhà thật đẹp, kiểu Villa, đủ tiện nghi, hướng đông, có cây ăn trái, 6x20m, có garage hẻm 261, số 67/6A, Trương Minh Ký. Gia Định.

BÁN CĂN NHÀ MẶT TIỀN

4mx15m lầu suốt cửa hậu gần chợ trường học đầy đủ tiện nghi, mua xong giao ngay (xem trong giờ làm việc) số 239 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán Hỏi hẻm 6/2 số 98/4A Thái Lập Thành Phú Nhuận nhà 3x16 gác suốt cửa hậu đủ tiện nghi.

Bán phố lầu 3 tầng 3 WC có có hẻm riêng bên hông. compteur điện 2 giây, 3 giây, Đ.T. 50.776 tại số 475 Đ L. Nguyễn tri Phương CL giá 12 triệu.

Bán 1 căn nhà lầu nhỏ, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi Hỏi 16/2 Phan Ngữ Dakao.

Cần tiền bán rẻ 1.300.000 luôn đất, Căn nhà lý tưởng cho gia đình đông con đầy đủ tiện nghi, lầu gỗ suốt, gần chợ, trường học, có sân để xe hơi, chắc chắn sẽ vừa ý từ giá cả, đến lối kiến trúc đẹp. Tại số 27/14 Âu Dương Lân Q.8.

Nhà bán gấp, gác suốt, điện nước đủ tiện nghi, có ngõ cạnh, cửa hậu đằng sau giá phải chăng. Hỏi và xem nhà số 313/756A đg Nguyễn duy Dương Cholon từ 2g đến 6g chiều.

Nhà bán số 16/102F Nguyễn thiện Thuật Saigon. 4x8m gác suốt đủ đèn nước, giá 700.000đ.

Bán gấp lầu 3, số 301 lô C Chung cư Nguyễn văn Thoại căn bìa hông Vĩnh Viễn, hướng Đông, mát mẻ, an ninh, khu thị tứ giá 650 ngàn. Hỏi 12 Nguyễn Lâm rẽ ngã Tân Phước.

BÁN GẤP LÒ BÁNH MÌ

luôn nhà (4m2x15m), đang làm bằng ngày, đủ tiện nghi, hiệu Mỹ Hương số 165C Đỗ Thành Nhân nối dài, giá 1.500.000đ. Hỏi 318A Bến Hàm Tử (Chợ Hòa Bình).

Nhà bán Lầu đúc mới, chắc chắn, thật đẹp, đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, trong hẻm rộng. Hỏi 541/2E Phan thanh Giản Saigon (gần Cây Xăng Nguyễn thiện Thuật).

300 ngàn 3,5x10 mặt tiền đường Lê văn Duyệt Gia Định mua bán rất tốt. Hỏi chú La cửa sau Tòa Hành Chánh Gia Định. Hồ nước.

Phố bán nhiều căn phố lầu đúc suốt, hướng ĐB., 4thx17th nơi đông dân cư. Trước cửa nhà thờ Xứ Lạc Quang, dọc theo QL số 1 đường đi Quang Trung Tây Ninh, qua khỏi cầu Tham Lương (Vinatexco) gần xa lộ Đại Hàn gần nhà thờ, trường học, chợ. Hỏi 39 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ Phố lầu mặt tiền đang hoạt động bán sửa TV đủ tiện nghi gần chợ đường Trương minh Giảng Villa mặt tiền gần Tòa Án Gia Định 10m2x40m2 đủ tiện nghi tiện mở Văn Phòng luật sư hỏi 74 Pasteur Saigon.

Nhà bán gấp 15x3 đủ tiện nghi có lầu suốt. Bán TiVi Adventurer II 19inches, Toshiba 19 và 16 inches Tủ Lạnh Sanyo 127L. Nec 100L. Honda dame C50. Hỏi tại 443/14 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp nhà số 271 Hòa H 8 8mx20m, lầu đúc, đủ tiện nghi, thích hợp làm Tiểu công nghệ, luôn đất. Hỏi số 269 Hòa Hảo, quán cà phê ông Sáu bánh mì.

Phố lầu thương mãi 3 tầng kiến trúc mới, bán gấp giá rẻ. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon ĐT. 21.373 (giờ làm việc).

Bán một căn nhà có lầu mặt tiền tiện mở cửa hàng đầy đủ tiện nghi và điện thoại. Số 337 Trần quí Cáp. Xin xem nhà [illegible] 9g-12giờ.

Đà Nẵng Bán 1 khách sạn mặt tiền, tiện nghi tối đa, tiện mở Clinique hỏi tại 47 Nguyễn thị Giang Đà Nẵng hay 72 Mạc đình Chi Saigon.

R64 Cư Xá Kiến Thiết Bến Vân Đồn Vĩnh Hội. Căn bìa.

Bán phố lầu 2 từng 6mx37m luôn đất mặt tiền có điện thoại. Xem nhà 457 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cư xá B

Bán căn nhà số 17B cư xá Phú Lâm B. Hỏi 16B chỉ dẫn.

Đi xa bán gấp căn nhà có gác luôn đồ đạc. Giá nhất định 400.000đ mời đến xem nhà ở 55/97 Nguyễn Biểu Chợlớn.

Bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng luôn đất đầy đủ tiện nghi, cho mỗi tầng. Có máy lạnh và máy nước nóng. Hai compteur điện 110 và 220 Ngoài mặt tiền. 4mx20m. Căn bìa có chỗ để xe. Hiện có huê lợi hàng tháng và tiện mở văn phòng khai quan thuế và xuất nhập cảng. Xem nhà số 59 Lê quốc Hưng Khánh Hội Quận 4 Saigon.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa chiều 18g đến 19g.

Nhà bán lầu suốt Compt. đ.n riêng, hẻm xi măng rộng, gần lộ, tiện xe lam, chợ trường học nhà thờ. Vào hẻm 518 Trương minh Giảng 15 thước quẹo mặt nhà đầu ngõ số 490/56.

Villa nhà bán tại Saigon : Hai bà Trưng mặt tiền 800m2 sân rộng, 2 tầng, điện 2,3 giây, 25T — Gia Long, mặt tiền, 4 tầng, 4x20, 2,3 giây, Tel, 12T — Phạm ngũ Lão, mặt tiền, 4 tầng, 14 phòng, 2,3 giây, 16T — Bán tại Phú Nhuận : Trương tấn Bửu, mặt tiền, 435m2, Tel, 2,3 giây, sân rộng, 10T — Nguyễn minh Chiểu, mặt tiền, 4x18, 2 tầng, 5T — Và nhiều Villa Nhà, Đất trên dưới 2,3 triệu. Hỏi 1Đ Cách Mạng, Đ.T. 41.361.

PHỐ Thương Mại

— Phan thanh Giản, Cao Thắng 4 tầng, xây cất tối tân, ĐT, tiện mở Pharmacie, môn bài, luôn đất, 4.8x19,5, 12T5 — Đinh tiên Hoàng chợ Dakao, ĐT, 4 tầng, 4x20, 10T — Đoàn thị Điểm, Hồng thập Tự, ĐT, đất, 4x26, phố trệt, 10T — Sang Phạm hồng Thái chợ Saigon 3 căn, 8T5, tiền phố 300đ mỗ tháng, Ô. Pháo, H. Việt-Mỹ, 335 Trần Q. Cáp, Đ.T. 90 689. Chuyên lo cho thuê phòng, nhà, Villa cho Ngoại quốc, và mua bán nhà, đất, Mở cửa cả Lễ, Chủ Nhật.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Cần 15 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh, tuổi từ 18-25, cô nào có gia đình phải có sự đồng ý của cha mẹ. Đến hẻm 291 Trần quí Cáp vô độ 15m. Hỏi số 408/635 Hồng Thập Tự Saigon chỉ hộ.

Bar Royal số 165 trong Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên và 1 Caissière

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Nhà Bè. Hỏi Bà Minh 75 Yên Đổ Saigon (từ 8giờ-12giờ)

Hoàng Hậu Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở và lương hậu. Hỏi 98 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Massage cần nhiều thiếu thiếu nữ trẻ đẹp thạo nghề làm việc tại Saigon. Hỏi Ông Cheang tại 580 Sư Vạn Hạnh Saigon

Saigon Bar 43 Tự Do Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương hậu

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bán từ 14giờ đến 23giờ lương rất hậu số 612/123 Bàn Cờ Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được chỉ thực hành. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon

Cần Chiêu đãi viên rành nghề thưởng hậu. Hỏi số 5 Nguyễn Thiệp Saigon Casino Bar

Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên cho Bar Hotel mới khai trương, đông khách ở xa về. Liên lạc : Bà Hoa số 16 Phan bội Châu Gia Định từ 15-18g

Cần chiêu đãi sáng đi, tối về có xe đưa rước. Hỏi sạp số 12 biệu Thu Hà đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định tiếp từ 9giờ đến 12giờ trưa

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh bao ăn ở điều kiện dễ dàng xin liên lạc ngay 7/9 Bar Mỹ Lệ Bình đường Hoàng Diệu Long Khánh trong giờ làm việc

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên rành nghề trẻ đẹp, biết tiếng Anh đi xa bao ăn ở lương rất hậu và 2 bếp nấu Tàu Pháp Mỹ lương hậu. Hỏi tại 503 Bến Trương Tấn Bửu Cholon

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, biết tiếng Anh. Hỏi Kingston Bar số 53 Tự Do Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp vui vẻ lương hậu. Hỏi gấp để nhận đủ người. Xin hỏi quán Thu Hương [illegible] Nguyễn cảnh Chân Saigon

Bar đông khách bán tại Nhà Bè cần chiêu đãi rành nghề có xe đưa rước. Hỏi 476/4A Trương minh Giảng

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi, lương cao, giấy tờ hợp lệ. 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội bao ăn ở.

TV-RADIO

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

TiVi Ngọc Bích. Nhận sửa Tivi, Radio Magnétophone Pick-up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.T.93.679.

AMPLI SHERWOOD»

S7.800 AM-FM (140w).129/33A Bến Vân Đồn Sg.

Sửa T.V. tận nhà

T.V. Vinh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Cassette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ, Nhựt Đức, Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

TV 23inches hiệu National, có chân và cửa còn mới 85/0 Bến Vân Đồn, 254/38 bên này dốc cầu Dừa.

Bán rẻ Loa Sansui SP200. Ampli Sansui 3000A Hỏi tại 457/14 Lê văn Duyệt SG.

Akai Ampli Akai AA.7000S kiểu đẹp hiếm có (56). Sansui SP.200 (50) tất cả tốt mới 95o/o, ngoài giờ làm việc. 26 trên lầu Kỳ Con Saigon.

Tin Vũng Tàu

- ● Băng nhạc Jo Marcel, Phạm Mạnh Cương, Shotgun v.v... đều có bán tại 122A Nguyễn An Ninh, Bến Đình Vũng Tàu.
- ● Sang/in lại những cuộc băng nhạc của quý bạn mượn được.
- ● Roneo, Photocopie, và nhận đánh máy chữ Việt, Anh, Pháp dịch tài liệu v.v...

Xin quý khách ghé lại : 122A Nguyễn An Ninh Bến Đình Vũng Tàu.

Bán 1 Chaine Stéreo CS99 Ampli 1500TD và Dokorder 8010 với giá đặc biệt còn mới toanh. Hỏi Thanh 42/15 Phát Diệm (Saigon)

Băng JO MARCEL TÚ QUỲNH MÂY HỒNG và SHOTGUNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

Cần mua TV cũ

Cần mua lại tất cả các loại TV cũ giá cao. Hỏi 96 Bùi Viện Saigon.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp,** Băng soạn du học **Đức, Nhật,** Băng nhạc thâu sẵn hoặc **Lựa bài,** Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Châu Văn, Đại Lý băng Shotguns, v.v... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

Mua TV Denon Sanyo, Sharp, Sony giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Sgn, (Bến xe Dalat).

Dư dùng bán 1 TV General Electric 16in 1 máy thâu băng Panasonic Hỏi 15A Nguyễn phi Khanh Dakao Saigon.

Ample SX9.000

SX 1.000TW.TeacA 4010S. 1.500w Akai X360D.X200D 1.800SD.M10 LoaAR3A AR4x.CS99 CS88 CS33 SP 3,000 SP 2.000 SP 1.000. Loa Akai 150W. Quay dĩa Garadr 95B1 PL41. PE2040 2020. Chưa khui bán rẻ. **89 đường Bàn Cờ** giữa Phan Đình Phùng và Phan thanh Giản.

Sansui 4000

Pioneer 1500TW. Teac 4020 có loa Teac 1500W. Akai 200D. Sony 366 loa Scott S17, CSA31 (80w). Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ).

Sony 630 Akai 1800SD, 200D Ampli 2000A vỏ gỗ Loa SP 1000. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Dư dùng bán 1 Chaine Stéro Ampli Sansui 1000A Loa Warfedale Deck Eiko Mỹ. Địa Chỉ Hỏi NhơnThành Ngã Tư Xuân Thới Sơn Hốc Môn.

TV Sharp 12" (dùng điện 1 bình) chưa khui thùng. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

LOA SP3000

SP3000 (rất thích hợp cho Ampli 5000). CS99. 88, 66, 44, 33, AR4X, SP1500. Coral BX1200 (dùng 3 mặt tuyệt đẹp). AMPLI 1500TD, 1000TW, 990, 4000, 2000 (vỏ gỗ). Kenwood TK140, KR100. Quay dĩa Sansui 3030, 2020, Garrard 95B1, PL41. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN. Giao máy và ráp tận nhà.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- ● băng lớn
- ● CASSETTE
- ● CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN đón mời

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon

LOA J.B.L. LANSING S.99

Ampli Marantz 22, Teac A6010. Akai XV, Garrard 95B1. PE2040. CS44. Đầu kim Shure M-75E chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Bán rẻ một TV Sharp 23» còn mới Cassette «Sony». Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn.

Đi xa muốn nhượng lại một Tape Recorder SONY TC230 với giá vừa phải. Hỏi tại 32/2 Võ Tánh Bình Dương.

Loa BX1.200

SP 3000, 1500, CS 99 88.77.66.44 và 33 AR4 Akai 1710w, Sony 630, 540 Ampli 5000A, 2000 (vỏ gỗ) 4000 Pioneer 1500TD, 1000TW 990, Kenwood TK 140, KR 100. Quay dĩa Sansui 3030,2020 Garrard 95 B1, PL 41. Giao máy và điều chỉnh tận nhà. Hỏi **259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.**

052G Akai 1800SD M10 M9 X 355 Sanyo 230W Sharp Sansui 5000A Pioneer SX 2000 Loa CS 33 CS 66 SP 200 1500 TV Nec 23 (Meuble) 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon (Chung Cư).

Bán rẻ Ampli Eico và tuner Fisher (43). Sansui 1000A (44), Sony STR 122 (53), Teac A-20 (37), Revox A-77, Sony 350, loa W-40 (30). Headphones SE 20A (4), quay phim và chiếu phim 8mm (20), Tivi 19inch. 30 Hồng Thập Tự (đi ngõ sau).

TUYỆT HẢO

Mới có lần đầu : SS8000 trọn bộ (Ampli AM/FM, quay dĩa tự động đầu kim Super, 2 loa rời 20w/1 mặt gỗ chạm hoa tuyệt đẹp) một sản phẩm tân kỳ nhất của Panasonic. Mời đến 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Ampli Sansui 5000A, 1000A, Pionner 1000TW tất cả đều nguyên thùng, bán giá rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Sửa Magné, Ampli chuyên nghiệp tại nhà quý vị. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Đi Lính Cần tiền bán gấp Sony 355 deck. Ampli Pioneer SX 1500 TD loa Sansui SP 1500 Akai X200D Sony TC 260 (tất cả mới toanh). Hỏi ông Lâm Nhà in Đạt Đức 73 Chi Lăng Gia Định.

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số **7**
Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phòm).

Bán Vidicon Camera và Video Tape Recorder với đầy đủ dụng cụ để thiết lập phòng thâu hình và âm thanh có Special Effect và Mixer. Thư về 531 Khổng Tử Thủ Đức, để có chi tiết kỹ thuật trước khi quyết định mua.

Bán gấp Teac A1500 (45), Sony 355 (36) M.8 và SS.110 (50), CS.33 (27) Sansui 707A (27), 5000A, KR100 CS.88, SP.200, SP.1500. Hỏi 19A Trần Quang Diệu nối dài.

Teac A4010S, kim Shure N55E mới nguyên. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Sony TC 630 nguyên thùng, Akai M10 nguyên thùng, bán giá hạ. 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

ĐỔI BÙ AKAI 2000SD

Máy cũ đổi lấy mới ! Có sẵn Akai 150D Sony 230 Teac 4010S Sansui 2000A (Vỏ gỗ) Pioneer 1500TD Quay dĩa Garrad 75 80 PL 41 Nivico Loa CS33 SP 1500 Sonic 401 330. 654 Pétrus Ký Saigon Bến xe Đàlạt).

Loa SW-180 đẹp to hơn SP. 5000 (120WRMS) Woofer Linear Travel Piston Edge). AR-4X, CS-33, Pick-up Elac-50H Ampli Fisher. 600T, SX-1500T, KR-77 TA. 7700 lg nhất (160w lùng loa 8 Ohm). Shure V-15 tape II, Super-Track, M-75E loại mới. 128/5/77 Phan thanh Giản (Saigon).

Bán TV Sharp 19» có chân bình TV, Sharp 12», Sanyo 16». Hỏi, Cô Tư, 847 Hậu Giang CL.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

DU — Télévision

48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) SG.
— AMPLI : Sansui, Kenwood, Pioneer — TAPE RECORDER : Sony, Akai, Teac — RADIO — CASSETTE : Pile-Điện — TELEVISION : Sanyo, Sharp, Denon, RCA, Zenith, Philco, GE, Motorola — Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để cung cấp sửa chữa cho các loại máy trên. Muốn bảo toàn cho chiếc máy của quý vị được hoàn hảo. Xin đem ngay đến trung tâm sửa chữa

DU DU DU DU

- — Bảo đảm, kỹ, mau giá phải chăng
- — Xe nhận và giao máy tại nhà.
- — Mua lại các loại TV giá cao.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

TV, Tủ lạnh hư ?

Sửa đủ loại TV Radio Cassette-tape Recorder máy lạnh v.v... Xin đến TV Thanh Quang 158 Lê Lai Sg. hoặc ĐT 91470 sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà. Lãnh vẽ tất cả các loại thuộc về điện.

175 Hoàng Diệu Khánhhội

Đi vào Lot 1 139. Bán nhà xâm xế, bán xế mua máy ghi âm. Thời buổi nham nhở, học đòi chút ít văn minh. Bán lại giá chiều bồi những máy ghi âm cũ rích, Ampli, Deck, Sperker, Panasonic. 790A vỏ gỗ tự động2 chiều,401 loa sudthais độc đáo

Bán gấp 1 trong 2 TV Denon 19" hay Sanyo 16" meuble. 54/123 Triệu Đà Chợ Lớn.

Bán máy quay dĩa điện tử Thorens TD 125 có cây cần Sme. 3012 «12» mới ráp Revox A77 Tape Recorder ĐT 93832, 240 Lê thánh Tôn Sg.

Bán rẻ một máy ghi âm Stéré hai loa lời, đẹp âm thanh tuyệt hảo. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Sửa TIVI, RADIO, TAPE, AMPLI v.v... Tại 642 Phan đình Phùng Sg. ĐT.92.011. Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân. Kỹ sư, chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh-Mỹ-Nhựt kinh nghiệm trong ngành Radio điện tử trên 15 năm. Bảo đảm ba tháng.

DECK SONY

560A AutoReverse vỏ gỗ nắp kiếng. Akai X360D nắp kiếng độc đáo, 150D, Ampex 1100X. Ampli Sony kiểu sau cùng 250W vỏ gỗ, Sony kiểu độc đáo có Turn table và loa luôn AM/FM Sorti 80W kiểu lạ nhất. Kenwood KA6000. Fisher TX100. LOA Fisher 111K mặt gỗ 7 loa 100w mỗi bên kiểu sau cùng, AR3a cất chỉ. Đặc biệt giá hạ, Sansui 3000, CS88. Hỏi Đ/u Huấn 6 Bùi Hữu Nghĩa GĐ (Cầu sắt Dakao).

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI NHẠC

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đổ Saigon

KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today bộ mới.

Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Đặc biệt thâu băng Cartridge 8 tracks và Cassette bằng TEAC CASSETT STEREO DECK tối tân.

Âm thanh trung thực.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

RƯỢU BỔ FORTONIC

(CTDPVN)

- Đem nguồn sinh lực mới cho người lao lực.
- Bồi bổ quý bà trong thời kỳ thai nghén, đặc biệt hữu ích trong trường hợp thiếu sữa sau khi sanh.
- Dùng trong bệnh rét rừng.

Có bán tại các nhà thuốc Tây số 69 BYT/QCDP.

THUỐC MỚI TRỊ :

Hen - Suyễn

SI - RÔ

RENASTHMAN

Hiệu dân nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ, tem để hỏi âm

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoại gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Giá cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :

HOÀN KIỆN ĐƠN LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KN. số 606-608 ngày 17-12-63.

Gan suy [illegible] vàng, nh[illegible] Kém ăn, [illegible] ngủ, âu sầu, su[illegible] Nằm canh [illegible] dọc, bần thần [illegible] ngay mỏi [illegible] Đau gan, mất mơ. Tại vì huyết ám hư. Dùng hoàn Thần Sắc để [illegible] bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg

ANTIGRIPPAUX

CUM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bưa Bồ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

SỮA BỘT

DIALAC *(Vàng)*
GENELAC *(Trắng)*

- — Rất bổ - Dễ tan
- — Không tiêu chảy.

Khi Bị Đau Ốm

Đừng coi thường bệnh NƠ HƠI Đau Tim hay mệt, rồi mất ngủ, kém ăn bỏ hết công việc thường sinh ra chán nản
Mời tới ngay nhà thuốc :

KIM TÂN

311 Hai Bà Trưng Tân Định
Đ.T. 24.478

Có thầy coi mạch dùng thuốc không bị tiền mất tật mang

Nhà thuốc Kim Tân nhìn vào trong bảng có để con cọp. Quầy hàng có để cái khánh vàng
K.N. số 670, 17-1-64

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHAN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bị trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ - Phong ngứa — Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

TÌNH THƯƠNG

TRẦN THỤY

BON ! bon ! bon ! bon ! bon ! bon ! bon ! bon ! bon ! bon ! bon ! Đồng hồ lặng lẽ buông mười một tiếng gõ rời rạc. ngoài đường vắng tanh không một bóng người. bóng tối bao trùm lên vạn vật, từng giọt mưa bay vi vu theo chiều gió, chiếc lá vàng rơi nhẹ từng cơn.

Em rón rén bước khỏi giường đi nhè nhẹ xuống nấc thang. Cũng bao nhiêu nấc thang, cũng bao nhiêu cảnh vật cũ, từng cuốn lịch đến cái tủ cái bàn nhưng hôm nay em thấy như có một cái gì thay đổi, một cái gì lành lạnh ở sao lưng một cái gì ảnh hưởng đến cuộc đời em

Có phải chăng là vì : «ba em đã mất».

Phải ! ba em đã mất, người thân yêu nhất đời em đã nằm xuống, đã xa em và mãi xa em.

Chỉ mới tuần qua thôi, em còn nhớ ba ngồi lật từng cuốn lập em. rồi mỉm cười bảo :

— Con ba học thâm thế à ?

Em run lên vì sung sướng lắm bộ nũng nịu hỏi :

— Giỏi thật hở ba ? con cứ tưởng ba đùa.

Rồi ba ôm em vào lòng, hôn lên mái tóc em. xoa tên đôi má mím bầu. Em còn nhớ ngày em mới bắt đầu đi học em rụt rè không chịu ngồi vào bàn học, mà bắt buộc ba em phải ngồi cạnh bên em. Thương em ba cũng chiều, không phải chỉ ngồi một buổi mà là ngồi đến khi em biết đọc biết viết em mới bằng lòng để ba về.

Ba thương em nhất nhà, thương hơn hết mặc dầu em chỉ là đứa con áp út, có lẽ vì em chăm học. Mà em chăm thật, tháng nào cũng đứng đầu Có 1 tháng em đứng hạng 5. rụt rè ngần ngại em không dám đến khi ba hỏi em đưa phiếu điểm và hôm đó lặng nhìn ba trút hết cơn giận vào những lời dạy bảo.

Tháng nào đứng hạng nhất, em cũng được phần thưởng khi thì xem hát, cho tiền, mua sắm đồ. Từ chiếc áo đến kiểu tóc lúc nào ba cũng lo cho em đầy đủ, hoàn toàn như một người mẹ. Nhưng tất cả bây giờ còn đâu nữa: đã mất rồi, đã mất rồi ba ơi. Chỉ còn chăng là cái bàn thờ nghi ngút khói hương và những di ảnh ngày xưa. Em gục đầu nức nở dưới kệ chân bàn thờ, miệng lầm bầm gọi mãi ba ơi... ba ơi... ba ơi...

Ngoài trời mưa vẫn mưa. gió vẫn rít từng cơn. như không biết cái khổ, cái đau đớn trong lòng em.

Ba có biết đâu, cứ mỗi lần nhìn những đứa bé xinh xắn trong chiếc áo đầm, đi bên cạnh ba mẹ nó là mỗi lần con tủi thân con, cứ lầm lũi bước không dám ngước mặt lên vì con có cảm tưởng những đứa bé ấy đang trêu ghẹo con, đang vui cười trên sự đau khổ của con. Có nhiều lúc con nghĩ tại sao ba chết. Bác Sĩ bảo ba bịnh, mà muốn cho bịnh ba thuyên giảm thì đừng làm cho ba sợ Mẹ con, người mẹ mà con cho rằng có một không hai trên cõi đời này đã dấu diếm ba từ chuyện nhỏ đến chuyện to thế mà ba vẫn chết, chết mà bác sĩ chưa biết mà chết vì sao? chết trong sự thương tiếc của gia đình. Chết trong khi còn đứa con nhỏ đang cần tình thương của ba.

Mặc dầu được thay thế vào tình thương của mẹ và anh chị, nhưng tình thương ấy,không đầy đủ bằng tình thương của ba. Ba ơi con hứa sẽ ngoan ngoãn chăm học và ước mong 1 ngày nào đó sẽ có 1 vị tiên thần bảo :

— Mẹ con chỉ sống 4 hay 5,6,7 năm gì đó và con thì còn đến 20,30 năm thì con sẽ bảo :

— Con xin bằng lòng đời sự sống con cho mẹ để mẹ con nuôi em con ba ạ vì nó mới 7 tuổi đầu thôi mà mất cha lẫn mẹ thì đời nó ra sao ?

Còn con sẽ nằm xuống như ba trước kia, con hy vọng rằng ba sẽ đỡ tay đón lấy con trong thế giới khác bằng sự dịu dàng ba nhé. Nhưng thôi, nghĩ chi dài vì ý nghĩ đó mơ hồ quá phải không ba, ý nghĩ đó sẽ không bao giờ thực hiện được phải không ba ?

(Xem tiếp trang 8)

NGÂN PHƯƠNG

Trìu mến về cô bé Lâm mí lỵ T. Loan
Riêng tặng người bạn mới tên Bảo Lộc
MBB BĂNG SA (Băng Lăng Tím)

Em bước nhè nhẹ cố gắng ghê lắm mới tiến đến được sau lưng con nhà Phương mà không gây một tiếng động nào. Ối dào! chả hiểu Phương viết ký gì mà lâu lâu em thấy có cô bé ít cắn bút suy nghĩ rồi lại viết tiếp tục... chắc chắn là Phương đang viết thư chứ hỏng phải Phương đang làm bài đâu(em nghĩ vậy) vốn tính hiếu kỳ em im lặng không lên tiếng cho con nhà Phương biết là có em đến chơi... em len lén nhìn trộm xem Phương đang viết những gì và thư cho ai(ấy tánh em xấu thế hay tò mò ghê cơ)... song em đã lầm Phương hỏng có viết thư em đã tưởng... Phương đang làm thơ... Phương tập làm thi sĩ, và có lẽ em là người đầu tiên khám phá ra chuyện này.

Riêng về Phương thì cô bé vẫn cứ viết, viết say sưa đến nổi em đứng sau lưng cô bé nhìn trộm có hơn mười phút mà cô bé chẳng hay, chừng em lên tiếng cô bé mới giựt mình quay lại.

— Phương thỏ thẻ hay tuyệt như một kẻ ăn vụng bị bắt gặp Phương lúng túng dấu quyển tập nháp sau lưng hỏi

— Lan đến tự bao giờ.

— Lâu rồi.

— Sao Phương hỏng hay gì hết cả, mà Lam tệ lắm nha đến mà không lên tiếng cho người ta biết

— Có vậy mới mong biết được tài của thi sĩ tí hon «Ngân Phương» chứ.

— Ô hay ! Phương có làm thơ bao giờ đâu mà Lam bảo Phương là thi sĩ.

— Người ta đã biết hết cả rồi đừng có dấu, nào Phương có chịu khai ra hôn ? Phương bắt đầu làm thơ từ bao giờ và có đăng báo lần nào chưa ?

— Phương nói hỏng có mà

— Ừ thì hỏng có, nhưng phương nè Lam đố Phương biết mấy câu thơ này tác giả là ai,..đây nhá Phương hãy lắng tai nghe cho kỹ

Cất bước tôi đi biệt mái trường
Xa thầy, xa bạn luyến niềm thương
Tôi nghe sâu nặng dâng lên mắt
Đếm bước nghe câu «giã học đường»
Minh Tâm trường cũ vẫn còn đây
Xa rồi kỷ niệm những người thân
Xót xa ngấm lệ tràn lên mắt
Mình đã xa nhau...

Em mới đọc đến đây thì cô bé Phương bịt miệng em lại rồi rít bảo

— Thôi... thôi biết rồi... nín đi biết rồi im cái mồm cho người ta nhờ.

— Thì Phương chịu là Phương có làm thơ đi có vậy Lam mới im

— Ừ thì người ta làm thơ đó có sao hôn ?

— Mừng hộ Phương chứ có làm sao

— Mừng thật» hay là dối đó. hỏng chừng ngoài mặt bảo mừng song trong bụng rủa thầm nhỏ này bá yđặt làm thơ ví thần lắm chuyện.

(Xem tiếp trang 8)

Lối mòn

Mỗi buổi chiều mưa nhỏ

Em rảo bước lối mòn
Để tìm trong vết cỏ
Những bước chân in còn
Để kiếm trên bãi xanh
Những hạt mưa bụi bám
Nằm hiền dịu yên lành
Trên ngọn cỏ màu xám
Mỗi buổi chiều mưa to
Em thường dõi mắt tìm
Lối mòn in vết cỏ
Hạt mưa nằm im lìm
Mỗi bữa sáng mưa bão
Em cắp sách nhìn ra
Mưa nhòa rơi ướt áo
Lối mòn em chưa qua!!!

YẾN KHANH.
(Búp nhóm tà áo Thánh Anna

Đỉnh buồn trong mây

Nắng hạ về để màu buồn lên mắt
Để đường xưa đánh vắng bóng em rồi
Thôi xa nhé niên học này chấm dứt,
Đường tương lai sao mờ mịt xa vời
Em đếm bước âm thầm xao xác lá
Mùa thu bay như thảm cỏ nhung mềm
Ngọn cỏ may du niềm đau tuổi dại
Tuổi dại buồn không níu được thời gian
Sân trường ấy! ngày nào em ngơ ngác
Thuở mới vào làm cô bé nữ sinh.
Độ thắt ấy! Trưng vương cài ve áo
Màu xinh xinh em ngắm mãi không nhàm
Giờ đứng đây! hạ buồn hoe nắng.
Mùa thu đâu sao giăng mắc em sầu,
Nhịp bước buồn trên đường dài hút nắng
Lá me rơi như tiền biệt xa vời
Thôi nhé! em xin chào hoa nắng.
Chào hàng cây thẳng tắp bên đường
Chào màu vàng của tường vôi cổ kính
Chào ngày xưa đầy kỷ niệm êm đềm

LƯ VĂN ĐÀI
(thương tặng Vũ Thanh Loan)

Ngày xưa em còn bé

(Viết cho Mignone đó)

Hồi ngày xưa ngày xưa
Cái ngày em còn bé.
Mỗi khi em nhè
Mẹ em thường dọa rằng
Bé có nín đi không
Kẻo mẹ cho ông già
Bắt đem về làm thịt

Nấu mì cà ri nị
Mau mau nín đi thôi
Ông già xuống bây giờ
Trẻ con ông rất thích
Nhất là những trẻ hư
Lại hay nhè như bé
Đôi mắt bé tròn xoe
Bé thấy ghét ông già
Nếu ông mà bắt bé.
Bé mách ba cho xem
Ba em có súng này
Lấy súng bắn ông già
À! còn mẹ nữa chứ
Mẹ về hù ông già
Cho ông già bắt bé
Bé chẳng chơi mí mẹ
Oa Oa Xịt mẹ ra
Mẹ cười xoa đầu em
Con mẹ lại làm nũng
Để mẹ đuổi ông già
Không! bé chẳng thèm đâu
Em chạy ra ngoài sân
Để chơi mí bác nắng
Vì bác ấy hiền ghê
Không như ông già kia
Ai lại bắt trẻ con
Phải không hở bác nắng
Chợt mẹ ra kêu con
«Bé hãy vào nhà chơi
không được ra dang nắng
Kẻo nhức đầu bây giờ.»
Ừ nhỉ! mẹ nói phải
Bé lại hay nhức đầu
Thôi đành vào nhà vậy
Em chào bác nắng nha
Sáng mai bé ra chơi
Bước vào nhà gặp mẹ
Mẹ tươi cười mí bé
Bé giận giai ghê là
Thôi lại để [illegible] mẹ thương
Mẹ ôm b[illegible] lòng
Và hôn [illegible] tóc bé
Bỗng bao nhiêu hờn giận
Đều tiêu tan hết cả
Để lại trong lòng em
Niềm yêu thương tràn đầy
Thương mẹ và thương ba.
Thương cả bác nắng nữa

NGUYỄN TRÚC MY

Truyện cổ tích

MANH ÁO VÀNG

HƯƠNG VIỆT kể

(Tiếp theo và hết)

Lan Hương cảm tạ bà mẹ bốn mùa, rồi từ giã trở về.

Lan Hương vừa bước ra đến cửa thì một trận mưa đổ xuống. Một hạt mưa là một hạt vàng dính vào áo nàng.Rồi bỗng 1 làn gió bay tới thổi nàng đi. Nàng nhắm mắt lại và chỉ còn nghe bên tay tiếng gió vù vù.Khi chân vừa chấm đất,nàng mở mắt ra thì thấy mình đang đứng trước cổng làng.

Tiếng gà cũng vừa gáy :

« òòo...òóo

Xem kìa cô gái ngoan.
Trở về áo đầy vàng.
Và từ đây.
Sống cuộc đời sung sướng».

Nàng nghe vậy lấy làm sung sướng. vội vàng trở về nhà. Dì nàng và Thủy Nga chào mừng và kể lể đủ việc làm như nhớ nhung lắm vậy. Đoạn bà hỏi nàng vì sao có áo vàng. nàng thật tình kể tất cả cho dì và em nghe. Thế là lòng tham của hai mẹ con Thủy Nga nổi dậy. Bà xúi Thủy Nga đi tìm bà mẹ bốn mùa để được mảnh áo vàng như Lan Hương

Thủy Nga nghe lời mẹ. vội đi đến bờ giếng. nàng nhào đại xuống giếng và cũng được rơt trên thảm cỏ như bông gòn. Và nàng chạy đến tòa lâu đài nguy nga. Và nàng cũng gặp bà mẹ bốn mùa, nàng xin vào làm việc cho bà. Bà bằng lòng ngay vì tưởng nàng chẳng khác Lan Hương và sẽ giúp bà được việc, Nhưng suốt ngày Thủy Nga cứ nằm ì một chỗ trên giường chẳng làm việc gì được cả vì từ nhỏ nàng đâu có làm việc, từ một việc nhỏ đến đâu như quét nhà, trải chiếu, nàng cũng chẳng biết. Vì thế nên bàn ghế, nhà cửa bụi bặm không.

Bà mẹ bốn mùa muốn đuổi Thủy Nga đi về. Nhưng bà không nỡ đuổi nàng. Mãi đến một hôm, bà đến trao cho Thủy Nga quả đào bảo nàng hay xoay đầu quả đào. Nh[illegible] chỉ được một lúc, nàng đã để [illegible] nằm lăn trên bàn và Thủy Nga đã ngủ hồi nào rồi. Bà mẹ bốn mùa không bằng lòng, nhưng không nỡ đuổi nàng.

Hôm sau bà lại trao cho ngọn đèn dặn nàng phải giữ đừng cho ngọn đèn tắt. Nhưng chỉ được vài hôm thì ngọn đèn đã tắt, rồi bà lại giao cho nàng tấm kiếng, bà dặn dò nàng kỹ hơn. Nhưng giữ được một ngày thì tấm kiếng đã vỡ. Lần này bà tức giận Thủy Nga lắm. Nhưng cũng giao cho nàng chiếc gối để nàng giữ và cũng lần trước, sẵn giường, sẵn gối đấy, nàng cứ việc lăn ra nằm. Bà nổi giận trách mắng rằng :

— «Từ ngày con về ở với ta, con không làm việc gì cả. Ta cũng không nỡ đuổi con. Ta giao cho con làm việc nhỏ như xoay quả đào, giữ ngọn đèn, con cũng không làm được. Con làm xáo trộn khí hậu ở trần gian. Dân chúng mất mùa màng Lẽ ra ta đầy phạt con, nhưng thôi con hãy trở về.

Thủy Nga chưa biết lỗi còn đòi bà thưởng :

— « Vậy thưa bà, bà thưởng con chứ ? »

— « Được con cứ về ».

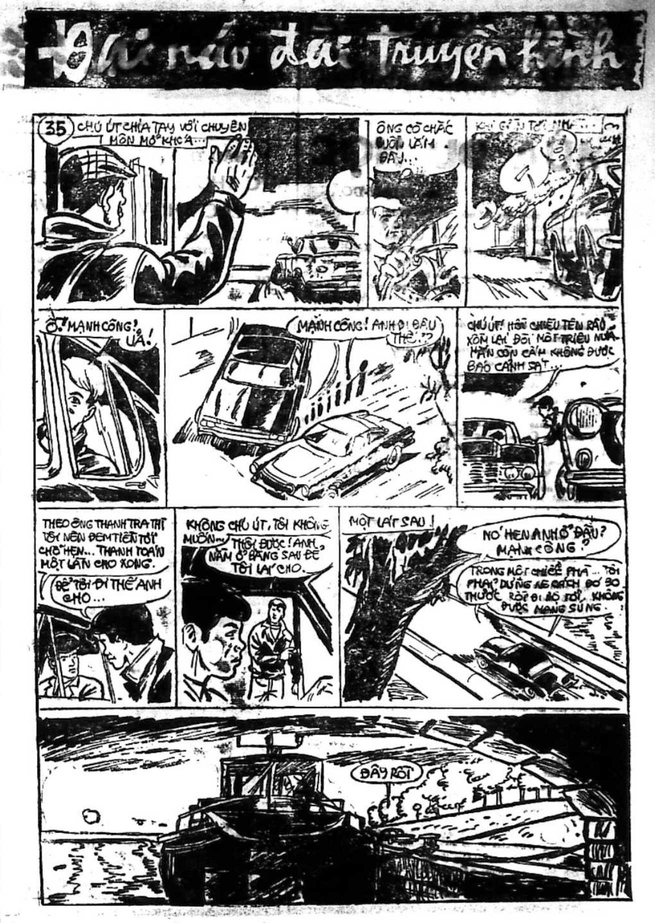
Thủy Nga vừa bước ra đến cửa thì một mưa đổ xuống. một hạt mưa đổ xuống. một hạt mưa là một vết bùn bám vào áo Thủy Nga. Rồi một ngọn gió bay lại cuốn nàng đi. Thủy Nga nhắm mắt lại. Nàng nghĩ chắc áo mình sẽ nhiều vàng gấp hai lần Lan Hương nên rất vui vẻ. Khi chân vừa chấm đất nàng mở mắt ra thì thấy mình đang đứng trước cổng làng. Và gà bỗng gáy :

— «Cu cú cu,.. cù cu cu.
Xem kìa cô gái hư.
Trở về làng.
Áo dầy bùn dơ».

Thủy Nga quá xấu hổ, ra đi không dám trở về nhà Dì của Lan Hương sao thấy con lâu về, đã ba năm rồi mà chẳng thấy bóng con, bà đành đi tìm đứa con. mà bà thương yêu nhất Bà đi tìm mãi cho đến 1 hôm bà lạc vào rừng thì thấy con đang nằm dưới cây. Bà chạy lại thì thấy con đã chết rồi.

Nhìn lại bộ áo quần của Thủy Nga này đầy bùn, bà đã biết hết mọi việc, nên lấy làm hối hận, việc bà làm nên không dám trở về sợ mất mặt với họ hàng, nhất là Lan Hương. Nên bà ra đi và đi mãi mãi... Ở nhà Lan Hương cứ chờ đợi mãi, nhưng chẳng thấy ai cả.

Ít năm sau thái tử cưới Bá Đạt mang lễ vật đến cầu hôn Lan Hương vì nghe đồn nàng là cô gái hiền lành tài sắc vẹn toàn. từ đó Lan Hương sống một cuộc đời sung sướng trong nhung gấm đầy hạnh phúc./


Đại náo đài truyền hình
35
CHÚ ÚT CHIA TAY VỚI CHUYÊN MÔN MỞ KHÓA...
ÔNG CÓ CHẮC BUỒN LẮM ĐÂU...
KHI GẦN TỚI NHÀ...
Ồ! MẠNH CÔNG! Ủa!
MẠNH CÔNG! ANH ĐI ĐÂU THẾ..?
CHÚ ÚT! HÔM CHIỀU TÊN RÂU XỒM LẠI ĐÒI MỘT TRIỆU NỮA. HẮN CÒN CẤM KHÔNG ĐƯỢC BÁO CẢNH SÁT...
THEO ÔNG THANH TRA THÌ TÔI NÊN ĐEM TIỀN TỚI CHỖ HẸN... THANH TOÁN MỘT LẦN CHO XONG.
ĐỂ TÔI ĐI THẾ ANH CHO...
KHÔNG CHÚ ÚT, TÔI KHÔNG MUỐN...
THÔI ĐƯỢC! ANH NẰM Ở BĂNG SAU ĐỂ TÔI LÁI CHO.
MỘT LÁT SAU!
NÓ HẸN ANH Ở ĐÂU? MẠNH CÔNG?
TRONG MỘT CHIẾC PHÀ... TÔI PHẢI DỪNG XE CÁCH BỜ 30 THƯỚC RỒI ĐI BỘ TỚI. KHÔNG ĐƯỢC MANG SÚNG.
ĐÂY RỒI

(Số 83)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của **Tô - Ngọc**

Tên Kham Ba bỗng nghĩ ra một điều, liền hỏi:

—Cà ri không làm bạn mê, chắc Địa chủ giáo bạn cũng không thể làm bạn thích chứ ?

—Đúng thế ! tôi còn nhỏ, nhưng tôi cũng có ý nghĩ rằng tôn giáo cũng như món ăn, ai thích cái gì thì ăn cái nấy, không nên bắt người ta ăn...

Tên Kham Ba bỗng cười ha hả:

—Thật là một câu nói chí lý vô cùng! Ấy thế mà bọn Cú Đỏ Diều hâu đen đi đâu cũng phô trương, chúng bắt ép người ta phải theo đạo của mình, nếu không theo thì tìm cách tiêu diệt...Không trách đi đâu cũng bị coi như cùi hủi, làm mất hết cả phong tục tập quán hay đẹp của từng vùng...

Tên Ấn độ nghe tên kham ba nói vậy thì yên lặng không nói gì cả. Có lẽ không ai hiểu rõ tên kham ba này bằng tên Ấn độ, Họ cùng là dân Ấn gốc Ba Tư cả, họ cũng cùng là những người đã theo Địa chủ giáo, họ không còn lạ gì nghề ngón của nhau, Tên Kham Ba dường như cũng hiểu điều đó, cho nên hắn ta bỗng ngưng tiếng cười lại... Sự đột ngột đó làm cho căn thạch động trở nên nặng nề khó thở. Lượm không hiểu tên Kham Ba nghĩ gì và rồi sẽ hành động những gì,

Rồi như tên Kham Ba lại thấy mình hố khi ngưng tiếng cười đang ròn rã. Hắn ta chợt hiểu rằng lúc này không nên để cho đối phương nghi ngờ thiện chí của mình, Mọi ngôn ngữ cử chỉ của hắn bây giờ rất là quan trọng, nếu không làm được cho hai kẻ kia tin tưởng ở những lời hứa của mình thì ít ra cũng không làm cho họ e ngại.

Hắn bỗng đánh trống lảng :

— Thôi hai bạn đã đói rồi.., Hãy dùng bữa đi, rồi thì mọi việc sẽ liệu sau.

Tên Ấn độ gật gù cái đầu.

Sau đó cả hai người, Lượm và tên Ấn độ, đều ăn uống một cách hết sức tự nhiên. Họ chẳng cần gì phải giữ mẽ bề ngoài. Đói, đói rã họng ra, mà được người cho đớp, tội gì mà không ăn cho thỏa thích.

Cả hai mắt hoa đầu váng vì đói, nay được bữa chén khoái khẩu, thì họ tội gì mà không ních cho đầy bao tử. Mà quả như thế. lúc trước đói ăn vào vài miếng hơi nghẹn họng một tý, nhưng khi miếng cơm thứ nhất qua rồi, miếng thứ nhì kế tiếp thì họ bỗng thấy trong lòng khoan khoái và càng thích ăn hơn.., Lượm đem so sánh cái đói bây giờ với cái đói hồi bị bắt lần đầu thì cái đói kỳ này có phần thê thảm hơn. Nó không dám ăn nhanh và ăn vội, mà ăn thong thả từ từ, nhai thật kỹ...

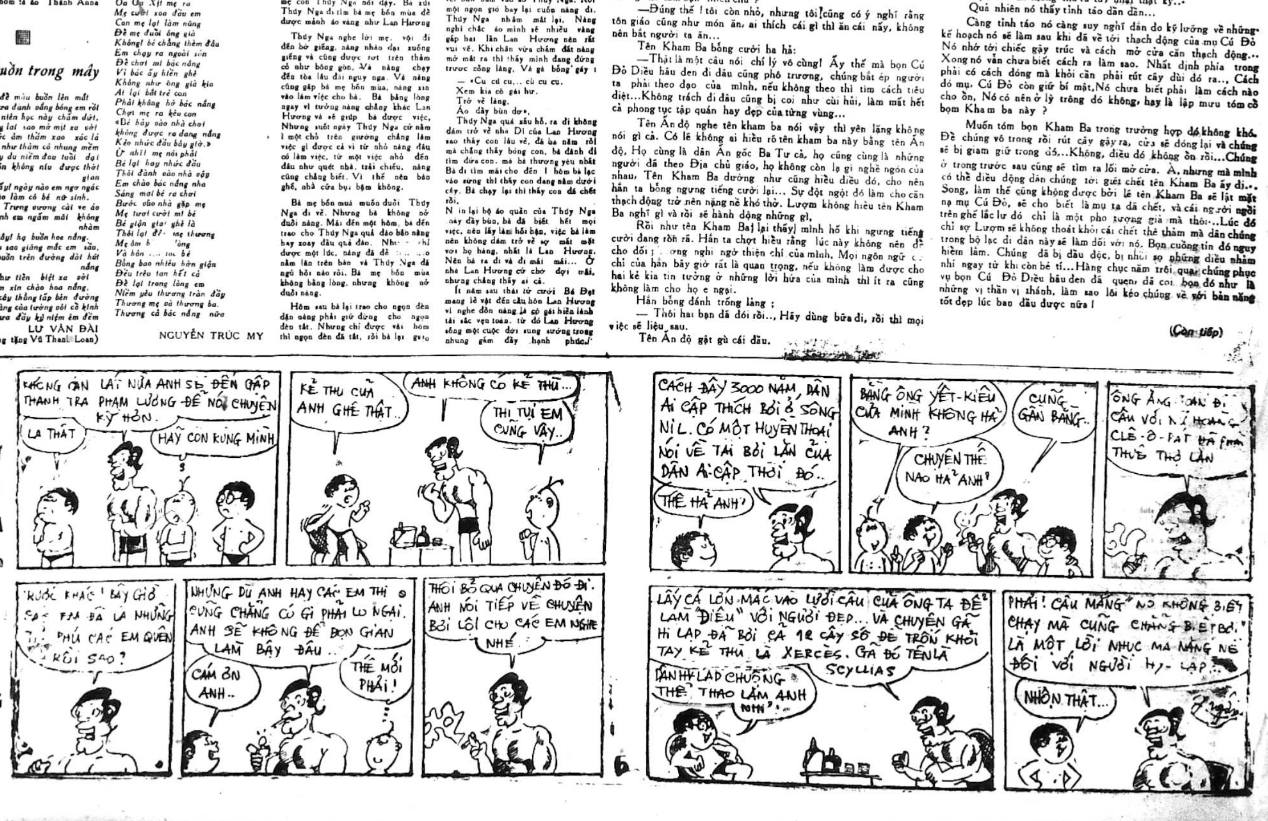
Quả nhiên nó thấy tỉnh táo dần dần...

Càng tỉnh táo nó càng suy nghĩ dắn đo kỹ lưỡng về những kế hoạch nó sẽ làm sau khi đã về tới thạch động của mụ Cú Đỏ Nó nhớ tới chiếc gậy trúc và cách mở cửa căn thạch động... Xong nó vẫn chưa biết cách ra làm sao. Nhất định phía trong phải có cách đóng mà khỏi cần phải rút cây dùi đó ra.., Cách đó mụ, Cú Đỏ còn giữ bí mật,Nó chưa biết phải làm cách nào cho ổn, Nó có nên ở lỳ trong đó không, hay là lập mưu tóm cổ bọm Kham ba này ?

Muốn tóm bọn Kham Ba trong trường hợp đó không khó. Để chúng vô trong rồi rút cây gậy ra, cửa sẽ đóng lại và chúng sẽ bị giam giữ trong đó...Không, điều đó không ổn rồi...Chúng ở trong trước sau cũng sẽ tìm ra lối mở cửa. À, nhưng mà mình có thể điều động dân chúng tới giết chết tên Kham Ba ấy đi... Song, làm thế cũng không được bởi lẽ tên Kham Ba sẽ lật mặt nạ mụ Cú Đỏ, sẽ cho biết là mụ ta đã chết, và cái người ngồi trên ghế lắc lư đó chỉ là một pho tượng giả mà thôi...Lúc đó chỉ sợ Lượm sẽ không thoát khỏi cái chết thê thảm mà dân chúng trong bộ lạc di dân này sẽ làm đối với nó. Bọn cuồng tín đó nguy hiểm lắm. Chúng đã bị đầu độc, bị nhồi sọ những điều nhảm nhí ngay từ khi còn bé tí...Hàng chục năm trôi qua, chúng phục vụ bọn Cú Đỏ Diều hâu đen đã quen, đã coi bọn đó như là những vị thần vị thánh, làm sao lôi kéo chúng về với bản năng tốt đẹp lúc ban đầu được nữa !

(Còn tiếp)

BÍ MẬT ĐẢO TÂY SA
Truyện bằng tranh của LONG ÂN


KHÔNG CẦN LÂU NỮA ANH SẼ ĐẾN GẶP THANH TRA PHẠM LƯƠNG ĐỂ NÓI CHUYỆN KỸ HƠN.
LẠ THẬT
HÃY CON KUNG MINH
KẺ THÙ CỦA ANH GHÊ THẬT..
ANH KHÔNG CÓ KẺ THÙ...
THÌ TỤI EM CŨNG VẬY..
TRƯỚC KHÁC! BÂY GIỜ SẮC FA ĐÃ LÀ NHỮNG TỶ PHÚ CÁC EM QUÊN RỒI SAO?
NHƯNG DÙ ANH HAY CÁC EM THÌ CŨNG CHẲNG CÓ GÌ PHẢI LO NGẠI. ANH SẼ KHÔNG ĐỂ BỌN GIAN LÀM BẬY ĐÂU..
CÁM ƠN ANH..
THẾ MỚI PHẢI!
THÔI BỎ QUA CHUYỆN ĐÓ ĐI. ANH NÓI TIẾP VỀ CHUYỆN BƠI LỘI CHO CÁC EM NGHE NHÉ.
CÁCH ĐÂY 3000 NĂM, DÂN AI CẬP THÍCH BƠI Ở SÔNG NIL. CÓ MỘT HUYỀN THOẠI NÓI VỀ TÀI BƠI LẶN CỦA DÂN AI-CẬP THỜI ĐÓ..
THẾ HẢ ANH?
BẰNG ÔNG YẾT-KIÊU CỦA MÌNH KHÔNG HẢ ANH?
CŨNG GẦN BẰNG..
CHUYỆN THẾ NÀO HẢ ANH?
ÔNG ĂNG-TOAN ĐI CÂU VỚI NỮ HOÀNG CLÊ-Ô-PAT ĐÃ THUÊ THỢ LẶN
LẤY CÁ LỚN MẮC VÀO LƯỠI CÂU CỦA ÔNG TA ĐỂ LÀM "ĐIỀU" VỚI NGƯỜI ĐẸP... VÀ CHUYỆN GÃ HI LẠP ĐÃ BƠI CẢ 12 CÂY SỐ ĐỂ TRỐN KHỎI TAY KẺ THÙ LÀ XERCÈS. GÃ ĐÓ TÊN LÀ SCYLLIAS
DÂN HY LẠP CHUỘNG THỂ THAO LẮM ANH NHỈ?
PHẢI! CÂU MẮNG "NÓ KHÔNG BIẾT CHẠY MÀ CŨNG CHẲNG BIẾT BƠI." LÀ MỘT LỜI NHỤC MẠ NẶNG NỀ ĐỐI VỚI NGƯỜI HY-LẠP...
NHỘN THẬT...
6

Chuyện phiếm

MÙA DU HỌC

của PHẠM-DOÃN

Mùa thi chưa dứt thì mùa du học đã tới. Nếu ai có dịp ngang qua góc đường hai bà Trưng. Lê thánh Tôn vào lúc này, thì hẳn phải ngạc nhiên với sự tấp nập khác thường của Nha du học. Các cô, các cậu, tay cắp hồ sơ dầy cộm. Kẻ đi, người đứng, cười nói huyên thuyên. Mùa du học đã đến, thật vội vàng và rộn rã, Tuy mang lại bao nhiêu bận bịu rắc rối cho giới học trò. Nhưng không vì thế mà nó không được nao-nức ngóng trông.

Để thực hiện giấc mơ du học, ngay từ lúc thi xong tú tài hai, các cô cậu tú phải chạy khắp nơi để mong sửa soạn kịp mọi thủ tục giấy tờ. Từ nha du học, tòa đại sứ đến các trung tâm văn hoá...

Thật là những ngày bận rộn nhưng cũng là những ngày đầy phấn khởi, mộng mơ. Còn gì say mê hơn hình ảnh đáng yêu của người Sinh viên ngồi gạo bài trên campus xanh mát của trường Đại Học. Của những mùa đông tuyết phủ trắng tinh. Của những chuyến du lịch mùa hè. Canberra, Sidney wellington, Hamburg, Stuttgart...Ôi những địa danh, những thành phố đầy quyến rũ, lúc nào như cũng hiện ra trước mắt những cậu học trò tuổi ham học, ham vui. Chỉ có những kẻ thuộc thế giới học trò mới hiểu được, cảm được, cái khao khát ấy.

Năm nay viện du học có vẻ nhộn nhịp rộn ràng hơn các năm trước. Vì nơi du học, cũng như ngành học không bị hạn chế gắt gao nữa. Cũng như hàng năm số học bổng du học dành cho học sinh quá ít. Nên phần đông học sinh xin du học tự túc. Mặc dù nơi du học được ưu tiên là vùng thái bình dương, nhưng Tây Đức là nơi được hầu hết học sinh chọn lựa.

Du học Tây Đức có thể được gọi là một phong trào. Cả ngàn học sinh đổ xô đến trung tâm văn hoá Đức, một biệt thự nhỏ ở ngã tư Hai-bà-Trưng Phan-đình-Phùng, để hỏi thăm tin tức và chen lấn nhau ghi danh ở các khoá Đức văn. Một lý do để các học sinh du học ở Tây Đức là việc miễn khảo sát Sinh ngữ (Đức ngữ mới chỉ là một sinh ngữ phụ ở bậc trung học Việt nam). Khi qua Đức, hầu hết các du học sinh ngoại quốc đều phải mất sáu tháng, để trau dồi Đức Ngữ tại một Goethe Institut.

Theo dư luận của giới học trò thì đi du học tự túc Tây Đức không quá tốn kém như mọi người thường tưởng. Chỉ cần năm mươi sáu ngàn tiền chuyên chở khứ hồi của hãng hàng không Lufthansa. Hai trăm bốn mươi ngàn tiền ăn học năm đầu. Sau đó vừa học vừa kiếm việc làm thêm mà không phải nhắn tiền của cha mẹ nữa. (Các sinh viên kỹ sư khi đi thực tập cũng được các xưởng máy trả một số lương). Nếu ai có sẵn anh hay chị học ở đấy trước thì vấn đề tài chánh không còn là một khó khăn.

Người viết có một người bạn hiện ở miền nam nước Đức. Cha anh mất sau khi anh đi được một năm. Ma chay làm gia đình anh túng quẫn. Nhưng anh vẫn xoay xở tiếp tục học được nhờ đi làm thêm. Và bằng cách cho các cậu công tử nhà giàu vay số ngoại tệ mà chính phủ cho phép anh đổi trong mỗi tam cá nguyệt.

Những ngày còn ở bậc trung học, anh học rất chăm và nhất quyết rằng sẽ thực hiện được giấc mơ du học dù gặp mọi khó khăn nào. Mà quả thế, những lá thư từ Stuttgart gởi về cho biết anh hiện sống thoải mái nơi đây. Với số lương thật hậu hĩnh trong những tháng hè, anh vừa mua được một chiếc Mercedes. Anh cho biết ở Đức nơi sản xuất Mercedes, giá bán mỗi chiếc chỉ vào khoảng một trăm hai mươi ngàn tiền Việt nam.

Nhắc đến chuyện du học của anh tôi chợt nhớ đến lời bà mẹ anh ta kể lại: Cũng tội nghiệp thằng P. chứ. Hồi đó bác trai đâu cho nó đi. Nhưng nó cứ một mực xin, mỗi tối hễ ba nó đi đâu là nó lết theo tới đấy năn nỉ, khóc lóc. Có đến cả tháng sau ba nó mới xiêu lòng.

Ở Tây Đức có 9 trường cao đẳng kỹ thật với nhiều ngành học. Phần đông sinh viên chọn các ngành : cơ khí, điện tử, luyện kim hầm mỏ...Có một ít người chọn hóa học vì ngành này tương đối khó. Ở Việt Nam vì tình trạng chiến tranh quốc gia nghèo khó, nên chỉ có một trung tâm kỹ thật Phú thọ gồm bốn trường Hơn thế mỗi trường chỉ tuyển ba mươi học sinh. Vì vậy giấc mộng trở thành kỹ sư ở xứ mình kể ra hơi khó. Điều cười ra nước mắt là với một trung tâm kỹ thuật như thế, xứ ta lại có cả hàng chục, hàng trăm « trung tâm » luyện thi kỹ sư.

Ở ngoại quốc năm học thường chia ra làm đôi, cách nhau giữa hai tháng hè. Và hầu như ai nấy đều theo chủ trương, khi học thì học « hết mình », còn khi nghỉ ngơi thì trái lại. Ngoài một số rất ít sinh viên nhà giàu ham ăn chơi, phần đông các sinh viên đều theo đuổi học vấn đến nơi đến chốn, Điều đó một phần do ý chí hiếu học và cũng một phần vì các đại học xứ người không có chủ trương loại bỏ sinh viên. Chính cái sự kiện trên đã thúc đẩy các bậc cha mẹ trong việc cho con cái du học: Dù có khi phải thắt lưng buộc bụng hai phải vai mượn mới có đủ tiền.

Du học, ở xã hội ly loạn chúng ta, thường được hiểu như một ân huệ ban bố cho một thiểu số trí thức, nhà giàu, Nó thường bị châm biếm. cấm đoán hơn là khuyến khích và nâng đỡ, ít ai dám đứng về thiểu số trí thức đó mà phân bua với đa số « không » thầm lặng của xã hội chúng ta. Tuy nhiên, du học có phải là một nhu cầu một đòi hỏi cấp bách cho quốc gia hậu tiến này không, thì có lẽ điều đó quá hiển nhiên.

Tại sao lại đòi hỏi người sinh viên phải hồi hương khi đã quá khắt khe, chèn ép lúc họ đi, và thờ ơ lạnh nhạt lúc họ về. Không được trọng dụng, không có môi trường để hoạt động, lẫn vào cái bối cảnh nhố nhăng của xã hội, Những điều đó không đủ làm cho họ nản lòng sao. Hãy thử so sánh sự thiệt hại của quốc gia gây ra bởi số sinh viên chưa về nước với số ma đầu chính trị ở Sàigòn, với sự thâm lạm hợp pháp của những bậc chi dân phụ mẫu. Thiết nghĩ trong lúc này lúc chúng ta đang đi dần vào thời hậu chiến, hãy tạo một ấn tượng tốt đẹp cho du học sinh bằng cách rộng rãi khi cho họ đi và hậu đãi khi họ trở về. Một quốc gia được kỹ nghệ hóa trong trong thời hậu chiến chính là môi trường hoạt động thích hợp của họ, Lúc đó không còn có sự kêu gọi nữa. Tất cả sẽ tự về. Không đâu đẹp bằng quê hương.

Riêng với các bạn sắp được may mắn du học, hãy ý thức thật rõ về vai trò của mình cùng thực trạng đất nước, mà sửa soạn một đường lối thích ứng cho việc kiến tạo xứ sở mai sau%

TÌM VIỆC

— Học sinh Pétrutkỳ, có tú tài II ban B, nhận kèm toán lý hóa. Anh văn hay làm việc hợp khả năng Hỏi : Hòa 139/34 Phạm thế Hiển Saigon.

— Sinh Viên V.K. nhận kèm tại tư gia Trangan Math, Physique Chime (Pháp) từ Première trở xuống. Xin liên lạc địa chỉ : 170 C. Cô Bắc Saigon.

— Một nữ sinh có Tú tài I và II ban B hạng bình thứ nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ đệ IV trở xuống tại tư gia. Thư về : Lan 192/86 Lê văn Duyệt.

— Nam sinh tú tài 2 ban B muốn kèm trẻ em từ Đệ tư trở xuống. Bác sĩ [illegible] Thư về : Đặng trung T. 238 Hồng Thập Tự SG.

— V.K. Hồi Hương chuyên môn dạy Chương Trình từ 2è tới 12è Thư về. Lê Văn Phụng 116 lô K Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

— 1 nhóm du học sinh ở Mỹ mới về nhận kèm thêm Anh Văn tư gia, đặc biệt cho các bạn sắp xuất ngoại hoặc những người thường giao thiệp với người Mỹ. Xin liên lạc với 55 Trần Văn Thạch, Tân Định.

— « Học sinh nghèo, đứng đắn vừa đậu Tú Tài I ban B hạng bình thứ. Cần tìm chỗ. Kèm toán, lý hóa từ đệ tứ xuống và các lớp tiểu học để tiếp tục học. Xin thư về : Phan thanh Biết 37/6 Huỳnh mẫn Đạt Thị nghè Gia định.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

HẬU TRUNG THU

BỨC THƯ NGỎ CỦA CÁC EM NHI ĐỒNG V.N. KÍNH GỬI CÁC NHÀ VĂN HÓA VÀ QUÝ VỊ NGƯỜI LỚN

— CỨ MỖI LẦN CÓ LỄ LẠT GÌ VỀ NHI ĐỒNG THÌ QUÝ VỊ LẠI LÔI ĐẦU CHÚNG CHÁU RA ĐỂ KHUYẾN DỤ, ĐỂ CA TỤNG TUỔI THƠ, NHƯNG SAU ĐÓ THÌ...

— NẾU CÓ MỘT NGƯỜI NGOẠI QUỐC NÀO HỎI : « CÁC EM NHI ĐỒNG VN, CÁC EM CÓ ĐƯỢC QUÝ VỊ NGƯỜI LỚN SĂN SÓC KHÔNG ? » THÌ CHÚNG CHÁU SẼ TRẢ LỜI RẰNG : « CÓ ! ... XUÂN THU NHỊ KỲ ! »

TRỌNG TẤU chép lại giùm

(Tiếp theo)

Tuổi trẻ là khoái ồn ào, hễ có dịp làm ồn (dù là để vỗ tay hoan hô), các em sẽ không bỏ lỡ cơ hội.

Cụ đặc Trách Văn Hóa ra về thì thủ tục nghi lễ cũng vừa chấm dứt. Phần trình diễn Văn Nghệ lúc đó mới bắt đầu, hứa hẹn nhiều màn hào hứng và vui nhộn, chứ không bị gò bó như trong phần đầu với sự hiện diện của cụ Đặc Trách nữa : Những màn ca vũ nhạc thắng bơm của hai bạn Văn Nghệ trương Đạt Đức và Quốc Việt. những màn vũ « Trống », « Phá Rừng » « Nai tơ trong rừng thẳm », « Dòng sông xanh »« Trung thu »v.v...

Nhưng...?

Khi vui trời chẳng chiều... nhi đồng !

Trời lác đác mấy hột mưa, rồi nhiều hột mưa, rồi ào ào như xối nước. Vì «thiếu chỗ chứa» nên các em đã phải tổ chức (dưới sự hướng dẫn của người lớn) ở ngoài trời tại sân trường Phan Văn Trị. Mà tổ chức ngoài trời khi có mưa bất tử, ắt hẳn quý vị người lớn đã hình dung được cảnh ra sao rồi. Các em chạy trốn mưa không thua gì loạn tết Mậu Thân, vào đụt em dưới những hàng hiên các lớp học.

[illegible] cũng được dịp đụt mưa chung với các em. Lợi dụng cơ hội [illegible] làm một bài phỏng vấn [illegible] cảm nghĩ của các em về cái Tết Nhi Đồng. Các em [illegible] nói chuyện rất thân mật [illegible] viết dĩ nhiên là không gò bó — và dĩ nhiên sự nhiều rã, vui rã, ngay thơ nhưng lại rất thực.

Có một em lớn nhất trong bọn, tuổi cỡ 15 16, chợt nói TT :

— Cậu phỏng vấn tụi cháu để về viết báo hay sao chú ?

— Phải !

— Nếu vậy, cháu xin đề nghị với chú điều này, có lẽ hay hơn.

— Điều gì vậy cháu ?

— Chiều mai cháu mời chú lại nhà chơi, rồi đám nhi đồng tụi cháu sẽ họp nhau lại, nhờ chú viết giùm một bức thơ ngỏ gửi cho người lớn

— Để làm gì ?

— Để tỏ bày cho người lớn biết rõ tất cả những cảm nghĩ chân thành nhất ở tận đáy lòng chúng cháu những cảm nghĩ về thân phận. Nhi Đồng chúng cháu bọn mà người lớn cứ thích gọi cho oai là «Thế hệ tương lai» của đất nước. «Chúng cháu nghĩ là chỉ viết thư thì mới có thể nói lên hết được tất cả mọi ý nghĩ. Chứ Chú thấy không ? Trong những dịp lễ dù lễ Nhi Đồng của chúng cháu như thế này với những thủ tục lễ nghi chúng cháu làm gì có dịp để nói. mà dù cho có dịp đi nữa thế vì lịch sự chúng cháu cũng dâu dám nói'

Cháu tin chắc rằng bức thư ngỏ này còn giá trị gấp trăm lần bài phỏng vấn của chú nữa kìa ! Bởi vì bọn Nhi Đồng chúng cháu sẽ không còn phải giữ kẽ gì nữa, và mỗi đứa chúng cháu sẽ nói lên cái ý nghĩ [illegible] nhất mà chúng cháu vẫn dấu ở đáy lòng như mèo dấu cứt không dám đưa ra cho người lớn coi.

— Thì các cháu cứ viết bức thư đó đi rồi rồi chú sẽ chuyển giao hoặc đăng tải trên báo hộ ! Chẳng lẽ chú viết thì là thư của chú mất rồi còn gì ?

— Cháu đâu có bắt chú phải viết. Chúng cháu chỉ nhờ chú chép lại giùm thôi, vì nghe nói chữ chú đẹp lắm. Ty po Nhi Đồng còn đọc được và có sửa cũng ít lỗi (?)... Mỗi đứa trong chúng cháu, đứa nào có ý nghĩ gì hay, cứ việc nói ra, đọc cho chú viết thành một bức thư ngỏ tập thể để gửi cho người lớn. Như vậy chú đỡ phải viết bài phóng sự mà cũng có được trọn vẹn các cảm nghĩ của chúng cháu. Một công đôi ba việc có phải là hơn không?

Nghe chú Nhi Đồng 15, 16 tuổi này nói cũng có lý, chiều hôm sau T.T. đã y hẹn tới nhà chú ta. Một số chừng hơn chục các em nhi đồng, đại diện cho đủ mọi từng lớp tuổi (Nhi Đồng) và đủ mọi khuynh hướng tốt xấu đã chờ sẵn tại đó để đọc thư T.T. chép lại.

Và sau đây là nguyên văn bức thư mà T.T. đã chép ra từ lời của các em :

Bức thư ngỏ

Kính thưa các nhà Văn Hóa cùng quý vị người lớn,

Chúng em là một số đại diện điển hình nhất cho toàn thể các Nhi Đồng Việt Nam, thuộc đủ mọi thành phần xã hội (dĩ nhiên đó là thành phần của gia đình chúng em) đủ mọi từng lớp tuổi, đủ mọi trình độ học vấn (từ Tiểu Học lên tới Trung Học), đủ mọi khuynh hướng (khuynh hướng nhi đồng thì chỉ có tốt hay xấu) :

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Muốn có một làn da trẻ đẹp

Khỏi cần phải ca ngợi ở đây một làn da đẹp nữa, Các thi sĩ, họa sĩ đã từng ghi về đẹp ấy trong thơ. trên hoạ rồi, Và ai thấy một làn da đẹp mà không ưa không muốn ?

Chúng tôi chỉ nói ở đây những sự thật cần thiết và rõ rệt.

Muốn da đẹp, phải 2 việc ; phải có máu tốt và trong sạch, để nuôi các tế bào ; phải cho máu chạy điều hoà trong cơ thể. Bây giờ ta hãy lo đến điều thứ nhất trước.

CÁI HỎNG LỚN NHẤT.— Là bịnh bón. Hễ đã bón, là không thể nào có một nước da sáng được. Vì những cặn bã của sự tiêu hóa sẽ đi qua máu, và gây nên bịnh cho da, bằng cách làm cho máu lọc không sạch, và thiếu chất bổ.

Vi trùng các bịnh da ở nhan nhản trong không khí, và luôn luôn tiếp xúc với da. Máu nhiều mạnh, sạch nuôi đầy đủ da, thì da sẽ không bị truyền nhiễm bịnh, Nhưng nếu có bịnh bón, làm yếu máu, da sẽ yếu sự chống đỡ vi trùng. Một chấm đen một lỗ chân lông bị bít là một mụn nhọt sẵn sàng lở ra đó.

Vậy, muốn có làn da sáng, trước hết phải coi chừng sự bài tiết cho điều hòa, đầy đủ. Bắt đầu, rửa ruột bằng rau trái, thuốc... Rồi dùng nhiều rau xanh vào, và trái cây thế cho bánh ngọt. Ăn nhiều đồ tươi bổ dưỡng như thế, vừa hết bón, vừa thêm các chất khoáng và sinh tố rất cần cho cơ thể.

Chất sắt.— Là chất nhuộm hồng má, môi, trái tai, móng. Nhờ chất sắt mà máu trở nên đỏ.

Nhưng máu phải lành và dồi dào, có nhiều hồng huyết cầu.

Thiếu hồng huyết cầu, thiếu sắt, máu sẽ tái, và người sẽ xanh xao, bịnh hoạn, mệt mỏi : sẵn sàng để mắc đủ thứ bịnh.

Đồ ăn có chất sắt : tốt nhất là xà lách xon, nó ăn nhiều sắt ở nước suối nơi nó mọc ; trái nho trái táo cũng thế đậu petits pois ; bắp su ca rốt, củ hành, các thứ trái nhiều cơm, củ cải đỏ; xà lách. Vì những kho dự trữ chất sắt, là những thứ rau màu xanh.

Thiếu niên nam nữ đến tuổi dậy thì gặp phải nhiều thay đổi trong cơ thể. Thứ nhất là ở làn da, có thể xanh xao, có thể đầy mụn. Ở cái tuổi mới bắt đầu biết làm dáng này, mà phải cảm thấy mình «xấu» thì khổ sở biết bao ! Không nói ra, chớ các cô các cậu đã từng rầu rĩ về vấn đề này nhiều lắm. Vậy bà mẹ hãy nhớ giúp cho con cái vượt qua chặng đường khó khăn này.

Đành rằng những thay đổi của da một phần lớn cũng do sự thay đổi sâu xa trong cơ thể mà phát sinh ra, nhứt là sự thay đổi của các hạch nội tuyến nhưng đó không phải là tất cả lý do.

Tuổi trẻ không hề chú ý đến sự ăn uống, nghỉ ngơi. Tuổi trẻ tin tưởng mạnh rồi [illegible] sức khoẻ đương dồi dào và do đó không nghĩ gì đến thức ăn giấc ngủ điều độ, giờ giấc nghỉ ngơi Cũng không nghĩ đến sự chăm sóc ngoài da.

Vậy các bà mẹ hãy nhắc cho con vài sự cần thiết phải giữ gìn ăn uống sự bài tiết tốt và sự giữ gìn vệ sinh,

NHỮNG PHƯƠNG THUỐC

THỨC ĂN : Chọn kỹ, hợp lý : không phải chỉ tránh dùng những thức độc mà thôi, mà phải tìm dùng những thức béo bổ nữa, xua đuổi những thức béo, nặng, nhiều đường, nhiều bột. Trái lại tìm ăn nhiều trái cây và rau cải (ca rốt, củ cải, hành củ, xà lách, vừa rửa ruột, vừa có nhiều lưu huỳnh). Nên uống nước rau giữa bữa ăn : sẽ có thêm chất sắt, lưu huỳnh cho da thêm đẹp.

Và bài tiết điều hòa, cho máu sạch cho da sáng, Tâm nắng điều độ

THỂ DỤC : để dục giá sự luân chuyển của máu. Đã nói đến sự nuôi máu ; Bây giờ cần cho máu luân chuyển nhanh, mạch, đến tận cùng chỗ các tế bào xa nhất.

Máu dơ, da tối, xanh, đầy mụn. Máu lười chạy, da chỉ thâm, lồ đồ.

Các môn thể thao thường : đi bộ, đi xe đạp giúp ta đuổi sự lười nhác của bộ máy tiêu hóa, và làm cho da sáng. Đi bộ phải đi mạnh dạn, bụng thóp lại : không bao lê chân : và thở dài hơi' Như thế máu sẽ chạy nhanh trong huyết quản.

Và nếu bạn thật lòng lo lắng cho da của bạn, thì chắc bạn không lấy những sự bó buộc, giữ gìn trên đây làm khó khăn, mà không thực hiện nổi.

Hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 132 — TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Chưa có một người nào trong bọn mình mà lại gần gũi với sự nguy hiểm như là đêm vừa qua. Quả thật là Thượng đế đã che chở cho tụi này. Bồ nghĩ thử coi, Cảnh binh thì đã vào tới chỗ cái tủ làm cửa ngụy trang, đang đứng dưới ánh đèn điện, và sự hiện diện của tụi này vẫn không ai biết cả.

Trong trường hợp mà cảnh binh tràn vào thì, tất cả và mỗi người đều có phương pháp tự vệ, nhưng ở đây tụi này lại bị tê liệt vì sợ mất rồi. Không những sợ cho tụi này mà còn sợ cả cho những ân nhân che chở cho tụi này, là những người vô tội nữa

«Chúng con đã được cứu thoát ! Xin hãy cứu thoát chúng con nữa đi !»

Đó là tất cả những gì mà tụi này có thể nói.

xXx

Cuộc phiêu lưu này đã đưa đầy đến nhiều sự thay đổi:

Ông Dusset từ nay trở đi sẽ không còn làm việc trong văn phòng của ông Kraler nữa mà là tại phòng rửa mặt. Peter sẽ đi rảo một vòng vào lối 8 giờ rưỡi tối. Chỗ anh không được mở cửa sổ ban đêm nữa. Bắt đầu từ 9 giờ rưỡi tối trở đi, cấm không được kéo nước xối cầu tiêu. Buổi tối hôm đó, người ta đã kêu một người thợ mộc lại để đóng lại các cánh cửa ngoài tiệm cho chắc.

Những cuộc cãi vã trong căn nhà phụ vẫn không chấm dứt. Ông Kraler thì trách tụi này là không thận trọng. Ông Henk cũng đồng ý cho rằng, trong những trường hợp như vậy, không có một người nào nên ló mặt ra ở tầng lầu phía dưới cả. Người ta đã tưới vào ký ức của tụi này về chuyện trường hợp «ẩn lậu» của tụi này, về tính chất giam hãm của người Do Thái tụi này, giam hãm giữa. bốn bức tường, không có một quyền hạn gì trong việc phát biểu cảm giác của mình cả. Tụi này chỉ còn có một cách là cố gắng duy trì lòng can đảm và sức mạnh, chấp nhận mọi bất lợi mà không phản đối gì cả, và tin tưởng vào Chúa. Một ngày nào đó, trận chiến tranh khủng khiếp này sẽ chấm dứt, một ngày nào đó, tụi này cũng sẽ làm người như những người khác, và không phải chỉ là người Do Thái không mà thôi.

Ai đã đánh dấu tụi này như vậy ? Ai đã xua đuổi dân tộc Do Thái ra khỏi tất cả những dân tộc khác ? Ai đã dầy đọa tụi này bị đau khổ cho đến ngày này ? Chính chúa đã làm như vậy! nhưng rồi Chúa sẽ dưỡng dục tụi này. Nếu qua những gánh nặng mà tụi này đang mang, mà một số những người trong tụi này còn có thể sống sót được, thì phải ghi nhận rằng một ngày kia những người Do Thái sẽ trở thành gương mẫu. Biết đâu có lẽ là một ngày nào đó Cựu Ước Kinh của tụi này sẽ dạy điều tốt cho mọi người nghĩa là cho tất cả các dân tộc và đó là lý do duy nhất vì sự khổ đau của tụi này. Tụi này không bao giờ trở thành những đại diện của một quốc gia được. Không bao giờ tụi này có thể trở thành một người Hòa Lan, hoặc một người Anh vẫn tất tụi này vẫn luôn là những người Do Thái, thẳng dư Nhưng tụi này vẫn cố giữ như vậy.

(CÒN NỮA)

Bến Mê

(30) Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 7

Diên lắc đầu :

— Tôi cũng chịu. Theo nguyên tắc, anh đâu đã biết chuyện bí mật này. Vậy, nếu anh có phản ứng sớm, tức là bên tòa tỉnh đã có người tiết lộ bí mật. Người ta sẽ lần lần phăng mối dây, thế nào chả lòi ra tôi. Lúc đó, đến lượt tôi gặp rắc rối.

Chuyên lo lắng :

— Chả lẽ tôi đành... chờ chết ?

Diên im lặng. Quỳnh rụt rè đề nghị :

— Hay là... bây giờ về Saigon anh làm ngay một bản tường trình gửi thẳng cho ông bộ trưởng giáo dục kể rõ câu chuyện anh phanh phui những sự gian lận trong kỳ thi đệ thất vừa qua. Mình cứ chặn trước đi may ra cũng đỡ phần nào.

Chuyên gượng cười :

— Có lẽ vẫn không ổn vì... họ có đi con đường về bộ dấu. Họ đi ngang và muốn nhờ công an bắt mình mà

Diên nói :

— Nếu có quen ai là công an thì tốt hơn.

— Tôi thì còn quen ai làm công an nữa. Cả họ nội họ ngoại nhà tôi đều trách xa nghề này.

Quỳnh lại đề nghị :

— Hay là anh ở luôn Saigon, không về dưới này nữa ?

Diên vội gạt đi :

— Ý, đâu có được ! Làm vậy càng nguy hiểm hơn.

Quỳnh ngỡ ngàng :

— Tại sao lại nguy hiểm :

Chuyên đáp thay Diên.

— Vì làm như vậy là mình trốn- mà trốn tức là có tội. Với lại khi công an họ muốn bắt ai dù mình trốn lên trời họ cũng theo lên tận nơi dưng dại dột giỡn mặt công an.

Diên công nhận :

— Anh nói đúng !

Quỳnh cau kính gắt khẽ :

— Chả lẽ anh cứ nằm chờ chết à ? Không được !

Cả Chuyên lẫn Diên đều ngạc nhiên trước vẻ tức giận của Quỳnh. Nàng đã tỏ ra quá lo lắng cho Chuyên- hơn cả chính nàng lo cho nàng. Có lẽ cũng nhận ra điều đó, nàng ngượng ngùng nói với chồng chưa cưới ;

— Tánh em ngay thẳng nên chúa ghét những kẻ nào lưu manh, dựng chuyện để hại người. Anh có cách gì giúp anh Chuyên không ?

Diên chép miệng :

— Anh quen sơ với ông trưởng ty công an. Hay là để bữa nào, anh giới thiệu anh Chuyên với ông, hai người nói chuyện thẳng với nhau,

Quỳnh quay sang hỏi Chuyên :

— Anh về Saigon đến hôm nào xuống ?

Chuyên nhẩm tính, rồi đáp :

— Trễ lắm là một tuần nữa.

— Chúng tôi về chơi hai bữa thôi, Chiều mai đã phải có mặt ở đây rồi. Vậy khi nào anh xuống. cứ đến kiếm tôi, nghe.

Diên nói :

— Thì cũng phải để cho anh có thì giờ lựa lời hỏi ông trưởng ty trước đã. Đi đâu mà vội quá vậy. Cứ từ từ!

Quỳnh lườm người yêu:

— Vấn đề sinh tử mà không vội sao được, Từ từ có mà chết à?

Chuyên xen vào;

— Bây giờ về Saigon tôi cũng cũng làm một tường trình nội vụ với ông bộ trưởng đã. Sau đó tôi sẽ xuống dưới này ngay, nhờ anh nói giùm với ông trưởng ty công an, mình cứ làm tất cả những điều mình có thể làm được, rồi ít lâu nữa có xảy ra chuyện gì mình cũng không còn ân hận nữa.

Quỳnh gật gừ:

— Đúng đó!

Diên bỏng chỉ tay ra ngoài nói :

— Xe anh đi xuống nhà rồi kìa.

Chuyên hấp tấp đứng lên, móc ví trả tiền nước. rồi bắt tay Diên. Quỳnh còn dặn với :

— Anh nhớ phải làm đơn tường trình rõ việc gian lận với ông bộ trưởng nhé.

Chàng gật đầu cười. Đã ra khỏi quán, chàng còn nghe Diên trách vợ chưa cưới ;

— Em bép xép lắm !

CHƯƠNG 8

Niên học mới bắt đầu một cách vui vẻ ồn ào. Từ giáo sư cho đến học sinh ai cũng tỏ ra hớn hở, sung sướng. Sau tháng [illegible] có trên sân trường mọc khá cao và xanh tốt Bọn học trò nhỏ lấy làm thích thú lắm, nô đùa, chạy nhảy nằm lăn trên cỏ một cách khoan khoái. Những đứa lớn thì họp nhau thành từng đám nhỏ để nói chuyện học hành. Càng lên cao chương trình càng nặng. Thế mà, trong không khí đó, vấn đề động viên luôn luôn theo sát sau lưng chúng. Chậm một năm là đi lính. Tương lai của chúng được mở rộng bằng một chân trời Ka Ki. vì thế, Đa số đem hết sức ra cố gắng dồn vào sự học, không còn biết những thú vui tuổi trẻ là gì.

Trong phòng giáo sư, các giáo sư cũng chuyện trò ồn ào, Họ bàn nhau về vấn đề xếp thời khóa biểu. Người nào cũng chăm chăm xin nghỉ trọn ích nhất hai ngày hoặc đầu tuần hoặc cuối tuần. Thường thường các trường xa Saigon đều có lệ dành cho giáo sư một số ngày nghỉ, Do đó, học sinh phải học dồn dập một môn trong hai hoặc ba ngày liền cho hết số giờ bắt buộc đó. Tuy nhiên, các ông giáo học cũng cố gắng tránh xếp những những giờ khoa học đi liền nhau, để học sinh đỡ một vế.

Chuyên ngồi riêng ở một góc, bên cửa sổ, lơ đãng nhìn xuống sân trường. Chàng có vẻ buồn bã, chán nản, không còn thích hoạt động như năm trước nữa, Mà hoạt động để làm gì ? Đỡ ra bao nhiêu thiện chí để đổi lấy 1 lời vu khống cán bộ cộng sản ! May mà viên trưởng ty công an tỉnh này là người có tầm hiểu biết rộng rãi, chớ không thì chàng đâu còn được ung dung ngồi ở đây. Chàng còn nhớ như in cuộc gặp gỡ giữa chàng và ông ta do lời giới thiệu của Diên.

Sau khi nghe chàng nói qua về những chuyện xảy ra ở trong trường và sự hiềm khích giữa chàng và lão Trương, viên trưởng ty công an mỉm cười ;

— Những chuyện đó, chúng tôi cũng đã được báo cáo đầy đủ, nên hiểu rõ ông giáo sư lắm. Thế mà ông hiệu trưởng khả kính của quý ông đã làm tờ trình gởi qua bên toà tỉnh đã thay đổi hết mọi chi tiết, Ông vu cho giáo sư hai tội khá nặng. Một về phía đạo đức một về phía chính trị. Về đạo đức thì ông giáo sư đã [illegible]

(CÒN NỮA)

Cát bụi mùa thu

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

—Kỳ 155 —

Chủ quán giựt mình.

— Cô chưa ngủ. Anh ta vừa qua nhà bên kia

Bích Liên nói khẽ :

— Đúng là người thiếu tư cách, Đã ngủ nhờ lại làm phiền chủ nhà, lại chuyện ăn nhậu. Bác đừng sợ

Lão chủ quán nói :

- Chắc là cán bộ bị đuổi rồi trốn ra chợ nhưng lại do dự, không phải vì còn mến tiếc bên kia, nhưng do dự vì sợ bị Tây bắt sống Cô thấy như thế nào Sáng mai, tôi nói dứt khoát, chẳng cho anh ta qua quán bên này nữa. Thà rằng giữ một người điền chỉ viên, một người lính « bạt vi đàn » tôi thích hơn, ăn uống bao nhiêu, tôi không tiếc,

Bích Liên đáp :

— Phiền quá. Bác cứ đóng cửa lại, đừng cho anh ta qua đây nữa. Anh ta coi vậy mà nhát như thỏ. Bác hăm dọa thì anh ta chạy trốn mất. Bác là người đàng hoàng, không cần sợ bên nào hết.

Lão chủ quán hỏi :

— Nếu vậy thì cô biết anh cán bộ đó ?

Bích Liên gật đầu :

— Nhớ mang máng...

Ngoài vách, có tiếng gọi :

— Bích Liên ! Ra đây tôi nói chuyện một chút.

Bích Liên nói với ông chủ quán :

— Xin bác đừng phiền, Để tôi qua nhà bên kia nói chuyện với anh chàng này.

Lão chủ quán hốt hoảng :

— Chuyện gì vậy ? Khuya rồi. Xin đừng làm ồn ào. rủi bọn người bơi xuồng dưới sông hay biết.

Bích Liên nói to, cố ý cho Hạo nghe :

— Tôi không sợ gì hết. Tơi đồn Sóc Ven, tôi sẵn sàng nói tất cả sự thật. Để tôi ra ngoài...

Hạo hơi lúng túng vì không dè Bích Liên lại liều mạng đến thế ấy, Chàng van nài :

— Em quên tôi sao ? Dầu sao đi nữa ?

Bích Liên giận xám mặt :

— Không còn tình nghĩa gì hết. Tôi không ưa mấy người hèn...

Bây giờ, lão chủ quán đã đoán ra phần nào sự thật. Cậu trai và cô gái này có lẽ là tình nhân với nhau rồi lại ly tán. Lý do chánh là tình ái hoặc ghen tương chớ không phải gì chánh trị.

Lão được yên tâm hơn, Lão nói :

— Chờ trời sáng rồi hãy tính ?

Bích Liên mở chốt cửa nhà bếp để ra ngoài. Nàng không muốn chủ quán chịu trách nhiệm, Nhưng lão chủ quán vốn có sẵn cảm tình với nàng nên can giải :

— Cô đừng ra ngoài !

Bích Liên đáp :

— Cám ơn bác. Anh đó không có súng ống gì đâu? Mạng tôi lớn lắm, đâu phải ai muốn giết là được.

Hạo nài nỉ :

— Qua bên này, tôi cắt nghĩa cho cô nghe. Dầu sao đi nữa, [illegible]

Tưởng rằng có thể làm cho Bích Liên và lão chủ quán xúc động. Hạo nghĩ đến [illegible]

— Tôi nói vài lời cuối cùng, trước khi tôi đi tu hay là tôi tự tử Đời này, Không ai tin cậy tôi hoặc xài tôi nữa.

Nếu là dịp khác thì Bích Liên đã chế diễu. Câu nói của Hạo phảng phất chút gì buồn bã, chân thành tuy rằng hơi giả tạo, khôi hài. Bỗng dưng mà nàng thấy Hạo là người đáng thương hại.

Lời than thở ấy đúng là một câu vọng cổ lẽ loi, lỗi nhịp trong khi toàn dân đang theo nếp sống mới, dầu là người ở thôn quê hay ở thành thị ! Một là chiến đấu kháng Pháp, hai là vui vẻ lo chuyện thương mại, lo sinh kế cho riêng mình.

Nàng nói :

— Tôi qua đây. Tôi sẵn sàng nói chuyện, trả lời và sẵn sang nghe anh. Anh qua nhà bên đó trước. Tôi tới bây giờ.

Lão chủ quán e ngại :

— Cô nên bình tỉnh. Tôi mến cô lắm Chuyện riêng tư thì nên giải quyết cho xong, đừng để xảy ra rắc rối, thiên hạ cười chê. Mạng con người là quí. Nói qua nói lại vài tiếng không ích lợi gì hết. thiên hạ cũng... sống vậy thôi. Ngoài này tôi thấy buồn lắm gặp cô, tôi buồn hơn. Lạ thật. Ngoài này, chẳng ai ưa lý luận, đó cũng là một tội lớn. Không biết lý luận thì dễ sai lạc u mê [illegible] lý luận nhiều quá thì chẳng ích lợi cho ai hết.

Bích Liên ra khỏi cửa nhà bếp.

Nàng thấy Hạo đã vào nhà, sau khi qua cầu. Chàng ta vặn đèn lên cho cao, Bích Liên đai lại, thấy ông chủ quán đang trông theo :

— Cám ơn bác. Xin lỗi bác. Rốt cuộc tôi làm phiền bác nhiều quá.

— Cô đừng buồn. Ai cũng là người tốt. Nói thiệt với cô, hồi... cách mạng mùa thu, tôi là trưởng ban tiếp tế của Ủy ban kháng chiến, tôi cũng theo mặt trận Xẻo Rô, vào sanh ra tử, Nhưng sức già có hạn, tôi thấy mình yếu hơn bọn trai trẻ, Mua bán như vầy, lời lóm chút ít đâu phải tôi xài một mình. Còn hai ba thằng cháu, một thằng con trai út, tụi nó theo bộ đội đi... lưu động ở Cần Thơ, lâu lâu nhắn về xin tiền...

Bích Liên qua cầu. Hạo cúi mặt; như muốn khóc

— Em nỡ lòng nào ?

Bích Liên an ủi Hạo

— Anh ra đây làm gì ? Mình gặp nhau. không ích lợi cho ai hết. Tôi ra chợ, kiếm sở làm.

— Hạo nói :

— Cho tôi đi theo với.

Bích Liên lắc đầu :

— Ngày trước, tôi tính chuyện trăm năm với anh Bây giờ thì khác. Chắc anh hiểu vì sao...

(CÒN NỮA)

CÁT BỤI MÙA THU SẮP DỨT.

sẽ đăng

CHIẾC Á VÀNG KHÔ

Tiểu thuyết đồng quê, cũng của Sơn Nam, nói về một bộ tục phức tạp : [illegible]

Phỏng vấn các giáo sư Nguyễn văn Bông, Vũ quốc Thúc, Phan thiện Giới, Đoàn triệu Yến, Nguyễn cao Hách, Châu tiến Khương, Nguyễn văn Ngôn, Phan tấn Chức và Hồ thới Sang về.

Luật chương trình và hiện tình Kinh Tế

Bài của THỤY-GIAO

(TIẾP THEO)

Với sự kiểm soát đó, ngân hàng quốc gia và viện hối đoái đã có thể giữ hối suất thị trường tự do ổn định ở mức 73.5 1MK trong suốt thời gian từ 56-66. Để giải quyết sự sai biệt giữa số cung và cầu, ngân hàng quốc gia lập quỹ «ổn định hối đoái» mỗi khi nhiều ngoại tệ bán ra hơn số giấy phép được mua ngoại tệ quỹ «ổn định hối đoái» sẽ xuất tiền từ VN để thu hút số ngoại tệ dư thừa đó. Ngược lại, những khi thiếu ngoại tệ, quỹ sẽ tung ngoại tệ của mình để bán cho khách. Từ năm 56-66 phải công nhận rằng thị trường tự do với sự gia nhập hạn chế đã giữ cho thị trường tiền tệ ở VN tương đối ổn định.

Năm 66 để giải quyết những vấn đề ngoại tệ của quân đội đồng minh, nội các Nguyễn Cao Kỳ đã ra sắc luật ấn định lại hối suất của đồng bạc là 80đ cộng thêm 38đ thuế củng cố kinh tế được 1 hối suất thực sự và chính thức là 118đ IMK.

Sau khi phá giá, thị trường tự do với sự gia nhập hạn chế cũng được bãi bỏ, như vậy mọi việc chuyển ngân đều đi qua thị trường chính thức với hối suất 118đ IMK. Tháng 10-69 dưới áp lực lạm phát và để đối phó với nhu cầu gia tăng về mặt quốc phòng, chính phủ đã tăng thêm thuế kiệm ước. Vì thuế này được đánh trên căn bản giá tiền bằng ngoại tệ của hàng nhập cảng cho nên kết quả của biện pháp này đã khiến cho mỗi mỹ kim nhập cảng trung bình tăng thêm từ 180-250 IMK. Ta có thể coi đó là hình thức phá giá gián tiếp, chọn lọc và thu hẹp vào hàng hóa nhập cảng. Chính biện pháp tăng thuế kiệm ước này đã khiến cho cán cân hối đoái ở VN trở nên vô cùng phức tạp, ta có thể phân biệt 3 loại nghiệp vụ chính yếu :

— Nghiệp vụ nhập cảng hàng hóa trị giá bằng bạc VN của IMK hàng nhập cảng, tính trung bình thì giá IMK hàng nhập cảng là 250đ.

— Thị trường thứ 2 là thị trường dịch vụ gồm những nghiệp vụ như đổi tiền cho các du khách chuyển ngân về bảo hiểm, vận tải, tiền lời của xí nghiệp, tiền trợ cấp du học sinh v.v... hối suất áp dụng cho các nghiệp vụ này vẫn là 118đ.

— Thị trường thứ 3 là thị trường xuất cảng, tùy thuộc loại hàng nhập cảng, nhà nước đã trợ cấp thêm một số tiền VN để nhằm mục đích nâng đỡ các nhà xuất cảng, do đó IMK hàng xuất cảng có thể đi từ 138 — 225.

Chính vì những sai biệt quá nhiều giữa 3 thị trường mà nhiều sự phi lý đã xảy ra, lúc nước nhà thiếu ngoại tệ để nhập cảng hàng hóa thì lại gián tiếp trợ cấp cho những người du lịch, cho các xí nghiệp ngoại quốc chuyển tiền lời ra khỏi VN. Mặt khác các nhà xuất cảng không được nâng đỡ trong khi hàng nhập cảng tăng giá quá mức. Khỏi phải nói, tình trạng này sẽ khiến sớm muộn chính phủ cũng sẽ phải thống nhất hối suất. Tất nhiên chỉ có thể thống nhất hối suất trên thị trường hàng nhập cảng. Những tiên đoán về sự kiện trên gây nên sự đầu cơ khiến cho giá ngoại tệ trên chợ đen tăng vùn vụt. Sự mất giá của đồng bạc trên chợ đen lại càng khiến cho nhiều người hoảng hốt do đó họ đã tìm cách mua vàng hay ngoại tệ khiến đồng bạc càng mất giá thêm. Để chấm dứt tình trạng hỗn loạn đó mà chính phủ đã trù liệu thiết lập thị trường song hành. Đây là một thị trường thiết lập ở bên cạnh một thị trường chính thức. Sở dĩ danh từ thị trường song hành được dùng có lẽ chính phủ muốn nhấn mạnh rằng thị trường này sẽ không phải là thị trường tự do và vẫn chịu sự kiểm soát của viện hối đoái. Ta có thể đoán trước được rằng những nghiệp vụ hiện thời nằm trong thị trường dịch vụ và thị trường xuất cảng rồi đây sẽ được đưa vào thị trường song hành. Nếu mục đích của nhà cầm quyền là thống nhất hối suất, chắc chắn hối suất áp dụng trên thị trường song hành sẽ khó lên hơn hối suất hiện áp dụng trên thị trường hàng nhập cảng nghĩa là 250đ IMK.

Tất nhiên, nếu thị trường song hành chỉ dành cho những dịch vụ chuyển ngân đó, nó sẽ không có ảnh hưởng chi đối với giá hàng nhập cảng, trái lại sẽ có ảnh hưởng tức thì đối với trước hết :

— Những nhà xuất cảng — (sẽ được nhiều bạc VN hơn hiện thời)

— Những du khách, binh lính ngoại quốc muốn đổi ngoại tệ để tiêu dùng ở VN, (họ sẽ được nhiều tiền VN hơn hiện thời)..

— Những công ty ngoại quốc muốn chuyển tiền lời ra khỏi VN (sẽ được ít ngoại tệ hơn trước).

Ngoài ra việc chuyển ngân cho du học sinh chắc chắn vẫn được thực hiện theo hối suất chính thức 118đ.

Thực hiện thị trường song hành, thật ra ở các nước không cần gì phải có một đạo luật nhưng ở VN hối suất chính thức đã được ấn định bởi sắc lệnh năm 66. Vì vậy muốn lập thị trường song hành tức nhiên là đặt một miễn lệ đối với hối suất chính thức đó, theo nguyên tắc pháp lý cần phải có 1 đạo luật. Trong dự luật chương trình điều 1 do Hạ Viện biểu quyết có nói tới sự thiết lập, tổ chức và điều hành các thị trường hối đoái. Như vậy nếu LCT được quốc hội chung quyết, hành pháp có thể dựa vào điều 1 để thiết lập thị trường ngoại tệ song hành bên cạnh thị trường hối đoái chính thức bằng 1 sắc lệnh.

GS NGÔN :

Đây là hình thức phá giá từng phần, dung hòa 2 nhu cầu :

— Giữ hối suất chính thức.

— Thỏa mãn nhu cầu ngoại tệ.

GS BÔNG :

Thị trường song hành tức tạo thêm 1 thị trường thứ 2 thật sự không tự do mà do chính phủ ấn định ; thị trường này sẽ tạo thành thị trường tam hành, vẫn chẳng có gì thay đổi.

GS (..·.·.,) :

Thị trường song hành có tác dụng hạn chế 1 phần nào các vụ chuyển ngân ám muội, nhưng đưa đến sự hao hụt ngoại tệ sở hữu vô ích, nếu không nghiên cứu kỹ.

LÃI SUẤT NGÂN HÀNG

GS KHƯƠNG :

Trong lãi suất có 3 hạng người : người có tiền đem đến gởi tại ngân hàng, ngân hàng giữ tiền, và người cần vốn đến ngân hàng vay ; ngân hàng là kẻ trung gian, ngân hàng cho vay vốn trên của những người ký thác tiền cho mình, ngân hàng thương mãi không cho vay trên vốn của mình. Quyền lợi của 3 hạng người do vậy dễ mâu thuẫn : người ký gởi tiền tại ngân hàng nếu được trả lời cao thì sẽ ham, ngân hàng thì chỉ muốn nhận tiền không trả lời càng tốt hay trả lời thì càng ít càng tốt. Người đến ngân hàng vay thì vay với lãi suất càng thấp càng hay.

Trong một nền kinh tế lành mạnh, tiền tệ vững vàng, nếu ngân hàng cho vay với lãi suất thấp, do đó chỉ nhận tiền ký thác với lãi suất thấp hơn thì ngân hàng khuyến khích người hoạt động đến mượn vốn đầu tư. Đầu tư càng nhiều thì kinh tế quốc gia càng lời. Lãi suất cho vay thấp kích thích đầu tư, phù hợp với quyền lợi của quốc gia nên đáng được khích lệ. Có lẽ đi theo chiều hướng đó, nên kể từ khi độc lập đến giờ, VN đã ấn định 1 mức lãi suất cho vay thấp để khuyến khích đầu tư. Người có tiền đem gởi ngân hàng, nếu có thiệt thòi thì chỉ vì họ không biết xử dụng vốn nên phải chịu thiệt.

Quốc gia cần người hoạt động đầu tư chớ không cần người trữ tiền vô ích. Nhưng từ mấy năm nay, chiến tranh lan rộng. Ngành thương mãi phát đạt, và với chiến tranh đồng tiền giảm giá người ta không đầu cơ trên thương mại mà còn đầu tư trên sự phá giá đồng tiền. Người đi vay cũng như ngân hàng làm ăn phát đạt, trong khi người có tiền đem ký gởi tại ngân hàng thấy tiền của mình mất đi lần hồi giá trị. Người gởi tiền là đại chúng có chút dính tiết kiệm bỏ vào ngân hàng để phòng thân, bỗng nhiên thấy mãi lực của tiền gởi mỗi lúc mỗi giảm. Ngân hàng nhận tiền gửi để cho vay và người vay tiền để hoạt động thì mỗi lúc mỗi giàu ra, trong cái thế mà tôi đã nói trên, tiền mất giá làm lợi cho con nợ và gây thiệt hại cho chủ nợ.

(CÒN NỮA)

MÙA THU CỦA MỘT CUỘC BẦU CỬ THƯỢNG VIỆN

Ký sự của NGUYỄN-TÚ

(Tiếp theo)

Tôi vội vàng tò mò nhìn kỹ trong xe, rồi ngoài xe, rồi xa hơn, xa hơn nữa : Không một bóng dáng « em út » hay « chị em ta » nào của « hạm đội 7 sông Hương » lảng vảng nơi đây, « Hạm đội 7 » là danh từ đặc biệt dành cho các đò cũng đặc biệt không kém trên sông Hương. Đến bình nước lá cũng không có. Hay tôi « rơi » trúng vào một đêm không... trác táng ? Tôi phải hỏi cho ra nhẽ :

— Trác táng thế nào, anh ?

Anh « calori » :

— Như hút thuốc chẳng hạn.

— Thuốc phiện ? Cần sa ?

Giọng cái chính quyết liệt của anh « calori » :

— Ấy, không ! Thuốc điếu, ấy !

Liền lúc này, có một anh hỏi, giọng ngái ngủ:

— Đứa nào có thuốc cho tao một điếu

Anh nằm trong mùng bên phải tôi, lồm ngồm bò dạy, lục túi áo kaki rút ra 1 bao thuốc điếu Mỹ hiệu Winston. Anh lịch sự vỗ ngược nhẹ bao thuốc cho một điếu thò đầu ra khỏi bao, đưa mời tôi trước.

Tôi tiếp nhận:

— Các anh đưa tôi vào con đường... trác táng đấy nhé!

Cả bọn chúng tôi, chẳng ai bảo ai, cùng nhau ồ lên cười. Bao thuốc truyền khắp tay. Một anh khác, phía trái tôi, vừa hít một hơi thuốc vừa nói :

— Hút thuốc điếu ăn thua chi mà trác táng ? Trước khi vào nhân dân tự vệ tụi mình đã hút rồi tề !

Không thấy anh «calori» trả lời. Bây giờ tất cả đều ở tư thế ngồi. vướng 2 dước mùng, chúng tôi ngồi xích gần nhau trên khoảng trống giữa sàn xe thành một...bàn tròn trác táng bằng...thuốc điếu.

« Quần hùng » chúng tôi gồm có anh «calori», anh mập, anh gầy, anh cao, anh rậm tóc, anh xương xương, anh mắt to và tôi. Sở dĩ có những danh xưng như vậy vì nhà báo được yêu cầu đừng nêu đích danh tính của « quần hùng ». Anh « calori » tuy là người đề xướng lên thuyết « chính sách nhân dân tự vệ làm suy giảm calori của thanh niên học sinh » lại là người tiêu sài rộng rãi nhất « calori » của chính mình đêm nay. Anh chọc thêm một mũi dùi :

— Chính sách nhân dân tự vệ nếu không hẳn làm cho thanh niên học sinh trác táng thì cũng làm cho tụi tôi ngu.

— Sao vậy ?

— Ông coi, nó : gác đêm, hôm sau mệt, lừ đừ cả người, học không vô thì... phải ngu, ngu đâm dốt, đưa đến hỏng thi, hỏng thi là dẫn tụi tôi thẳng đến trại tân binh quân dịch. Thế là hết học, hết học thì tương lai đen tối, tương lai mà đen tối thì tổ quốc khó mà sáng lạn.

Lý luận của anh « calori » thật là sáng sủa, dõn dập và chắc nịch hơn chân cầu Tràng Tiền. Anh gầy ngồi trước mặt tôi phát biểu ý kiến :

— Tao đồng ý là gác đêm có mệt, nhưng đâu có làm tụi mình ngu đến nỗi không học được phải hỏng thi ? Gặp ngày chủ nhật như ngày mai, tụi mình ngủ bù là hết mệt. Nếu sau đêm gác, nhằm ngày đi học thì buổi trưa ngủ bù. Còn chuyện mất « calori » tao cũng không đồng ý ; hôm sau... ăn bù là lấy lại được « calori » như thường. Thêm nữa, hỏng thi mày còn được triển hạn một năm để được thi vớt. Nếu lại trượt thì đi lính đúng rồi, kêu cái chi ?

Anh mập ngồi bên trái tôi lên tiếng :

— Nói là mệt, chứ nhiều khi tụi mình ngủ luôn tới sáng chỉ đỡ mệt, hai thằng sáng hôm sau không đi học ráng gác thay.

Anh calori không chịu bỏ cuộc :

— Tôi có thằng bạn cũng gác đêm như tụi tôi, hỏng thi hai lần, phải đi lính. Vào lính, nó có mặc cảm là đời nó hỏng rồi. Nó ráng vươn lên và bây giờ nó có vẻ thành công trong nhà binh.

Anh xương xương :

— Một tuần tụi mình mới gác đêm một lần đã kêu ca. Vào lính phải gác lu bù thì sao, hì ? Gác thế này là để tập cho biết một tí đời lính. ăn thua chi ? Sáng mai, chủ nhật, là ngày bầu cử, tụi mình ở nhà ngủ là lại sức ngay.

Tôi hỏi :

— Các anh không bầu cử à?

Anh mập trả lời :

— Cả tụi tôi, chưa đứa nào đến tuổi bỏ phiếu.

Anh « calori » thêm :

— Dù có đủ hay dư tuổi đi bỏ phiếu, tụi tôi cũng không đi.

— Sao vậy ?

— Trông các mệ làm ăn ở Quốc Hội mấy năm qua, mà chán ! Chỉ chửi bới, bôi lọ nhau và,.. làm tiền là giỏi ! Hôm qua, ở nhà, mẹ tôi có hỏi tôi nên bầu cho ai, tôi không trả lời được. Mẹ tôi bảo :

«Sáng mai, tao tới phòng phiếu, đếm ba lá phiếu đầu tiên, bỏ đại, rồi tao về, cho xong». Tâm trạng chung là làm cho rồi, chứ ít hào hứng lắm»

Một chiếc xe tuần cảnh đi qua, đi lại đã mấy lần trước chiếc xe chúng tôi đang ngồi. Đến lần thứ mấy, không rõ, họ ngừng nhìn chúng tôi. Tôi đoán có lẽ lần này là lần thứ nhất họ thấy một toán nhân dân tự vệ gác đêm «hăng» quá ! Cả toán đều ngồi canh, không ai có vẻ mệt, trái lại còn bi ba bi bô cười nói vang một góc phố. Rồi một chiếc xe hốt rác tới đâu đó.

Tiếng thùng rác vừa được đổ, bị ném xuống hè, tiếng kêu ròn và rỗng. Mặt trời sớm, dụt dè, đẩy lui đêm tối. Một ánh sáng bạc còn quá yếu ớt, mong manh, cố sức tỏa khắp không gian. Tôi nhìn đồng hồ : 5 giờ rưỡi sáng. Một quán bún bò, giò heo bên kia đường đã bật đèn, bầy bàn. Chúng tôi rủ nhau đi ăn sáng. Tôi hỏi :

— Mới 5 g 30 mà đã hết gác, à ?

Anh mập trả lời thay cho các :

— Giờ này coi như hết giới nghiêm rồi, về được. Thực ra thì phải tới 6 giờ mới hết gác.

Các anh học sinh tháo mùng. Vo tròn trong tay, nhảy xuống xe, bộ kaki vàng nhầu nát. Chúng tôi đưa mười ngón tay lên đầu làm lược chải qua bộ tóc rối bù, dụi mắt cho hết ghèn. Có anh kỹ hơn, xè cả hai bàn tay xoa khắp mặt như rửa mặt vậy. Sau phút trang điểm dân dị và rất... khô ráo, chúng tôi kéo nhau băng qua đường tới quán bún. Một phản ứng tự nhiên làm tôi ngó lại lần cuối cùng cái sàn xe. Thôi chết !

Trên sàn xe 4 cái bích chương được bọc giấy ni lông và đóng nẹp ván ép đã được đem dùng làm chiếu cho chúng tôi mà riêng tôi không biết. Hóa ra suốt đêm chúng tôi đã âu yếm đè bẹp 3 liên danh : liên danh 16 của Bác sĩ Quốc Vụ Khanh Nguyễn tiến Hỷ (1 bích chương). liên danh 14, Ba bông sen của dân biểu Nguyễn đại Bảng, (1 bích chương) liên danh 11, Hoa Sen của ông Vũ văn Mẫu (2 bích chương).

Một mặc cảm tội lỗi phảng phất tâm trí tôi. Tôi nói với anh mập còn đứng gần tôi ;

— Này, anh, mấy bích chương kia phải treo lại chỗ cũ cho người ta chứ, ?

Anh mập ngoái cổ, «ném» một cái nhìn hờ hững lên 4 tấm bích chương đang nằm nghiêng ngả, chổng gọng trên sàn xe, 40 cặp mắt mở lớn nhìn trời coi bộ...kêu không thấu. Đoạn anh quay lại tôi, vừa ngáp vừa đáp, giọng cồ gọng sền sệt như vướng keo :

— Ăn thua chi ?

Rồi anh cùng tôi băng qua đường theo các bạn anh tiến tới quán bún Chúng tôi là đám khách hàng đầu tiên và đông nhất của bà chủ quán đã tề chỉnh trong chiếc áo dài màu hạt cải đứng đợi tiếp chúng tôi. Một lát sau, 8 chúng tôi chăm chỉ, hào hứng, hăng say sì sụp húp nước lèo nóng hổi, nuốt chửng những sợi bún dài lòng thòng hai hàm răng cắn vào miếng giò heo ròn sần sật.

Chắc là nỗi khoái của cái «độ nhất khoái» trên «cõi đời ô trọc» này quá lộ lộ trên 8 gương mặt chúng tôi nên đã gụi khiến 2 mẹ con bà chủ quán đứng ngắm chúng tôi, ngây ngất. Riêng tôi, vừa thưởng thức tô bún vừa nghĩ tới « vấn đề calori». Đặt giả thuyết là toàn quốc có 3 triệu đoàn viên nhân dân tự vệ như chính quyền đã ước lượng, và đặt giả thuyết là các bậc phụ huynh có con, cháu mình là đoàn viên nhân dân tự vệ, ngày mai đây nhất tề đứng lên căng khẩu hiệu đại khái như :« Hãy bảo đảm số calori tối thiểu cho em, em chúng ta !» hay là : « Một đêm gác, một tô bún» (hoặc « một tô hủ tiếu» đối với đồng bào trong Nam, « một tô phở tái đối với dân Bắc cờ như tôi)theo kiểu « một liên danh, một lá phiếu» của phe Ấn Quang, « Một người một lá phiếu » của nguyên Tổng thống Hoa kỳ Lyndon B. Johnson, thì chính quyền Việt Nam cộng hòa sẽ nghĩ sao ? Các bạn thử làm một con tính, sẽ biết chính quyền nghĩ sao. Đây nè .

Mỗi đêm gác, mỗi «con em của chúng ta» được ăn một tô bún giò, hay một tô hủ tiếu hoặc một tô phở tái, giá trung bình ước là 50đ, thì một đêm chính phủ đã phải chi 150 triệu bạc, một tháng phải chi 4 tỷ rưỡi, 12 tháng phải chi 54 tỷ tức 450 triệu đôla. Nếu cuộc tranh đấu cho calôri của con em chúng ta» được diễn ra trong ôn hòa nhưng cương quyết thì các vụ tranh đấu của Thương Phế Binh «mỗi gia đình một mái nhà», vụ tranh đấu của sinh viên đòi bỏ huấn luyện quân sự học đường, vụ tranh đấu của phụ nữ đòi quyền sống, ngay đến cả sự «thắng trận» tương lai của phe Ấn Quang qua sự thắng cử của liên danh Hoa Sen Vũ văn Mẫu, nói tóm lại bất cứ vụ tranh đấu nào so với «chính nghĩa» của khẩu hiệu «Một đêm gác, một tô bún» (... một tô hủ tiếu, một tô phở tái), cũng sẽ bị coi như... đồ bỏ ! Cái «Luật chương trình» cho dù có được «lâm bồn» theo phương pháp «phoóc xép» khéo cũng đến «chết trong trứng» mà thôi đấu đã hết !

Tới lúc đó, Quốc Hội, cho dù gồm toàn Nghị sĩ, Dân biểu loại Vũ văn Mẫu và đồng liêu, và Hành Pháp, cho dù gồm toàn tướng, tá, sẽ phản ứng thức thời ra sao trước 54 tỷ bạc bún giò, hủ tiếu, phở tái phải chi trong một năm ? Tới lúc đó, nếu các bậc phụ huynh với hậu thuẫn tích cực và thắm thiết của 3 triệu « con em nhân dân tự vệ » lại trưng biểu ngữ « ái mộ » hai ông Tổng Kinh Ngọc và Tổng Tài Huệ, nhất quyết không để hai ông từ chức cho tới khi « bún giò, hủ tiếu, phở tái» phải được giải quyết toàn bộ, chắc hai ông sẽ giơ tay lên trời rồi vỗ mạnh vào đôi trán bóng mà than :

« Trời, hỡi trời ! Trời đã sinh ra hai ta, sao lại còn sinh ra... calô ri ? » Và nền Kinh tế hậu chiến của Quốc Vụ Khanh Vũ quốc Thúc và đồng liêu, đồng nghiệp, đồng sự của ông tất sẽ gặp rất nhiều khó khăn để minh định vị trí « hậu » của mình.

Ai có ngờ đâu chỉ một danh từ «calôri» thốt ra trong một đêm gác của nhân dân tự vệ sẽ có triển vọng trở thành một «quốc đề» ? Mà có «quốc đề» thế tất phải có «quốc sách» để đáp ứng. Ôi ca lô ri, hỡi ca lô ri : Sao lại có thể có loại danh từ ác ôn đến thế !? Nghĩ theo giòng nước nước sông Hương lững lờ trôi vậy thôi chứ quốc đề «một đêm gác, một tô bún »(... một tô hủ tiếu, một tô phở tái : rõ ràng trung nam bắc... đề huề !) đâu phải là « quốc đề »..- của tôi? Nhìn 7 anh học sinh nhân dân tự vệ hân hoan với tô bún giò, tôi cảm khoái khác thường.

Nhất là khi nghĩ tới một lát nữa các anh sẽ về nhà ngủ bù để lấy lại ca lô ri. Riêng số phận tôi không được « tươi » như các anh : nghề nghiệp buộc tôi phải theo dõi cuộc đầu phiếu, chứ không được đi ngủ. Lòng tôi bỗng băn khoăn, lo lắng : Không biết mình đã mất bao nhiêu « ca lô ri » trong « đêm không ngủ » với 7 anh học sinh ? Và phải bù thêm bao nhiêu « ca lô ri » mới đủ sức theo dõi cuộc bỏ phiếu ? Tôi thất thần, hoảng hốt kêu thêm một tô bún bò giò heo.

(Còn 1 kỳ)

ThanhCung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 60

Đồi gái lấy trai

Bà Trần Các lão xem xong cười nói ;

— Bà Vương phi cho chú bé nhà mình là con gái hay sao mà thưởng trâm và vòng như thế kia nhỉ ? Chẳng lẽ chú bé nhà mình chải tóc kỹ đầu lại đi đeo vòng tai? Quả thực buồn cười nhỉ ?

Người nhũ mẫu nói tiếp :

— Có lẽ Vương phi kỹ lưỡng quá nên cho trâm vòng để sau này cậu bé nhà mình lớn lên lấy vợ dùng làm sính lễ hẳn ?

Giữa lúc hai người đang hí hửng cười nói với nhau, thì cậu bé trên giường tỉnh dậy oà lên khóc vang. Người nhũ mẫu vội chạy lại bế thì chỉ nghe miệng mụ ta la lên một tiếng « ối chao » hoảng hốt. Bà Trần giật nảy mình vội chạy lại xem, cũng kêu lên một tiếng « kỳ quái » và sau đó. Vừa khóc vừa rống lên :

— Con tôi đi đâu mất rồi ? trời ơi là trời !

Tiếng kêu khóc của bà Trần chẳng mấy lúc đã làm hoảng hốt cả mọi người trong phủ. Họ vội chạy tới thăm hỏi. Các lão Trần Thế Quan lúc đó đang tiếp khách tại nhà trên. Ông bỗng thấy đứa tiểu đồng hối hả xông vào sảnh bất chấp cả khách miệng thở hổn hển nói bà có việc xin mời ông vào nhà trong.

Trần Thế Quan trừng mắt nhìn đứa tiểu đồng. Khách thấy cũng cáo từ ra về. Các lão đứng lên tiễn khách xong rồi mới quay vào nhà trong, vừa chạy vội vừa hỏi :

— Xảy ra chuyện gì mà mi hối hả quá vậy ?

Hồi 61

Vua Khang hi gạt lệ phế Thái tử.

Trần các lão, miệng thì hỏi tên tiểu đồng, chân thì tông mạnh cánh cửa phòng để vào trong. Ông thấy phu nhân nước mắt đầy mặt, tay vỗ bàn miệng kêu om xòm :

— Trời ơi ! Thằng bé nhà ta rõ ràng là con trai, thế mà vào Vương phủ có một buổi bỗng biến thành con gái, ông ạ !

Trần thế Quan nghe đoạn, đã hiểu rõ cớ sự, vội xua tay nói :

— Đừng có làm om xòm lên !

Nói xong, ông đuổi hết mọi người trong phòng ra, đóng cửa lại. rồi lúc đó mới gọi người nhũ mẫu lại gần bên mà cật vấn. Người nhũ mẫu một mặt gạt lệ, một mặt đem chuyện tới Vương phủ như thế nào, Việc mụ quản gia bế cậu bé vào trong ra sao, Việc mụ quản gia mãi tới chiều mới bế trả lại ra sao, Việc không cho lật cái khăn phủ mặt cậu bé ra sao, và khi về tới nhà cậu bé hóa thành cô bé ra sao, từ đầu chí cuối kể lại một lượt rành mạch không sót một chi tiết nhỏ nào, chỉ bỏ quên có một việc là y thị quá chén say chếnh choáng trong Vương phủ mà thôi.

Trần các lão nghe xong câu chuyện lại càng hiểu rõ nhiều thêm nữa, bèn bảo người nhũ mẫu :

— Trai hay gái chẳng kể gì ! Ngươi ở trong nhà cần cho trẻ bú đầy đủ, còn chuyện tới Vương phủ từ nay về sau cấm không được nhắc tới một tiếng nào nữa nghe không ? Nếu ngươi lắc lẻm cái mồm thì trước hết ta phải lấy đầu ngươi, nhớ chưa ? (Còn nữa)

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Năm 24-9-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc kỳ
17g30	Thời sự Việt Nam
17g40	Tin ngắn
17g45	Hòa ca quốc nhạc
18g45	Chân trời tuổi trẻ
19g00	Thông Cáo
18g05	Sinh hoạt Thanh niên
19g35	Phát triển Nông Ngư nghiệp
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Sức khỏe là vàng
21g40	Tài liệu : Vấn đề không khí bị nhiễm độc
22g00	Ca vũ cổ truyền Đại Hàn
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Ca vũ cổ truyền Đại Hàn tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Laugh in
1300	Gugsmoke
1400	High chaparal
1500	News
1515	Fights
1530	Export 70 World' s fair in japon
1630	Julia
1700	Beverly Hillibilies
1730	Love on a Rooftop
1800	12 Oclock high
1900	The monkees
1930	News
1000	Andy Willams
2200	Hee haw
2200	On stage To confuse
2230	The ange
2300	News
2330	Hymn of thebrave

---

thắc mắc nguyện vọng

Nhân dân tự vệ đi gác bị giết rồi mọi việc bỏ qua luôn !

Lúc 2 giờ 15 đêm 15-8-70 rạng ngày 16-8-70 tại Tam Kỳ, cha tôi là ông Trương Thanh Lân (1 nhân dân tự vệ của Tiểu đội ông Dương Đức Tiến, ở Ấp Bàn Phước Tam kỳ đã đi làm công tác trong đêm nói trên, thì bị âm mưu cố sát, trong lúc ngủ, bằng võ khí.K hi cha tôi chết thì được cảnh sát và chính quyền địa phương đến lập biên bản mà không cho gia quyến chúng tôi hay biết gì.

Đến khi lập biên bản xong xuôi, chúng tôi được người gần nhà báo tin là cha tôi đã chết. Trước cái chết của cha tôi chính quyền địa phương lại bỏ ngơ không nói năng gì đến gia đình chúng tôi, còn ép chế chúng tôi mọi mặt. Vì sự oan ức và Sự thiệt thòi đó của người dân địa phương thôn quê, vậy tôi viết thư này kính gởi đến ông xin ông vui lòng đăng tải cho tôi một mục như trên.

Thành Thật Cám ơn.

TRƯƠNG — THANH — HIẾN —

Tết Mậu Thân con cháu chết hết chờ đợi mãi không được trợ giúp

Nguyên gia đình của người con trai của chúng tôi Tên là PHẠM VĂN PHA, sửa chữa máy thâu thanh ở số 146 148 Đường Phan Bội Châu, HUẾ. Có vợ là Dương Thị Vượng cùng 08 đứa con từ 01 tuổi đến 14 tuổi, bị chết vì Bom làm sập nhà trong dịp biến cố Tết Mậu Thân, còn chồng sống sót, nhưng vì thương tích quá nặng nên năm sáu tháng sau lại lăn ra chết nốt. Thời gian này chúng tôi ở Gia Định nên thoát nạn.

(Xem tiếp trang 8)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I.— Trả lời thư Cậu Trần Hoài Nam, đường Nguyễn văn Học Gia Định.

HỎI ; Gia đình tôi vừa từ Kampuchia hồi hương tháng 7. 1970, gồm 3 người : cha tôi 67 tuổi và 2 anh em tôi đều trong tuổi quân dịch. Nếu chúng tôi phải đi nhập ngũ cả thì không ai nuôi dưỡng cha già. Vậy kính mong quý Báo chỉ dẫn giúp chúng tôi các điểm sau đây :

1/— nếu em tôi nhập ngũ, tôi có thể xin hoãn dịch vì lý do gia cảnh không ?

2/— khi đệ đơn xin, tôi phải đính kèm những giấy tờ gì ?

3/— Tôi có thể xin hoãn dịch trước khi em tôi nhập ngũ không

TRẢ LỜI : 1/— Theo điều 8 Luật Tổng Động Viên, sau khi em cậu đã nhập ngũ, cậu có thể xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do là (thanh niên độc nhất còn lại của gia đình có cha mẹ già trên 60 tuổi trong khi tất cả anh em khác đều phục vụ trong Quân Lực VNCH).

2/— Hồ sơ xin hoãn dịch về gia cảnh phải nộp tại Phòng Quân Vụ Tòa Hành Chánh Tỉnh Gia Định và gồm các văn kiện sau đây :

— Đơn xin hoãn dịch gia cảnh (theo mẫu)

— Bản sao căn cước (có thị thực)

— Chứng chỉ Hành chánh (theo mẫu)

— Bản sao Chứng chỉ hợp lệ quân dịch còn hiệu lực

— bản sao cước của cha

— chứng chỉ tại ngũ của em (do Đơn vị Trưởng cấp chưa quá 3 tháng tính đến ngày nộp hồ sơ)

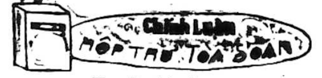
3/— Ngoài ra, em Cậu cần trình diện nhập ngũ ít nhất 2 tháng trước khi thời gian 1 năm triển hạn nhập ngũ dành cho Việt Kiều hồi hương chấm dứt, để Ủy Ban Hoãn Dịch có đủ thì giờ cứu xét hồ sơ của Cậu xin hoãn dịch về gia cảnh và cho cậu hưởng đặc ân này ngay sau khi thời gian... triển hạn nhập ngũ chấm dứt.

II Trả lời cậu Lê Vinh Hoàng ở Dakao Tân Định Saigon

HỎI : Tôi sanh ngày 23-12-1953 hiện đang theo học lớp đệ Tứ niên khoá 1970-71. Vậy tôi có được hoãn dịch vì lý do học vấn không ? Nếu không, chừng nào tôi phải nhập ngũ ?

TRẢ LỜI:Theo thể lệ hiện hành, học sinh sinh năm 1953 phải theo học lớp Đệ Nhị Phổ Thông hay Đệ Tam Nông Lâm Súc niên khoá 1970-71 mới đủ điều kiện tuổi ấn định để có thể xin hoãn dịch vì lý do học vấn.

Về thời hạn trình diện trong năm 1971 cậu nhớ theo dõi Thông Cáo của Bộ Quốc Phòng ban hành vào mỗi đầu năm dương lịch về việc gọi nhập ngũ các thanh niên 18 tuổi để biết rõ lịch trình nhập ngũ./—



Thơ đã nhận được

BÀI : Vài cảm nghĩ trước cuộc tranh đấu của sinh viên Dược (Nguyễn Thanh Trúc) - Đoạn đường lên Đại học (Nguyên Ngã) - Khai trường (Thanh Các)- Nghĩ về một hiện tượng (Trần Thu Dung)-Trống đánh xuôi kèn thổi ngược (Mạnh Tuấn) Nô lệ (P Phương) - Tuổi đầu đời (Nguyễn thanh Dũng) - một cái chết (Bùi công Khanh) - kén vợ (Một nhóm con trai) trước thềm học đạo (Nguyễn văn Hải) Đính chánh (Hồng Sơn) - Ma Cạo (Văn Bình) - Bầu hay không (Vấn đề tín nhiệm (Hồng Loan) Làm bánh và điều bánh (Kim) - Lại rằm tháng tám(Hoàng Nguyên) Giải quyết kinh tế) Hồng Loan)Khổ (Thu Lê)- Trung thu đối với thời hỏa tiễn (Lương) Nắng.khó.,bụiSaigon (Hoàng Hồng) - Tình yêu thiếu tính yêu thừa(S.O.S)(Vương H)- Mây đêm (Thảo Khánh)- Tin vui tin buồn (Vĩnh Nam)- Bước đường du học Tây Đức (Vũ kim Chung).

(Xem tiếp trang 8)

Bước đường du học Tây Đức

(tiếp theo và hết)

III Vài nét đại cương về lớp Đức ngữ tại học viện Golthe

Trong những ngày học ở học viện. Bạn được ở tại 1 gia đình — song chỉ là một phòng đôi hay đơn, có khi cả tuần không gặp người trong nhà — Việc ăn uống, bạn được phát 40 cái thẻ ăn cho mỗi khóa (1 cái được tương 1 đôla) và ăn ở 1 quán ăn — sau giờ học xe đưa bạn đến đó. Ngày thứ bảy và chủ nhật phải tự túc — Việc tắm rửa hay giặt giũ trong nhà, bạn phải trả tiền — Việc nấu nướng tuyệt đối bị cấm. Học ở đây 6 hay 4 tháng tùy ý bạn nếu có tiền nhiều — nhưng sau 4 tháng là bạn có thể đi về các tỉnh lớn xin ghi tên học các lớp đàm thoại của đại học. Lớp học của Goethe thường có 10 đến 15 học viên — với phương pháp tập luyện cho bạn có một căn bản Đức ngữ — học 5 ngày mỗi tuần và 3 buổi chiều.

Bài tập làm hàng ngày và cuối khoá (2 tháng) thì lên lớp nhưng nếu bạn thiếu điểm, việc lên lớp vẫn là tất nhiên.

Việc trừ tiền vé máy bay bạn nên xin được trừ ngay và sang đến đây bạn làm giấy chứng nhận theo học (ghi là 6 đến 10 tháng chẳng có gì khó khăn). của Goethe cấp để gửi cho gia đình. Visa bạn có của toà Đại Sứ Đức nếu là 6 tháng thì hay thật nếu không chỉ ba tháng bạn sẽ phải đi làm cái mới với giấy khám sức khoẻ (1 5 dôla) Và sau đó gia hạn với lệ phí 4 dôla mỗi năm,

Chi phí hàng tháng khi học ở học viện là 200 US mỗi tháng Sau thời gian này bạn về phố lớn để học tiếp tục hay vào lớp dự bị chi phí chỉ còn 100 dôla là quá phong lưu tùy thế với 50 dôla bạn cũng sống dễ dàng mà 200 dôla cho hàng tháng cũng chẳng hơn bao nhiêu nếu bạn thích xinê và nhảy đầm thường xuyên.

Chính phủ cho phép học 1 năm Đức ngữ — nhưng thường du học sinh chỉ học 6 hay 4 tháng rồi có ý định thi vào trường Cao đẳng hay trường kỹ sư. Trường Cao Đẳng với 8 lục cá nguyệt và nếu thi vào hỏng — bạn phải thi vào học lớp dự bị — 1 năm trường Kỹ sư với 6 lục cá nguyệt và 1 năm thực tập — Và nếu bạn thi vào trường không đỗ cũng phải học 1 năm lớp dự bị việc thực tập chỉ nhằm ý thử rằng bạn có sẵn sàng chấp nhận cuộc đời với nghề nghiệp bạn chọn và nó còn mang ý nghĩa để bạn quen lần với những điều mà rồi đây bạn sẽ phải tiếp xúc hàng ngày. Lương tháng thường là 80 dola nhưng khéo xoay sở bạn có thể lĩnh 200 đôla hàng tháng. Việc học trường cao đẳng hay kỹ sư tùy ý bạn — sau khi sang đây thì giờ còn đủ để cho bạn suy tính, nhưng nếu bạn có ý học trường kỹ sư, việc học ở viện Đức ngữ, bạn cần chú trọng và cố thi đỗ được bằng khi học xong— Vì lúc xin thực tập và đơn nhập học — họ đòi trình bằng đó chứng tỏ bạn đủ khả năng Đức ngữ— còn bạn có ý học trường cao đẳng, bằng Đức ngữ không cần làm gì cả.

Tòa đại sứ sẽ không giúp đỡ bạn gì cả ngoại trừ việc chuyển ngân hàng năm và đừng ngo ngoe viết bậy bạ trên nguyệt san, báo chí, báo nguyệt san của tòa Đại sứ bạn cũng nhận thường xuyên, song thường là báo chí.. cách hai tháng trước.

IV Cuộc đời mới tại Đức quốc.

Khi bạn xuống phi trường thường thì bạn đã liên lạc để có một vài người quen ra đón nếu không cũng chẳng có gì là lo âu vì bơ vơ sinh viên cũ đón người thân cùng chuyến phi cơ với bạn, sẽ mang bạn về thành phố và thuê hộ bạn phòng tạm trú tại các cư xá sinh viên Á châu. Nếu trường hợp bạn không có người quen đừng nên đi sớm vì thời gian ấy chỉ làm bạn nhớ nhà nhiều hơn vì bạn không thể đi dạo phố (vì lạ và lạnh) Ngày Giáng sinh ở đây trôi qua thật êm đềm vì dân chúng đều quây quần trong nhà của họ.vì lạnh thế nên nếu bạn có cái răng nào hư hay sâu nhớ làm thật kỹ nhé giá cả ở đây dành cho việc ấy không đâu !

Về dân tình, thật ra người Đức rất vui vẻ nếu bạn khéo đối xử một tý — Câu hỏi đầu tiên của họ bao giờ cũng là — Bạn có cảm tưởng thế nào khi sống ở đất chúng tôi. Bạn cứ tán dương đi — và đừng quên kể nỗi nhớ nhà của bạn nhé. Dân Đức họ cũng hiếu khách và cởi mở thân mật lắm. Thật ra khó để làm quen được một gia đình cách thân thiết để là nơi nương tựa về tinh thần — nơi tìm lại không khí gia đình ấm cúng trong những ngày lễ ngày hội. Nếu được một gia đình đó đón bạn quả là may mắn — họ sẽ giúp đỡ rất nhiều, tất cả điều gì bạn thiếu thốn. Bạn cứ lấy lễ nghi cư xử của Á Đông để đáp lại đường lối xã giao tây phương bạn sẽ thấy không có gì là khác lạ và việc chiếm cảm tình dân Đức cũng chẳng là khó.

Lẽ tất nhiên việc ăn uống ở đây khác hẳn quê nhà ban đầu hơi khó chịu, sau quen đi và thế nào bạn cũng nặng thêm vài ki lo nữa, khi ăn bạn nên để ý họ một tý và bắt chước những động tác của họ, chắc chắn là bạn sẽ tỏ được là con người lịch thiệp. Bạn cũng đừng quên học cách nấu nướng và vài món ăn dễ làm, ở đây bạn sẽ có dịp trổ tài cho mình vào những ngày thứ bảy và chủ nhật Du học sinh nào rồi cũng biết biết nấu nướng giỏi cả vì dù quán cơm đại học hay nhà hàng cũng đóng cửa nghỉ hàng tuần và ngày lễ ăn bánh mỳ mãi chịu không được lâu.

Tôi đã trình bày tất cả với bạn — và ước mong được rằng nỗi lo âu vẩn vơ của bạn không còn nữa — Giờ phút gần gia đình thân thuộc và bạn bè không còn bao nhiêu — hãy xiết chặt tay nhau hơn — gần gũi với nhau hơn để khỏi đến một lúc nào đó khi bạn đã xa cách tất cả, lại tự tiếc nuối rằng sao quá hững hờ và lạnh nhạt.

Nước Đức một vùng đất trù phú và tiến bộ về phương diện khoa học không thua Hoa Kỳ nơi bạn sắp đặt chân đến. Hy vọng bạn mang tất cả nỗ lực của mình ra để làm việc—và luôn luôn tự nguyện rằng bạn hiện diện trên mảnh đất phì nhiêu này để thu thập tinh hoa chứ không là để hưởng những ngày thái bình an lạc.

VŨ KIM CHUNG
MUN CHEN

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu đồng bào có thể liên lạc xin cộng xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây	(ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.71
— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 24-9 1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Sáu 25-9-70 từ 13g đến 14g30)

BS. Trương-Hán-Bật 67 Triệu-Quang-Phục — CHOLON

— Nguyễn-Trọng-Thiện 40 Cao-Thắng — SAIGON

TRƯỜNG VĂN - HỌC 322 Phan th. Giản Saigon
2-10-70 : Triết Toán Lý Hóa đệ I A,B

Anh Văn Đàm Thoại NAM KYM
Số 5 Yên-Đỗ (Hai-Bà-Trưng)Số 38 Đặng-Tất (Tân-Định)
KHAI GIẢNG 30 và 1-10-70 SÁNG — CHIỀU — TỐI
ANH-VĂN : 1) Lớp Đàm-Thoại Thực-Hành I. II. III. và IV. (H.S. Current Conversation English)
2) Lớp Thông-Phiên-Dịch Báo-Chí (H.S. Interpretor and Press Translator).
3) Lớp Hùng-Biện và Văn-Chương Anh-Ngữ (H.S Eloquence and English Literature).
4) Lớp Anh-Văn Thương-Mãi (H.S. Commercial English).
5) Lớp Hướng Dẫn Viên DuLịch (H.S. TouristGuide)
6) Lớp Tiếp Viên Phi Hành. (H.S. Airline Stewardess)
PHÁP-VĂN : 1) Lớp Pháp-Văn Đàm-Thoại I. II. III. và IV (S.H. : Conversation Courante Francaise).
2) Lớp Khảo-Sát Văn-Phạm (H.S. L'art D'étude de Texte),
3) Lớp Thông-Phiên-Dịch Báo-Chí (H. S. Interprete et Traducteur de Presse).
4) Lớp Pháp-Văn Thương-Mãi (H. S. Le Français Commercial).
CHÚ - Ý : Các bộ sách trên đều do BAN GIÁM ĐỐC biên soạn theo tiêu chuẩn Hiện Đại của các Grandes Écoles, Écoles Superieures de Commerce de Paris và các Colleges of the U.S.A.

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 6 Th. 10. 1970 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp translo đèn néon 1m20 và 0m60 cho Bộ Tư Lệnh Hải Quân trị giá ước lượng : 1.860.000đ00 thuộc ĐLS số 7047/MD/MU/3 ngày 4-9-70.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 3), 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

GIAĐINH, ngày 14 Tháng 9. 1970
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ PHÁT TRIỂN SẮC TỘC
Số : 6969/ST/TC/VL

cáo thị đấu thầu
Công Khai

MỤC TIÊU : — Cung cấp thực phẩm chín cho các học sinh, sinh viên Thượng KTX Saigon niên học 1970 1971.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : — 2.730.000đ00
TIỀN KÝ QUỸ TẠM : — 68.250đ00
NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : — Ngày 5/10/70 lúc 10 giờ tại Trụ Sở Bộ Phát Triển Sắc Tộc, số 110 Nguyễn Du Saigon.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : — Sở Tài Chánh Bộ Phát Triển Sắc Tộc trong ngày giờ làm việc.

SAIGON, ngày 15 tháng 9 năm 1970
TỔNG THƠ KÝ
Y CHÔN MLÔ DUÔN DU

Thuốc sán lải
NGƯỜI LỚN TRẺ EM
NEMATIN
trị : LẢI KIM
LẢI ĐŨA
-Thơm ngon dễ uống
-Khỏi cữ ăn
-Khỏi tẩy xổ
2107 BYT 13-9-66
DUYỆT
PHONG-PHÚ
VIỆN BÀO CHẾ DUYỆT - 133, TRẦN QUANG KHẢI SG

CON NÍT
BAN NÓNG.CẢM SỐT.HO GÀ
SƯNG PHỔI.THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG - TRỤ SINH)
Sirop
BANOMYCIN SI
Laboratoires HADZER
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

Các hs đệ I hãy hỏi ngay tại
(1) lớp Lý Hóa Vạn Vật đệ I AB
(2) Sách giúp trí nhớ Vật Lý
202 Trần-q-Cáp Chiều và Tối 1-10 của Bác Sĩ Nhân

Dòng Thánh Gia BANAM
NHẮN TIN

Dòng Thánh Gia hồi hương từ Banam yêu cầu tất cả các em Đệ tử Trung học của Dòng hãy tựu về Tòa Giám mục Long Xuyên ngày 30 tháng 9 này để tiếp tục việc học. Các em hãy đem theo giấy di chuyển và giấy chứng nhận hồi hương và tất cả những đồ riêng cần thiết (mùng chiếu, áo quần, sách vở...). Các em sẽ không phải đóng một món tiền nào trong niên khóa 1970 — 1971 này cả.

Nếu em nào vì lý do riêng không thể đến Long Xuyên được hoặc sẽ đến trễ thì xin biên thư gấp cho Bề trên Dòng biết theo địa chỉ dưới đây :

Sư huynh JEAN
Hộp thư 12
LONG XUYÊN

Dòng rất tiếc là hiện thời không thể nhận các em Tiểu học.

Đã phát hành :
VẬT LÝ HỌC 10 A, B
của NGUYỄN NGỌC LÂM và VŨ MẬU LÂM
ĐIỆN HỌC II A, B
của ĐINH CÔNG HOẠT
Soạn theo chương trình cập nhật hóa 1970
ĐƯỜNG SÁNG XUẤT BẢN

1-10 lớp Lý Hóa đệ Nhất AB
MINH - HOÀN
tại trường NGUYỄN HUỆ 17/17 Yên Đỗ Sg
— Giải tất cả bài tập trong sách giáo khoa Ô. KHUYẾN
— Mỗi lớp nhận tối đa 15 học sinh,
D. GS : LA-MINH và NGUYỄN CÔNG LOAN phụ trách :

Anh - Ngữ
Đủ lớp Sáng — Chiều — Tối : Căn bản — Cấp Tốc. Đàm Thoại Thông ngôn, Phiên dịch, bổ túc luyện thi.
PHÁP VĂN LỚP RIÊNG Căn bản — Đàm Thoại — Luyện Thi.
Mọi chi tiết xin hỏi : 29. Trần quang Khải, Đakao
145, Ngô tùng Châu, Saigon.

BÁN XE MỚI
— CAMION DIAMOND 10 Tấn
Mới cắt chỉ, máyPerkin 354, vỏ ruột Michelin Xy. Thùng chở hàng xa. Số EP... xe chưa chạy cây số nào.
— VOLKSWAGEN KARMANN GHIA SPORT
Kiểu mới nhất, có máy lạnh, radio 4 băng antenne tự động. cassette nguyên thủy xe hoàn toàn mới.
— Máy phát điện 1 kilowat 10,15kw mới nguyên
Hỏi 348 Đồng Khánh Saigon giờ làm việc.

Ngân Phương

(Tiếp theo trang 5)

— Thật mà... Lam mà có nói dối đó hả thì Lam hổng phải là Lam Phương phì cười.

— Lam hổng phải là Lam dậy chớ Lam là gì nào.

— Là... là...

Em ấp a ấp úng mãi chả biết giả nhời sao vì nhẽ từ nhỏ cho tới nhớn em có thể thốt bao giờ đâu, thế nên em giả bộ xịu mặt xuống hờn dỗi bảo :

— Phương hổng tin Lam thì thôi

Thấy vậy Phương tưởng em giận thật vội nói

—Phương đùa mà Lam cũng giận nữa sao

— Ai mà thèm giận.

— Hổng giận sao cái mặt dàu dàu vậy

— Ai bảo Phương xấu với Lam chi chuyện gì Lam cũng nói cho Phương nghe hết,

Còn Phương thì dấu biệt

— Nào phải Phương xấu mí Lam tại Phương muốn dành bất ngờ cho Lan chứ bộ.

— Nghĩa là sao ?

— Phương định là chừng nào thơ của Phương được đăng lên báo Phương mới choLam hay.

— Thế hở... à mà Phương có gởi bài cho báo nào chưa.

Vì Phương mới bắt đầu tập sáng tác từ tuần nì nên Phương ngần ngại chưa dám gởi nhỡ bài hổng được đăng thì quê chết.

Em khuyến khích

— Phương sợ gì chứ ? Mình mới sáng tác lần đầu lẽ dĩ nhiên là phải cố song dần dần về sau nếu mình cố gắng thì bài sẽ hay mà hễ hay thì được đăng... theo Lam thấy thì tuy Phương mới làm thơ lần đầu song thơ của Phương truyền cảm và hay lắm đó. Lam tin chắc bài của Phương không đến nỗi bị người ta vứt vào sọt rác

— Phương cũng hy vọng thế

— À Phương định gởi bài cho báo nào vậy

— Phương chả biết nữa bởi nhẽ phương ít có xem báo lắm.

— Thế thì Lam đề nghị vầy nhá ba Lam vẫn thường xem báo Chính Luận và Hòa Bình ...CL thì có trang mai Bé Bi HB có trang Búp Bê. Vậy phương cứ chọn một trong hai tờ báo ấy mà gởi bài. Lam sẽ theo dõi báo hộ dùm Phương chừng nào bài đăng Lam sẽ cho biết tin phương nghĩ sao ?

— Để Phương suy nghĩ đã.

* * *

Cầm tờ báo trên tay việc đầu tiên của em là bật ngay trang tuổi thơ nhìn sơ qua thật nhanh, bỗng mắt em dừng lại nơi cột thơ... bài thơ « giã biệt mái trường » làm cho em chú ý... chỉ cần đọc một câu đầu thôi cũng biết là bài thơ ấy của Phương, em mừng quá hét thật to — có thế chứ... và rồi em chạy ngay lại nhà Phương cho cô bé hay tin vui,

Vừa bước vào cửa ngõ nhà Phương em đã gọi cô bé in ỏi

— Phương ơi có ở nhà hong

— Lam hả vào đây

— Có tin vui Phương ơi

— Tin gì

— Ấy Lam chả nói đâu chừng nào Phương hối lộ cho cây kẹo Lam mới nói có đang nói huyên thuyên, bất chợt trông thấy Phương trò chuyện mí Xuân trong nhà em im bặt và dấu tờ báo sau lưng (bởi nhẽ Phương dặn mí em là hãy dấu con nhà Xuân).

— Nào có chuyện gì mà Lam vui dữ vậy em ngoắc Phương lại gần thì thầm nho nhỏ.

— Không những Lam vui mà cả Phương biết được còn vui hơn Lam nữa là... vì nhé...

Em mới tới đây thì con nhà Xuân cất tiếng hỏi.

— Hai người nói cái gì vậy bọ nói xấu tớ hả

— Ai dám nói xấu nhà ngươi

— Thế hai người to nhỏ chuyện gì

Bí mật mai mốt Lan sẽ nói cho nghe

— Chớ bây giờ hổng đượcha

— Hổng được.

— Vì sao

— Vì lý do kỹ thuật.

Thấy em cứ mải nói chuyện mí con nhà Xuân nên có vẻ nôn nao. Phương ngất ngang.

— Hồi nãy Lam bảo có tin vui thế tin vuiấy có dính líu tới Phương không ?

— Tất nhiên là có... mày bi chuyện gìchưa

Em đưa tờ báo cho Phương hiểu ý Phương gật đầu lấy mắt ra dấu biểu đừng nói. em mỉm cười bảo khẽ

— Biết rồi khỏi dặn... thôi Xuân ở chơi tớ về

— Về làm gì mà vội thế, ở đây nói chuyện một lát đã. Xuân nói

— Tớ có chuyện gấp lắm phải về ngay kẻo mẹ mắng

Vừa dứt lời em chạy một mạch về lòng rộn rã một niềm vui khó tả, giá hổng có Xuân ở đó chắc em và Phương đã ôm chầm lấy nhau cười trong sung sướng...vâng ! em và Phương mừng lắm cơ... Phương mừng vì bài được đăng. riêng em, thì em vui vì cô bạn nhỏ của em trong tương lai có thể sẽ là một thi sĩ tí hon (có thể thôi nhá) mang bút hiệu «Ngân Phương» cái tên nghe dễ thương làm sao !....!

Tình thương

(tiếp theo trang 9)

Em đứng dậy, đứng ngay ngắn trước bàn thờ khấn :

— Con chúc ba ngon giấc. Cầu mong sẽ gặp ba uy nghi như một vị thiên thần trong giấc mơ.

Rồi em gục đầu xuống thiếp đi trong giấc mộng. Ngoài trời mưa vẫn gào, gió vẫn rít từng cơn như trong lòng con đau khổ.

Lời Rao
Mất Bằng Khoán

Lời rao lá Bằng Khoán điền thổ số 497 đạc thành 1m57a80tv do Ông Ngô Văn Quý đứng Bộ, tọa lạc tại xã Tam Phước Kiến Hòa bị thất lạc kể như đã mất.

Lời rao này ấn hành chiếu theo điều 365 của sắc lệnh ngày 21 tháng 7—1925 để xin cấp đệ nhị phó bản lá khoán trên đây.

Đăng lần thứ nhì

LỜI RAO
Mất Bằng Khoán

Lời rao lá bằng khoán điền thổ số 614, đạc thành 1m64a00tv do bà Ngô Thị Khá đứng bộ, tọa lạc tại xã Tam phước Kiến Hòa bị thất lạc kể như đã mất.

Lời rao này ấn hành chiếu theo điều 365 của sắc lệnh ngày 21-7-1925 để xin cấp đệ nhị phó bản.Lá khoan trên đây.

con Lê Thị Hai
Đăng lần thứ nhì

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

(Tiếp theo ttang 7)

Sau đó chúng tôi có lập Hồ sơ đầy đủ để xin trợ cấp của Chính Phủ như mọi gia đình nạn nhân khác, nhưng không biết vì lý do gì mà chúng tôi chả được aihỏi han tới? Mòn mỏi cho tới ngày 20-10-69 chúng tôi lại làm 03 lá đơn gửi Quý Ông Tỉnh Trưởng Tỉnh Thừa Thiên. Kiêm Thị Trưởng Thành Phố Huế, Ông Quận Trưởng Quận Tả Ngạn, Ông Phường Trưởng Phường Phú Hòa (các thơ bảo đảm số 670-671-672 ngày 22-10-68 Sg) nhắc lại việc nói trên, nhưng chúng tôi chờ đợi đến nay trước sau đã được gần ba năm, mà vẫn được đợi chờ !

Vậy một lần nữa chúng tôi thỉnh cầu Chính Phủ chỉ dạy cho chúng tôi biết :

1.— Chúng tôi là Cha, Mẹ ruột gia đình nạn nhân, vậy có được quyền nhận sự trợ giúp của Chính Phủ như những gia đình khác không ?

2.— Nếu được thì bao giờ mới được ?

3.— Nếu không được thì cho chúng tôi biết lý do để chúng tôi khỏi mòn mỏi mong chờ, tội nghiệp thân già đã trên 80 tuổi.

4.— Đài Phát Thanh Saigon ngày 23-08-1968 có loan tin cho dân chúng biết là Chính Phủ sẽ có sự an ủi. bồi thường cho đồng bào kẻ cả người còn sống sót hoặc chết c.. trong dịp «Biến cố».

Vậy tin trên có phải là sự thật không ?

Ông Phạm Văn Nghiêm 80 tuổi,
và vợ là Bà Nguyễn Thị Ngê 78 tuổi.
Ngụ tại số 274; đường Phạm Hồng Thái, Chí Hòa Gia Định

Chính Luận hộp thư tòa soạn

(Tiếp theo trang 7)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Ông Phạm Văn Kiên, v/v Bộ giáo dục kỳ thị văn bằng do chính Bộ phát ra-Một số nạn nhân chiến trận Tết Mậu Thân v/v xin được chính phủ trợ cấp-Một giáo chức hiện dạy ở Kiến Hòa, v/v Vị nhu cầu cơm áo xin cho các giáo chức được về gần nơ yên quán. Ông Phạm Trọng Hải, v/v yêu cầu Bộ Giáo dục cho mở lớp 5e tiếp liền để thu nhận nốt 70 em thi rớt hiện không có lớp học-Một số phụ huynh có con em vừa thi đậu tú 1. v/v yêu cầu Bộ giáo dục gia hạn nộp đơn thu nhận giáo viên cho những học sinh vừa trúng tuyển tú tài 1 khóa 29/7/70- Ông Huỳnh Bá, v/v vào trại gia binh Dù khó khăn quá Một số học sinh Việt kiều hồi hương. v/v xin cho 1 tuổi để vào học các phân khoa đại học Saigon. Một số Việt kiều hồi hương, v/v yêu cầu chính phủ can thiệp để họ được trở lại Cam bốt để lo che thân nhân và tài sản con bị giam cầm tại đây. Một số quân nhân loại 2, v/v yêu cầu chính phủ nâng đỡ tích cực hơn Ô.Nguyễn Hồ Thủy, v/v thư ngỏ gửi nghệ sĩ Vũ Văn Mẫu Một số phế binh tê liệt 100o/o, v/v xin xét lại phụ cấp cho phế binh Ông Hà thúc Phát, v/v xin minh xét về cố Đại úy Hà thúc Nhơn

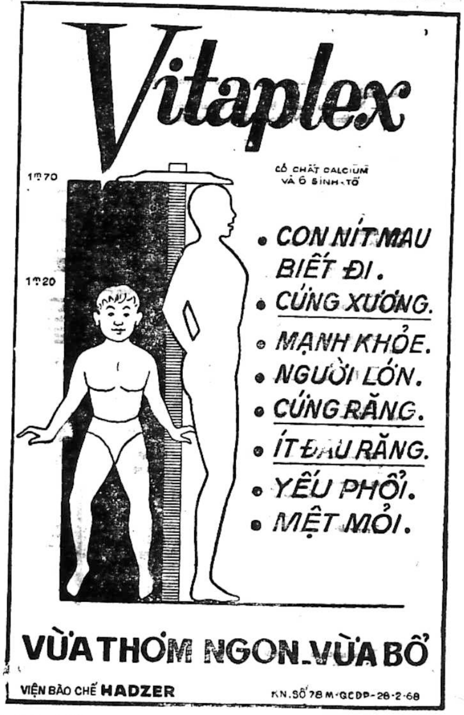
2-10 TOÁN (12 AB) LÝ HÓA (12 AB)
G.S. Đặng Trí Biên và Trần Cao Lộc
Dạy theo C.T. cập nhật hóa —
64 đường KÝ CON Saigon

ANH VĂN VỠ LÒNG 1 - 10 VIỆT VĂN ĐỆ NHỊ C
— Riêng cho h.s. bậc tiểu học, Dạy liên tục 3 giáo khóa.Mỗi tuần 3 buổi.
— Cô Peggie - Preston và bà Khanh G.s. Hội Việt Mỹ điều khiển,
— Dạy thành nhóm — Săn sóc từng h.s. — Phương pháp mới
— Ghi tên tại 38 Đinh Tiên Hoàng.
— Riêng cho h.s. chương trình Pháp Hoa và h.s. chương trình Việt thiếu căn bản.
— Bà Nhung. G.s. chuyên khoa, công lập phụ trách
— 4 tháng cuối dạy luyện thi đủ môn.

1-10 chiều 3g, tối 7g **Toán Lý Hóa 12B, 12A (3,5,7)**
TOÁN : Nguyễn đ. Đại. LÝ HÓA : Nguyễn v. Vỹ
Ghi tên nơi ô Luy chiều, tối, (sáng nghỉ) TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

2-10 chiều 4g, tối 7g **Toán Lý Hóa 11B, 11A (2,4,6)**
TOÁN : Nguyễn đ. Đại LÝ HÓA : Nguyễn v. Vỹ
Ghi tên nơi ô Luy chiều, tối (sáng nghỉ) TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

Đừng để Run, Sán lãi khổ nữa!
Uống 1 chai thuốc
SÁN LẢI
TELMIN
trị Run, Sán lải.
Thật thơm ngon
TELMIN
thuốc
SÁN LẢI
573 BYT/ 20-II-63
PHONG PHU
TELMIN
Thơm, ngon, ngọt - Khỏi cữ ăn
Khỏi tẩy xổ - Uống lúc nào cũng được


Vitaplex
CÓ CHẤT CALCIUM
VÀ 6 SINH-TỐ
1m70
1m20
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON-VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
KN.SỐ 78 M-GCDP-28-2-68

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Trẻ em hết khóc đêm, người lớn ngủ êm : NHỜ ULTRALERGAN

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà lầu mới cất 4thx15th đủ tiện nghi, hẻm lớn, gần chợ trường học. Hỏi 702/43 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán gấp 700.000 đồng, có đồng hồ điện và nước. Hỏi : 216/89 Hòa Hưng hay 322/1N Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp Phố lầu đúc 2 tầng 5thx20th, 14 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Mặt đường, có giấy phép, hiện đang khai thác. Hỏi tại 2080 Huỳnh quang Tiên, Gia Định.

Nhà bán đủ tiện nghi điện, nước, 5mx20m. Hỏi 115/4A Bạch Đằng GĐ (hẻm bồ phân chi Hành Xanh). Buổi chiều.

920.000đ nhà mới cất có đồng hồ điện nước 5mx13m. Số 71/799 đường Thánh Mẫu (Lê văn Duyệt nối dài, dưới hồ tắm Cộng Hòa).

Nhà bán rẻ Nhà gạch, gát suốt, đủ điện nước 4mx9m. Hỏi 414/11 Lê văn Duyệt Saigon, ngang chợ Hòa Hưng. Gần đường cái.

Bán Appartement đẹp đầy đủ nghi building Kỳ Đồng hỏi ông Thái 13C Kỳ Đồng Điện Thoại 22.339.

Bán căn phố lầu cả đất 5x25 thước đủ tiện nghi Hỏi 60/6 Duy Tân Saigon.

Dalat villa, mặt tiền, ngay chợ, gần khu Hòa Bình. Số 45 Phan bội Châu Dalat bán.

Bán đất Đất xa cảng 1000m2 bán 1/2 hoặc cả lô Xin hỏi 252 bis Lê Lợi Bến Đình Vũng Tàu sáng : 7h tới 9h30. Chiều : 4h30–7h30.

Nhà bán Mặt tiền ngã tư thị tứ tiện mở phòng mạch Pharmacie, tiệm ăn vv... Số 308A Lê quang Định Gia định giá nhất định 2.100.000đ (2T1).

Bán Villa khu đầu đường Vườn Chuối số 355/46 Phan Thanh Giản Saigon. Trung tâm Saigon, Chợlon. Tiện mở trường học, giá phải chăng. Xin hỏi 214 Nguyễn Công Trứ Sg. ĐT.92.956.

Nhà bán cư xá Lữ Gia Đầy đủ tiện nghi Hỏi 22/69 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Mua nhà in

Cần mua hay sang một nhà in giá từ 2 tới 3 triệu đồng. Máy móc dụng cụ toàn hảo, đủ khả năng làm nhà xuất bản và ấn loát tuần báo. Trung tâm thành phố : ban ngày 41848, buổi tối 41.085. Hỏi ông Duy Sinh hoặc liên lạc tại 611/30 Phan thanh Giản Saigon, 21 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

ĐẤT BÁN

CHÂU THÀNH VĨNH LONG gần ngã ba Cần thơ. 3.000th.v. Địa thế rất tốt : trên lộ có dưới có Sông. Hiện là vườn có nhiều cây ăn trái.. Hỏi Ô. Trần ngọc Nhân Ty Điền địa. Vinhlong.

Nhà bán đường Hồng thập Tự hẻm 360/122C. ngay tại Olympic.

Bán 2T8 nhà lầu, mặt tiền, cửa hàng, xế cửa chợ Chí Hòa. Hỏi số 63, Tô hiến Thành Saigon.

Đalat Cần bán gấp căn phố lầu compteur điện nước đất tư. Xin hỏi và xem nhà tại 35/2 Phan đình Phùng Đalat.

4.000.000đ Bán nhà lầu 3 từng sân thượng. Có chỗ để xe, 3 nhà tắm, 3 cầu luôn đất B-K riêng, xem 190/2J Sư Vạn Hạnh, hông hồ tắm An Đông ChợLớn.

Đất bán nhiều lô đất 100 hoặc 500 thước khu Nguyễn văn Thoại. Hỏi địa chỉ 191 Võ Tánh ĐT 93041.

Nhà bán nhỏ xinh đẹp, có gác đủ tiện nghi Hỏi số 282/1. Hẻm 96 ông Tiên Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán nhỏ xinh đẹp, có gác, đủ tiện nghi. Hỏi số 177/6B sau quán thịt rừng Tân Cảng kế cây xăng Shell Xa Lộ.

Bán nhà lầu đúc 4x20m đầy đủ tiện nghi có sân đậu xe tiện mở cơ sở thương mại hay phòng mạch kỹ nghệ lạnh v.v... Xem nhà tại hiệu Lợi số 638B Đại lộ Trần Quốc Toản (cạnh phường Bình Thới). Xin mời ông bà trả giá 3.000.000đ lại thương lượng.

Bán nhà cần bán hai căn nhà gạch mới xây có điện nước tại đường Gia Long. Gò Vấp (280.00đ. 1 căn). Hỏi tại 167/5 Cao Thắng Chợ Phú Nhuận. Hẻm số 2.

Bán 2 căn phố trệt. 1 căn phố lầu. 95 Hùng Vương Thị Nghè. ĐT.21.148.

Vũng Tàu bán thật rẻ

Nhà lầu 4m20x12m đủ điện nước, ngang chợ giá 480.000đ. Hỏi 109/1 đường Lý thường Kiệt V. Tàu sau tiệm thịt bò Hòa Bình. Hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định. Mời những ai đã trả giá, đến thương lượng lại.

1T3 Bán 1 căn nhà có lầu. Cầu thang riêng, đầy đủ tiện nghi. Gần chợ, gần trường học. Thuộc khu kiến thiết. Hỏi 580E Nguyễn huỳnh Đức (hẻm 574 cạn) Phú Nhuận.

Nha Trang

Bán 1 Villa đủ tiện nghi gần bãi biển. Hỏi 51C PhướcHải NhaTrang.

NHÀ THỊ NGHÈ BÁN GẤP

Nhà mặt tiền chợ, tiện buôn bán, tường xây, lót gạch bông, cầu, bếp, nhà tắm đều cẩn gạch men, có máy nước nóng điện nước riêng ngang 3m80 dài 14m. Hỏi 44/6 Nguyễn văn Nhân Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè).

1.750.000đ. nhà lầu đúc sân thượng khu lịch sự, huê lợi 50.000đ, gần chợ, trường học. Địa chỉ : đường Nguyễn văn Thoại theo chiều từ Saigon đến bảy Hiền, qua Dépot Mỹ tới số 48B, 48C đối diện cây xăng Esso quẹo đường Nghĩa Phát [illegible] Hỏi số xem số 4A.

Villa bán luôn 400m2 đất. Xin liên lạc ngoài giờ làm việc 37 Cư xá Tự Do, Phạm hồng Thái (Ngã tư Bảy Hiền).

Bề ngang 5m00x10m00 có lầu lên nước đủ tiện nghi xe cam nhông đậu sát nhà 467/39 Phan-th-Giản Saigon.

Nhà bán 850 luôn đất điện nước trước Pisc. Anh Đào Thủ Đức, Gần Ngô Ngọc số 2.

Bán 1 căn phố trệt ngay góc ngã ba số 164 đường Ng-văn Thoại GĐ. Đà, móng, cột, đúc bêtông có thể lên 3 tấm Plancher tiện buôn bán các ngành tiệm ăn hỏi số 475 ĐL Nguyễn tri Phương Cholon ĐT.50.776 giá 2 triệu 5.

Bán gấp 1 căn phố lầu đúc mặt tiền, có ngã sau đi rất tiện 4m20x14m có Compteur điện nước, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống, giá : (3.500.000đ.) Hỏi tại 28 đường Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà gác lửng điện nước lavabo douche Phan Thanh Giản Gò Vấp 92/600 hỏi nhà lầu, kế bên tiệm thuốc tây Hương Giang, số 92/600 2T2. 5mx14m, tại ngã ba Chú Ía.

Nhà bán Lầu đúc, căn bìa, 127m2 luôn đất đủ tiện nghi bán gấp 6.9000.000đ Hỏi 394 Võ di Nguy Phú Nhuận (Gần Cơ Đốc) Hoặc ĐT ông Thượng 22.257 từ 3g–6g.

Nhà bán 4mx18m có gác suốt, trong hẻm rộng đường Trần hưng Đạo... Xin hỏi 310 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán luôn đất, 6mx12m ở Trung tâm Gia Định, gần chợ, Lăng Ông đi vô phía Chợ lối 300 thước. Mua xong ở liền. Hỏi : 72/1182 đường Châu vănTiếp Gia Định.

Nhà bán luôn quán và đồ đạc giá 600.000đ Hỏi 104 Trần kế Xương Gia Định

Villa đường Pasteur 700m2 bàn giao nhà trống Tiếp khách từ 15g đến 17g tại số 490/104B Đường Vườn Chuối.

Bán đất xa lộ 1.050m2. m2/1.000đ khu cư xá ngân hàng quốc gia (gần Tân Cảng). Hỏi ông Hưng điện thoại quân sự 31.735 trong giờ làm việc.

Đất bán cầu Bình Lợi cạnh đường đi Thủ Đức. Hỏi 50 Yên Đỗ Saigon.

4.000.000đ nhà lầu đúc có bảng khoán 4 phòng. 2 cầu. 2 buồng tắm. Hỏi 27/16 đường Bà Lê Chân Tân Định Saigon.

Villa Vũng Tàu 89A Nguyễn thái Học VT 450m2 mặt tiền, giá 3 triệu. Hỏi 108 Cộng Hòa Saigon Quán Thanh Hương, bãi trước Vũng Tàu.

Vũng Tàu Bán nhà luôn đất mặt tiền 250m2, đủ tiện nghi ở số 13/5 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Vũng Tàu hoặc 300 Nguyễn công Trứ Sg

Nhà bán dài 32th, thuận tiện làm tiệm, đủ tiện nghi. Khu đông đúc, gần chợ, nhà thờ, trường học, bến xe. Số 4 Hoàng Diệu Thủ Đức.

Nhà bán mặt tiền nhà đúc, có thể khuếch trương mọi ngành thương mại. 318 Minh Phụng, đầy đủ điện nước, xây cất kiên cố.

Villa Jumelé lầu bán rẻ Phùng Khắc Khoan 275m2. Hỏi 404 Ngô Đức Kế Saigon, 103 lầu nhứt buổi sáng. ĐT.20864.

ĐẤT THỦ ĐỨC

Bán 6.000m2 rất tiện dùng đất bằng xưởng, trại chăn nuôi, gần Suối Xuân Trường (ngang văn phòng H.Đ. Xã Linh Xuân Thôn) Q.L.1 đi Biên Hòa. Hỏi ông Sáo, 75 Nguyễn Bỉnh Khiêm. ĐT. 23.805.

Bán Villa rất đẹp có vườn Hoa Hồ Cá Nhật bổn đủ tiện nghi coi nhà 17 đường Mai Khôi ngay nhà Thờ Chí Hoà ĐT 91355.

Nhà bán luôn đất 4mx25m trần đúc, đủ tiện nghi, có nhà để xe 2T4. Hỏi 136/24 Nguyễn Huệ P.N.

Bán 1 căn phố lầu tường đúc, đẹp, có 2 từng lầu trên mỗi từng có phòng tắm cầu tiêu, ngang 4m dài 27m bán luôn cả đất, đường Nguyễn minh Chiếu 192A Phú Nhuận gần bò Ánh Hồng.

Đất Vũng Tàu. Long Hải

Long hải đối diện Ngọc lan Đình 1653m2, Vũng Tàu T. công Định sát sân bay 41816 m2, 250đ 1m2, Trương công Định gần chợ 4861m2, 3900đ 1m2 Bán gấp. Ô. Pháo H. Việt Mỹ, 335 Trần quý Cáp. Đ.T 90.689 cả lễ chủ nhật.

Bán một Villa gần bờ biển 1.200m, 18 phòng, tọa lạc tại góc Hàn Thuyên — Phạm ngũ Lão Nha Trang, giá phải chăng. Xin hỏi hiệu Mai Hương 210 lầu 1 Thương Xá Tam Đa Sg. từ 9g-18g.

1.600.000đ nhà lầu đúc trong hẻm, Cư xá Đô Thành gần trường Bàn Cờ, chợ Vườn Chuối đường Phan đ. Phùng 3mx9m, có công tơ điện nước. Hỏi 228 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà mặt tiền buôn bán và một Villa nhỏ thiệt đẹp. Hỏi 443/24 Trương m. Giảng Saigon.

Bán 1 căn lầu vách tường, cột đúc, sàn ván, lót gạch bông, bếp cẩm gạch, cầu nhà tắm ngang 3m2x12m, cách đại lộ Võ di Nguy 30 thước, hẻm rộng, nhà trống, gần chợ, cổng số 10, giá 750.000. Hỏi số 52 tiệm giặt ủi đường Thái lập Thành Phú Nhuận.

Nhà bán mặt tiền gần chợ, trường học Có Compteur điện nước đủ tiện nghi Giao nhà liền. Hỏi 411/6 Cư xá Lê-Đại-Hành Cholon.

Nhà rẻ khang trang cho gia đình đông lại buôn bán thạnh vượng, luôn 105m2 đất nở hậu, có đường đi bên hông, sân rộng, điện nước riêng. Mặt đường lớn, nhóm chợ buổi sáng. Giá 2T75 Hỏi 36-C Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (chợ nhỏ cổng số 10) Buổi sáng và tối, trọn ngày Chúa Nhật

Đất xa lộ 550m2 đã chỉnh trang, hàng rào kẽm, cửa ngõ, trước mặt cư xá ngân hàng quốc gia, cách cầu Saigon 200m có điện nước. Hỏi 10–20g trừ ngày chủ nhật 364/46 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Bán 650 000đ, 1 apt. đủ tiện nghi. Hỏi 197 Võ Tánh Phú Nhuận (gần Quận Tân Bình).

Vũng Tàu bán 1 khách sạn ngó ra bãi trước gồm có 20 phòng và 1 bar. Hỏi tại 679 Phan thanh Giản Sg. trong giờ làm việc.

Nhà Bàn Cờ, bán, gác suốt, rộng, đẹp, mát mới xây. Điện, nước, gần chợ, trường học. 16/55/27 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán sanh lợi

Phố lầu như villa vùng Đồn Đất (grall). Villa 728m2 Lê quí Đôn nhường lại nhiều trại khoán. Sanh lợi quí giá do Mỹ Kim. 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 25.989.

Nhà đúc Bêtong một từng lầu 21mx4m đủ tiện nghi có điện nước, mặt tiền có nhà để xe số 517 đường Hậu Giang bán với giá 2.700.000đ.

240C Trương minh Ký Phú Nhuận. Bán nhà 5 từng lầu đúc đầy đủ tiện nghi, nơi thị tứ tiện cho mọi ngành thương mại.Hỏi 122D Lê văn Duyệt hoặc điện thoại 98.554.

Đất bán Thủ Đức cách quán Anh đào 400m ngang hãng bột giặt Viso, 2410m2. 250đ 1m2. Hỏi 318C Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi, Hỏi 184 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg.

Bán 1 căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi Duy Vinh 30 Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán nhà xây kiểu lại có gát lửng mặt tiền, hướng Đông Nam. 5mx36m có sân rộng nhà để xe,cách cầu Phan thanh Giản 150 thước đang bán Đại lý gạo, đủ tiện nghi.Hỏi 32/10 Đại lý gạo Thanh Yến xa lộ.

Bán 1 căn phố dời trống buôn bán ở góc dường,2 mặt tiền tại dường Trần quang Khải Tân Định Hỏi tại số 27 đường Hiền Vương Saigon miễn trung gian.

Bán nhà lầu 2 từng, mặt tiền dường đủ tiện nghi. Hỏi 117 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (Trần Quang Diệu).

Nhà đúc 4mx16m có điện nước gác suốt sân thượng ban công mặt tiền đại lộ săm uất an ninh cần tiền bán 3T. Hỏi 503 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán 4m5x15m giá 1.500.000đ. rất tiện nghi. Số 233. Hẻm vào 80m 71-73 (giữa Hotel Wad và Blue bird) Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Phố lầu thương mãi

3 tầng bê[illegible] cốt sắt, 6 phòng ngủ phòng khách phòng ăn, mỗi phòng đều có tiêu, buồng tắm, có máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ sân thượng rất mát, tầng trệt lớ cửa hàng rất đắt khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến thiết) Saigon.

NHÀ THUÊ

Có dư 1 phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi tại 605 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng tiện nghi cho nữ sinh viên, công tư chức độc thân thuê.Hỏi 21/5 Nguyễn-T-Thuật (Saigon).

Nhà dư ở, cho thuê 1 phòng Hỏi : 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà Cholon).

Appartement

Cho thuê gồm 1 phòng khách 1 phòng ngủ có nhà tắm WC và 1 phòng bếp có chỗ để xe ô tô. Hỏi 283/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Sau nhà thờ Võ Tánh.

CHO MƯỚN CỬA HÀNG

4mx10m đủ tiện nghi 377 Lý thái Tổ xem nhà : Trưa 11giờ đến 12giờ Chiều 17giờ đến 19giờ. Địa điểm tốt mở phòng mạch phòng nha sĩ phòng Uốn Tóc Văn Phòng.

Hội chợ Hàng buôn lớn cần thuê nhiều villa, phố tiện nghi cho nhân viên ngoại quốc ở dịp hội chợ KNCT. Liên lạc Mengico điện thoại 40.313.

Nhà cho thuê

1 lầu đúc rộng 4m50, điện nước. Có lối đi riêng. Cần ít người. Hỏi 69/10 Nguyễn Trãi.

Cho thuê Cửa hàng mở phở, thợ may, phòng mạch, TiVi và có nhà bán, mặt tiền phố buôn bán. Hỏi 736 Phan Đình Phùng chỉ dẫn (hỏi trên lầu).

Phòng cho ngoại kiều thuê máy lạnh, quạt trần, nước nóng, meublé. Hỏi 125 Nguyễn Du. ĐT. 92.961.

Cho thuê 1 phòng đẹp, nhà mặt tiền Cholon. Đ/k để cho 1, 2 người lịch sự, hiền lành. Hỏi 362-364 Trần Quí Cáp chỉ dẫn.

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng lầu sẵn xe, lối đi riêng. 68/29A Trần q. Khải Tân Định.

Phòng Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, gần PX số 3 Tăng Bạt Hổ Chợ Lớn, Hỏi 229 Triệu Đà.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh 7.000đ-12.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

KHÁCH SẠN

KHẢI - HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tịnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539**

Phòng cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản. Cách 200th tới [illegible] Quốc Thái Cholon.

Cửa hàng cho thuê 3x6 hoặc cho ngoại kiều thuê. Hỏi 402A Hai Bà Trưng TĐ.

Nhà cho ngoại kiều thuê khu an ninh Yên Tĩnh, Có chỗ để xe. Hỏi 629 Ng-Trãi Cholon.

Phòng cho nữ công, tư chức độc thân hay nữ sinh thuê. Hỏi : 212/7 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần, nhà, phòng, villa, xe

Hãng Ngoại quốc Nhật, Ý, Hòa Lan, Đức, cần một số Villa để mở văn phòng và ở. Hỏi ông Pháo, H. Việt Mỹ 335 Trần quí Cáp, Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

Nhà lầu khu chợ TMG cho ngoại kiều thuê 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm đủ tiện nghi. Hỏi 25/1F khu chợ Trương Minh Giảng Saigon.

Cho thuê từng dưới béton tuyệt đẹp căn bìa đại lộ tiện mở phòng mạch hoặc nha y tất cả ngành đông dân cư, có phép giải khát, có điều kiện, đèn nước, và bán xe Vedette máy thật tốt, 200 ngàn. 229 Đường bé Trạc Saigon.

Cần gấp 1 văn phòng có téléphone khu yên tịnh. Xin liên lạc MR Keaedy 192 Trương minh Giảng Saigon Điện Thoại 99.689.

Lầu đúc cho mướn, đủ tiện nghi, meublé 8000. Tại 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà có nhiều phòng cho ngoại kiều thuê tiện nghi mặt tiền có chỗ đậu xe. Nơi an ninh vùng Cách Mạng TSN. Hỏi số 2A Trương quốc Dung P.N.

Phòng cho mướn ngày đêm Billard Hưng Đạo 242 Xa lộ cạnh chi cảnh sát xa cảng.

64C HÙNG VƯƠNG Cholon

Bán xe Toyota mark II Familial và 1 xe Toyota mark II Pick-up.

Phụ tùng Daihatsu đầy đủ, có nguyên bộ cửa trước origine ráp thành cabine như xe nhập cảng và kiến cabine trước, Minh Hoàng 124 Võ Tánh SG ĐT 22.485.

Bán xe Benne hiệu Desoto PD 600, đời EO có cả thùng bằng sắt và benne toàn hảo. Hỏi 137 đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Mazda 1000 P.U. EO mui tôle Volkswagen Famil. ED thật tốt 3 CV berline EE. Toyota T25 EI mui tôle Toyota 800 EH kiểu Sport Traction 11 légère Ford 55 mui tôle. Salon 188 Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

Taxi bán gấp Bảo đảm 523/121 Nguyễn tri Phương (CL)

Peugeot 404 EC Bán Hỏi 252/2 Đường Bạch Đằng Gia Định. Tại Garage Hiệp Lợi.

Jeep Willys Capot bầu Chassis long EO. tốt. Hino EC Vận tải nhẹ. 481 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe hơi Daihatsu. Fellow mới nguyên chưa số đóng Familial, kiểu độc đáo. Xinh đẹp hơn mọi xe đang lưu hành 18C (lầu 3) đường Bạch Vân (Chợ Hòa Bình) Cholon.

Nissan EI màu trắng, ít đi còn như mới, bán hỏi 64, 66 Võ Tánh Saigon.

Xe bán gấp Daihatsu Pick-up EP. 4721 xe màu trắng đóng thành du lịch mới lấy về chưa đi cần tiền bán gấp giá phải chăng hỏi 24 Bis Cao bá Nhạ, Saigon.

Honda TN360 P/U bán rẻ. 108/2 Trần Quang Diệu Saigon.

Taunus 17M 4 cửa, 4 vỏ ruột mới thay mới hoàn toàn, bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

750.000đ 1 Austin ED2 vận tải nhẹ (xe thùng, kiếng hông, máy dầu BMC 4 tiện chuyên chở). Hỏi 30 Hiền Vương Saigon.

2CV EE du lịch đời thiệt EE.9... sơn trắng nệm nhung đỏ, xe thật tốt tất cả còn origine. Xem xe cả ngày 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần bán gấp

1 xe chở đá trọng tải nặng có Benne Cũi xe thường trực tại nhà may Luận Tailor's 95 Nguyễn văn Lạc (phía sau nhà thờ Thị Nghè) SG.

Peugeot 404

EI.8 ngàn dặm, chưa chạy. Máy số 555. 109 Trưng Trắc Mỹ Tho.

Préfect du lịch NBT 9 nút rất tốt bán rẻ 213/76 Trần Quốc Toản Saigon ngang VNQT.

XE CƯỚI

Nhiều xe đẹp, giá hạ, đi, xa, gần, Vũng Tàu, Lục Tỉnh, ngày, chuyến, giờ. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

Tân Tiến 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy SG cần mua xe d.l hay VTN Mazda 1000, Daihatsu, Datsun.

SỬA 2CV–CV. Thợ chuyên môn 2CV-3CV sửa kỹ lưỡng giá hạ, hoặc mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Saigon (gần Cống Quỳnh).

Jeep Capot bầu sơn trắng nệm da, mui mới. Hỏi 516 Thành Thái Cholôn.

Genuine Parts Volkswagen and Mazda 1000 Hùng Cường, 348 Thành Thái CL.

Mercedes 200DL nguyên thủy chưa xài bán. 125 Hồ văn Ngà SG.

Cần mua nhiều xe số X, T. Trả tiền ngay. Hỏi 1Đ Cách Mạng ĐT 41361.

Cần mua nhiều xe du lịch trả tiền ngay khỏi gửi. Salon An Phú số 1 đường Hồng thập Tự Sài Gòn.

Dauphine EB. xe nhà, một chủ máy, nệm, đồng toàn hảo. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Chevrolet Corvair ED du lịch 4 cửa, số thường có Radio bán hạ. 132 Trương minh Giảng Saigon.

Renault R.8 EB, 9 nút. 196 Phó cơ Điều Chợlớn Chợ Thiết.

Bán gấp P.203 máy 1T2. xe toàn hảo. 84 Bắc Hải Saigon.

TOYOTA CORONA ED.6...

du lịch 4 cửa, màu trắng, 4 lớp mới, do chính chủ nhân đứng tên bán. Coi xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Taunus 12M ED5. toàn hảo Xem xe tại 155/22 Hùng Vượng Thị Nghè (Cư xá Cogido).

Pengeot 403 Camionette EA xài kỹ còn thật tốt. 333 Trương minh Giảng Sg

Opel Rekord 1700 EC toàn hảo, có radio. Bán, hỏi 106 Hồng thập Tự Saigon 1 Vespa cũ NAS Còn tốt.

Bán gấp Xe Zephyre sơn đồng máy hẹp số mới. Hỏi 534 Hồng thập Tự Sg.

Cần mua 1 kiếng trước xe Mazda, Hỏi 309 Công Lý Saigon.

Datsun X và Chevrolet Impala de luxe Radio kiếng xanh số X bán thật rẻ. Hỏi 109 Nguyễn thái Học, Saigon ĐT.21373 (giờ làm việc).

Mazda 1500 EI... Toàn hảo bán Xin hỏi 109 đường Hồng Thập Tự Saigon.

P.203 số máy 1T35. Xe toàn hảo, đồng nguyên thủy. 155/7 Hùng Vương Thị Nghè đối diện Cư xá VN Thương Tín.

Anglia EB bán, xe tốt. Hỏi 471/4 Lê-v-Duyệt Sg

Cần bán gấp 1 chiếc xe hơi còn tốt với giá rẻ hiệu Beforol đời ED loại vận tải nhẹ, tiện giao hàng và làm quảng cáo. Hỏi địa chỉ số 122/10/4 Phát Diệm Saigon.

Xe buýt bán

60 ghế hiệu Ford, máy chạy xăng, còn mới. Hỏi Cha Gélinas, số 161 Yên Đỗ Sg ĐT.24.592 từ 12g trưa.

Volkswagen Microbus vận tải nhẹ đời EC toàn hảo bán. 508 Ng. tri Phương SG.

Bán kiến trước và kiến sau của xe Mazda 1.000 và 1.200. Hỏi 90 Tổng Đốc Phương Chợlớn.

XE X. T.

Đăng bộ, sang tên xe X. T. Chỉ dẫn đóng thuế xe Ngoại Quốc ra VN. Công việc nhanh chóng, bảo đảm, nơi tín nhiệm. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. Giờ làm việc (Ô.Khải)

Simca 1000. EB Toàn Hảo 539 Phan định Phùng Saigon.

203 đời EK/NBH số máy 1T3. Tình trạng toàn hảo. Bán tại 500 Lý Thái Tổ Saigon.

P.404 Berline EC, tình trạng tốt nguyên thủy bán 329 Nguyễn tiểuLa ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

INTERNATIONAL 1100 EP.

Xe 6 kính thật tốt bán rẻ vì cần tiền. Xem 169B Trần-Qu-Toản SG, hỏi ông trả giá lại lấy xe gấp.

Mazda 1500 EH 6. màu xanh 1 đời chủ thật tốt. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Cần mua 1 xe Pick-up International Ford hặc GMC. Hỏi 32 Nguyễn-Tr-Tộ Saigon ĐT.25.570.

Mazda Pick-up F800 EH và Jeep Willys Capot áp EB. Hỏi 17 Ng-t-Thuật SG.

Bán rẻ vì dư dùng, bán 1 xe Taunus 15 chỗ ngồi, còn mới. 1 xe Opel 4 chỗ ngồi, còn mới. 1 xe Mercedes S.220, kiểu tối tân, có máy lạnh, Radio tự động mui kéo. Xin hỏi 50 Công Lý SG.

TOYOTA 800 EH. PU.

Mui bố. Máy toàn hảo mới thay. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg.

Taunus 12M ít đi cần bán. Xin hỏi 267 Phan Đình Phùng Saigon. Nhà may Lan Hương.

Bán xe Benne Inter, 1.600 đời EH.1... Hỏi 117/12 Cống Quỳnh Saigon.

500.000đ Volkswagen vận tải nhẹ. Hỏi 281 đường Hùng Vương CL (sau chợ An Đông).

Bán 1 xe Toyota 2000 EI.7 1 xe Taxi Dauphine. Hỏi A84-A86 Trần Quốc Toản, ngang trường đua.

MAZDA 1000 PICK-UP

Toàn hảo, bán gấp. Xem xe suốt ngày 368 Hai Bà Trưng Tân Định.

Ford bồn xăng

Bán bồn xăng Esso 12000 lít Ford N-6000 EI mua bán đổi bồn hút hầm cầu, bồn nước xăng v.v... và thùng xe hàng cũ mới. Hỏi Vĩnh Tường 464A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn Phú Lâm.

NHỮNG CHỦ XE LƯU Ý

Công ty ngoại quốc cần thuê nhiều xe du lịch, Pick up, Microbus, Jeep với giá cao giao-kèo dài hạn, có tiền thế chân và xe được bảo đảm không hư, không mất, xin liên lạc gấp 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

Taunus 12M EC.2. bán. 225A Trần quang Khải Saigon.

Dauphine EC cần tiền bán gấp Hỏi 391/31C Trần Quốc Toản Cholon.

VAUXHALL SUPER 101

1966, 1 đời chủ, toàn hảo. 249 Bà Hạt ChợLớn.

Simca 1000 EB, 5, đẹp lộng lẫy. Bán Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon

Bán 1 xe du lịch EK 5693 760.000đ. Hỏi 333 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán rẻ 300.000đ SIMCA 9

Mới sơn sửa, 1/1 Phạm hồng Thái Giadịnh ngang nhà giấy thép gió.

Vauxhall Đời EL Sơn máy và vỏ xe đều toàn hảo. Hỏi 149 Đề Thám Sg.

Vauxhall Viva xe nhỏ, bán đời ED xe nguyên thủy toàn hảo. Hỏi 411 Trương minh Giảng Saigon.

Toyota Mark II

EO Pickcup. Opel Record 1700 Việt kiều hồi hương cần tiền Bán gấp bao thuế. 72 Nguyễn-h-Đức (Phú Nhuận).

VAUXHALL NBV DE LUXE

Xe du lịch, màu trắng, thật hoàn hảo, cần bán gấp. Do 506 Lý Thái Tổ Saigon.

Mazda 1200 EO màu đỏ toàn hảo. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Bán gấp Toyota Corona de luxe kiến xanh, radio ant. tự động, toàn hảo. Hỏi 54 Kỳ Hòa Cholon.

Bán xe đò Sàigòn—Vũng Tàu luôn tài chuyến. Do 322/9 Trịnh Minh Thế Saigon.

Bán Peugeot 403 tốt ít đi 21B Cống Quỳnh Saigon (Mai Ly góc đường Trần Hưng Đạo—Cống Quỳnh).

BÁN XE MAZDA 1000

vận tải nhẹ, đời EO, còn mới, tốt. **Giá 1.450.000đ.** Xem xe tại 361A Phạm Ngũ Lão Saigon. Điện thoại 22.479.

Datsun 1300 Delux ít đi, còn mới có radio, máy giúc cần bán gấp. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

403 DU LỊCH MÁY 2T1

Toyota Pickup 800 EI. Hỏi 298 Võ di Nugy Phú Nhuận.

Simca 1000 EB

Xe hoàn toàn tốt máy đồng nệm vỏ. Còn nguyên thủy. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Bán 1 xe 2CV du lịch 6 kiến. 202 Trương tấn Bửu P.N

Dauphine EC7 Bán. Hỏi 63 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ). Ngoài giờ làm việc.

Mercedes 219 đẹp lộng lẫy đời đi xa bán gấp. Xin liên lạc Hotel Đặng Dung đường Đặng Dung Tân Định phòng 305.

Xe Buick Kiếng xanh, máy lạnh, radio,... Và 1 xe đua hiệu Triumph thật đẹp. Hỏi 91 Nguyễn M.Chiểu Phúnhuận.

Desoto 600 EE 39 Vận tải nặng, toàn hảo. Cần bán gấp. Xem xe cả ngày tại số 206/2R Hùng Vương, Gia Định ngã Ba Hàng Xanh xa lộ.

Cần mua Jeep Capot cao hay thấp cũng được, Khoảng 300 ngàn trở lại bán Akai 1800 L Cartrige nguyên thùng 65.000đ. Hỏi ông Thuần 2 Cư xá Đô Thành Nhân Gia Định (sau trường Hồ ngọc Cẩn).

Datsun 1300 Radio Cassett EI 8 ngàn dặm đầu Mazda 1000 EO 4 ngàn dặm. Hỏi tại 347 Bến Bình Đông Cholon.

Mua 1 xe chạy dầu hiệu Land-Rover, Thames, Commer, Morris hay Austin loại vận tải nhẹ. Ô. Mậu 229 Gia Long.

Fiat 1500L EH de luxe màu trắng, nệm da, radio entenne tự động, xe tốt. Hỏi 23 Kỳ Đồng Sg.

Dư dùng nhường lại 1 trong 2 chiếc : — Opel Familial EB... — Anglia Fourgonnette EB... cả 2 xe đều toàn hảo. Xem tại 93, Nguyễn thái Học Saigon.

Taunus 15M bán gấp Xin hỏi 209 Chi Lăng Phú Nhuận.

Mazda 1000 PU EI.7... bán 488 Hồng th. Tự Sg.

Daihatsu Hijet bán rẻ. Hỏi 101 Nguyễn thái Học Saigon.

Taxi bán Renault 4CV thật tốt. 31 Trần nhân Tôn Chợlớn.

Peugeot 404 du lịch. Hỏi 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 2CV EB (vận tải nhẹ) xe đã hoàn toàn đổi mới Hỏi Sơn Hà 228B Trần hoàng Quân (Ngã Sáu) Cholon.

550.000đ xe Vauxhall du lịch máy rất tốt, hai năm khỏi sửa, bảo đảm [illegible] Cấp. Hỏi cô Lý 171 đường Nguyễn tri Phương Cholon, 7g tối.

Dauphine EC số thiệt xe nhà, máy, đồng, sơn toàn hảo. Bán tại 59/4 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán một xe du lịch ED hiệu NSU-Prinz của Đức, đồng máy thật tốt. Hỏi 348 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Inter-Reo Benne máy dầu 5 tấn thật tốt, bán. 31G Tân Hòa Đông (PhúLâm) Cholon.

Salon Phi Long

54 Võ Tánh Saigon. Khai trương đại hạ giá. Bán Mazda 1500 EH. Mazda 1200 EI. P.404/EP-ED. Falcon Futura 66 (máy lạnh). Corvair máy lạnh EH. DS19/EB. Toyota Mark II Familial EI.9... P403/EM. Datsun 1300 EI.8... v.v...

MAZDA 1.000 P.U EO.

Còn mới toanh, chưa hết rodage. Hỏi 361/31 Phan đình Phùng Saigon

Daihatsu 1000 P.U. EP mới toanh. Xin hỏi 68 Ng văn Thành cuối đường Nguyễn xuân Phụng 14g đến 18g.

Dauphine EC cần tiền bán gấp, xe nhà 9 nút. 662 Hậu Giang Cholon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán Jeep Mỹ và Cabot cao mới có số : 5 nút dầu, xin hỏi ông Kính C-50 đường Xóm Chiếu, Khánh Hội Sg ngoài giờ làm việc.

Honda pick up đời EO 4 bán. Hỏi (Đào Thọ) 15 Phạm hồng Thái Saigon.

Dauphine ít đi, còn tốt, một đời chủ, bán. Hỏi 291 Phạm ngũ Lão Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán gấp xe vận tải nhẹ, 1 Toyota PU, 800 và 1 Daihatsu đã đóng theo kiểu chở hành khách. Hỏi 263 Gia long, Saigon.

SAIGON AUTO SAIGON

183-185, Hàm Nghi SàiGòn Trung tâm mua bán, đổi gởi các hiệu xe hơi đủ loại.

Taxi Renault 4CV, BS, đi xa cần bán rẻ. Hỏi Nguyễn văn Thoại hẻm 175 thẳng vào 100m nhà số 203/5 cạnh trường học Nhân Chủ (vườn cao su).

Volkswagen Microbus EB(thật) 750.000. Hỏi 235 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Toyota Corona EH Radio Cassette bán 2T250. Hỏi 31 Lê văn Duyệt SG.

Toyota Mark II Familial EO còn mới bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Peugeot 404

18 Võ trường Toản (Gia Định) gần rạp hát Cao Đồng Hưng quẹo mặt.

Jeep Capot cao EH và Consul NBU 2CV bán. Hỏi 398 Phan đình Phùng SG.

Oldsmobile delux radio xe tuyệt đẹp. Bán giá rẻ bất ngờ. Xem xe 151 Lê văn Duyệt SG ĐT.93/224. Giá 900.000đ.

P.404 EE màng EH, thắng hơi, nệm da. Bán 3T lẻ 70 ngàn. Hỏi 31 Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon.

Austin Cambridge (du lịch) EA6 màu trắng radio vỏ ruột mới, máy rất êm, kiểu đẹp như 404, xe hoàn hảo như mới. MGA Sport, EA8, màu đỏ, sơn thượng hạng, máy vỏ nệm mới, xe lý tưởng của bạn trẻ, bán 1 trong 2 xe. Giá thật rẻ. Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Mazda 1000 Fam Đời EI.7 màu xanh. Xe đi mới 13 ngàn km. Tình trạng khỏi chê. Bán gấp Hỏi 31 Lê văn Duyệt Ngã sáu Saigon

P.403 - NBW

Màu đen, Cassette, máy đồng toàn hảo. Bán hỏi 31 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

HONDA PU 360 EI-8...

Mui vải. Xe toàn hảo. Hỏi 151 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93224.

Honda 360

Đời EI, radio, xe mới toanh 1T2. Xem xe tại 99 Cao Thắng Saigon ĐT 93224.

HONDA PU 360 EO

Mui sắt, băng nệm, cần tiền bán rẻ. Hỏi 151 Lê văn Duyệt Sg ĐT 93224.

MAYER Salon

12-14-16-18-20, Yên Đỗ Saigon, và

SAIGON-AUTO SALON

181-183-185, Hàm Nghi Saigon

Hiện có trên 30 chiếc xe hơi đủ hiệu, đủ loại, đủ cỡ. Sẵn sàng để phục vụ khách hàng.

Xe bán hiệu Bedford EH 12 chỗ ngồi. Xem xe Cô Nhi Viện Diệu Quang, An Lạc Bình Chánh.

Honda bán gấp loại 4 bánh thực dụng đời EO. Hỏi 231 Bà Hạt.

Honda du lịch EO màu trắng Radio Cassette còn mới. 76 Lý Thái Tổ Saigon.

Việt Kiều Hồi Hương bán 1 Peugeot 404, thật tốt. Hỏi 62 Cô Giang.

Bán Honda Pickup TN360 tình trạng hoàn toàn tốt ít đi mới 4000km, đời EP 2... Hỏi số 215B Thoại ngọc Hầu Gia Định (ngang chợ Ông Tạ).

P 203 số cũ NBI Hỏi 3/9 Đường Đô Thành Nhân Gia Định.

Jeep Cabot tròn Chassis long thiệt mới Volkswagen BS du lịch thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Pick UP 1500

Daihatsu Hi Line số EO ít đi toàn hảo, Bán hỏi 184 Nguyễn Huỳnh Đức Saigon Phú Nhuận.

TOYOTA Corona EI, máy lạnh Radio Cartridge 6000km mới nguyên Toyota 800EI. 385 Nguyễn tri Phương Cholon Đ.T. 21.956.

Bán xe VW Karmanghia đời EA... Hỏi 2 Trần Quý Khoách Tân Định.

2CV 6 kiếng Tableau nồi xe mới 95°/o cần tiền bán gấp. Hỏi 503 Võ di Nguy P.N.

Toyota T-25 EO vận tải nhẹ, mới nguyên. 487 Phan đ. Phùng Sg.

Volkswagen EC du lịch,1 đời chủ. 172 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán xe Renault 4CV xe chưa số Taxi Renault 4CV xe tốt. 270C Lê quang Định Giadịnh

Audi EF 9 nút oai hùng một đời chủ xài kỹ có radio, quạt màu trắng đẹp duyên dáng. Xem xe sáng 8g-11g. Chiều từ 14g-17g. 81 Hồng Thập Tự Saigon.

Xe đẹp quần tây áo tunique cắt theo Sears mặc lái xe thật sang trọng. Nơi Châu Couture 369bis Trương minh Giảng ĐT.41 397.

Bán 1 Datsun 1000 đời EO du lịch 1 Volkswagen Microbus đời ED., toàn hảo. Giá rẻ. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1000 du lịch. Daihatsu EO.9 — EO.3 ít đi. Tất cả trong tình trạng mới. Hỏi 1115 Trần hưng Đạo SG gần tạp ciné Palace. ĐT.23.283

Bán 1 Volkswagen Mick bus, đời ED, toàn hảo. Giá rẻ. Hỏi 99 đường Hòa Hưng ChíHòa.

Ngoại kiều về nước, giã bán số một Toyota Corona màu đỏ, sơn, nệm Origine đẹp lộng lẫy số X giá 750.000đ. Xin hỏi 90A Hoàng hoa Thám Gia Định.

Toyota Corona du lịch ít đi bán 423A Hai bà Trưng.

Daihatsu Hijet P.U EO 6... Mui tôle, còn mới cần bán gấp. Hỏi : 264 Nguyễn công Trứ (Saigon).

CHEVROLET BELAIR

Model 1961 Mang EB xe toàn bảo chỉ bán 750 ngàn. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Sg.

Dauphine Taxi bán coi xe suốt ngày 302/14 đường Bà Hạt Cho Lon.

Traction NBE cốp vuông thật tốt cần bán hỏi 33/3 Hẻm Huỳnh-q-Triêu sau nhà thờ Ba Chuông Trương minh Ký GĐ.

Bán xe Volkswagen Microbus 374 Võ Di Nguy P.N.

Toyota Mark II Familial mới đi 10.000km cần bán. Xin hỏi Phan Nhựt 458 Lý Thái Tổ Saigon.

2CV Fourg. bán, toàn hảo, Hỏi 95A Phan Đình Phùng Gia-Định.

298.000đ xe du lịch Standard, sơn nệm, đồng toàn hảo, dư dùng bán gấp. Hỏi 30 Hậu Giang Cholon. Coi xe suốt ngày.

XE SCOOTERS

Bán Honda C50 démarreur còn mới. 19 Trương minh Ký Gia Định.

2C50 1 PC50 cần bán gấp. Hỏi ô. Nhựt 150 Cộng Hòa.

Bán 1 Honda CL50 còn mới ít đi. Hỏi 629/85 Phan đình Phùng (Saigon).

Suzuki đàn ông M-12 mới 80.000đ. 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon, 10g-19g.

Bán 1 Vespa EC giá rẻ tại 109/11Bis Trần khắc Chân

Lambro EP 420.000 Lambro, thùng mới nguyên. Xem 169B Trần Quốc Toản Saigon.

S90 bán EH. Hỏi 264 đường Bà Hạt Cholon.

Vespa NAA số mới EL bán hỏi 348 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda dame xanh, mới ít xài 120.000đ Lambretta EA. đề nhỏ đời mới toàn hảo 95.000đ Hỏi Ông. Giám 132 Lê văn Duyệt SG.

Vespa Sprint

Xe EI.9 thiệt mới, giá 350.000đ. Xem 169A Trần Quốc Toản Sg. Honda S50 thật tốt 85.000đ.

Vespa Sprint

Số EO5... toàn hảo bán. Hỏi 184 Nguyễn Huỳnh Đức Sg (Phúnhuận)

Bán gấp 1 xe Lambretta thật rẻ. Có bọc nút đủ kiểu. 2bis Lê văn Duyệt.

Bảng số Honda Bán sỉ, lẻ. VINH TƯƠNG 464A Lục Tỉnh Phú Lâm.

Thật rẻ Cady, Mobylette AV44, AV85 tốt như mới,cổng 385 Phan-T-Giản, số 1C Cư Xá Đô Thành.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta. Do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Honda SS 50V đời 72 mới nguyên Hỏi 511 PhanThanh Giản Saigon.

Bán 40 xe 2 bánh đủ loại từ 20.000đ đến 350.000đ gồm có nhiều Honda — Vespa — Lambretta — Suzuki — Mobylette — Puch. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn xi).

CB 160cc, Yamaha 100cc dư dùng bán. Hỏi 152 Tự Đức Saigon.

Honda trên 10 chiếc bán rẻ. Xin hỏi Tiến Thành số 116 Phạm hồng Thái Gia Định.

Cần bán nhiều xe Honda SS50 C50. PC50 giá rẻ 73 Tôn Đản (Quận 4) giá thật rẻ.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Super EF5, đẹp lộng lẫy. Bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

S50 muốn đổi SS40. Hỏi 2044 cư xá Trương minh Ký lô K.

Vespa Super EF.9 một đời chủ. Toàn Hảo. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda dame xanh và SS50 đàn ông bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3. Saigon.

SS67 bán còn mới, ít đi. Hỏi 90A Minh Phụng CL.

Bán 3 Lambro EO, EI, EG 1 Daihatsu EO. Hỏi 82 Tôn Đản Sg.

Honda Benly 90cc EH còn mới tốt màu đỏ đậm bán. Hỏi Building 195B Công Lý.

Vespa Super EF, một đời chủ toàn hảo. 539 Phan Đ. Phùng Saigon.

Lambretta 150cc mới tinh, chưa [illegible] 175cc, 1 Yamaha đàn ông bán. 377 Phạm Thế Hiển gần Cầu Chữ Y.

Lambro 550 bán 2 lambro 550 mới. Số hồng Đô Thành. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão, Saigon (giờ làm việc ông Khang).

Bán 1 Lambretta 175cc đời EB.8... Hỏi 51/10/15 Cao Thắng Saigon

Nhắn tin
El 4555 yêu cầu ông Huỳnh nghĩa Sơn sang tên gấp trong hạn kỳ 1 tuần lễ. Nếu không sẽ nhờ pháp luật can thiệp.

Mất giấy tờ không có tiền
Tôi Lương việt Cầu đi xe Cửu Hiệp từ Trung Chánh đến Saigon đánh rơi một cái Bóp. Trong có đựng các giấy tờ sau: Một chứng chỉ giải ngũ 1 thẻ khám bệnh do Bộ Công Chánh cấp, một giấy Chứng Thư Hành Chánh, 1 giấy y khoa và nhiều giấy tờ cần thiết, ai lượm được xin đưa đến địa chỉ 82 Lê Lai Chính Luận Ô. Tân, Xin Hậu Tạ.

Ông Phan thanh Tùng về gấp. Cô và cháu nằm ở nhà thương Nhi Đồng.
Dương thị Trinh.
223 Trương minh Giảng.

CHUỘC XE 100.000đ
Chuộc xe Honda N360 du lịch số T.26952 màu trắng mất tại đường Hồ xuân Hương đêm 16/9/1970. Liên lạc bà Xuyến, 42 Chu Mạnh Trinh. Saigon, ĐT 92343. trong ngày giờ làm việc.

Chuộc Xe Hậu tạ cho ai mang trả lại một xe Honda đàn bà số sườn 039664 số máy 248137 mất tại trạm tiếp liệu Hoa Kỳ phi cảng Tân Sơn Nhất. Liên lạc Ông Đạo điện thoại số 41472 trong giờ làm việc cho biết điều kiện

Wan thi Nuôi
Con ở đâu về gấp. Ba Má tha thứ hết và mong con lắm. Đừng để ba má buồn. Con phải về ngay. Nếu không Ba Má sẽ từ con. Ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm.
WAN LỘC CO

Mất giấy tờ
Tôi Dương văn Xăng sanh 1930. Tại Phước Vinh Ninh căn cước số 1108143 tại Củ Chi. 1 thẻ quyền xe EH 2274. 1 Hoãn dịch, 1 phiếu kiểm soát. 1 giấy phép lưu thông trong căn cứ Sư Đoàn 25 Bộ Binh Hoa Kỳ giấy đăng bộ M.P. Và nhiều giấy tờ khác xin đem lại. Nếu Saigon đem lại ô. Nguyễn văn Lên Tổng Liên Đoàn Lao Công V.N. Ở Củ Chi, đem lại quận Củ Chi xin hậu tạ.

Bố cáo tôi có đứa con tên Nguyễn văn Thơm sanh 7-2-53, căn cước số 00521929 6-12-68 tại Biên Hòa đã tự ý bỏ nhà đi. Nếu ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Bà ĐỨC THÀNH
Biên Hòa 185 Quốc lộ 1 B.H.

Tìm con Nguyễn Hoàng Phương (tự là Phước) 4 tuổi Nguyễn Thành Long (tự là Tới) 5 tuổi đi lạc ngày 18-9-70 lúc 9 giờ sáng. hai cháu mặt đồ sọc xanh carô. Bà con nào thấy cháu ở đâu, vui lòng đem chau lại đặc Chi Cảnh Sát, Xa cảng Bà Quẹo. Xin hậu tạ.
Ông: Nguyễn văn Quang.

Nhắn tin HUỆ HẢI về Chị, tha thứ hết những gì em làm, còn ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật chị đã đi có bót rồi.
Chị THÁI THỊ SÁNG

Xin mời ông Nguyễn hữu Đức c/c số 34822 đến Văn phòng Sam's office 218 Lê Lai gấp.
Lần thứ nhất

NHẮN TIN
Ngày 17-9 lúc 17 giờ tôi đánh rớt 1 túi nylon trong có 3 cuốn sổ lớn, 2 cuốn nhỏ, và 2 cuốn Chèque, đường Trần Hưng Đạo không có tiền, Ai lượm được xin mang lại số 259 cửa Tây chợ Bến Thành tiệm Ngọc Minh bán quần áo. Thưởng 5.000đ (không làm khó dễ).

Hậu Tạ 300.000đ
cho bất cứ ai kể cả nhân viên công lực kiếm được chiếc xe TOYOTA trắng EO-0763 pick-up hidlux có mui t.l số máy 2R 1.107.337 sườn KN 10.144.030. mất ngày 8-8-70 cam đoan sòng phẳng không làm khó dễ xin liên lạc 34A Hoàng Tử Cảnh Nha Trang

Tìm con: Châu
LÊ VĂN TUẤN tự CHÂU. Con chót dại bỏ nhà ra đi, hãy trở về gấp. Ba má tha thứ hết. Má nhớ con hiện đang đau nặng.
TRẦN THỊ MÙI

Mất Passport Passport số 94124 cấp ngày 8-4-1966 Hàn kiều tên Lee Suk Un vừa đánh mất Hậu tạ cho ai lượm được, tin cho Ô. Đạo điện thoại 41472 trong giờ làm việc

NHẮN TIN
Tôi NGUYỄN THỊ HẢO, ngụ tại Tân Sơn Nhứt Nhắn ông NGUYỄN LƯƠNG THU CC số 0046530 cấp tại Quận 3 ngày 2-1-68 dương lịch nhà số 039 lô A Cư Xá tái thiết Nguyễn thiện Thuật Saigon. đến gặp tôi gấp tại Lò Bánh Mì Bắc Hà Cư xá Trương minh Giảng Saigon để thương lượng về việc tiền nhận cọc mua xe. Mục Nhắn tin này trong vòng 2 ngày mà ông Thu không đến, Buộc lòng tôi sẽ truy tố ông Thu về tội bội tín và lường gạt.

NHẮN TIN
Tôi tên là TRẦN XUÂN HOA. muốn biết tin chồng, tên là NG VỆ HUY tự là HIẾN CHAN THAY Việt Kiều Hồi Hương, ra đi làm từ ngày 19-7-70 nay ở đâu về gấp 2 con đau nặng, em mong tin anh chổ ở Chung cư Nguyễn thiện Thuật Lot F 2 nhà số 317.

Nữ sinh viên chứng chỉ Anh văn có tú tài I và II ban A hạng Bình Thứ muốn tìm chổ dạy học tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống về Anh văn hoặc toán Lý Hóa. Xin liên lạc: 242/97/24 Nguyễn-t-Thuật Sg.

Cours Duy-Tân
— Spécialisés en Math-Phys Classes Terminales. — Par groupes d'élèves de même niveau. — Inscription : 90 Bùi Chu Saigon.

Nhận dạy Nam giáo chức trường công. Saigon. Nhận dạy tại tư gia từ lớp 1 đến lớp 9. Biên thư: ông Khánh Dung 185 Đinh Tiên Hoàng SG.

SV Khoa Học, có năng khiếu Toán Lý Hóa, nhận hướng dẫn cho các học sinh Đệ Nhị. Đệ Nhất AB. Đ/c Đinh 211 Đại Học Xá Minh Mạng.

Giáo chức cao học, đứng tuổi, lương tâm, trách nhiệm, chuyên TLH Tú Tài I..II AB, Ter CDT, Tứ -|- Tam B -|- Nhị B (nhiều em đậu Bình) Tú Tài Toán bảo đảm đậu. Trắng đêm đèn sách, thi cử lận đận? Cam đoan giúp các em lấy lại niềm tin và căn bản vững chắc. Ông Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon.

Dạy khiêu vũ
Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

GS Hoàng Định
mở Lớp Anh Văn căn bản độc đáo để thi Tú Tài 2 (70-71), thi trắc nghiệm Anh Ngữ, thi tuyển vào Đại Học, thi khảo sát Anh Ngữ du học tại trường Nguyễn Bá Tòng (khu kỹ Thuật) chiều 1-10-70 Lớp dành cho Nữ Sinh.

Nhóm nữ S.V.
Nhận dạy T.L.H Anh-Pháp từ Thất đến Tứ và Français Math từ 5è trở lại. ĐT. 93824 hỏi Loan.

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật, Saigon. Nơi đây dạy may y phục phụ nữ. Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại và ăn ở tại tiệm.

Anh Pháp Mỗi lớp 6 người mục đích giúp người có cơ hội nói viết cấp tốc để làm việc giao dịch. xuất ngoại Có lớp cho SV du học hoặc lên Đại học, HS có lớp riêng văn phạm, luyện thi từ lớp 6 tú tài II Lớp tư gia 532 Trương m.Giảng (trên lầu.)

LỚP DẠY SỬA

Radio-Télévision
TRANSISTOR MẠCH IN
Lớp Chuyên Viên Điện
Lớp mới khai giảng: **01-10-70**

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ. Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử và Transistor. Lớp bổ túc được ráp và sửa máy mạch in.

Ngày 06-10-70 khai giảng lớp CHUYÊN VIÊN ĐIỆN Học điện nhà, điện ô tô, quấn transfo — dynamo moteur. Lý thuyết song song với thực hành. Được Giáo sư tận tâm chỉ dẫn từng người, Xưởng trang bị đủ loại máy.

Ghi tên: **TRƯỜNG CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN**
(sáng lập năm 1951)
166-170 đường Lê văn Duyệt Sg.
Hiệu trưởng: LÊ VĂN KHƯƠNG

Nữ Sinh viên Luật có Tú tài I và II ban A Hạng «Bình thứ» Muốn tìm chổ dạy tại tư gia về toán lý hóa từ đệ tứ trở xuống. Xin liên lạc 242/97/24 Nguyễn thiện Thuật Saigon

ANH-VĂN VĨNH-LỢI
Đã mở 2 lớp. 1-10 mở thêm lớp 8, 9 học tối 2, 4, 6 và lớp 10, 11 học tối 3, 5, 7 và sáng Chủ Nhật. Ghi tên tại Đạt Đức 73 Chi Lăng Gia Định từ 18g30.

Sinh viên năm thứ ba Dược (có Tú Tài Pháp) nhận kèm tại tư gia từ lớp Seconde trở xuống (chương trình Pháp) và Pháp văn theo Mauger I, II, III. Từng dạy nhiều năm tại Nam Vang (Căm Bốt). Xin liên lạc 129F/170 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội.

Nữ sinh viên dược khoa, Cựu Trưng Vương có tú tài I và II ban A hạnh Bình, có khả năng về Anh Văn. Tìm chổ dạy tư gia từ đệ tứ trở xuống về toán Lý Hóa và Anh văn. Xin liên lạc nơi chỉ dẫn 105 Vĩnh Viễn Cholon.

DẠY ĐỦ MÔN
Mục đích giúp Người lớn bỏ học lâu và HS thiếu căn bản, nhóm GS công lập yêu nghề mở thêm tại Tư Gia các lớp **Toán Lý Hóa I Đệ Tứ** (Dạy kỹ Lại Thất Lục Ngũ) II/ **Đệ Nhị** (ôn Kỹ Tứ Tam) III/ **Luyện thi Trung Học Tráng Niên** 1971 (Dạy đầu Đệ Thất) và 2 lớp **Việt Văn Tú Tài I ABC** (CT Pháp học rất lợi) **Chú ý**: lớp **Tư Gia** đã dạy liên tiếp kết quả nhiều năm, chủ trương đặt uy tín lên hàng đầu. Mỗi lớp rất ít, GS tận tình. Giảng giải từng người Tại 532 Trương minh Giảng (lầu).

Lớp dạy nghề
Máy xe hơi — Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm Khai giảng khóa 202 ngày 10-9-70 Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp. 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Dạy Cắt May Thực Hành
Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Vùng Gia Định, Phú Nhuận

Học RADIO-TV
1-10-70 MỞ 3 LỚP RÁP SỬA máy thu thanh — Ampli HiFi 8g-10g — 14g-16g — 19g-21g. 2 LỚP TRANSISTOR Sáng, Chiều, Ráp mạch in, Sửa máy hiệu. 1 LỚP SỬA TV TỐI. Lý thuyết đầy đủ, thực hành tại xưởng. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Đặc biệt học viên ưu tú được chọn tập sự tại xưởng sửa chữa TV. Ghi tên trước tại:

TV RẠNG ĐÔNG
235-237 Lê Quang Định Gia Định
(Ngã 4 Bình Hòa Gia Định)

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Kỳ sẽ nhập học vào ngày 26 tới đây. Một số trường khác sẽ khai giảng vào ngày 1-10.

21 SVHS vẫn tiếp tục tuyệt thực
Tại Câu Lạc Bộ SV đường Hồng Bàng, 21 SVHS vẫn tiếp tục tuyệt thực qua ngày thứ 6. Tình trạng sức khỏe của các SVHS kể trên đang lâm nguy. Tuy nhiên cho đến nay Bộ Giáo Dục cũng như Chính quyền vẫn chưa có quyết định nào. SV Mẫm, SV Hoài và HS Nuôi vẫn tiếp tục tuyệt thực và tuyệt [illegible] tại khám Chí Hòa.

Tiếp theo **Đ** *trang* 3

Lý Cuộc thụ lý mà không giữ người.

Theo tin hành lang tòa án, thì Thương Phế Binh Nguyễn Rô bị buộc vào các tội cất giữ vũ khí bất hợp pháp và làm tiền.

Ông Nguyễn Rô được 2 Luật sư Trần ngọc Liễng và Cung Đình Thanh lãnh phần bào chữa nên đã có mặt bên hành lang tòa án để theo dõi nội vụ.

Tiếp theo **R** *trang 3*

tham dự vào phút chót, chuyên viên này thuộc phái bộ viện trợ Kinh Tế tại VN — USAID.

Theo 1 giới chức thẩm quyền tại TrungTâm Xuất CảngVN, thì dường như Hoa Kỳ không khích lệ lắm trong mưu cầu xuất cảng của VN.

Phía VN tham dự sẽ có những giới chức liên hệ kinh tế tài chánh, các nhà tư doanh và một số Dân Biểu, Nghị Sĩ, Sinh Viên.

Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc sẽ đến đọc diễn văn khai mạc tại nơi mà cách đây hơn 1 năm, ông đã có dịp trình bày toàn bộ chính sách xuất cảng nhưng từ đó đến nay tình trạng xuất cảng vẫn không có một tiến bộ nào, nghĩa là xuất cảng vẫn ở mức thấp nhất từ trước đến nay là từ 15 đến 20 triệu một năm.

Trong thư mời gởi cho báo chí, Trung Tâm Khuếch Trương Xuất Cảng đã mong được sự hợp tác để khỏi bị lẻ loi trong vấn đề sống còn này của Quốc Gia, vì theo đó, thì chỉ có phải sản xuất, xuất cảng để dần dần giảm bớt ngoại viện, tiến tới độc lập kinh tế, đó là điều kiện căn bản để độc lập Chính trị.

Theo 1 tài liệu chuyên môn thì hiện Việt Nam có rất nhiều thị trường như Pháp, Nhật, Trung Hoa Quốc Gia, Mã Lai, các nước Châu Phi..., và có rất nhiều sản phẩm để xuất cảng như gạo, cao su, quế, trà kinaf, hải sản.. nhưng sở dĩ tình trạng ngưng trệ kéo dài mãi là vì không có 1 chính sách thực tiễn.

Mục đích của khóa Hội thảo này là bước đầu của tiến trình đi đến 1 chính sách đó.

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

Dạy đan máy
Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách do v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

đã lên tiếng thanh minh về một vụ «tố ngược» của phe tham nhũng khi bị hai ông đưa lên Bộ Phát Triển Nông Thôn.

Hai ông này minh xác rằng 48 đại diện của 3000 cán bộ Nông thôn tại Bình Định đã đệ đơn kêu than về sự lộng hành của Tỉnh Đoàn Phó PTNT Trần H. Thích. Hai ông đã chuyển đơn của họ qua Bộ PTNT. nhưng đã 9 tháng nay vẫn chưa được giải quyết vì bị nhiều áp lực. Trái lại, phe tham nhũng còn tố ngược lại hai ông đã che chở cho đàn em tham nhũng.

Hai Dân Biểu Dương, Thời cho rằng Tham Nhũng tại Bình Định cao như núi, mà vì có nhiều thế lực bao trùm mạnh quá, nên hai ông không thể phanh phui ra được.

Hoãn xét LCT
Liên Ủy Ban KT-TC Hạ Viện sáng nay đã không thể họp được như dự liệu để xét phúc nghị của Thượng Viện về Luật Chương Trình vì không đủ túc số. Đặc biệt hầu hết các dân biểu trong Ủy Ban Kinh Tế đã vắng mặt.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

sẽ chỉ có nghĩa là ông Kỳ chống đối lại T.T Mỹ».

Trong khi đó phái viên nhật báo Times (Anh Quốc) đã cho hay Sở Cảnh sát rất lo ngại về những hậu quả có thể xảy ra đối với cuộc thăm viếng của Phó T.T. Kỳ. Tờ Times bảo rằng «Cuộc viếng thăm của PTT Kỳ đã bị bỏ rơi, làm ngơ, Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ chống đối, lãnh tụ hai đảng Cộng Hòa, Dân Chủ thì tỏ ý phản đối».

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN
Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 giây, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở, tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Lái Xe Hơi
Tận tâm và cẩn thận nhất?
Tại trường:
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm: Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chổ ăn ở tại trường.
Đ.T. 93.044.

LỘC ĐỈNH KÝ
(Tiếp theo)

Hòa Thượng không chịu làm chay.
Nghe Tiều Bảo nói, Trừng Quang Hòa Thượng khẽ gật đầu:

— À... ra là như thế... Tiểu thí chủ, tục ngữ người ta thường nói «ngày nghĩ đêm mơ», chuyện mộng mị không thể là thật được đâu.

Tiều Bảo nói:

— Bạch đại hòa thượng, tục ngữ cũng thường nói «tin tự nhiên là có», cho dù cha tôi nói những điều trong mộng không phải là sự thật, như thế chúng tôi cứ làm chay cho người, cầu nguyện siêu độ vong linh âu cũng là một chuyện công đức; còn bằng như cha tôi nói trong mộng là thật cả nếu chúng tôi không làm thì nơi âm cảnh cha tôi sẽ bị Ngưu đầu mã diện hành hạ, bọn tiểu quỷ vô thường làm khó dễ thì... lòng tôi làm sao yên được? Vả lại, tôi vâng lịnh của mẹ tôi đến đây vì mẹ tôi bảo rằng người cùng Hòa Thượng Thanh Lương có duyên phận, chuyện chay đàn này nhất định phải làm nơi quý tự...

Hắn nói mà trong bụng nghĩ thầm: «Tôi nói duyên phận ở đây không có nghĩa như duyên phận phật pháp, mà là tôi muốn Ngài xuống dưới Lệ Xuân Viện với mẹ tôi đấy nhé»!

Hòa Thượng Trừng Quang tặc lưỡi:

— Thí chủ có chỗ không biết, tệ tự của chúng bần tăng vốn tu theo Thiền tông mà Thiền Tông thì không biết thiết Trai Đàn. Chuyện Trai Đàn là do những vị tu theo Tịnh Thổ Tông. Trên Ngũ đài Sơn này có nhiều chùa như Kim Các Tự, Phổ Tế Tự, Đại Phật Tự, Diện Độ Tự đều tu theo Tịnh Thổ Tông, những nơi ấy đều sẵn sàng thiết Trai Đàn, xin thí chủ quá bộ đến những nơi ấy là phải hơn.

Tiều Bảo nhớ lúc ở Ô bình Huyện, lão Hòa thượng ở đây cứ nài nỉ thiết Trai Đàn, thế mà ông Hòa Thượng già nơi Thanh Lương Tự này lại khăng khăng từ chối, nhất định bên trong của vấn đề phải có chuyện lạ gì đây... Thấy hắn cứ van nài hoài, Hòa Thượng Trừng Quang bèn đứng dậy bảo tri khách:

— Tri Khách hãy chỉ đường cho vị tiểu thí chủ này đến Kim Các Tự. bần tăng xin cáo thối.

Tiều Bảo lật đật đứng lên:

— Bạch Hòa Thượng, nếu Hòa Thượng chấp ý không bằng lòng thì những lễ vật như cà sa tăng mạo mà tôi mang đến đây xin Hòa Thượng vui lòng cho tôi được tự tay cúng dường cho quí vị tăng nhân trong chùa.

Trừng Quang Hòa Thượng chấp tay:

— Đa tạ...

Ông ta chỉ nói chứ không ngó đến những gánh đồ của Tiều Bảo.

Tiều Bảo nói:

— Mẹ tôi có dặn, từng phần lễ này phải trao tận tay cho tất cả những vị sư ở chùa này, kể cả những vị làm bếp, làm vườn cũng phải trao cho kỳ hết, như vậy tôi mang theo đây cả thảy là tám trăm phần lễ, không biết có đủ chăng?

Trừng Quang Hòa Thượng nói:

— Đủ lắm, quá đủ rồi, ở đây tăng chúng chỉ có hơn bốn trăm người, xin thí chủ để lại bốn trăm năm mươi phần là đủ. Tiều Bảo nói:

— Không biết Hòa Thượng có thể cho triệu tập tất cả lại để tôi được tận tay cúng dường không nhỉ? Bởi vì đây là sự căn dặn của mẹ tôi, cho dù thế nào tôi cũng phải cố gắng thực hành...

Trừng Quang Hòa Thượng ngẩng đầu lên, ánh mắt ông ta chớp sang lạ lùng vào mặt Tiều Bảo, nhưng chỉ thoáng qua rồi lại cúi xuống như cũ.

— Lành thay! A di đà phật, xin làm y theo điều nguyện của thí chủ vậy.

Vừa nói ông ta vừa quay mình đi thẳng vào trong...

Nhìn theo bóng dài như cây sậy của nhà sư già, Tiều Bảo cảm thấy lạ lùng hết sức... Vu Bát nói nhỏ:

— Con người kỳ cục như lão Hòa Thượng này hèn gì tôi thấy trong chùa luôn cả tượng các vị Bồ Tát cũng xác xơ nghèo kiết!

Chợt nghe tiếng chuông giộng liên hồi, nhà sư Tri Khách nói:

— Xin thỉnh thí chủ đến đại đường để cúng dường.

Tiều Bảo theo vào đại điện thấy tăng chúng đã tựu đông đầy, hắn bèn lấy ra từng phần lễ trao tặng từng người một, trao cho người nào, Tiều Bảo cố nhìn kỹ người ấy, hắn nghĩ thầm trong bụng: «Thuận Trị Hoàng Đế tuy mình chưa thấy, nhưng con của ông ta là Khang Hy thì lại chung đụng hàng ngày, nhất định cha con tướng mạo phải có chỗ giống nhau. Bây giờ mình cứ chú ý lão Hòa Thượng nào giống Tiểu Hoàng Đế thì lão đó là Thuận Trị chứ không làm sao trật được»...

Nhưng khốn nỗi, lễ trao đã hết cho mọi người mà hắn không một ai hao hao chứ đừng nói giống Khang Hy...

Tiều Bảo hết sức thất vọng, nhưng một ý nghĩ khác vụt lóe ra: «Phải rồi, là một vị Hoàng Đế, cho dù có xuất gia cũng vẫn còn danh phận, ông ta đâu có thể hạ mình nhận lãnh phần lễ cúng dường của mình? Thật kế sách của mình ngu quá con bò»...

Hắn bèn quay qua hỏi nhà sư Tri Khách:

— Tất cả tăng nhân trong chùa này cũng đều đã đến đây cả rồi chứ?

Nhà sư Tri Khách đáp:

— Tất cả đều đến nhận phần của thí chủ cúng dường [illegible] cám ơn thí chủ.

Tiều Bảo lắc đầu:

— Mỗi người đều đến lãnh một phần cả à? Không, tôi sợ e rằng không có thật như thế, thôi sợ rằng vẫn có người không đến lãnh.

Nhà sư Tri Khách nói:

— Thí chủ nói đùa đấy thôi, làm sao lại có chuyện như thế?

Tiều Bảo làm mặt nghiêm:

— Kẻ xuất gia không được phép nói dối, nếu Hòa Thượng lừa tôi thì coi chừng xuống địa ngục bị Dạ Xoa cắt lưỡi đấy.

Nhà sư Tri Khách vùng biến sắc sau câu nói của Tiều Bảo...

(Còn tiếp)

HỌC

Nữ SV Khoa học, nhận dạy tư gia chương trình Pháp (Lớp ba trở xuống) hay Việt (Đệ tứ trở xuống) Xin liên lạc điện thoại 24606 (vào mỗi buổi sáng).

Trường Hàm Thụ
Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại: Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thinh Gia Định.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**
438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Thợ máy lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Ng tri Phương Cholon. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

HỌC MAY thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ ngay tại Saigon. trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm đến trường chuyên môn, đã từng nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Ở xa có nội trú. Trường THANH MỸ 109 Lê Quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigòn Chợlớn ghi tên tại THANH MỸ 339B đường Pétrus Ký, khu Ngã Bảy Saigon. Ở xa thư hỏi địa chỉ SG. Trường cấp đủ vải và toàn máy may mới. Bảo đảm chắc chắn học xong có việc làm ngay.

KHỎI CẦN HỌC
CẮT MAY
vì các tiệm sách
đã có bán cuốn
TỰ CẮT MAY
QUẦN ÁO
TRẺ EM
• 100 KIỂU QUẦN ÁO
TRẺ EM TRAI-GÁI
• TRÌNH BÀY BẰNG
HÌNH VẼ. DẢN DỊ -
DỄ HIỂU CÓ GHI CHÚ
NI TẤC THÍCH HỢP

HỌC LÁI XE
Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN
Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê. Vì lý do sức khoẻ, Khóa 8 hoãn đến 15-10-70. Ghi tên buổi sáng trước ngày 10 tại 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Tiết kiệm thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ
49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ, Raglan 2.000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt

CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.

Thứ Tư 23-9.— Sáng 9 giờ:
Bánh quai vạc -|- Bánh da lợn.
Thứ Năm 24-9.— Sáng 8 g30:
Bánh Pudding Diplomate -|- Baba au Rhum. Chiều 3g: Mì hấp Jambon -|- Thịt bò xào cải làn.
Thứ Sáu 25-9.— Chiều 3 giờ:
Bánh Đám Cưới 4 tầng(lần đầu tiên)
Thứ Bảy 26-9.— Sáng 9 giờ:
Các món thuần túy Việt Nam. Chiều 3g: Khóa 10 món bánh Pháp đặc biệt (1500đ): Corneville -|- Fraises en Madras.

Anh văn du học Tuấn Huy
mở ngày 25.9.70

Do GS Tuấn Huy (B.A.D.E.S.) Đại học Cambridge Anh quốc và Kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele và cô Pierce sẽ mở thêm 6 lớp Anh văn du học dành cho Sinh Viên sắp xuất ngoại, trọn khóa 6 tuần 8000đ. Với những đặc điểm:

— Trả lời theo lối **phản ứng tự nhiên.**

— **Phương pháp triết tự** giúp học viên đọc Anh ngữ dễ dàng sau 1 giờ lý thuyết.

— Giúp nộp hồ sơ cho Sinh Viên GS Tuấn Huy nổi tiếng về các lớp Anh Văn Bảo Đảm sẽ phụ trách môn **hành văn rất đúng, dễ dàng.**

Bảo đảm **NÓI** và **VIẾT** dễ dàng từ những câu hỏi, những câu trả lời, những ý nghĩ từ ngắn đến dài, những bài thuyết trình và dịch thuật.

— Ghi tên gặp tại biệt thự số **235 Trần Quốc Toản (Mẫu Giáo Việt Nam).** Cách ngã tư Trần Q. Toản — Nguyễn Tri Phương 50 thước.

— Phòng mát mẻ, có chỗ đậu xe hơi.

— Vẫn mở đều những lớp Anh văn bảo đảm đủ lớp: Sáng, chiều, tối vào ngày 25-9-70.

Dạy Khiêu Vũ
Dạy từng người, Hoàn toàn đứng đắn. Có Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

GIÁO SƯ DO
Quí vị Sĩ Quan 1 Tại V.N cũng như khi ở ngoại quốc. Thường có nhiều dịp họp mặt, liên hoan với đầy đủ mọi giới. Lẽ dĩ nhiên không thể nào lại không biết VŨ. Trước theo đúng khoa xã giao sau để khỏi mất thể diện khi được mời tới dự Trau giồi VŨ cũng cần thiết không kém phần ngoại ngữ. Hãy tìm đến học VŨ G. Sư Do, Cao Ốc 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu I (Ngã 6 Saigon)

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa, Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giadinh.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ-Hiệp-Thành
122A Phát Diệm Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI. Khóa mới khai giảng ngày 1-10-70. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống. máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

Siêu hạng dạy cắt may
Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại: Trường nữ công lớn nhất Thủ đô:

HIỀN MẪU
004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP RADIO
TV - GHI ÂM
KHAI GIẢNG: 1-10-1970

● HỌC NHANH. Học phí nhẹ nhờ phương pháp ứng dụng hoàn toàn mới các trường điện tử Hoa Kỳ.
● Lớp Radio: 2 tháng TV: 2 tháng TV Transistor: 1 tháng
● Phòng thực tập riêng trang bị đủ dụng cụ.
● Tài liệu đặc biệt miễn phí suốt khóa học.
● Chính GS Bảo tốt nghiệp trường TV Mỹ-Nhật trực tiếp điều khiển

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN-ĐẠI
243/10, mặt tiền đường Trương Minh Ký (trên nhà thờ 3 chuông 100m) Gia Định.

Lớp gia chánh 43 Tự Đức
Do Bà Giỏi đảm trách, dạy 1 khóa nấu ăn đãi 1 bữa tiệc 10 người 6 món và 1 món bánh tráng miệng Xin ghi tên trước để lấy chổ. Góc Nguyễn bỉnh Khiêm Tự Đức.

Học Radio và TV
21-9 và 28-9-70 khai giảng 3 lớp Radio8g-10g. 4g30 - 6g30. 19g-21g. Lý thuyết thực hành song song các loại máy. Khóa 1 tháng rưỡi 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g—12g và 4g30 — 6g30. Khóa 1 tháng 2500đ. Thực hành đủ loại máy. Lớp sửa T.V. 4g-6g khóa cấp tốc 1 tháng rưỡi 8000đ. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki. Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP UỐN TÓC
Học phí tượng trưng, các bạn có con gái lớn xin mời lại 188 Lê Lai Saigon. ĐT. 92.500. Học uốn tóc, chải bới, ngăn quý gia đình sẽ tiết kiệm rất nhiều. Tự tay cắt, xấy, uốn, nhuộm tóc, khỏi chờ đợi mất thì giờ, nhất là những ngày Tết. Khóa học một tháng. Ghi tên học trước ngày khai giảng 1-10-70.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision
Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 173 Sáng Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 1, 9 và 14-10-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa. 420L. Máy hát Stéréo phone. Máy rang bắp bán rẻ. Hỏi 129bis Yên Đổ buổi chiều.

Bán rẻ 1 máy lạnh 12000BTU 220 Volt 55.000đ. 1 máy làm nước lạnh 18.000đ. Hỏi 549 Phan đình Phùng Saigon.

Hãng cần bán gấp 19 máy điều hòa không khí Westinghouse đủ cở. Hỏi 27J Trần nhật Duật Saigon.

Bán 1 máy lạnh Whirpul 11000 BTU điện 110V. Hỏi 61 Nguyễn phi Khanh Đakao.

BẾP GAS MỸ QUỐC
4 lửa 1 lò nướng lớn. Email toàn diện. Rất thích hợp gia đình đông con, lò bánh. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Phòng số 7 (cạnh chùa Xá lợi).

Bán một trong hai Freezer bán Kem hiệu Sanyo và Hitachi 2 cửa kiểu kéo loại lớn. 178/16 Cô Giang Saigon.

Dư bán thì Tủ lạnh G.E Electric 450L 2 cửa (mới) Honda C50 xanh (mới hết Roda). Tới 90A Phạm hồng Thái (ngã ba Ông Tạ) Quẹo vô 200th số 54/3 Ấp Hàng Dầu.

50.000đ Photocopie hiệu Verifax. 642 Hậu Giang Cholon.

Tủ lạnh Sanyo 47L và TV Sony 9" bán rẻ. Đ/Úy Hồng 6 Đồn Đất Saigon.

Bán 1 máy chữ Olympia trục 40, máy xay trái cây, máy làm băng vệ sinh, máy tính cọng và thu tiền, 1.000 cái tranfo đèn tip 1 thước 2. Hỏi 505/104 Nguyễn tri Phương Cholon (sau lưng Villa 351 cách 1 căn).

Tủ lạnh Pan Electric (Ý) điện 220Volt (45) Toshiba 140lít (45) Cần tiền bán gấp có hóa đơn cô Tư,847 Hậu Giang Cholon.

Electrolux dầu lửa 100L bán 45 ngàn 642 Hậu Giang Cholon

Dư dùng cần bán máy phát điện hiệu Inter National 15 KW. chạy tốt xem máy tại xưởng sơn Tân Mỹ đường Trần Xuân Soạn cầu Hàng Tân Thuận

Máy hàn điện
Vì không dùng muốn bán: 1 Máy khoan điện hiệu Kempi. 1 máy khoan điện hiệu King Kong (loại lớn) 1 máy mài (loại để trên bàn) 1 máy mài cầm tay 1 kéo cắt tôle, cornière, sắt tròn tất cả còn như mới vì ít dùng. Hỏi số 528/9. Phan thanh Giản Saigon.

Máy lạnh Général Électric 2.5CV tủ lạnh Nec 100L kiểu mới, xả đá tự động mới nguyên. 55/3 Phát Diệm Sgn.

Freezer mới hiệu United đứng 1m80. 800L. 384/46 Công Lý (cư xá Saigon).

Máy lạnh Fedder, Admiral 1—1.5 và 2CV mới bán rẻ. 118 Trần Quang Khải.

Cần tiền bán rẻ
1 Freezer G.E, 1 máy lạnh 6.000 BTU. Hỏi 174 Chi Lăng (cửa sắt đỏ).

Tủ lạnh Hitachi, Sanyo National đủ cở (Frigine). Hỏi cô Tư **847** Hậu Giang Cholon

Tủ lạnh Sanyo 150L. Nec 90L, tình trạng nguyên thủy, đang xài, dư dùng bán một trong hai. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Bán rẻ Hitachi 140L, Sanyo 127L. Panasonic 50L. 210/2 Trương Minh Ký GĐ

Máy lạnh 1 ngựa 110 volt toàn hảo, bán thật rẻ. Hỏi 72/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Fedders 1.2 và 2 ngựa còn mới bán. Hỏi 427 Phan Đình Phùng Saigon. Ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ 1 máy ướp lạnh về phun nước rau má sirop 2 bình Jet Spray US. 1 máy lạnh 2 ngựa 5. Hỏi 263/32 Võ Tánh SG.

Máy xếp giấy
mới tinh chưa xài dư dùng bán. Hỏi Nam Cường 185 Ng. thái Học SG.

Bán tủ lạnh Général Electric 145L.hỏi 5B Nguyễn thiện Thuật Gia Định.

Bán rẻ 1 bộ quay và chiếu phim gồm 1 Caméra Yashica 8m/m Super, 1 projecteur Kodak, 1 écran lumineux 176A Nguyễn văn Học GĐ.

Bán 1 Ronéo Gestetner điện và tay còn mới. Hỏi Cô Ba 7/8 Bạch Đằng Gia Định.

Bán một máy đánh chữ Hiệu Royal Tube Safari còn mới Giá 20.000đ và một xe Mobylette AV 44 còn mới vì ít xử dụng. Hỏi 256 Tôn-T-Thuyết Khánh Hội

Microscope à Immersion (Pháp) bán. Hỏi 70B Lê Lợi Saigon.

PHOTOCOPY
Bán máy và giấy làm Photocopy
Loại điện tử tự động
Hiệu APECO 180E
và RICOH BS-1.
Văn Minh 26 Đồng Khánh C.L.

Tủ lạnh Máy Điều Hòa Freezer bư bỏng không chạy không lạnh hãy kêu Nguyễn Trọng 135 Trần Bình Trọng (trước nhà thờ Chợ Quán) Đ.T. 51.543 Mua bán đổi các loại tủ lạnh máy điều hòa Freezer bán kem và các đồ điện lạnh

34.500đ mag. Aiwa 1001 stereo 31C Huỳnh tịnh Của Tân Định.

70.000đ Freezer hiệu United, 65.000đ Hotpoint 2 cửa. 60.000đ G.E. 360L 2 cửa. 40.000đ Westinghouse 160L. 45.000đ Sanyo 127L. 642 Hậu Giang Cholon.

Mua lại các loại tủ lạnh cũ giá giá cao tại Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận ĐT. 41.014.

Bán vốn còn 1 ít máy may muốn bán lại lấy vốn làm nghề khác. Có thể bán từ cái. Xin mời đến lựa tại 339 Pétrus Ký Saigon.

Bán 2 máy điều hòa mỗi cái 5 tấn (60.000 BTU) hiệu Westinghouse còn mới tinh hảo. Hỏi 42 Nguyễn văn Thinh Saigon, sáng 9g chiều 3g.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Máy lạnh RCA Whirlpool 1.5 CV 110V bán 60.000đ. Hỏi tại 210D Võ Tánh nối dài Gia Định (tiệm Tràng An).

Tủ lạnh bán 1 cái hiệu Indesit Ý 200L 1 cái hiệu Hitachi 180L còn mới tinh giá rẻ do 257/5 Hẻm 36 Cách Mạng

Bán rẻ 1 máy kem Sweden làm kem 3 màu, còn mới nguyên. Hỏi 62 Trương minh Ký Gia Định.

Bán 1 Freezer lớn loại đứng, còn mới, Hỏi 303 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Máy vắt sổ, máy thêu, máy may và tủ lạnh đựng kem hiệu Sanyo, bán gấp. 235 Sư Vạn Hạnh

Bán vốn 1 đầu máy thêu Brother 20 kiểu. Hỏi 309 Công Lý Saigon.

Máy lạnh Tủ lạnh
Sửa chữa Bảo trì và đặt các loại máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, máy nước nóng, quạt máy, máy bơm nước, máy biến điện, và các loại điện nhà.

Mua, Bán, Đổi, Gởi máy lạnh và tủ lạnh đủ loại

Saigon kỹ nghệ lạnh 78-80 Yên Đỗ Saigon Đ.T 40.609—40.792

Bán gấp Giá đặc biệt. một máy Photocopy họa đồ, hiệu Bruning Model 300, mới. Hỏi số 300 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Mở hiệu kem 600.000đ
Bán một bộ đủ mở hiệu kem gồm: 1 máy làm kem của Ý Carpigiani. quay 6kgs kem trong 12 phút. Một tủ lạnh Ý Zanussi 145 lít. Tất cả còn mới. Xem máy. 624 Phan thanh Giản hay 150 Nguyễn văn Học Gia định. (Hồ tắm Lido. Hỏi Ông Quyền).

Frigidaire tủ lạnh 200L, Sanyo 150, 127, Toshiba 140, Sharp 110L. 140L, quạt Sanyo cánh nhựa, TV Toshiba 20, có chân, Motorola 17, 12, General 12. 19, Admiral 19, bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

Bán máy điện toàn hảo 500 KWA, 187 KWA, 40 KWA chạy dầu 110-220-380 volt. 444 Hai Bà Trưng Sg ĐT.22.392.

Freezer Bán rẻ nhiều Freezer Nhựt Bổn cỡ kiến: 180L, 160L, 100L. 454 Minh Mạng Cholon.

Freezer nằm hiệu Sanyo (Nhựt) 104 lít 1 cửa, 2 cửa, còn mới toanh. Hỏi 196 Dương công Trừng (Cholon).

Bán 1 tủ lạnh của Mỹ 400L Điện 110 voll 61 Võ Tánh

Freezer mới 90L 150L 220L. máy Mỹ lạnh 25 dưới không độ. Điều Hòa 1.5 ngựa do 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93.243.

Bán thật rẻ máy kem đủ đồ làm. Hỏi tiệm sửa xe Hưng Phát QL 15 Tân Mai Biên Hòa.

Sửa máy ảnh
Máy ảnh, máy quay và chiếu phim. Nơi hoàn toàn tín nhiệm của Nhiếp ảnh gia. Phú Sơn 219 Trần Hưng Đạo ĐT 21775 Saigon.

Sửa máy đan
bị đàn cong, kim quẹo, dầu mỡ trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Bán Tủ lạnh 2 cửa 400L hiệu Hotpoint máy làm kem hiệu Yamakim 6Kg/12 phút điện 220V. Freezer nằm Sanyo cửa kính 104L. Freezer Gram 410L loại nằm mới. máy làm nước lạnh (Water Cooler) toàn hảo. Máy đèn Honda 2000 Watts mới. 9 bàn chân ống sắt thật tốt, một số ghế và quầy bán đẹp. Hỏi 186 Định-t-Hoàng Dakao ĐT 25.910.

Tủ lạnh Còn một số tủ đã xài qua rồi 90/100 có bảo đảm từ 47L tới 400L 2 cửa 1 cửa giá rẻ. MÁY LẠNH 3/4 1HP00 1HP50 2HP. Cả rất bo toàn máy nước nóng 200L 120L máy nước lạnh, Máy làm đá cục tiện cho nhà hàng khỏi mua nước đá 100.000đ 120.000đ. Xin hỏi 410 Trương minh Giảng ĐT 40.265.

ĐIỆN LẠNH QUỐC-THÁI
Chuyên sửa Máy Lạnh, Tủ Lạnh, phòng tắm hơi đặc biệt, máy lạnh xe hơi. Sẽ điều chỉnh tại tư gia. Có bán nhiều tủ lạnh đủ loại. ĐT.90461. 20/21 Nguyễn T. Thuật Sg.

Bán máy vắt sổ
Hiệu Ségassus DCM 201 và máy thêu 534 Necchi Super Guilia còn mới. 651 Pétrus Ký 651. Bến Đà Lạt Saigon.

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Tử Ngọ Quải truy lùng thích khách

ệ sĩ cẩn thận tuần phòng. Lý Phùng đưa mắt chăm chú quan sát kỹ lưỡng khắp nơi, thấy phía Tây không xa có một bóng đen lờ mờ lướt thẳng về phía trước.

Lão cả mừng, tung mình xuống đất, thi triển bình sinh công lực, nhơ như một mũi tên bật khỏi giây cung, bắn thẳng về phía đó.

Bóng đen trước mặt có lúc lướt nhanh, cũng có lúc lại cực kỳ chậm rãi, bất định.

Lý Phùng khấp khởi mừng thầm, nghĩ bụng :

«Phen này gặp Tử Ngọ Quải, mi có chạy lên đằng trời cũng không thoát».

Đoạn lão gia tăng thêm kình lực, lao đi như bay biến.

Bóng đen trước mặt lớn dần, lúc này đã có thể nom rõ đối phương mặc bộ áo ngắn màu nâu thô thân hình cao lớn, lưng hùm vai gấu.

Bóng đen ở trước mặt bóng đen tựa hồ như không biết phía sau có người đuổi theo nên di động rất ung dung chậm rãi.

Lý Phùng lại gia tăng thêm tốc độ, lúc bấy giờ chỉ còn cách bóng đen nọ khoảng hai ba trượng. Lão liền quát lớn :

— Tiểu tử, ngừng chân lại !

Tiếng quát của Lý Phùng chấn động các vách núi quanh đó, âm vang dội lại không ngớt, khiến loài chim chóc ban đêm giật mình kinh hoàng, bay nhảy tán loạn.

Dĩ nhiên bóng đen ở trước mặt đã nghe thấy tiếng hô ấy, liền ung dung ngừng chân lại quay đầu hỏi :

— Lão vừa gọi ai thế ?

Hiện tại khoảng cách giữa Lý Phùng với bóng đen đã rất gần. Lão đã tiến sát tới gần đối phương, chỉ cách trên dưới trong vòng hai trượng.

Lý Phùng đưa mắt ngắm nhìn, quả nhiên thấy đối phương chỉ là một thanh niên trẻ tuổi, đôi mày dài tận mái tóc, anh phong lẫm liệt.

Lý Phùng đã sớm biết đối phương chính là thích khách đã cắt thủ cấp của Lý Thông. Lão hậm hực cất tiếng quát hỏi :

— Tiểu tử ngươi là ai ? Danh hiệu xưng hô ra sao ?

Chỉ thấy thanh niên nọ mỉm cười đáp :

— Ta là ta có quan hệ gì tới lão đâu. Còn tên tuổi là chi, mỗ cũng xin miễn trả lời. Lão có biết cũng chẳng ích lợi gì đâu.

Lý Phùng trố mắt nhìn kỹ, đã nhận ra được ngay, liền cười hắc hắc, nói :

— Lão tử tưởng là ai, hóa ra là tên giặc hái hoa.

Lý Phùng tuy chỉ gặp gỡ Liễu tồn Trung một lần nhưng lão cũng nhận ra được chàng một cách dễ dàng.

Liễu tồn Trung mỉm cười hỏi :

— Thế bây giờ lão theo ta để làm chi ? Có phải định học phương pháp hái hoa đấy không ?

Lý Phùng giận dữ đến tóc tai dựng ngược, quát tháo :

— Lão tử muốn lấy cái tính mạng chó của mi để báo thù cho Lý tướng quân.

Liễu tồn Trung cười khẩy nói :

— Liễu mỗ lấy thủ cấp của Lý Thông là báo cừu cho bách tính của Đại Tống, như vậy là không nên không phải hay sao ?

Lý Phùng nhắm mắt chờ chết.

Lý Phùng tuy niên kỷ lão thành, nhưng vốn là một người thô lỗ, liền quát tháo :

— Lão tử không cần biết phải hay không, lão tử là bộ pháp của Lý tướng quân, ngươi dám tới hành thích vị ấy, hiện tại lão tử chỉ biết lấy tính mạng chó của ngươi ngay tại chỗ mà thôi.

Liễu tồn Trung cười ha hả, nói :

— Lão đã được tự xưng là đệ nhất cao thủ Bột Hải, mà chỉ một mình Lý Thông còn bảo vệ không nổi, thì mặt mũi nào huênh hoang với ai được.

Lý Phùng cả giận nói :

— Ngươi sử dụng quỷ kế, đâu phải là hảo hán.

Liễu tồn Trung bảo :

— Lý lão tiền bối. Liễu mỗ kính tiền bối là một người rất thẳng thắn, bị một kẻ gian lợi dụng, nên bỏ qua cho. Nếu biết thời cơ quay trở về Bột Hải, thì mọi việc xí xóa hết. Bằng không, đừng trách chưởng này của Liễu mỗ vô tình.

Lý Phùng giơ thiết quải chỉ lên trên không, sử dụng thức «Hỏa Ba Triều Thiên», một chân đứng vững như đóng đinh xuống đất, quát bảo :

— Họ Liễu kia, lão phải lãnh giáo ngươi một phen mới được.

(Còn tiếp)

Á-Châu với 18 tháng chính quyền...

(TIẾP THEO TRANG 2)

ngoài khu vực, nếu nước ấy muốn làm áp lực hoặc muốn khuynh đảo.

Chính là dựa vào viễn tượng đó mà ông Nixon đang thực hiện một phần quan trọng các chính sách của ông ta, lấy Nam Dương là tiêu điểm rõ rệt nhất. Then chốt là viện trợ đa phương, vai trò của Ngân hàng thế giới và vai trò của những cơ quan quốc tế khác, vai trò đầu tư của tư nhân và một sự tham dự khiêm tốn của nước Mỹ. Sự giúp cơ những dự án kinh tế địa phương là một yếu tố then chốt khác. Điều không may là chính quyền hiện tại của Mỹ cũng không thành công hơn chính quyền tiền nhiệm trong việc tìm sự chấp thuận của QH Mỹ để cho Mỹ đóng góp ít nhiều vào Ngân hàng Phát triển Á Châu.

Điều đặc biệt đáng phàn nàn ấy có lẽ sẽ được vượt qua khi QH bớt khó chịu về 2 năm chiến tranh vừa qua ở VN.

tranh vừa qua ở VN. Cần phải thẳng thắn nói rằng vẫn có một làn sóng liên tục ủng hộ chương trình ngoại viện của chính phủ và trong lãnh vực ấy, ông Nixon phải đưa ra một đường lối rõ rệt mới. Chắc chắn ông ta sẽ tiếp tục đặt một ưu tiên cao khi đi tìm ngân khoản cần thiết, (và tương đối nhỏ) cho ĐNÁ.

Dựa vào tâm trạng hiện tại của quần chúng Mỹ, rõ rệt là giới tư nhân kinh doanh Mỹ đang đánh cuộc nặng nề về tương lai của ĐNÁ. Cho rằng Nhật đang đi tới chỗ nhận «vai trò lãnh đạo» về giao thương và viện trợ mà thủ tướng Sato đã nói trước tại Hoa Thịnh Đốn mùa thu năm ngoái thì vai trò của Mỹ nói chung vẫn còn quan trọng và nói theo nghĩa tuyệt đối thì vai trò ấy gia tăng.

Hiểu theo nghĩa quân sự chật hẹp hơn thì rõ rệt là Nixon không muốn có một sự tham dự mới nào nữa của Mỹ, nhất là không muốn tham gia vào khu vực Mã lai Á và Tân gia Ba.

Dù cho chính phủ Heath của Anh quốc có duy trì sự hiện diện của nước Anh tại đó sau năm 1971 hay không thì Mỹ cũng sẽ tiếp tục mong mỏi khối Thịnh vượng chung cung cấp tại đó một sự hiện diện khiêm tốn dương như cần thiết để trấn an.

Điều rõ rệt không kém là các nước trong vùng và Mỹ đều không tính đến chuyện lập những hiệp ước an ninh mới và lại càng không nghĩ đến việc lôi cuốn những nước ở bên ngoài khu vực ĐNÁ. Để chống lại sự bắt chẹt nguyên tử hoặc chống lại áp lực quân sự của TC thì bất cứ một chính quyền nào của Mỹ cũng sẽ chỉ có thể bảo đảm một sự giúp đỡ hiểu theo nghĩa rộng rãi — dĩ nhiên sự bảo đảm ấy đã được đưa ra lúc ký thỏa hiệp cấm phổ biến vũ khí nguyên tử và hướng về Ấn độ nhiều hơn. Sự bảo đảm ấy bây giờ phần lớn đã có vẻ xa lạ.

Dầu sao thì cũng vẫn còn sự hiện diện của Hải và Không quân Mỹ tại các căn cứ ở Phi luật tân.

Tất cả những điều vừa kể là sự phác họa về tương lai và căn bản của đường lối quan trọng trong chính sách hiện tại. Sự phác họa ấy không đối phó với vấn đề trọng yếu «đi từ nơi này đến nơi khác» và nó làm cho người ta bắt buộc phải nghĩ đến việc đối phó với mối đe dọa trầm trọng của BV vào các nước Đông Dương và vào Thái Lan.

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Không thể dừng lại ở tuổi nào, cấp nào, nhất là sau khi thi đậu, hay sau khi kiếm được việc làm, hoặc sau khi lập gia đình : tình trạng hậu tiến của VN là hậu quả của sự dừng chân, sự an phận, sự «tọa hưởng kỳ thành» của các ông nhà buôn đã kiếm được một số lời, những ông công chức đã có lương ăn và căn nhà nhỏ, những ông cử nhân tiến sĩ đã yên trí rằng kiến thức đủ rồi...

Hai tiếng «thành tài» phải được bôi xóa trên các cuốn từ điển và loại bỏ khỏi mọi đầu óc. Không có tài nào «thành» được cả, vì tài vô hạn vô biên, không biết lấy gì đo lường, không biết «thành» ở mức nào và bao giờ. Đừng ai khen hoặc cho mình đã «thành tài» mà ngừng bước để tự hào tự mãn. Trái lại, phải học mãi, phải cố mãi, vượt mình và kẻ khác, bất cứ ở nghề gì hay cấp bậc nào.

Chạy nhanh hơn cũng là hơn. Ăn khoẻ hơn hay có thân thể đẹp hơn cũng đáng khen như làm bài toán lẹ hơn, hoặc làm câu văn hay hơn. Nhưng không thể chịu rằng mình không có gì hơn cả.

Nếu còn có con em nào «cam chịu», thì nhà giáo dục chưa thành công.

xXx

Tóm lại, khi suy nghĩ về vấn đề giáo dục, người dân thiếu sư phạm chuyên môn, chẳng có định kiến chi hết, chỉ tìm trong thực tế xem cần theo đường lối nào.

Rồi quanh quẩn lại thấy mình trở về những nơi quen thuộc nhưng thật ra vẫn chưa được chú trọng đúng mức : là thể dục và công dân giáo dục.

Duy người dân nhận thức và tin tưởng rằng : hai ngành này phải được quan tâm hơn cả trí dục, với thứ tự ưu tiên như sau : nhất Thể dục, nhì Công dân, ba Trí dục.

Dù đặt ngang hàng, người dân cũng chưa chịu, vì thấy chưa thiết thực và khó đáp ứng nhu cầu của đất nước.

SẢN-PHẨM ĐẶC-BIỆT

Trong những loại giải lao thượng hảo của hãng S.E.G.I. mà quí vị thường dùng hằng ngày trong gia đình, có một thức giải lao xứng đáng được quý vị lưu ý đến nhiều hơn. Thức giải lao đó quý vị có vẻ không chú ý đến lắm, nhưng những người có công việc nặng nhọc làm khát mệt thì lại ưa thích đặc biệt.

Đó là thức giải lao **TONIC WATER**. Tại sao thức giải lao đó quý vị không ưa chuộng lắm mà những người sành điệu lại cho là thức uống rất đáng giá ? Vì TONIC WATER có hương vị khác lạ với các loại nước ngọt quý vị vẫn quen dùng. TONIC WATER có một hương vị chua và đắng. Tại sao hương vị chua và đắng như vậy ? — Bởi cái hương vị cố ý tạo thành đó khiến cho TONIC WATER vượt lên trên các thức giải lao khác. Cái hương vị đắng và màu xanh lợt đẹp mắt cùng tính cách bổ khỏe của TONIC WATER là do chất ký ninh tạo nên. Nhờ cái vị «mạnh» của nó, TONIC WATER có hiệu lực chống lại cái khát. Nó trị khát mau lẹ và hoàn toàn vì nó thấm đậm và lưỡi và khẩu cái để làm tươi mát ngay lại. Cơn khát kịch liệt đến đâu, TONIC WATER cũng tận diệt và đem ngay lại cho quý vị một cảm giác rất thư thái.

Người sành điệu dùng TONIC WATER nguyên chất để thưởng thức hương vị đặc biệt hoặc làm cho nó nổi bật thêm với một lát chanh tươi hay cam, có người uống pha thêm Martini, Quinquina, Gina hay Coca Cola. TONIC WATER không những giải khát mạnh, mà theo tên gọi, nó còn bổ khỏe : nó làm khỏi khát và dựng lại sức. TONIC WATER, giải lao thượng hạng, càng ngày càng tiêu thụ mạnh, rất xứng đáng được quý vị ưa dùng.

LA-VE VỚI PHỤ-NỮ

Theo những khảo cứu mới nhứt về dinh dưỡng thì la ve là thức uống rất đáng khuyên quý bà nên dùng. Ngoài khoáng chất và sinh tố tối cần cho cơ thể, la ve còn có tác dụng trị liệu rất hữu ích cho quý bà.

La ve ảnh hưởng đến bộ tiêu hóa và bài tiết, và khi hai cơ quan này được điều hòa thì da mặt có thể khỏi bị mụt nhọt, vết nám, tàn nhang và quý bà sẽ có nước da tươi mịn. La ve cũng giúp gan và thận làm việc điều hòa.

Chất lupulin của bông hốt bố trong la ve có tính cách bổ khỏe thần kinh và đem lại cho quý bà giấc ngủ dễ dàng và êm lặng, điều kiện cần thiết cho sức khỏe, tất nhiên là cho cả sắc đẹp. Với quý bà cho con bú, la ve thật ích lợi vô kể. Nó làm tăng số lượng sữa và đem vô sữa các chất cần thiết cho trẻ sơ sinh mau lớn. Chất Fluor và chất vôi trong la ve giữ gìn hàm răng của các bà mẹ.

La ve còn được dùng trong các tiệm uốn tóc, và ở các mỹ viện như một mỹ phẩm để giữ mái tóc và rửa sạch da mặt. Lave cũng được các bà nội trợ đảm đang, biết lo canh tân cách thức nấu nướng, dùng để làm các món thịt heo hầm, vịt hầm, bánh ngọt, bánh nhân (theo các món do sáng kiến của nhà đầu bếp MAPIE).

Nhưng sự thích thú đáng kể nhứt mà la-ve có thể đem lại cho quý bà, đó là niềm vui khi chia sẻ với quý ông, trong gia đình êm ấm, thức uống tuyệt diệu đó, vốn là nguồn mạch của sức khỏe, và trẻ trung.

Đọc và cổ động

Chính Luận

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp-Thiên

Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. ĐT : 92.623

KEM

BACH-TUYẾT

6 YÊN ĐỖ

NGON — RẺ — TINH-KHIẾT

Bán buôn — Bán lẻ : Kem Hộp, Kem Cây

ĐẶC BIỆT :

KEM CHANH (Sĩ Cầu)

Đồn Điền Thuận-Lợi

Đồn Điền Thuận Lợi đã khởi sự làm lại.

Chúng tôi hân hạnh báo tin để anh chị em cựu công nhân Hãng cũng như Nhà Thầu hay :

— Những anh chị em nào muốn trở về làm lại, hoặc anh chị em mới nào, muốn đến làm, hay cần biết mọi chi tiết, xin liên lạc :

1) 180 Hồng Thập Tự — Saigon
2) 33 Nguyễn văn Thành — Gia định.

T.M. VÕ-KHIÊM

Tất cả về chiến lược mới trong...

(TIẾP THEO TRANG 2)

Vậy đó là một sự xuống nước rõ ràng. Cái đó cũng phù hợp với một diễn văn trước kia của Duẩn cho lệnh đánh du kích, và đánh du kích tức là không đánh lớn nữa, hoặc có nghĩa là hết sức để đánh lớn rồi.

Qua tình hình quân sự trong toàn cõi Đông Dương, qua các thành quả chiến đấu ở Nam VN, do tình hình ở BV, đã có thể tin chắc được là BV không thể đánh lớn nữa. Họ chỉ có thể tiếp tục chiến tranh du kích mà thôi (nhưng với tình trạng hiện tại, thì chiến tranh du kính cũng phải đến lúc tàn lụi đi). Hoặc là Hànội sẽ chịu hòa.

Thà cho chiến tranh tàn lụi còn hơn ký kết gì...

Tình trạng ngày nay là một sự chênh lệch về quân sự. Quân CSBV đã yếu đi nhiều, lại phải bao mấy mặt trận, trong khi kinh tế của họ nguy ngập.

Trong khi đó, quân lực phe bên này mạnh lên nhiều, lại thêm những đồng minh mới (như KPC). Thì BV, dù muốn dù không, cũng phải đi đến hòa bình.

Nhưng nếu TC không muốn chấm dứt chiến tranh hoặc chính BV không muốn, thì Cộng quân còn phải đánh lai rai, theo diệu du kích chiến, để chờ thời, chờ cơ hội. Nếu phải ký kết gì tại Ba Lê thì họ sẽ kẹt vào các điểm ký kết, — vậy thà rằng không ký kết gì hết, đánh không nổi thì để chiến tranh lịm đi, rồi chờ dăm bảy năm, một vài chục năm, được cơ hội lại đánh nữa. Nhiều nhà quan sát cho rằng đó là giải pháp mà BV sẽ lựa chọn.

(Còn 1 kỳ)

ĐÓN ĐỌC :

Tuần Báo

« VĂN NGHỆ TIỀN PHONG »

Số 574

Phát hành sáng thứ năm 24-9-7

SỐ ĐẶC BIỆT

«NGƯỜI SẠCH HÀ-THÚC-NHƠN»

- Đầy đủ mọi chi tiết xác thực nhất về con người, cuộc sống và những ngày cuối cùng chống tham nhũng của vị bác sĩ trẻ tuổi hào hùng này.
- Đầy đủ các hình ảnh và diễn tiến trận tấn công của chính quyền địa phương vào QYV Nguyễn Huệ, Nha Trang.
- Trích đăng mọi dư luận tốt, xấu của các báo về «người sạch» bị chụp mũ tham nhũng và sát nhân.
- Hình chụp thủ bút bức thư cầu cứu của HTN gửi cho nhật báo «THẦN PHONG».
- Và nhiều bài biên khảo, nhận định về cái chết tức tưởi này...

KHÔNG TĂNG GIÁ

LINH TINH

Gà giống đen trắng bán 60đ và 100đ 1 con nhỏ mũi trồng trái số 7 Lương hữu Khánh

Kiểu mui Ladalat
Và các loại mui nệm xe hơi, mui nệm kiểu Jeep đời mới đúng như Ngoại Quốc giá thật. Quảng cáo Vĩnh Giang 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO
Có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Quán nhậu cho thuê một chỗ làm quán nhậu lộ thiên 370m2. Trên bến dưới sông, phong cảnh nên thơ nhứt. Hỏi ngay tại 416 Võ di Nguy P.N.

THIỆP CƯỚI
Nơi tập trung nhiều kiểu mới Lạ Đẹp giá hạ. Giao hàng trong 24giờ Nhận In tất cả các loại giấy tờ sổ Sách. Biên Lai Hóa Đơn. Bao tới nhà may bằng Nylon. Nhà In **Tiến Thành** 209 Trần quốc Toản Sg (trước Viện Hóa Đạo.

Thêm Duyên nhựa thuốc đóng răng, ăn trầu đen răng, răng đóng bợn vàng, răng vàng bị ten. Dùng phấn Bóng Nha Duyên trau răng bóng trắng lại thêm duyên. Có bán khắp Bazars và 146B Lê Thánh Tôn Saigon. 59 Tổng đốc Phương Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Mở cửa cả chủa nhựt và ngày lễ. Có từ 1964 tới nay.
Sở Giao tế LELION LEFORT (LÊ PHONG) 213 Tự Do (lầu 4 phòng 40. nay mở thêm Chi nhánh tại 38 Võ Tánh Sg. ĐT 92 999).
Tôn chỉ của chúng tôi : MAU CHÓNG — TÍN NHIỆM — CẦN MẬT để phục vụ Quý Thân Chủ.

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong tuần lễ **XUẤT NGOẠI** theo chồng **GIẤY SỐNG CHUNG** lấy ngay **KHẾ ƯỚC CON NUÔI KHAI SINH**
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP Mời quý vị đến ngay Văn Phòng **37 IAB HAI BÀ TRƯNG** Tân Định Saigon. ĐT.41539

Lãnh giao hàng
Có xe nhà, lãnh giao sách, báo từ nhà xuất bản đến tiệm sách hay dược phẩm từ việc bào chế đến tiệm thuốc trong Đô thành. Hỏi 44 Trần quang Khải Đakao.

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều màu Việt Long 90 Phùng Hưng Chợlớn (Paris cũ)

Nhà mát Sơn Hải
24 Phạm Phú Quốc Vũng Tàu. Số điện thoại : 180. Phòng có máy lạnh tủ lạnh, đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông người. Có bán thức ăn ngay tại nhà. Chiều bóng vào mỗi chiều thứ bảy. Xin dành chỗ trước tại Hãng chánh : 84C-86-88 Bùi Chu Saigon ĐT : 23.596.

BI DA THANH - LỊCH
Số 57 Xa Lộ
(qua cầu Phan thanh Giản lối 100m)
Khai trương ngày 22-9-70
Nhiều bàn, rộng rãi, mát mẻ là nơi giải trí và gặp gỡ của khách bốn phương.

Nghề ảnh chú ý
Cần bán gấp thật rẻ một số giấy (18x24, 40x50) và thuốc làm ảnh. 253/6 Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận

Thiệp cưới BBC
Thiệp cưới và giấy tờ in lẹ, đẹp, cẩn thận và đầy đủ, chỉ có nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hiện có nhiều kiểu **THIỆP CƯỚI BBC** tân tiến và đặc biệt mà các nơi khác không có.

Hôn Thú (1 tuần lễ)
— **THÔNG HÀNH, SỐNG CHUNG v.v... — Dịch VIỆT ANH PHÁP** (thư tình, tài liệu) Hỏi : 1Đ Cách Mạng. ĐT 41361.

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, dạy khiêu vũ. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Tặng phẩm quý giá Thời trang bằng vàng ý mà Quý vị có thể tặng vào những dịp : Đám Cưới, Chúc Thọ, Tân Gia, Khai Trương, Sinh Nhựt v.v. Xin đến Bảo Ngọc, 144bis Lê thánh Tôn (Chợ Bến Thành Saigon).

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT ✢ MỸ ✢ PHI ✢ HÀN
— **Xuất ngoại** (Passport)
— **Theo chồng về nước**
— **Khai sanh** con thừa nhận
— **Giấy sống chung** lấy ngay
Bố cáo hôn thú để đi kết hôn tại ngoại quốc.
— **Lập khế ước con nuôi**
— **Nhận dịch Việt Anh Pháp**
Tiếp khách cả chủa nhựt và ngày lễ, lễ Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698

Dọn nhà ?
Bao lao công, giá hạ Công Thương Xã 145 Đề Thám SG ĐT.99.860.

Tin cần biết
Nhận chụp hình các đám, tiệc; lãnh in rọi rửa phim ảnh đủ cỡ, do nhóm nhiếp ảnh viên chuyên nghiệp đảm trách tại Mỹ : số 164 Bùi Thị Xuân Saigon.

BÁN TỦ KIẾN TIỆM MAY
Tủ 4 lớn, kiến 5 ly, còn mới, bàn cắt phòng thử dụng cụ để mở gấp nhà may lớn. Hỏi Thu Hương 51/B Lê quang Định Gia Định.

Mua tem và bán tem sưu tầm với giá đặc biệt nhứt Saigon. Sạp 48 Lê Lai.

Piano bán 1 đàn Piano hiệu Gaveaux của Pháp hỏi 167 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán tàu kéo Remorqueus 500 Mã Lực Tình trạng toàn hảo. Hỏi 25A Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định.

CƠM THÁNG
Đặc biệt tinh khiết, ngon lành và rẻ. 6.000đ 1 phần ăn lấy tại chỗ hay mang đến tận nhà, do người Bắc trông nom. Rất tiện lợi cho quý vị không có hoàn cảnh nấu ăn, dù ít hay nhiều người, vừa tiết kiệm cả thời giờ lẫn tiền bạc, một gia đình 6 người có thể lấy 3 xuất. Xin hỏi tại 38/10/22h Trần khắc Chân Tân Định.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/ PARIS/GENEVE/
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON ĐT. 23.093

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 đường Công Lý SG. Đ.T. 20.683
Hôn thú Việt—Mỹ, Hôn thú Việt—Phi, Hôn thú Việt—Hàn, Giấy sống chung, Nhìn nhận con nuôi, v.v...
Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visa) v.v. Công việc cần mật, tận tình mau chóng.

100o/o Bảo đảm Quí Bà Quí Cô chắc chắn sẽ tăng thêm phần duyên dáng và vẻ quí phái với chiếc áo dài Raglan cắt ở nhà may Phương, 179 đường Cô Bắc Saigon (khoảng giữa Nguyễn Khắc Nhu và Huỳnh quang Tiên)
Chủ Nhân Kính Mời

BÁN 1 TỦ SẮT
Pauche 1m2, 2 cửa đẹp rẻ ghế dài Comptoir Buffet có kệ hỏi tại 210T Võ Tánh Saigon.

Dẹp quán bán rẻ một số bàn ghế kiểu thật đẹp xin liên lạc 188/3 Ấp Nhất Trí 8 đường Hùng Vương Thị Nghè (qua khỏi cầu Sơn đến xóm Đình hỏi quán café Chú Ba).

Bán 20 bộ bàn ghế học trò trung học. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Tặng phẩm ý nghĩa nhất bằng vàng ý mà quý vị có thể tặng (cỡ 2000đ.) vào những dịp : Đám cưới, Chúc thọ, Tân Gia, Khai Trương, Sinh Nhựt v.v. Xin đến Bảo Ngọc 144B Lê thánh Tôn (chợ Bến Thành Sg).

Hợp tác Cần mua Essence để ướp các loại trà sói, lài, nhất là trà Sen Hoặc hợp tác với người biết ướp trà Sen để mở tiệm ở (các tỉnh). Xin liên lạc với Nam Hữu, tiệm «Tiến» 235bis, Trần quốc Toản Saigon.

NHÀ MAY
Mỹ Thuật
21/14 đường Nguyễn thiện Thuật (Saigon) chuyên may áo dài thời trang đẹp, khéo, đúng hẹn. Đặc biệt bớt 20o/o trong dịp khai trương.

ẢNH VIỆN ÁNH SÁNG
476 Lý Thái Tổ Ngã bảy Saigon. Giá tính phải chăng đặc biệt với học sinh và quân nhân. Chuyên viên lành nghề chụp ảnh mỹ thuật. Có nữ hóa trang cho các bạn gái, nhận đi chụp ngoài.
ÁNH SÁNG kính mời

TIN MỪNG CỦA QUÍ VỊ
Tiên Đan phát minh thuốc mới, chữa Trĩ không đau, đi làm như thường
Chuyên trị 24 thứ trĩ
Mạch lươn, sa tử cung, sa trôn trê, đi cầu ra máu, ngày đi 5, 10 hoặc 20 lần, đau bụng.
— Tiếng đồn không sai, thơ rằng Lừng lẫy Tiên Đan Chữa Trĩ Tài. Trăm người đều khỏi chẳng chừa ai, Thuốc bôi trĩ rụng không đau đớn, Nức tiếng xa gần thật chẳng sai.
Đ.Y.S. NGUYỄN-VĂN-QUỲNH
508 Trương minh Giảng Saigon.

Ai lấy Mỹ ?
Xin đến CÔNG THƯƠNG XÃ 145 Đề Thám Saigon để lập hôn thú. Giá hạ — Bảo đảm Đ.T. 99.860

Dời tạm Tiệm vàng Việt Xuân chợ cũ 80 Hàm Nghi Dời tạm về 78 Ngô Đức Kế (hông kho bạc Saigon) Điện thoại 22302 để xây cất lại xin quí khách chiếu cố.

NHÀ MAY
VẠN-XUÂN
Số 10 đường Bàn Cờ
(Chợ Bàn Cờ Saigon)
600đ RAGLAN
Nghề nghiệp nhiều kinh nghiệm, khỏi thử, đẹp vừa ý, ít tốn vải. Chủ nhân trực tiếp đo, cắt, ráp tay Raglan, luôn luôn đúng hẹn để giữ tiếng cho tiệm. Dành mọi sự đặc biệt cho nữ sinh. Có nhận dạy dành cho người đã biết nghề.

CẦN NGƯỜI

Bà Đỡ quốc gia hồi hưu muốn hợp tác với người có tiền mở Bảo sanh. Hỏi Ô. Tạo 369/344 Lý Thái Tổ Cholon

Cần vài bà mạnh khoẻ nấu ăn giặt ủi giữ em và một bà thợ may hỏi 10g-20. 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon

Cần một phụ nữ biết giặt ủi giỏi và làm việc vặt, ăn ở tại nhà chủ. Không giỏi xin miễn đến. Hỏi 73 Hai Bà Trưng Saigon

Cần ông già coi sổ sách, học sinh biết đánh máy chữ Hỏi 827B lầu Trần Hưng Đạo C.L

Cần một chị đàn bà giặt đồ và một em trai làm bồi độ 15 hoặc 16 tuổi. Hỏi tại khách sạn Thiên Nga 73/8 Huỳnh quang Tiên Saigon

Cần một chị bếp từ 35-50 tuổi rành nghề ở luôn nhà chủ lương hậu. Hỏi 170 Gia Long Sg

Cần một cậu phụ bán quán kem Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Cholon

Sinh viên du học Hoa Kỳ vừa hồi hương rất khá Anh văn, cựu học sinh lớp 17 Hội Việt Mỹ. Muốn kèm tư gia từng nhóm, hoặc từng người, Bá - đảm 3 tháng biết nói. Lương 10000đ 1 tháng. Thư hoặc liên lạc Ân 93 Bùi hữu Nghĩa Gia Định

Vợ chồng Việt Mỹ cần xin một bé gái khoảng 10 tuổi để nuôi. Hứa sẽ xem như con cháu ưu tiên cho những trẻ mồ côi. Cần hiền lành và sạch sẽ. Hỏi 2 Nguyễn gia Thiều, phòng 211 (nhờ chỉ dẫn)

Cần gấp nhiều thợ phụ uốn tóc thật giỏi 294 Trương minh Giảng

Cần người giúp việc nhà, tuổi từ 14-40. Lương 2000đ đến 4000đ. Hỏi Bà Tuấn 80/1K Huỳnh quang Tiên Cư Xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Gia Định Sáng 12giờ, chiều 7giờ

Cần hai cô thợ uốn tóc phụ giỏi. Hỏi tiệm Thủy Ái 2A đường Cao Thắng Saigon

Cần nhiều chuyên viên [illegible] vô tuyến điện. Hỏi tại : Trí 9 Engineers 673 Pétrus Ký Sg Đ.T. 98.592

Cần 2 thơ ký, nói và viết thông thạo Pháp văn trình độ Bac II trở lên, đánh máy giỏi, lương hậu. Gởi Ông Hải hộp thơ số 2202

Cần mướn gấp
—nhiều cô đẹp nói và viết giỏi tiếng Mỹ, lương cao
—nhiều xe có mui để chở tác
—Hỏi tại số 4 đường Lữ Gia Phú Thọ, từ 19giờ đến 21giờ

Cần một chị giúp việc nhà siêng. Hỏi 75 Thủ khoa Huân, sau chợ Saigon, góc Nguyễn Du

Cần giáo sư Toán Lý Hóa dạy chia hoặc bỏ vốn hùn khai thác trường sở ngay trung tâm Sg Cần giáo viên kinh nghiệm dạy các lớp Luyện thi Đệ thất và tiểu học Hỏi Ô. Hy 29 Trần quang Khải Đakao

Cần chuyên viên điện có căn bản và kinh nghiệm về bobinage, ngoài tuổi quân dịch. Cho biết khả năng và điều kiện bằng thư để tên Ô. Vinh 138 Pasteur SG.

Cần 1 thợ ráp áo dài rành nghề. 1 người luông áo. Có nhận may cắt. 18 Võ Tánh SG.

Cần người dọn dẹp, giặt ủi phụ ủi, phụ bếp. Hỏi 173 Đề Thám Saigon.

Cần một thợ may rành nghề cắt quân phục và áo dài tay Raglan hợp tác với chủ để ăn chia. 117B Lê Thánh Tôn miễn đến thợ không rành

Cần một cô làm móng tay một bà bếp. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon

Cần người bếp giỏi đứng tuổi Hỏi 29 Thủ khoa Huân Saigon

Cần gấp một chị giữ em bé và một chị giúp việc, ăn ở lại nhà. Hỏi quán Thanh Lịch số 68 Quốc Lộ số 1 Ngã tư Bảy Hiền (kế cây xăng Shell

Cần gấp một cô ráp áo ngắn và một cô làm khuy nút. Hỏi nhà may Tân Hoa 119 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Cần gấp một cô thợ duyên dáng, hớt tóc cho phái nam. Hỏi 132 Chi Lăng P.N

WANTED
Draftsmen or Draftswomen and 1 Driver Applicant Must be Vietnamese Citizen, Military Obligation Fulfilled Eligible For Mas Clearance. Apply : Quint n-Budlong 251/1 Cách Mạng Gia Định.

Cần Maitre Répétiteur kèm trẻ em về sinh ngữ và toán (Đệ Tam) Xin hỏi tại 20/7 Kỳ Đồng Saigon và một người nấu bếp lương hậu

Cần gấp một người coi em Lương hậu hỏi 27/14 Trần Hưng Đạo Saigon

Cần gấp một người bếp. Hỏi 7 Ngô tùng Châu Saigon

Cần gấp một đàn bà biết bồi bếp. Lương hậu hỏi 384/66 Công Lý Saigon

Cần gấp thợ giỏi áo dài raglan áo đầm, áo kiểu ăn ở tại tiệm. Khánh ... 505 Nguyễn Trãi

Xưởng Trần Hữu Hạnh
85/3 Ngoài Mũi Tàu Phú Lâm Cần gấp 4 người thợ sắt giỏi lương cao có thể bao ăn ở. Hỏi Ô. Chín

Cần một thợ bao gió đá và điện biết làm dông chia. hỏi nơi : Thống Mỹ 4E Hiếu Vương

Cần một người bán thuốc Tây thạo. Hỏi hiệu thuốc Tây Phong Phú số 1 Phong Phú Xóm Cải Cholon

Cần nhiều cô rất đẹp bán hàng Hỏi 72 Huỳnh quang Tiên Saigon (gặp ông Thiện) từ 8g-10giờ sáng mỗi ngày

Cần tuyển gấp
10 tài xế lái xe Buýt chuyên chở học sinh Saigon Thủ Đức, Xin liên lạc tại 198 đường Lê văn Duyệt Saigon hỏi Ông Phan thụy Hoàng

Cần gấp một cô thợ làm móng tay biết cuốn tóc và một chị giúp việc nhà. Hỏi tiệm uốn tóc RAVI 6A Lê quý Đôn Saigon (góc Lê quý Đôn Phan đình Phùng)

Cần bồi phòng lương 3000đ 1 tháng ăn ở luôn nhà chủ Hỏi 92 Kỳ Con Saigon

Cần 5 tài xế kinh nghiệm. Hỏi Bà Oanh. 185 Cách Mạng

Cần gấp một nữ thư ký trẻ đẹp biết đánh máy giỏi Anh văn theo việc văn phòng lương hậu. Xin hỏi tòa soạn TSQP số 2 Thống Nhất Saigon từ 15g 17g các ngày 24-25.

Cần một lao công, liên lạc 46A Phạm Ngũ Lão.

Cần gấp người trông em nhỏ và giúp việc lặt vặt. Lương hậu. Hỏi 29 Bùi thị Xuân, Saigon.

Cần một người đàn bà hơi lớn tuổi, biết nấu ăn và làm việc nhà gia đình chỉ có 2 người Hỏi số 17 Bùi quang Chiêu Saigon.

Cần thợ phụ biết chấm điện và ống nước Trường Thành 158c Hiền Vương Saigon.

Cần thư ngân viên trường học một buổi, lương hậu (thế chân 100.000đ) Cô Giáo dạy mẫu Giáo Anh Pháp Việt. Phải có kinh nghiệm Hỏi 29 Trần Quang Khải Saigon.

Cần nhiều người gói nem và nhiều người dã thịt để làm giò lụa và nem. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon

Cần một thanh niên khỏe mạnh để làm việc vặt. Hỏi Lập. Thạch 37 Chi Lăng Gia Định

Phở Cao Văn
Cần hai người làm việc lặt vặt. Xin hỏi 25 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Cần gấp nhiều cô thợ may Quần Áo. Hỏi 188 Phan văn Trị Gia Định

Cần gấp một thơ ký kế toán kinh nghiệm Ưu tiên cho người đã làm các hãng Pháp. Hỏi : SEDRIC. 112 Nguyễn Huệ (lầu) Saigon, buổi chiều

Cần [illegible]

Cần [illegible] Nguyễn Trãi Cholon

Cần nam giáo sư dạy kèm thi Tú Tài 1 hỏi 57/7 đường Vườn Chuối

Cần gấp 2 cô làm massage và một cô thâu ngân trẻ đẹp biết chút tiếng Anh. Hỏi 185A Trần quốc Toản Saigon (gần Viện hóa Đạo)

Cần gấp một người chuyên giữ em, lương cao Hỏi 476/2 Trương Minh Giảng

Cần gấp hai bà làm việc nhà, hai em trai phụ chạy bàn Hỏi Nhà Hàng TÂM HOA 32 Võ Tánh Saigon

Quán nhậu Thiên Hồng 106 Nguyễn Biểu Saigon. Cần 4 cô chiêu đãi biết tiếp và một người bếp nấu đồ nhậu Đặc biệt lương hậu

Thiếu nữ ngoan ngoãn duyên dáng muốn tìm một người chủ hay cô dớ cứu hứa sẽ vừa lòng cần thật thư về Phương 20A Võ Tánh Đàlạt

Cần một quản lý thạo việc nhà in. Hỏi : Như Ý, 314 Võ di Nguy Phú Nhuận

Cần hai em nam hay nữ chạy bàn tại quán ăn đông khách, lương hậu cho người rành nghề. Hỏi quán Kim Hà 2B đường Bạch Đằng Bà Chiểu

Cần một cô thợ thêu máy và nhiều thợ hớt tóc đàn bà Hỏi 114 Lê văn Duyệt Saigon

Cần 1 người biết may máy giỏi Để may vải bố : chỉ biết may không cũng được. Hỏi ông Đạo 175/2 Lê Thánh Tôn Sg.

Cần Cô thợ may giỏi y phục phụ nữ may tại chợ Mỹ Tho. Học số 4 lầu B Cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon (Trước sân banh Cộng Hòa).

Cần 1 Tài xế kinh nghiệm chạy đường Cao nguyên Trung phần, lương hậu. Hỏi Công Ty MinhTâm 322 Trương m. Giảng Sg

Thợ lò Gas cần 1 người thợ, ráp, sửa lò Gas rành nghề. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon phòng số 7.

Cần 1 bé gái khoảng 15 tuổi để giữ em. Hỏi 72/5 Trương minh Ký GĐ (gần cổng số 6).

Cần — 1 tài xế xe nhà — 1 cô dạy kèm lớp 6è rành nghề. Không rành, xin miễn tiếp, Hỏi 85 Trần quý Cáp Saigon.

Cần thật gấp
8 em trai 15 đến 17 tuổi phụ việc nhà máy (đến xin việc phải có cha mẹ) 14 Bà, Cô giúp việc nhà ở lại 6 bà nấu bếp Việt, Mỹ, Bồi phòng 25 Cô chiêu đãi viên làm ở CầnThơ và Vũng Tàu. Hỏi Văn Phòng 307 Nguyễn huỳnh Đức (cổng xe lửa số 6). Nhận Giải Đáp, Giúp Đỡ (Bảo Đảm kín đáo) tất cả mọi vấn đề tắc tối khó xử nhất trong Cuộc Đời về mọi phương diện (ưu tiên cho các Cô, Bà bị gạt đến có Bầu, sẽ được nuôi dưỡng) Kính mời quý Ông Bà, Cô, Anh chị em đến gặp riêng Ông Nhạc tại địa chỉ trên, nếu khẩn cấp xin kêu điện thoại 41.701

1 TIẾP THEO TRANG 1

Đông dương nhiên sẽ tan vỡ, vì cả Do Thái lẫn phần còn lại của Jordanie sẽ thường xuyên bị quân du kích quấy nhiễu.

Tại Tel Aviv, vừa từ Nữu Ước trở về, Thủ Tướng Do Thái Golda Meir đêm qua đã vội và họp Nội các khiến người ta nghĩ rằng Do Thái có thể can thiệp quân sự vào Jordanie.

Trong khi ấy, nguồn tin chính quyền tiết lộ quân lực Do Thái sẵn sàng phát động một cuộc hành quân giới hạn nhằm đẩy lui quân Syrie ra khỏi Jordanie. Theo kế hoạch này, không quân Do Thái sẽ oanh kích đơn vị chiến xa Syrie tại Ramtha và Irbid trong khi một đơn vị chiến xa Do Thái sẽ từ đồi Golan đánh thốc xuống 2 thị trấn này.

Tại LHQ, người ta được tin là Jordanie đã chịu nhượng bộ áp lực của tứ cường và các nước Á Rập và thỏa thuận hoãn lại lời kêu gọi Hội đồng Bảo An LHQ triệu tập phiên họp khẩn cấp về vụ Jordanie.

Tại Luân Đôn, Bộ Ngoại giao hôm nay cho biết chính phủ Anh vẫn giữ lập trường không can thiệp quân sự vào Jordanie và Trung Đông, sẵn sàng tham dự bất cứ một hội nghị tứ cường Anh, Pháp, Mỹ, Nga nào do bất cứ ai triệu tập để tìm cách giải quyết chiến sự Jordanie. Bộ nhận định Hội đồng BALHQ nên họp khẩn để dàn xếp vấn đề Jordanie.

Bộ cho biết Đại sứ Anh tại Nga Wilson đêm qua đã đến Điện Cẩm Linh chuyển lời của chính phủ Anh yêu cầu chính phủ Nga lần thứ hai nên dùng ảnh hưởng của Nga tại Syrie để khuyên Syrie rút quân ra khỏi Jordanie.

Tại Hoa thịnh Đốn, TT Nix ngày 22-9 hội kiến lần thứ hai trong vòng 18 giờ với một nhóm cố vấn của ông. Nhóm đặc trách của Hoa Thịnh Đốn, một ủy ban riêng gồm các giới chức cao cấp về an ninh cũng họp thường xuyên trong suốt ngày để nhận định những biến chuyển và chuẩn bị phúc trình lên Tổng Thống.

Trong khi đó, Bộ Ngoại giao tiết lộ rằng Ngaxô đã đáp ứng lời kêu gọi của Hoakỳ ngày 20-9 rằng Ngaxô tỏ cho Syrie thấy sự cần thiết chấm dứt sự can thiệp quân sự vào Jordanie và triệt thoái các lực lượng của họ. Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Robert McCloskey cho biết giới chức Hoa Kỳ được biết rằng «chính phủ Nga đang liên lạc với chính phủ Syrie.»

Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Zirgler hôm nay cho biết, ngoài thông điệp hôm qua như Mỹ vận động ngoại giao giúp Jordan ra, TT Nixon còn nhận được một điện văn cầu viện riêng của Quốc Vương Hussein.

Mặt khác, phát ngôn nhân bộ ngoại giao Mỹ Mc Closkey hôm nay loan báo Hoakỳ đã quyết định cung cấp trở lại vũ khí hạng nặng và quân cụ cho chính phủ Hi Lạp gồm phi cơ, chiến xa, trực thăng, thiết vận xa trị giá 56 triệu Mỹ kim trong vòng 2 năm tới.

Trong khi ấy, Bộ Quốc Phòng Mỹ cải chính tin cho rằng quân đội Mỹ đang được di chuyển đến Thổ nhĩ kỳ theo kế hoạch tản cư Mỹ kiều ra khỏi Amman, nhưng nghĩ rằng 18 phi cơ quân vận vừa từ Heidelberg (Tây Đức) tới phi trường Adana (Thổ nhĩ kỳ) có thể chỉ là một phần số máy bay trực sẵn tại đây để di tản Mỹ kiều.

Tại Mạc Tư Khoa, khoảng 70 sinh viên Á Rập biểu tình phản đối Jordanie đã bị một lực lượng cảnh sát hùng hậu của Nga ngăn chặn không cho đến tòa đại sứ Jordanie.

2 TIẾP THEO TRANG 1

hôm nay, chính phủ Nixon có nói với Tối Cao Pháp viện Hoakỳ là nếu Pháp viện tuyên bố chiến tranh VN là vi hiến thì Pháp viện có thể thành lập riêng lấy một văn phòng quân sự và giám sát trông coi lấy việc triệt thoái quân đội Mỹ.

Quan điểm trên của chính phủ Nixon do chưởng lý Griswold và phụ tá Bộ trưởng Tư pháp Ruckelslaus nêu lên khi chống đối một kiến nghị của tiểu bang Massachusetts yêu cầu Tối Cao Pháp Viện phán quyết về tính cách pháp lý của việc Hoaky tham gia chiến tranh VN và hãy tuyên bố đó là vi hiến.

Kiến nghị trên do chưởng lý tiểu bang Massachusetts đưa ra căn cứ theo đạo luật của tiểu bang này là các quân nhân thuộc tiểu bang này có thể từ chối chiến đấu tại VN trừ khi có lời tuyên chiến của QH Mỹ.

VN hóa không đủ

LIÊN HIỆP QUỐC 22-9 (UPI) Ngoại trưởng Thái Lan Thanat Khoman hôm nay tuyên bố rằng chương trình VN hóa không đủ để ổn định tình hình tại Đông Dương. Ông nhấn mạnh tiếp «để đảm bảo thắng lợi, một chương trình Đông Nam Á hóa được coi là cần thiết.»

Ngỏ lời với 1 ký giả tại LHQ, ngoại trưởng Khoman cho rằng muốn giúp chính phủ VNCH có thể tự đảm trách việc phòng thủ, thì người ta phải ngăn chặn trước các cuộc tấn công của CS có thể xảy ra tại các lãnh thổ Ai Lao và Kampuchea.

Ông nhấn mạnh «tình hình tại Ai Lao và KPC phải được ổn định, chúng ta không thể tách Việt Nam ra khỏi phần còn lại của Đông Dương được».

Trung lập hóa ĐNÁ

KUALA LUMPUR, 22-9 (Reuter).— Tân Thủ tướng Mã Lai Á Abdul Razak hôm nay kêu gọi thành lập một vùng trung lập tại ĐNÁ được sự ủng hộ của các đại cường trong đó có cả Nga Mỹ và TC. Ông cũng cam kết tân chính phủ Mã lai Á theo đuổi một chính sách độc lập, không liên kết.

Tân thủ tướng Mã lai á lên tiếng, như trên trong một cuộc họp chung của Tổ chức quốc gia đoàn kết các người Mã Lai, hiệp hội người Trung Hoa ở Mã Lai Á và đảng Quốc hội người Ấn ở Mã Lai Á. Ông kêu gọi các dân tộc sống ở Mã Lai á hãy đoàn kết trong một nước Mã lai á thống nhất.

Ông cam kết tân chính phủ của ông sẽ giải quyết vấn đề thất nghiệp và nâng cao đời sống dân chúng đồng thời mở rộng mối liên lạc thân hữu với các nước.

Vận động tù binh

HOA THỊNH ĐỐN, 22-9 (AP): Dân biểu Cộng Hòa Cramer loan báo trong chuyến công du Âu Châu, TT Nixon sẽ nhờ các quốc trưởng vận động với BV đối xử nhân đạo với tù binh Mỹ.

DB David Pryor thuộc đảng Dân chủ đã gởi cho Chủ tịch BV Tôn Đức Thắng 7000 kiến nghị của đơn vị ông đòi BV đối xử nhân đạo với tù binh.

Người ta được biết Tướng Westmorelard cũng tham dự phiên họp Quốc hội về tù binh.

Viện thăm dò ý kiến Harris tại Hoa Kỳ hôm thứ Ba cho biết cuộc thăm dò từ 25-8 đến 1-9 cho thấy số người ủng hộ TT Nixon đã giảm từ 40o/o hồi tháng Bảy năm nay xuống 35o/o.

Theo viện Harris thì tuần lễ thăm dò này được thực hiện với 1.437 bà nội trợ trên toàn quốc.

Hồi tháng Tư 1969, ba tháng sau khi nhậm chức, TT Nixon đã nhận được một sự ủng hộ nhiệt liệt của 61o/o dân số.

Chiến thuật

8 THEO TIẾP TRANG 1

CS gởi văn thư mới

VẠN TƯỢNG, 22-9 (UPI) — Hôm nay CS Lào lại đưa ra một văn thư về lập trường mới nhất của họ về hòa đàm Lào nhưng Tổng trưởng Nội vụ Lào cho rằng lập trường đó không có gì mới cả.

Tổng trưởng Nội vụ Savannat nói đại diện Pathet Lào là Hoàng thân Vongsack sáng thứ Ba «bất ngờ» tới gặp ông Savannat tại văn phòng bộ Nội vụ, trái với lần trước tại tư dinh. Cuộc hội đàm diễn ra trong 1g và ông Savannat nói là thư của Souphanouvong gửi cho TT Phouma chỉ là để xác nhận các nhân vật trưởng phái đoàn của hai phe tại cuộc hội đàm sơ bộ ở Khang Khai.

Ông Tổng trưởng nội vụ Lào cũng nói thêm là cuộc họp tại văn phòng ông không phải là điều Pathet công nhận chính phủ Phouma, nhưng «Chúng tôi có lý do để thỏa mãn về lập trường mềm dẻo của Pathet Lào về vấn đề công nhận chính phủ».

Ông cho hay ông sẽ gửi lá thư và bản phúc trình lên TT Phouma hiện đang chữa bịnh bên Pháp. Ông nói vẫn chưa đạt được sự thỏa hiệp về vấn đề an ninh cho cuộc họp tại Khang Khai, một địa điểm hiện nằm dưới quyền kiểm soát của CS.

Đại diện Pathet Lào sẽ trở về Sam Neua hôm thứ sáu này và hứa sẽ trở lại hội đàm ngay khi TT Phouma phúc đáp lá thư của Hoàng thân Souphanouvong gửi trên.

6 TIẾP THEO TRANG 1

ở Jordanie đang làm căng thẳng tình hình cận Đông.

Nhắc lại những lời tuyên bố của Ngoại trưởng Mỹ, những cuộc điều động quân lực của Hoakỳ và Anh quốc tại Trung Đông, những lời cảnh cáo của Do thái, đài MTK nói: «Như vậy là Jordanie đang bị bọn đế quốc đe dọa thực sự».

Trước khi nhắc lại bản tuyên bố mới đây của hãng Tass về lập trường của Nga đối với vụ Jordanie (Chính Luận đã đăng tải), đài MTK nói:

«Cuộc xung đột ở Jordanie càng kéo dài, sự đe dọa càng trở nên nghiêm trọng hơn. Trong tình hình như thế, những cố gắng tối đa của tất cả các nước Á Rập và nhân dân Á Rập là rất cần thiết. Sáng kiến của Tổng thống Tunisie đề nghị triệu tập cuộc hội nghị khẩn cấp các vị đứng đầu các nước Á Rập ở Cairo là một bước rất quan trọng. Không phải ngẫu nhiên mà sáng kiến đó đã được cả Tổng thống nước cộng hòa Á rập thống nhất Nasser và các vị đứng đầu các nước Á Rập khác ủng hộ ngay».

Tiếp đó, đài Mạc tư Khoa đã nhấn mạnh tới việc phải chấm dứt ngay chiến tranh Jordanie và tố cáo TC «làm lợi cho đế quốc, âm mưu lợi dụng tình hình hiện nay để củng cố những vị trí chiến lược và kinh tế của chúng ở vùng này».

Lập trường của CSVN

Theo đài Hànội, hôm qua Nhân Dân Nhật Báo của CSVN đã đăng bài bình luận trút hết trách nhiệm của Mỹ trong chiến tranh Jordanie và tỏ ý hy vọng rằng cuộc chiến tranh ấy sẽ phát triển mạnh mẽ hơn nữa.

Báo ND viết: «rõ ràng là bộ mặt xâm lược khát máu, bộ mặt sen đầm quốc tế của đế quốc Mỹ không thể nào phơi bày một cách trắng trợn hơn, nhưng rõ ràng là ở Trung Đông cũng như ở Đông Dương, học thuyết Nixon đã tự phơi bày nhược điểm và sự thất bại thảm hại của nó».

Theo đài Bắc Kinh, tờ báo của đảng CS Bắc Cao hôm qua cũng bình luận tương tự nghĩa là không đả kích thẳng vào Nga Xô [illegible] là lập trường của TC.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Tín Vui

Nhận được tin vui,

Bạn PHẠM-KHẮC-HUÂN

đẹp duyên cùng

Cô LÂM-THỊ-VÓC

Chúc mừng HUÂN—VÓC trăm năm hạnh phúc.

Các Bạn : Trần Hưng
— Phan thành Tri
— Trần xuân Phố
Qui nhơn

Tin Mừng

Thành thật chúc mừng :

PHẠM-QUỐC-TOẢN

và

NGUYỄN-THỊ-VIỆT-ANH

Nhân ngày thành hôn 24-9-1970 và chia vui với nhóm Chính Trị Kinh Doanh Đalạt 1968.

Vợ chồng NGUYỄN-CÔNG-THUẦN
" NGUYỄN-MẠNH-LINH
" HOÀNG-MẠNH-CƯỜNG

Tin Mừng

Được tin Ông Bà QUÁCH-KIM, Phó Chủ Tịch Ban Quản Trị Ngân Hàng Nông Thôn Mỹ Xuyên, làm lễ Vu Quy cho Dưỡng Nữ là :

Cô NGUYỄN-THỊ VIỆT-ANH

đẹp duyên cùng

Cậu PHẠM-QUỐC-TOẠN

Thứ Nam Ông Bà : PHẠM-VĂN-LỘC, tại Saigon ngày 24-9-70.

Thành thật chia vui cùng Ông Bà và chúc hai cháu được trăm năm Hạnh Phúc.

- Trần Hương Xiêm
- Trịnh Nguyên Thố
- Hà Mộc Khôn
- Lê Hữu Sáu
- Huỳnh Yến Chiên
- Huỳnh Ghết
- Trịnh Mộc Thủy
- Đào Hưng Thoại
- Lê Công Mẫm Giám Đốc NHPTNN Ba Xuyên

Đính Chánh

Báo Chính Luận số 1955 để ngày 17-9-70, có đăng trang 12, phía trên bết của Thiếu úy Hồ văn Toản và các bạn PHÂN ƯU bạn **PHAN-THANH-TƯỜNG-NGỌC** đã vĩnh viễn mất tại Saigon 10-9-70. Với địa chỉ **24 Phan bội Châu, Huế.**

Chúng tôi xin cải chính là những ông trên không phải cư ngụ tại số 24, Phan bội Châu Huế, đồng thời chúng tôi sẽ đưa ra ánh sáng vụ này.

Đức Hiền
24, Phan bội Châu Huế

CẦN MƯỚN XE

Hãng Philco-Ford cần mướn xe du lịch, vận tải nhẹ (như Microbus, Van, Station Wagon) tình trạng tốt, đời mới, để sử dụng trong vùng Saigon-Gia Định và các công trường xa.

Xin liên lạc Phòng Mãi Dịch, Philco-Ford Corp. 72/8 Nguyễn đình Chiểu, Saigon. ĐT. 92.520—92.106/Giấy Phụ 24.

THÔNG-CÁO

Nha Y Tế Công Cộng tổ chức một cuộc thi Nhạc, Kịch Giáo Dục Y Tế, Vệ Sinh. Có 9 giải thưởng từ 10.000đ đến 40.000đ và 20 giải khuyến khích 3.000đ.

Chi tiết hỏi tại Sở Giáo Dục Y Tế, 699 Trần Hưng Đạo, Saigon (Điện thoại 23.382) hoặc các Ty Y Tế địa phương.

Hạn chót nhận tác phẩm : hết ngày 14-11-1970.

GiaoThôngNgânHàng

(Trụ sở chánh thành lập 63 năm)

Thông Cáo

Bắt đầu kể từ ngày **15 tháng 9 năm 1970** trở đi với số tiền ký thác **MỘT TRIỆU ĐỒNG**, sau một năm, vốn và lời sẽ được **MỘT TRIỆU HAI TRĂM NGÀN ĐỒNG (VNđ. 1.200.000).**

Ký thác Định kỳ :

Kỳ hạn
từ 1 tới 2 tháng tiền lời 10 o/o một năm
từ 3 tới 4,5 tháng tiền lời 14 o/o một năm
từ 6 tới 7,8 tháng tiền lời 16 o/o một năm
từ 9 tới 10,11 tháng tiền lời 18 o/o một năm
Kỳ hạn 12 tháng tiền lời 20 o/o một năm

Nếu ký thác quá 12 tháng, về tiền lời sẽ thương lượng nhau.

Ký thác Tiết kiệm Hoạt kỳ :

- Với VNđ500,00 thân chủ có thể mở một trương mục và có thể lấy tiền ra hay gởi tiền vào trương mục bất cứ lúc nào.
- Tiền lời 8o/o một năm cho những trương mục có tham gia cuộc rút thăm. (2o/o dưới hình thức xổ số).
- Tiền lời 10o/o một năm cho những trương mục không tham gia cuộc rút thăm.

Cho vay

- Tỷ suất của các nghiệp vụ cho vay tính từ 18o/o đến 24o/o.
- Trong phạm vi quy định của Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam đã cho vay ưu đãi đối với các công kỹ nghệ gia là 15o/o.

ĐỊA - CHỈ GIAO - THÔNG NGÂN - HÀNG

TRỤ - SỞ CHÁNH :
37—45 O Mei Street, Đài Bắc
Chi nhánh Saigon : 87, Đại lộ Hàm Nghi
Tel : 91551, 91552, 91070.
Chi nhánh Cholon : 158, Đường Khổng Tử
Tel : 36268, 36269.

★ Được tín nhiệm lâu năm
★ Hoan nghinh quí vị ký thác

Giao-Thông Ngân-Hàng
KÍNH MỜI

MẮT MỘT MÍ --- MẮT HAI MÍ
trong 10 phút

Một phát minh mới giúp Quý Ông Quý Bà mãn nguyện với một cặp mắt đẹp và sáng ngời sau khi dùng Mỹ Phẩm Kẹp Mắt «DOUBLE EYELD—PINS»

giá 1.200đ00. do nơi Tổng Đại Lý và Phát hành 86 — 88 Bùi Chu, Saigon. Điện thoại 23.596 sẽ có nhân viên mang đến tận tay Quý vị.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Bà Ngoại, Bà Cố, Bà Sơ chúng tôi là :

Cụ Bà TỐNG-THỊ-PHÁT

đã mệnh chung vào lúc 7 giờ sáng ngày 22-9-70 (nhằm ngày 22-8 âm lịch năm Canh Tuất) tại nhà riêng chúng tôi số 39 Diên Hồng Gia Định. Hưởng thọ 83 tuổi.

Tang lễ cử hành nhằm ngày 25-9-70 vào lúc 9 giờ sáng.

Cháu ngoại : Vợ chồng Thiếu Tá Phạm-Ngọc-Kỷ
và các cháu cố — đồng khấp bái.

Bài Cậy Đăng

Thỉnh - Nguyện

Của anh em THƯƠNG-PHẾ-BINH và QUẢ-PHỤ TỬ-SĨ
Khu Vườn Ương Cây Phú Thọ Q.XI

—o—

SAIGON, ngày 21 tháng 9 năm 1970

Kính gởi : — **ĐẠI-TÁ Đô-Trưởng**
— **TRUNG-TÁ Đặc-Khu Trưởng Đặc-Khu XI**

Trước khi chúng tôi đệ bản thỉnh nguyện của anh em Thương phế binh và Quả phụ Tử sĩ khu vườn ương cây Phú Thọ thuộc Đặc Khu XI lên Đại Tá Đô Trưởng và Trung Tá Đặc khu Trưởng :

Một lần nữa thỉnh cầu Đại Tá Đô Trưởng chuyển đệ lời tri ân sâu xa của Thương Phế Binh và Quả phụ Tử sĩ Khu Vườn Ương Cây lên TỔNG THỐNG VIỆT NAM CỘNG HÒA, lời chân thành cảm tạ đối với Đại Tá Đô Trưởng, Trung Tá Đặc khu Trưởng đã chấp thuận hợp thức hóa Khu Vườn Ương Cây, chúng tôi xin ghi lòng tạc dạ ơn sâu của quí vị.

Sau đây lời thỉnh nguyện của chúng tôi :

Để góp phần vào việc duy trì an ninh phường khóm, anh em Thương Phế Binh và gia đình cô nhi quả phụ tử sĩ Khu Vườn Ương Cây thỉnh nguyện được đoàn ngũ hóa nhân dân tự vệ để chen vai sát cánh cùng đồng bào, bảo vệ trật tự an ninh công cộng, hòa đồng một nhịp sống an vui, để quên lãng quãng đời tàn phế.

Kính đệ
Phế binh đại diện NGUYỄN-VĂN-ĐÔNG
Địa chỉ : B.8 Lý Nam Đế SG

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây :

113 Máy Điều Hòa Không Khí ; 11 Tủ Lạnh ; 100 Máy Ép hơi chạy bằng điện xoay chiều ; 3 Máy làm lạnh nước uống ; 11 Bếp Đun gas ; 10 lò nướng nhỏ, 30 bàn ủi điện ; 8 Máy nước nóng ; 850 Bộ vuông chiếu cói ; 447 Món Trang Trí trong nhà (Ghế, bàn, khung giường ; Tủ để quần áo, búp fe v.v...) ; 1.000 món đủ loại gồm (khăn phủ, gối đệm nhỏ, dao dĩa v.v...) ; 26 món đồ Văn phòng (ghế, bàn và bàn giấy) ; 150 cái vỏ, ruột xe, 90 Bình chữa điện ; và 12.000 ký Anh kim khí phế thải (Bộ phận xe hơi, xe Vespa và ngăn tủ).

Đồ đạc kể trên đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 22, 23, 24, 25, và 28 tháng 9, 1970. Riêng cho ngày 26 tháng 9 thì từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa. Mẫu Đơn Thầu và Điều Kiện Sách có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở USAID/GSO/Port, ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa. Đơn Thầu bằng tiền VN sẽ được chấp nhận cho những người có Quốc Tịch VN hoặc ngụ cư ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Vụ hoặc các sắc thuế khác theo như luật hiện hành ở VN. Các người khác phải đấu bằng Bạc US. Những bảng đối chiếu về thầu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất hiện hành đối với nhân viên Mỹ.

Đơn thầu xin nộp nơi Văn Phòng Công Quản trước 9giờ 30 sáng ngày 29-9-1970 là ngày mở Thầu công khai.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Thượng Tọa trụ trì Chùa Giác Hải, Gia Định
- Quý vị Linh Mục và các Sư Huynh trong Ban Giám Đốc cùng toàn thể quý vị Giáo Chức trong «Quỹ Tương Trợ Giáo Chức Nguyễn Duy Khang — Văn Tiến» Thị Nghè.
- Hội Ái Hữu Nhân viên Bưu Điện Việt Nam và Ban Hộ Niệm
- Hội Bắc Việt Tương Tế
- Toàn thể Nhân viên cư xá Bưu Điện Phú Mỹ
- Ông và Bà Phó Viện Trưởng Đặc Trách Học Viện CSQG Thủ Đức
- Quý Ông Liên Đoàn Trưởng, Liên Đoàn Phó, các Cán Bộ trong Liên Đoàn Sinh Viên tại Học Viện CSQG Thủ Đức
- Giảng Sư Đoàn cùng quý vị Chủ Sự tại Học Viện CSQG Thủ Đức
- Các Sinh Viên Sĩ Quan CSQG khóa V Biên Tập Viên và Thẩm Sát Viên.
- Các em Học sinh Trường Nguyễn Duy Khang — Văn Tiến Thị Nghè
- Cùng thân bằng quyến thuộc đã phúng điếu, phân ưu, tận tình giúp đỡ, đưa tiễn linh cữu Chồng, Cha và Ông chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-VĂN-TÀO

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối kính xin quý vị niệm tình tha thứ cho những sơ xuất.

Bà Quả Phụ NGUYỄN-VĂN-TÀO
và tang quyến đồng cảm tạ.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Ông NGUYỄN-VĂN-TÍNH

Vừa từ trần tại ĐÀLẠT. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bà NGUYỄN-VĂN-TÍNH và tang quyến. Cầu chúc hương hồn ông sớm tiêu diêu nơi miền lạc cảnh.

ĐỨC - LỢI
525 Phan Thanh Giản — Saigon

Phân Ưu

Được tin buồn

NHẠC - MẪU

của Ông NGUYỄN-THANH-TỊNH, Giám Đốc Nha Kiểm Soát Kinh Tế, đã từ trần ngày 17-9-1970 tại Tư thất số 102-A, đường Huỳnh Mẫn Đạt (Gia Định).

Trân trọng chia buồn cùng Ông Bà Giám Đốc và kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Thiên Đàng.

BAN GIÁM ĐỐC
và Toàn thể Nhân viên
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

Phân Ưu

Được tin trễ :

NỘI - TỔ

của Cô NGUYỄN-THỊ-NGA (tùng sự tại Ty Thu Ngân Khánh Hội — Nha Thương Cảng Saigon) đã qui tiên.

Thành kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật và chia buồn cùng Cô Nga.

Lịch—Phong—Hảo—Ô.Tâm—Cụ Vùng—Huê — Lương-t-Họa
Ngọc Quí—Minh Toán — Bạch Hoa — Giáp — Chung — Quý
Cúc — Hoàng Trà.

Hãng PACIFIC
Architects & Engineers

Tuyển gấp Nhân viên Việt Nam cho các chức vụ sau đây :

- Chuyên viên kế toán điện cơ (Saigon)
- Tài xế hạng nặng (Saigon)
- Chuyên viên bất động sản (Cần Thơ)
- Kỹ Sư (Cần Thơ)
- Cán Sự (Cần Thơ)
- Kiến Trúc Sư (Cần Thơ)

HUẤN LUYỆN VIÊN :

- Lọc nước và hệ thống thoát nước (Saigon)
- Thợ ống (Saigon)
- Bảo Trì cơ giới (Saigon)
- Địa lộ (Nha Trang)
- Điện (Nha Trang)

Ứng viên xin liên lạc tại :

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC
Vietnamese Local Employment Section
24 A CHI LĂNG — GIA ĐỊNH

CẢM TẠ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ và tri ân :

- Hội Phật giáo Thế giới Phụng sự Xã Hội
- Quý thầy Viện Hóa Đạo—Vạn Thọ—Từ Quang
- Quý vị Linh Mục Giám đốc và giáo sư cùng nhân viên Gia đình Thánh THOMAS Saigon
- Ban Giám Đốc cùng toàn thể Nhân viên SICOVINA
- Ông Giám Đốc và toàn thể Nhân viên NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP.
- Ban Giám Đốc và Giáo Sư cùng nhân viên Bác Ái Học Viện
- Ban Giám Đốc và giáo sư cùng nhân viên Trung Học Hồng Lạc.
- Quý vị Linh Mục Giám Đốc và Giáo sư cùng nhân viên Trung Học KHIẾT TÂM Biên Hòa
- Quý vị Linh Mục Giám Đốc và Giáo sư cùng nhân viên Trung Học LÊ BẢO TỊNH Saigon
- Cụ bà : Nguyễn Tiến Tài
- Ông Bà Bác sĩ Nguyễn Tiến Hỷ Quốc Vụ Khanh
- Ông bà Nguyễn văn Vinh Nguyên Tổng Trưởng Kinh Tế
- Ông bà Luật sư Mai Văn Đại Nguyên Thứ Trưởng Thông Tin
- Ông bà Đại tá Vũ Quang Tài Cục Trưởng Cục Xã Hội
- Ông bà Đại tá Lương Bùi Tùng chỉ huy Trưởng Thiết giáp Binh
- Ông bà Đại tá Tạ Xuân Thuần, Đổng Lý văn phòng Bộ Cựu Chiến Binh
- Ông bà Trần văn Bốt, Đổng Lý Văn Phòng Bộ Lao Động
- Ông bà Đại tá Sảnh, Chỉ huy Trưởng Cảnh Sát Dã Chiến
- Ông bà Nguyễn duy Trung, Tổng Giám Đốc NôngCôngThươngNgânHàng
- Ông bà Huỳnh văn Xinh, Giám Đốc Du Lịch Saigon Tours.
- Ông bà Võ sáng Nghiệp, Giám Đốc Nha Tiếp Liệu Kỹ Nghệ Bộ Kinh T
- Ông bà Lê duy San, Phó Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Saigon.
- Ông bà Dược Sĩ Nguyễn Tiến Châu, Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục
- Ông bà Nguyễn Tiến [illegible], Thẩm Phán Bộ Tư Pháp
- Ông bà Thiếu Tá Phan Văn Tước.
- Ông bà Thiếu Tá Nguyễn Công Vàng, Quân cụ
- Ông bà Thiếu Tá Nguyễn Văn [illegible], Cục Quân Y
- Ông Bà Phạm Văn Phi, Quận Trưởng Quận Nhất
- Ông bà Nguyễn văn Sĩ, Chánh văn phòng Quốc Tế Quân Viện.
- Ông bà Hồ Văn Quế, Giám Đốc Vận Tải
- Ông bà Trần Xuân [illegible], Giám Đốc Chuyển Vận
- Ông bà Nguyễn Trọng Cơ, Bộ Công Chánh
- Ông bà Võ Huỳnh, Hãng Vô Tuyến Truyền Hình NBC
- Ông bà [illegible] Văn Nghiệp Tổng Nha Quảng Cáo Cate
- Quý vị trong gia đình Cơ xã SICOVINA (Hàn [illegible])
- Quý vị trong khu phố Trần Khắc Chân Tân Định

Cùng quý vị thân bằng quyến thuộc xa gần đã đến cầu nguyện phân ưu phúng điếu, tận tình lo lắng phụ giúp, đưa tiễn linh cữu Bà, Mẹ chúng tôi là:

Cụ : Nguyễn-Thị-Xuân

Pháp danh DIỆU-THU

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại đất Chùa Tịnh Xá Phước Hòa.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.

Con trai : Đại Úy Nguyễn Bích và vợ Huỳnh thị Thành
Con gái : Nguyễn Thị Hằng và chồng Trần Văn Hai
— Nguyễn Thị Kim Nga và con R. Georges
— Nguyễn Thị Bốn, chồng và các con
— Nguyễn Thị Đông, chồng và con
— Nguyễn Thị Sửu.
— Nguyễn Thị Ngọ chồng Nguyễn Công Minh và các con
— Nguyễn Thị Huyền, chồng GS Nguyễn tiến Khả và con

Phân Ưu

Thành thật chia buồn cùng Gia đình cố :

Thiếu úy NGUYỄN-PHƯỚC-LINH
ĐĐ3/125/TKHN
Thiếu úy TRẦN-ĐÌNH-CHIẾN
ĐĐ3/493/TKHN

Cầu chúc hương hồn 2 vị cố Thiếu úy sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

HÀ-VĂN-QUẢN ĐĐP/ĐĐ3/636/TKHN

Nhắn Tin

Cần gặp Ông **NGÔ - QUÂN**
29B Võ Tánh có việc gấp.
PHAN-VĂN-PHAN

BÁN NHÀ

Nhà lầu đúc 2 tầng, kiến trúc tối tân, đầy đủ tiện nghi điện nước, lưới muỗi, quạt máy. Khu công chức trung tâm rất an ninh. Luôn đồ đạc mới tinh : salon, buffet, giường tủ thật sang trọng, dất tiền. Tiện cho gia đình ít con hay vợ chồng mới cưới. Hỏi tại 97/127C đường Tr Minh Ký Phú Nhuận. Điện Thoại 41.085. Giá 1 triệu 500 ngàn. Mua xong giao nhà ngay.

ĐÃ PHÁT HÀNH :

CÔNG - DÂN

GIÁO DỤC LỚP 12

của G.S. NGÔ-ĐÌNH-ĐỘ.

Soạn đúng chương trình Cập-Nhật-Hóa của Bộ GD 1970.

YÊN SƠN xuất bản

Lê - Tộc Hội

Trân trọng thông báo :

1) Ban Trị Sự Trung Ương LÊ-TỘC ÁI-HỮU TƯƠNG TẾ-HỘI đã quyết định tổ chức lễ giỗ Đức LÊ-THÁI-TỔ năm nay tại Trường Quốc Gia Âm Nhạc số 112 đường Nguyễn Du SAIGON vào lúc 17giờ00 đúng ngày 22 tháng 8 năm Canh Tuất, (tức ngày 22 tháng 9 năm 1970).

2) TỔ HỘI, TỔNG HỘI và TỘC HỘI trong toàn quốc sẽ tùy nghi tổ chức lễ giỗ vào ngày giờ đã định.

3) Kính mời Quý Vị ĐỒNG TỘC ở SAIGON, CHỢLỚN GIAĐỊNH đến dự lễ tại địa điểm trên cùng với đại diện các địa phương được mời về Trung Ương.

Ban Trị-Sự
TRUNG-ƯƠNG LÊ-TỘC HỘI

MÃ-NHẬT-TÂN — MÃ-NHẬT-TÂN!

Một chỗ nghỉ lý tưởng ! Một nơi ăn độc đáo !

Phòng ăn chót vót trên trời cao, vừa ăn vừa ngắm cảnh trời mây bao la toàn khu Saigon Chợ Cũ, phong cảnh thật đẹp mát thơ mộng. Nơi yên tịnh các tiện tiếp đãi bạn bè thân mật.

Phòng tạm trú thanh lịch, ấm cúng, hoàn toàn Máy lạnh, Nước nóng Bồn tắm, Điện thoại riêng. Có thể ăn uống trong phòng khỏi phải xê dịch.

Đến một lần Quý vị sẽ đến mãi mãi vì những đặc điểm, đặc biệt chỉ có ở

MÃ-NHẬT-TÂN **Restaurant — Hotel**

97—99 Tôn Thất Đạm Saigon — Đ.T. 22.732.

Rest. Lầu 7 — Thang máy thường trực. Thức ăn Tây Tàu — Đặt tiệc trước có giá đặc biệt.

CHÂN Đau nhức
vì bệnh Tê thấp
ngâm nước nóng
không nhằm...
Nên dùng
THẢO NAM SƠN
CÁC CHỨNG: ĐAU LƯNG NHỨC MỎI, ĐAU GÂN, KHỚP XƯƠNG, PHONG TÊ THẤP ƯỚNG
THẢO NAM SƠN MAU LÀNH